

LEBENSART SÜDSTADT



www.lebensart-suedstadt.de

DIE NEUE KLINIK AM AEGI

Dr. med. Axmann
jetzt in Döhren



WILLKOMMEN IN DEN PRAXISRÄUMEN VON DR. AXMANN & DR. SIEBERT

ZENTRUM FÜR HAND- UND FUSSCHIRURGIE

Dr. med. Axmann
Dr. med. Siebert
in Döhren

DER BLICK
FÜR ÄSTHETIK
SICHERHEIT DURCH KOMPETENZ



MIT SICHERHEIT SCHÖN

UNSERE ERFAHRUNG
FÜR IHRE GENESUNG
- DIE SPEZIALISTEN



OPERATIVE MEDIZIN
SPEZIELLE CHIRURGIE

BEI UNS HAT ALLES HAND-UND-FUSS



Bei uns hat alles Hand und Fuß
- die Spezialisten

WIR BERATEN SIE GERNE

HAUPTINGANG ZUR PRAXIS
Hildesheimer Straße 265

WIR UNTERSUCHEN SIE GERNE

BRUST KÖRPER GESICHT INTIMBEREICH



Dr. med. Hans-D. Axmann
Handlung Chirurgie
Plastische und Ästhetische Chirurgie



Dr. med. Frank Siebert
Hand- und Fußchirurgie
Chirurgie, Neurologie, Orthopädie
und Unfall

HANDCHIRURGIE FUSSCHIRURGIE WEICHTILCHIRURGIE



HABEN SIE FRAGEN?
TELEFON 80 39 002

WIR SIND FÜR SIE DA

HABEN SIE FRAGEN?
TELEFON 899 873 0

KLINIK AM AEGI
jetzt in Hannover-Döhren
ÄSTHETISCH-PLASTISCHE CHIRURGIE

Klinik am Aegi GmbH & Co. KG
Hildesheimer Str. 265 • 30519 Hannover
Telefon 0511 80 39 002 • Fax 0511 80 39 003
info@klinik-am-aegi.de
www.klinik-am-aegi.de



HAND- UND FUSSCHIRURGIE
in Hannover-Döhren
OPERATIVE MEDIZIN - SPEZIELLE CHIRURGIE

Zentrum für Hand- und Fußchirurgie GmbH & Co. KG
Hildesheimer Str. 265 • 30519 Hannover
Telefon 0511 899 873 0 • Fax 0511 899 873 41
info@zfhf-hannover.de
www.zfhf-hannover.de

Lebensart Südstadt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

was macht die Südstadt für Sie persönlich so lebens- und liebenswert? Sicherlich haben Sie dazu gleich etwas ganz Bestimmtes im Kopf – so wie beispielsweise Musiker Jens Eckhoff, der vor allem das gute Freizeitangebot direkt vor seiner Haustür schätzt (das ganze Interview lesen Sie auf Seite 36). Als Südstädter wissen Sie: Ihr Stadtteil hat eine Menge zu bieten. Er ist bunt, vielfältig und stets im Wandel. Familien fühlen sich hier genauso wohl wie Senioren und Studenten – das Viertel punktet darüber hinaus mit einer lebendigen Geschäftswelt und einem starken Wirtschaftsforum, das sich für den Standort und die lokalen Gewerbetreibenden einsetzt. An fast jeder Ecke gibt es die Möglichkeit zur Einkehr in Restaurants und Kneipen, der Markt auf dem Stephansplatz ist Treffpunkt für Jung und Alt, beim VfL Eintracht Hannover und zahlreichen weiteren Vereinen trainieren täglich Sportbegeisterte und zum Maschsee und in die Eilenriede ist es nicht weit – kurzum: In der Südstadt pulsiert das Leben. Sie ist seit Kurzem auch das Zuhause für meine Familie und mich. Wir entdecken den schönen Stadtteil nun aus einer anderen spannenden Perspektive – Anregungen und Tipps liefert uns und Ihnen diese neue Ausgabe der Lebensart Südstadt, die Sie gerade druckfrisch in den Händen halten. Lassen auch Sie sich inspirieren von der außergewöhnlichen Vielfalt an Produkten und Dienstleistungen aus Hannovers Süden.



Ich wünsche Ihnen viel Vergnügen beim Stöbern in unserem Magazin!

Günter Evert
Verlagsleiter

Impressum

Herausgeber: Verlagsgesellschaft Madsack GmbH & Co. KG, 30559 Hannover (zugleich auch ladungsfähige Anschrift sämtlicher im Impressum genannter Personen), in Kooperation mit dem Wirtschaftsforum Südstadt e. V.; 7. Auflage, 2016; Texte und Fotos (sofern nicht anders angegeben): Marcel Schwarzenberger, Axel Emmert, Die Rottmann, Tanja Piepho, Carsten Fricke; Titelbild: Daniel Junker; Redaktion und Produktion: Bettina Francke, Siegfried Borgaes, Frederic Henze, MADSACK Medienagentur GmbH & Co. KG, August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover, Telefon: 0511-5183019, www.madsack-agentur.de; Verantwortlich für den Anzeigenteil: Günter Evert; Druck: Druckhaus Göttingen, Dransfelder Straße 1, 37079 Göttingen

MADSACK
MEDIEN & MÄRKTE
Region Hannover



HANNOVER



Wirtschaftsforum Südstadt:

Ein starker Verein fördert die Gemeinschaft

Was haben die Gewerbetreibenden vom Wirtschaftsforum Südstadt nicht schon alles auf die Beine gestellt seit der Vereinsgründung 2003: Stadtteilfeste, die in anderen Stadtteilen gern kodierte Aktion „Südpol“, Bürgerdialoge rund um wichtige Entwicklungsvorhaben wie etwa dem Gedeihen des Areals am Südbahnhof, dazu Werbeaktionen, die Einzelhändler und Südstädter auf schöne Weise zusammenbringen, aber auch das Image des ganzen Quartiers fördern (Stichwort: „Südstädter sind netter“). Die Liste ist viel länger. Marketing und Entwicklungsarbeit – auf diesen beiden Säulen ruht das Engagement des Wirtschaftsforums für die Südstadt. Weshalb es auch eine der erfolgreichsten Standortgemeinschaften der Landeshauptstadt ist.

Mehr als 200 Mitglieder gehören dem Verein an. Das sind gegenwärtig 216 Betriebsstätten. Dazu kommen Jobs, Ausbildungsplätze und eine Angebotsvielfalt, die Kunden auch aus anderen Stadtteilen lockt. Ein gesundes Gewerbe macht einen Stadtteil erst so richtig lebendig. Gemeinsame Aktionen schweißen die Mitglieder des Wirtschaftsforums zusammen. Auch beim regelmäßigen Südstadt-Business-Treffen, das unter anderem das attraktive Ambiente des Maschseefestes nutzt. Austausch und gegenseitige Unterstützung, dazu das hilfreiche Wirken der städtischen Wirtschaftsförderung – all das nutzt Kaufleuten und Kunden. Warum? Weil die guten Dinge so nah am Wohnort zu haben sind, auch Handwerk und all die Dienstleistungen und Beratungen in allen Branchen.

Das sagen Vereinsmitglieder:

Ich engagiere mich beim Wirtschaftsforum Südstadt, weil...



... es ein starkes Verbindungsmodul ist zwischen Gewerbetreibenden, Dienstleistern, Sportvereinen, sonstigen Institutionen und der Bevölkerung. Dadurch wird die Attraktivität und Lebendigkeit unseres schönen Stadtteils positiv beeinflusst. Das Magazin Lebensart Südstadt ist die visuelle Darstellung für alle in der Südstadt Ansässigen und Wohnenden.

Rolf Jägersberg
VfL Eintracht Hannover



.... sich gute Nachbarschaft nicht nur auf das Wohnen bezieht. Es gibt viele Möglichkeiten, sich gegenseitig zu ergänzen und zu unterstützen. Wir sind seit 1989 hier ansässig, einen Teil unseres Erfolges verdanken wir dem guten Miteinander. Viele unserer Auftraggeber leben oder arbeiten in der Südstadt.

Claus-Michael Lappe
Coop.005 Architekten



... ich in der Südstadt nicht nur wohne, sondern auch meine Kanzlei zusammen mit Kai Krage führe. Es macht Sinn, Synergien und positive Effekte zu nutzen, die sich aus einem derartigen Zusammenschluss ergeben. Darüber hinaus macht es Spaß, die Leute in der Umgebung auch mal außerhalb des Businessalltags zu treffen.

Volker Wilcke, Steuerberater
Wilcke & Krage GbR



... die Bäckerei Borchers bald 170 Jahre alt und seit 1956 in der Südstadt zu Hause ist! Drei unserer Filialen und natürlich die Backstube befinden sich ebenfalls in der Südstadt. Wir fühlen uns hier sehr wohl und sind mit diesem schönen Stadtteil sehr eng verbunden. Über das große Engagement des Wirtschaftsforums Südstadt freuen wir uns sehr, weil es den Kontakt unter den Geschäftsleuten fördert!

Marion Borchers
Bäckerei Borchers

Das ZahnMedizinische Team am Aegi:

Ein Leben lang gesunde Zähne!

Gleich neben dem Aegidientorplatz liegt eine Zahnarztpraxis, in der viel Gutes passiert: Von A bis Z unternimmt das Team um Dr. med. dent. Jörg Munack und Dr. med. dent. Jens Becker alles, um die Zahngesundheit seiner Patienten zu sichern, zu schützen und zu verbessern. Von Kindesbeinen an kommen viele Patienten zum ZahnMedizinischen Team am Aegi (ZMTAA). „Und viele Stammpatienten betreue ich inzwischen als Erwachsene“, sagt Dr. Munack, der zudem Spezialist für Senioren Zahnmedizin der Deutschen Gesellschaft für Alters Zahnmedizin ist. Vom Baby bis zum Seniorenalter sind alle Generationen bei den vielseitigen Spezialisten des ZMTAA gut aufgehoben.

Ob Privatpatient oder Kassenpatient, die Zahnärzte machen keinen Unterschied bei Beratung, Aufklärung und Transparenz. Zum Beispiel in dem so wichtigen Bereich der Mundhygiene. Hunderte verschiedene Bakterien sammeln sich im Laufe der Zeit in der

Mundhöhle. Viele von ihnen sondern schädliche Toxine ab, die zum Teil einen direkten Einfluss auf Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Diabetes und Arteriosklerose haben. Und damit auch das Risiko eines Herzinfarkts oder eines Schlaganfalls erhöhen. Die Anfälligkeit eines Menschen für diese Krankheiten nimmt zu, je mehr dieser sogenannte Biofilm im Mundraum reift. Was da hilft? „Vor allem gutes, langes und gründliches Zähneputzen“, sagt Dr. Becker. Aber regelmäßiges, mechanisches Bürsten reicht allein nicht immer aus. Zur Vorbeugung gehört auch die professionelle Prophylaxe.

Die Zahnärzte und ihre Mitarbeiter tun viel, damit ihren Patienten der Weg in die Praxis so leicht wie möglich fällt. Vor allem Angstpatienten und Kinder haben große Hemmungen. Die Kleinen aber sollen ihren Aufenthalt im ZMTAA als so angenehm wie möglich empfinden und finden eine liebevolle Ansprache beim Team vor.



Perfekt eingespielt: Das Team vom ZMTAA.

Fotos: ZMTAA



Dr. Jörg Munack und sein Team betreuen auch jüngste Patienten.



Beim ZMTAA gibt es für Senioren ein spezielles Behandlungskonzept.

Eine Spielecke, kindgerechte Möblierung und ein auf die Jüngsten zugeschnittenes WC gibt ihnen viel Bewegungsfreiheit innerhalb der großzügig ausgestatteten Praxis. Die liegt ohnehin hoch über den Dächern der Südstadt, ist lichtdurchflutet und von einer freundlichen Atmosphäre erfüllt. Die Großpraxis wird menschlich wie fachlich exzellent geführt. Auch das baut mögliche Hemmschwellen ab. Die gründliche Beratung über jeden Schritt, aber auch der respektvolle und achtsame Umgang mit jedem Patienten tun ein Übriges.

Die Mundgesundheits für Menschen in allen Lebensabschnitten steht im Fokus. Für Patienten, die mitten im Leben stehen, bietet die Praxis ein spezielles Senioren-Behandlungskonzept an. Denn im Alter ändert sich der zahnärztliche Versorgungsbedarfs zunehmend. Die beiden Praxisgründer und leitenden Ärzte des ZMTAA – Dr. Munack und Dr. Becker – sind zudem beide Spezialisten der Implantologie. Auch auf diesem Gebiet bieten die Zahnärzte das an, was für jeden einzelnen Patienten am besten ist.

Aufklärung und Beratung basieren beim ZMTAA auf zwei Grundlagen. Einerseits die Kompetenz und Geduld der Zahnärzte, um

auch schwierige Details so anschaulich und verständlich wie möglich zu machen. Andererseits kommen modernste bildgebende Diagnoseverfahren zum Einsatz, etwa die 3-D-Diagnostik. Bilder machen deutlich, welche Gegebenheiten die Zahnärzte vorfinden und was getan werden muss. Das hilft bei Entscheidungen. „Der Patient soll deshalb immer auf dem besten Wissensstand sein“, betont Dr. Munack. Auch Vorher-/Nachher-Vergleiche sind in diesem Zusammenhang wichtig. Was gut funktioniert, weil im ZMTAA alles unter einem Dach passiert – von der Prophylaxe über Prothetik und dem Anpassen von Kronen bis hin zur Chirurgie und der Kieferorthopädie. Das eigene Labor beschäftigt ausgezeichnete Fachleute. Es sind kurze Wege für schnelle und gründliche Therapien. Es ist alles da. Eben von A bis Z.

ZahnMedizinischesTeam am Aegi

Hildesheimer Straße 6 • 30169 Hannover

Telefon 0511-5151480 • info@zmtaa.de

www.zmtaa.de • www.facebook.com/zmtaa.hannover

Althannoversche Spezialitätenbäckerei Borchers:

1-a-Qualität und Geschmack

Die Familienbäckerei Borchers und die Südstadt, das ist eine nicht zu trennende Verbindung. Wenn das Unternehmen 2017 seinen 170. Geburtstag feiert, dann schwingt auch ein großes Stück berechtigter Stolz mit. Stolz darüber, so lange am Markt für den Kunden tätig sein zu dürfen – mit einer nach wie vor ungebrochenen Fangemeinde für Top-Qualität aus der Backstube.

Die erste Adresse für handwerklich hergestellte Back- und Konditoreiwaren der Südstadt hat inzwischen Betätigungsfelder erschlossen, die bei den Gründern oder Vorgängergenerationen noch undenkbar gewesen wären. Seit 2013 ist das Unternehmen Premiumpartner der Komödie im Theater am Aegi und beliefert dort Stars und Sternchen mit vielen Leckereien, unter anderem für das Garderoben-Catering. Erst kürzlich besuchte Schauspiellegende Michael Schanze (Bild) die Backstube.

Dazu gesellt sich seit 2015 die Partnerschaft mit dem Astor Grand Cinema. Um den Nachmittag schon vor der Filmvorführung zu versüßen, werden in entspannter Atmosphäre Kaffee und Kuchen serviert.

Unter anderem waren Beiträge des Unternehmens im ZDF, bei RTL, aber auch im NDR zu sehen. Doch die Bäckerei Borchers ist mehr als nur medienpräsent. Ganz besonders stolz ist das inhaberehepaar Klaus und Marion Borchers darauf, dass es immer wieder gelingt, junge Menschen auszubilden und ihnen eine berufliche Perspektive zu verschaffen. Rund 60 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind in dem mittelständischen Betrieb tätig.

Seit 1847 ist der Name Borchers gleichbedeutend mit höchster Qualität und Zuverlässigkeit. Anders als viele Großbäckereien,



die eher in industriellen Maßstäben produzieren, hat sich die Familie Borchers ganz bewusst auf eine überschaubare Betriebsgröße konzentriert. Denn es ist schon allein dem Namenszusatz „Spezialitätenbäckerei“ geschuldet, sich deutlich von Massenprodukten abzuheben. Statt Fertigmischungen werden nur natürliche, selbst hergestellte Vorteige verwendet. Höchste Qualität und erstklassigen Service dürfen auch alle erwarten, die auf ein Frühstück, einen Snack zwischendurch oder auf eine edle Tasse Kaffee und ein feines Stück Kuchen oder Torte vorbeikommen. Workshops und Betriebsführungen ergänzen das Angebot.

Bäckerei und Konditorei Borchers

Hildesheimer Straße 44 • 30169 Hannover
Telefon 0511-885664

Kühl Optik:

See the difference – das Glas macht den Unterschied

Was ist eine gute Brille? Sie sitzt gut, sie behindert dich nicht. Sie unterstützt dich beim Radfahren, am Strand, am Computer, beim Heimwerken und im 3-D-Kino. Sie hält, was du dir von ihr versprochen hast. Das Herzstück aber sind nicht die Markennamen auf dem Brillenbügel. Es sind die Gläser; sie schützen dich vor Staub und UV-Licht, sie schärfen deine Sinne. Die Gläser machen es möglich, dass du im Tablet vor dir lesen und den Horizont betrachten kannst. Und die Technik zu ihrer Fertigung ist ausgereift. Du wirst den Unterschied sehen. Im Meistergeschäft Kühl Optik.

Einstärkengläser begleiten dich viele Jahre lang. Bis zu dem Moment, irgendwann in den Vierzigern meist, wo die Augenlinsen an Flexibilität verlieren. Vereinfacht gesagt: Sie werden starrer; ein Prozess, der zur Alterssichtigkeit führt und bei vielen Menschen etwa bis ins sechste Lebensjahrzehnt andauert. Du spürst es, weil deine Augen sich immer schlechter und langsamer von nahen auf ferne Dinge umstellen können. Wer das bei sich feststellt, hat den perfekten Moment für den Umstieg auf Gleitsichtgläser. Am besten mit intensiver Beratung durch das Team von Kühl Optik. Das Fachgeschäft von Augenoptikermeister Peter Remm hat die passenden Lösungen parat. Und sehr gute Gründe, warum welches Glas wann passt.

Nimm eine klassische Bürosituation: Das Smartphone vor dir, am anderen Ende des Tisches der PC-Bildschirm, einige Meter weiter die Kollegen. Konventionelle Gleitsichtgläser zeigen von den nahen Sichtebenen einige Ausschnitte und funktionieren gut in der Ferne. Komfortgläser aber erweitern den Sichtbereich in allen Ebenen; du liest das Buch, ohne den Kopf – und damit den scharfen Sehbereich – bewegen zu müssen, und hast auch in der Fer-



Macht die richtigen Brillengläser: Augenoptikermeister Peter Remm.

ne alles gut im Blick. Was sich in vielen Situationen auszahlt. Die Faustregel: Die Gläser sind umso besser, je kleiner die störenden – weil unscharfen – Sehbereiche sind. Bei Kühl Optik wird all das detailliert erklärt und getestet. Vielleicht sind aber auch Kombinationen aus Gleitsicht- und Nahkomfortbrille perfekt. Vielleicht ist Gleitsicht aber auch unpassend, weil du als Handwerker oft über Kopf arbeitest. Was zu dir passt, klärt das Team über ein ausführliches Sehprofil ab. Das Ergebnis sind Gläser, die dich wirklich unterstützen. Und das perfekte Brillenmodell hat Kühl Optik auch.

Kühl Optik

Hildesheimer Straße 60-62 • 30169 Hannover
Telefon 0511-880072 • Fax 0511-8094196
info@kuehl-optik.de • www.kuehl-optik.de

Die Hörhilfe:

Gutes Hören ist auch gut fürs Gehirn

Natürlich hat gutes Hören mit den Ohren zu tun. Aber wussten Sie auch, dass perfektes Verstehen vor allem mit dem Gehirn zu tun hat? Erst unser Denkorgan gibt den Geräuschen einen Sinn – und es trennt Wichtiges vom weniger Wichtigem. Solange die Hörfähigkeit ausgezeichnet ist, passiert dieser Prozess mühelos. Ein Mensch mit einer beeinträchtigten Hörfähigkeit kann Klänge nicht mehr gut sortieren. Damit ändern sich auch die akustischen Signale, die im Gehirn ankommen. Die Klang-Lücken werden immer größer; das Gehirn benötigt mehr Energie, um sie zu überbrücken. Das strengt an und greift auch zunehmend die geistige Fitness an. Eine weitere Folge kann sein, dass ein hörgeschädigter Mensch buchstäblich abschaltet und nicht mehr richtiginhört. Am besten holen Sie sich rasch einen professionellen Rat und lassen sich testen. Je früher, desto besser. Das erfahrene Team des Fachgeschäfts Die Hörhilfe um Hörgerätekustiker-Meisterin Constance Huep weiß, was zu tun ist. Seit exakt 35 Jahren ist Die Hörhilfe schon für ihre Kunden da. Und das inzwischen nicht nur in der Südstadt, sondern seit 16 Jahren auch in Döhren (Abelmannstraße 34). Mit einem Hörtest kommen die Experten einer potenziellen Hörbeeinträchtigung rasch auf die Spur. Und je nach Bedarf entwickelt das Team die richtige Lösung. Es geht dabei auch um die ganz persönlichen Vorlieben und Bedürfnisse der Kunden. Hobbys wie Sport und Bergwandern stellen andere Anforderungen an Hörsysteme als etwa ein intensiver Gebrauch von Computer- und Kommunikationstechnik sowie Bluetooth-Geräten. Gute Hörgeräte werden auch diesen unterschiedlichen Lebenssituationen angepasst. Dann unterstützen sie im Alltag, im Beruf und in der Freizeit per-



Bietet Rundumbetreuung: Das Hörhilfe-Team um Constance Huep (Zweite von rechts).

fekt. Mit der BrainHearing-Technologie von Oticon zum Beispiel, die unter anderem dem Gehirn dabei hilft, sich auf die jeweils wichtigen Geräuschquellen zu konzentrieren. Hörgeräte gibt es in unterschiedlichen Designs; manche sind dezent hinter dem Ohr zu sehen, andere praktisch unsichtbar. Selbst höherwertige Geräte sind ohne Zuzahlung zu haben. Und zusätzlicher Komfort bedeutet auch nicht automatisch teures Geld. Die Vielfalt ist groß. Lassen Sie sich beraten und bleiben Sie der Klangwelt auf der Spur. In all ihren Facetten.

Die Hörhilfe Constance Huep

Hildesheimer Straße 62 • 30169 Hannover
Telefon 0511-802990 • info@diehoerhilfe.de
www.diehoerhilfe.de

Marien-Apotheke:

Kompetente Beratung mit Charme

Als Markenzeichen der Marien-Apotheke gelten das stets freundliche Lächeln, die hohe Qualität bei der Beratung und der gute Service für die Kunden. „Das alles basiert auf unserer guten und kompetenten Zusammenarbeit“, sagt Marien-Apothekerin Dr. Gisela Sperling. Gemeinsam mit Apotheker Philip Winter führt sie die Traditionsapotheke, die vor mehr als 140 Jahren in der Marienstraße gegründet wurde.

Die ausgezeichnete Beratung hat der Marien-Apotheke vor zwei Jahren die Traumnote 1,8 (gut) als beste Apotheke bei der Stiftung Warentest eingebracht. „Wir gehören zu den Top-Apotheken in Deutschland. Dieses Ergebnis ist seitdem ein Ansporn für unser gesamtes Team“, sagt Dr. Gisela Sperling. Durch immer kürzere Klinikaufenthalte, längere Wartezeiten bei Fachärzten und ein erhöhtes Informationsbedürfnis der Kunden wird eine kompetente Gesundheitsberatung durch die Apotheken immer wichtiger, so Philip Winter.

Die Marien-Apotheke widmet sich in besonderem Maße Menschen, die an multipler Sklerose (MS) und an Krebs erkrankt sind. Für diese Patientengruppen gibt es Expertenvorträge sowie spezielle Kosmetikseminare für Krebspatientinnen. Zahlreiche Arzneimittel werden noch von Hand gefertigt, Spezialmedikamente für Mukoviszidose-Kranke sowie Zytostatika von Fachpersonal zubereitet. Die Infusionslösungen für die Chemotherapie werden auf jeden Patienten individuell abgestimmt, in enger Kooperation mit behandelnden Ärzten und Kliniken. Wegen ihrer Kompetenz beliefert die Marien-Apotheke auch das Kinderkrankenhaus Auf der Bult.

Die Marien-Apotheke hält auch eine große Auswahl an hochwertigen Kosmetikprodukten, zum Beispiel von Caudalie oder Eucerin, Sonnenschutzmittel, Nahrungsergänzungsmittel und Vitamine, aber auch ein breites Sortiment an Stützstrümpfen bereit. Über den



Die Marien-Apotheker Philip Winter und Dr. Gisela Sperling.

Shop auf der Homepage der Marien-Apotheke kann man bequem von zu Hause aus bestellen.

Die Kundendatei verknüpft moderne Technik mit traditionellen Fertigkeiten: So lässt sich anhand der Kundenkarten leicht überblicken, ob sich Medikamente miteinander kombinieren lassen oder Wechselwirkungen bestehen. Sprechen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie!

MARIEN-APOTHEKE

Marienstraße 55 • 30171 Hannover
Telefon 0511-321566 • Fax 0511-32 80 36
Marien-apotheke_hannover@t-online.de
www.marien-apotheke-hannover.de



Abenteuer Südstadt:

Löwen, Palmen, Römer – entdecken Sie das Viertel neu

Vor 2000 Jahren gab es keine Südstadt. Aber eine schöne Gegend für gute Landwirtschaft entlang der Leine. Germanische Stämme wie die Cherusker fühlten sich dort wohl. Was wiederum die Römer wussten, die seinerzeit noch versuchten, diese Gegend tributpflichtig zu machen. Das weiß man, weil 2015 ein Marschlager römischer Legionen in Wilkenburg gefunden wurde. Nur wenige Kilometer die Leine hinauf – und die Legionäre hätten inmitten der heutigen Südstadt gestanden. Und vielleicht haben sie das auch getan, schließlich marschiert es sich in Fluss-

sauen angenehmer. Cherusker und Römer wären gewissermaßen die ersten Südstädter gewesen.

Geschichte finden Sie in der Südstadt an vielen Orten. Am besten Stück für Stück; so erleben auch gestandene Südstädter ihr scheinbar gewohntes Umfeld noch einmal neu. Wetten? Zum Beispiel auf dem Friedhof Engesohde, der seit den 1860er-Jahren zahlreichen hannoverschen Persönlichkeiten zur letzten Ruhestätte wurde, darunter Stadtdirektor Hermann Rasch (nach ihm wurde der Raschplatz benannt), Karl Karmarsch (Leiter einer Hochschule, aus der



später die Leibniz Uni wurde) oder Hugo Haase, dem Erfinder der Achterbahn. Man kann auch schlicht den Spuren Bismarcks folgen, nach dem viele Dinge in der Südstadt benannt waren oder sind. Verschwunden ist die alte Bismarcksäule. Sie stand den Erbauern des Maschsees im Wege. Apropos Maschsee: Gehen Sie doch einmal die paar Kilometer ringsum; Sie kommen wechselweise vom urbanen Leben ins stille Grüne. Der Bismarckbahnhof steht in der Südstadt; die Bahnbrücke dort ist von riesigen Adlerfiguren flankiert. Und wer sich der Unterführung zwischen Mainzer Straße und Alte Bult anvertraut, erlebt eine kleine Zeitreise. Denn die gusseisernen Säulen wirken noch immer wie vor über 100 Jahren. Auch dort kommt man von einem städtischen Viertel mitten hinein in eine grüne Oase. Geschichte atmen architektonische Besonderheiten wie Geibelplatz, Stadtbibliothek oder Gründerzeithäuser an Trassen wie der Stolzestraße.

Ganz und gar jenseits von Geschichte, sogar jenseits aller Zeit, ist der UhrWald an der Hildesheimer Straße 142. Das Thema „Zeit“ haben kreative Gartenbauer auf einem Grundstück der Wohnungsgenossenschaft Gartenheim verarbeitet. Jeder hat Zugang und erlebt 200 Jahre altes Sandsteinpflaster, einen wasserspeienden Löwenkopf und einen waldähnlichen Park. Ähnlich entrückte Welten kann man an so schönen Gegenden wie der Hoppensstedtwiese, der Eilenriede oder den kleinen verträumten Gassen zwischen dem Aegi, dem Niedersächsischen Landesmuseum

Hannover und dem NDR-Rundfunkhaus erleben. Oder haben Sie schon einmal versucht, freitags auf dem Wochenmarkt am Stephansplatz nicht gezielt einzukaufen, sondern sich einfach treiben zu lassen? Dahin, wo Sie der Bauch führt? Es könnte sein, dass Sie einer aufregenden neuen Speisefolge auf der Spur sind. Die Südstadt ist für pensionierte Professoren und Beamte da (dieses Klischee rumort angeblich noch in manchen Köpfen). Aber natürlich leben dort auch Singles, junge Paare, Senioren, Studenten und Menschen aller Couleur. Sie finden vor Ort die Dinge, die sie brauchen. Für Kinder gibt es Abenteuerspaß: Eltern daheim lassen, Freunde schnappen und Hütten bauen, mit Gleichaltrigen kochen und einfach auf eigenem Territorium nach Herzenslust schalten und walten. Genau das funktioniert im Spielpark Tiefenriede. Was tun Erwachsene? Sie genießen die bunte Kneipenkultur, die Bars, die Flaniermeilen und die vielen freien Theater. Wie das Südstädter Komöd'chen zum Beispiel, das 2017 seinen 20. Geburtstag feiert. Nicht ganz so alt ist das UHu-Theater; dafür residiert es an einem spannenden Ort an der Böhmerstraße. Wem das als Grund für einen Erst- oder Neubesuch in der Südstadt nicht ausreicht, dem ist nicht zu helfen. Oder vielleicht locken noch wandernde Palmen. Das gibt es immer im Frühjahr und im Herbst. Hat mit dem Maschsee, Lastwagen und dem Nordufer zu tun. Den Rest finden Sie selber heraus. Es wird schön, versprochen.

Südstadt Immobilien:

Kaufen Sie sich ein Stück Südstadt – willkommen bei uns ...

Die Tür steht immer offen – im wahrsten Sinne des Wortes. In den Räumen von Südstadt Immobilien im Herzen des Stadtteils ist jeder willkommen, der eine Immobilie verkaufen oder vermieten möchte. Auch Menschen auf der Suche nach einer passenden Bleibe sind hier richtig.

„Der Verkauf oder Kauf von Immobilien ist immer spannend“, sagt Michael Meier, gemeinsam mit Gründerin Christine Kämper der Inhaber des Büros. Die Lage, der Preis und die Ausstattung seien die wichtigsten Kriterien. Nur sei der Markt oft nicht leicht zu überblicken, gerade in beliebten Wohngegenden, zu denen die Südstadt zweifellos zählt. Christine Kämper – seit über zehn Jahren in der Immobilienbranche tätig – kann das gut verstehen, sie wohnt selbst im Stadtteil und gerät geradezu ins Schwärmen: „Ich liebe die Südstadt.“

So ist es wahrlich kein Zufall, dass sie ihr Büro vor fünf Jahren genau hier eröffnete – unweit des Stephansplatzes, inmitten der Südstädter, inmitten des Stadtteils. Von hier aus bieten die beiden Immobilienmakler ihren engagierten und sachkundigen Immobilienservice an. Oberstes Ziel ist dabei, dass alle am Verkauf beteiligten Personen am Ende zufrieden sind. Das setzt – neben den üblichen Schritten wie Ortsbesichtigung, Wertermittlung, Exposé-Erstellung – eine umfassende, individuelle Beratung und viel Unterstützung in juristischen, kaufmännischen sowie technischen Fragen voraus.

Über die Zeit hat sich Südstadt Immobilien einen großen Stammkundenkreis sowohl bei Verkäufern als auch bei Käufern aufgebaut „Ein und dieselbe Wohnung habe ich in den fünf Jahren bereits dreimal verkauft“, erinnert sich Kämper und lacht. Natürlich hilft das stadtteilspezifische Wissen dem erfahrenen Team beim



richtigen Handling von Angebot und Nachfrage. Doch das Büro ist ausdrücklich nicht auf die Südstadt festgelegt. Auch an Objekten im Innenstadtkreis sowie anderen Teilen Hannovers seien sie stets interessiert.

Kommen Sie doch einfach mal auf einen Kaffee vorbei. Und führen Sie ein nettes Gespräch über Immobilien in der Südstadt. Frau Kämper und Herr Meier freuen sich auf Sie. Die Tür steht offen. Und wenn doch mal geschlossen sein sollte – im Schaufenster hängen stets die aktuellsten Angebote.

Südstadt Immobilien

Christine Kämper ● Geibelstraße 45

30173 Hannover ● Telefon 0511-374574-11

kaemper@suedstadt-immo.de ● www.suedstadt-immo.de

Zahnärztin Dr. Ahlers:

Gute Nachrichten für Angstpatienten und Schnarcher

Sie kommt plötzlich oder entwickelt sich schleichend: Die Angst vor dem Zahnarztbesuch. Und wenn viel Zeit nach dem letzten Besuch vergangen ist, mischt sich oft Scham in dieses Gefühl. Die Angstbarriere scheint höher und höher – das betrifft auch Erwachsene. Die Zahnärztin Dr. Gabriele Ahlers hat eine sanfte Methode, um Hemmschwellen abzubauen: „Kommen Sie vorbei, auf Wunsch machen wir sogar eine Vollnarkose möglich.“ Ohne Diskussion und für Patienten in jedem Alter. Der Grund: Die Ärztin möchte jedem den Besuch so leicht wie möglich machen. Denn nur so können wichtige Untersuchungen und Therapien vorgenommen werden.

Auch klassische Behandlungen wie Prophylaxe, Zahnersatzversorgung, Zahnerhalt durch Füllungstherapie, Lasertherapie und Implantatversorgung nehmen die Ärztin und ihr Team vor. Die Praxis arbeitet zudem mit der DIAGNOcam, einem röntgenstrahlungsfreien Gerät, das zugleich die modernste Möglichkeit für die Kariesdiagnostik darstellt. Auch das ist ein besonders schonendes Verfahren. Patienten werden individuell beraten, um die beste Lösung zu finden. Diese Gründlichkeit setzt sich auch bei Zahnbleaching, Inlayanfertigung oder bei der Herstellung von Mundschutz für Sportler fort. Und schließlich spielt die kindgerechte Zahnbehandlung bei Dr. Ahlers eine wichtige Rolle. Denn die Fürsorge, die für alle Entwicklungsschritte eines Kindes nötig ist, sollte auch dem Wachstum des Kiefers, der Zähne und der Mundhöhle gelten. Für Zahngesundheit in allen Lebensphasen.

Schlafapnoe und Schnarchen: Beides beeinträchtigt die Gesundheit des Betroffenen, Partner leiden besonders unter Schlafgeräuschen. Auch dagegen hilft ein Besuch bei der Südstädter



Zahnärztin, denn mit kleinen Schienen, die kieferorthopädischen Klammern gleichen, können die Probleme behandelt werden. Diese Zahnschienen halten den Unterkiefer in der richtigen Position und verhindern damit ein Verschließen der Atemwege. Der Schläfer bekommt mehr Luft und kann entspannter ruhen. In enger Abstimmung mit Pneumologen (Lungenärzten) berät Dr. Ahlers über die Möglichkeiten gegen häufiges Schnarchen. Bei Bedarf bekommt der Patient auch ein ambulantes Schlaflabor mit nach Hause. Das Ergebnis sind ruhige Nächte – ein Segen im eigenen Heim oder auch im Urlaub.

Zahnarztpraxis Dr. Gabriele Ahlers

Sohnreystraße 6a • 30173 Hannover

Telefon 0511-802350

gabriele.ahlers@t-online.de

www.dent-ahlers.de

KRASEMANN Immobilien- & Gebäudeservice Hannover GmbH:

Auch Immobilien brauchen Pflege

Immobilienbesitz verpflichtet – und zwar zum Kümmern. Um die Treppenhaus- und Fensterreinigung, anfallende Reparaturarbeiten, die Pflege der Grünanlagen, die Wünsche der Mieter. Nun haben Sie im Alltag schon genügend Dinge, um die Sie sich kümmern müssen. Da ist es beruhigend, zu wissen, dass Sie die Pflege und Betreuung Ihrer Immobilie in erfahrene Hände abgeben können. Nämlich in unsere. Die KRASEMANN Immobilien Gruppe ist ein traditionsreiches Familienunternehmen vor Ort, das sämtliche Gebäudedienstleistungen aus einer Hand anbietet. Aus langjähriger Geschäftspraxis wissen wir genau, was Eigentümer wollen und welche Tätigkeiten und Qualitätsstandards gefordert sind.

Unsere Hausmeister werden regelmäßig geschult und kennen sich mit moderner Haustechnik bestens aus. Bei ihren wöchentlichen Begehungen prüfen sie die Funktion von technischen Anlagen, kontrollieren Tiefgaragen, Außenparkplätze und Grünanlagen und machen sich an die Arbeit. Kleine Reparaturen werden sofort erledigt. Bei komplizierten Störungen oder Defekten kümmern sie sich um den Einsatz von Handwerkern, die vom Eigentümer bestellt wurden, und überwachen genauestens Qualität und Fortschritt der Arbeiten.

Ein gepflegter Vorgarten ist die Visitenkarte eines Hauses. Damit diese Sie angemessen repräsentiert, mähen, jäten und gießen wir nach Kräften und mit viel gärtnerischer Erfahrung. Außerdem haben wir echte Saubermänner und -frauen im Team, die Ihre Immobilie jederzeit glänzend dastehen lassen. Denn wir stellen hohe hygienische Ansprüche an die Qualität unserer Reinigungsarbeiten.

Wenn Sie sich für Facility Management von KRASEMANN entscheiden, müssen Sie sich wirklich um nichts mehr kümmern. Denn wir verstehen unser Angebot als einen ganzheitlichen Service – und zwar für Eigentümer und Mieter. Letztere finden bei unseren Mitarbeitern immer ein offenes Ohr, wenn es mal



Grund zur Beschwerde gibt, und eine helfende Hand, wenn Not am Mann ist.

Ganz nebenbei tun Sie mit qualitativ hochwertigen Gebäudedienstleistungen wie den unseren auch etwas für den Werterhalt Ihrer Immobilie. Die Kosten für unsere Hausmeister- und Reinigungsdienste sind nicht nur gut angelegtes Geld, sondern können auch im Zuge der Betriebskostenabrechnung umgelegt werden. Das klingt für Sie nach einer blitzblanken Lösung? Sprechen Sie uns an oder kommen Sie uns einfach mal besuchen. Wir freuen uns auf Sie.

KRASEMANN Immobilien- & Gebäudeservice Hannover GmbH

Marienstraße 47 • 30171 Hannover

Ihr Ansprechpartner: Bastian Prendel

Telefon 0511-28397-94 • hausmeister@krasemann.de

www.krasemann.de

Anwaltskanzlei Kemming und Loskant:

Die Experten für Familien-, Scheidungs- und Erbrecht

Die Kanzlei von Birgit Kemming und Christoph-Justus Loskant ist auf das Familien- und Erbrecht spezialisiert. Neben dem Kerngeschäft der Ehescheidungen ist ein wichtiger Part im Erbrecht die Testamentsvollstreckung. Erblasser sollten hier rechtzeitig vorsorgen. Bei der Vollstreckung sieht sich die Kanzlei als Dienstleister des Erblassers, handelt aber auch im Sinne der Erben. Denn sorgsam werden Nachlässe gesichert, gesichtet und verwaltet. Manchmal gibt es keine direkten Erben; auch das kann ein Fall für die Kanzlei sein. Wie nach dem Tod einer Mandantin, die ihr Vermögen stiften wollte. Doch wo welches Geld lagerte, wusste niemand so recht. Mit ihrem Gespür für Menschen und Sachkompetenz fanden die Südstädter Anwälte eine erhebliche Summe in der Schweiz – eine halbe Million Euro floss schließlich einem guten Zweck zu. Genau so hatte die Mandantin es sich gewünscht. Ein Erblasser kann vorsorglich einen Vollstrecker in seinem Testament benennen. Das kommt vor allem in Situationen zugute, wenn rund um Sachgüter oder Immobilien ein Erbstreit droht. Die Testamentsvollstreckung ist aber auch in ganz anderen Fällen ein guter Weg: Unter anderem dann, wenn es pflegebedürftige Hinterbliebene gibt, die man gut versorgt wissen möchte. Behindertentestamente sind für Familien wichtig, in denen Kinder mit Handicaps leben. Auch Patientenverfügungen kommen beim Erbrecht zum Tragen. Im Kern geht es um Antworten auf eine wichtige Frage: Wie werden Hinterbliebene richtig abgesichert? Viele Mandanten vertrauen dabei der Kanzlei Kemming und Loskant.

Transparente Beratung, fundiertes Wissen um alle relevanten juristischen Belange und ein konsequenter, aber durchweg sachlicher Stil in den Verhandlungen – das zeichnet die beiden



Anwälte aus. Sie begleiten auch in Scheidungsfällen, die durchaus nicht automatisch in sprichwörtlichen „Rosenkriegen“ münden müssen. Unterhalt, Gütertrennung und viele weitere Aspekte brauchen einvernehmliche Lösungen, damit alle Seiten damit leben können. Birgit Kemming ist Fachanwältin für Familienrecht und engagiert sich auch als Mediatorin; bei Scheidungen und auch in Erbstreitigkeiten zum Beispiel. Denn außergerichtliche Konfliktlösungen sparen immer viel Zeit und Geld. Aber auf welchem Weg auch immer: Die Kanzlei ist immer an der Seite ihrer Mandanten.

Kemming und Loskant Rechtsanwälte

Alte Döhrener Straße 12 • 30169 Hannover

Telefon 0511-3887110

kanzlei@kemming-loskant.de

www.kemming-loskant.de



Unterstützt wird Dr. Ostermann bei seiner Arbeit durch ein herzliches und motiviertes Team.

Zahnarztpraxis Dr. Dirk Ostermann:

Keine Abdrücke, keine Provisorien, Zahnersatz in nur einer Sitzung

Die Zahnarztpraxis Dr. Dirk Ostermann kann auf eine jahrzehntelange Tradition zurückblicken. Seit 1949 stehen Erfahrung, Kompetenz und Therapie auf aktuellstem Niveau als Synonym für die Praxis. „Viele Patienten kommen bereits seit ihren Kindertagen und bringen jetzt ihre eigene Familie mit, was uns besonders stolz macht“, sagt Dr. Dirk Ostermann.

Modernste Verfahren werden eingesetzt. Neben Implantologie und Prophylaxe bieten computergestützte Verfahren ein Höchstmaß an Patientenkomfort. Das bereits seit vielen Jahren von Dr. Ostermann eingesetzte CEREC-System erspart dem Patienten nicht nur den ungeliebten Abdruck, sondern auch die lästigen Provisorien. Vielmehr wird die perfekt sitzende Krone in nur einer Behandlung eingesetzt. Das System wird ständig erweitert

und bietet bereits jetzt auch die computergestützte Fertigung von Brücken, Implantaten oder kieferorthopädischen Schienen.

Um höchste ästhetische Ansprüche erfüllen zu können, ist auch ein zahntechnisches Labor für Vollkeramik integriert.

Schöne Zähne sind schließlich ein besonderes Persönlichkeitsmerkmal.

Zahnarztpraxis
Dr. Dirk Ostermann

Hildesheimer Straße 93 • 30173 Hannover
Telefon 0511-883902 • info@dr-ostermann.de
www.dr-ostermann.de

Fahrrad Alex:

Umfassender Service für alle Anliegen

Ob neues Fahrrad oder Laufrad, ob Fahrradschloss oder Fahrradlicht: Bei Fahrrad Alex werden Radfahrer und solche, die es werden wollen, fündig. Seit mehr als 30 Jahren ist das Service-Team des Fachgeschäfts von Inhaber, Gründer und Namensgeber Alexander Dettke für die Kunden da – und betreut sie stets nach ihren Wünschen.

„Unsere Kunden kriegen eine ganz individuelle Beratung und dadurch ein perfekt zugeschnittenes Fahrrad“, sagt Geschäftsführer Henning Dehne. Vom Kinderrad über City-, Trekking- und Hollandräder bis zum Falt-Fahrrad ist ein breites Spektrum der Modelle führender Marken wie etwa Böttcher verfügbar. Auch Fahrradanhänger gehören zum Angebot des Fachbetriebs an der Alten Döhrener Straße.

„Darüber hinaus sind wir in der Lage, fast jeden Wunsch kurzfristig möglich zu machen“, betont Henning Dehne. Das gilt auch für den ungewöhnlich schnellen Reparaturservice des Ausbildungsbetriebs. „Wir reparieren alle Fahrräder innerhalb von 24 Stunden – sofern wir die Ersatzteile vorrätig haben“, sagt der Geschäftsführer. Dank eines reich bestückten Ersatzteil- und Zubehöralters sind die meisten Fahrräder daher in Kürze wieder fahrtüchtig.

Außerdem können die Kunden vor Ort im Herzen der Südstadt angesichts des großen Sortiments einen Einblick in Aus- und Umbaumöglichkeiten erhalten und ihr Fahrrad nach qualifizierter Beratung ganz persönlich gestalten lassen.

Zum umfassenden Zusatz-Service des Fachgeschäfts gehört zudem ein Abhol- und Bringservice für die Fahrräder, ein kostenloses Leihfahrrad während der Reparatur, Gratis-Kaffee für alle Kunden sowie eine 24 Stunden zugängliche Reifen-Aufpumpstation und ein Schlauch-Automat außerhalb des Ladens. Regelmäßig bietet das Service-Team zudem besondere Aktionen wie die günstige Montage von LED-Licht oder die Fahrrad-Inspektion inklusive Wäsche und Versiegelung zum Vorzugspreis an.



Alexander Dettke (links) und Henning Dehne beraten ihre Kunden und gestalten so individuell zugeschnittene Fahrräder.

Fahrrad Alex

Alte Döhrener Straße 28 + 30 • 30173 Hannover
Telefon 0511-882396 • fahrrad-alex@arcor.de
www.fahrrad-alex.de



Hannoversche Volksbank:

Mitarbeiter als Lotsen und Förderer

Hier ist Ihre Chance – das ist das Credo der Hannoverschen Volksbank. Die Bank berät mit insgesamt mehr als 550 Kundenberatern rund 220 000 Kunden in ihren 50 Geschäftsstellen. Zusätzlich sorgen über 30 SB-Center für ein flächendeckendes Selbstbedienungsangebot in der Wirtschaftsregion Hannover-Celle. In der Tradition der über 150-jährigen genossenschaftlichen Idee sind die Mitarbeiter der Bank heute Lotsen und

Förderer, die den Kunden Wege weisen und individuelle Finanzangebote entwickeln.

Ein wichtiger Standort für die Hannoversche Volksbank befindet sich an der Sallstraße. Acht Mitarbeiter kümmern sich im BeratungCenter Südstadt an der Sallstraße 78 um alle finanziellen Belange der Südstädter.

Die Hannoversche Volksbank bietet ihren Kunden im Rahmen ih-



rer genossenschaftlichen Beratung aus einer Hand die komplette Palette eines Finanzdienstleisters an, egal, ob es dabei um das Girokonto, den Hauskauf oder -bau, die Anschaffung eines neuen Autos, Geschäfte mit Aktien und Zertifikaten oder das richtige Konzept für die Altersvorsorge oder die Absicherung von Risiken durch Versicherungen geht.

Mit Privatkundenbetreuer Thomas Buschmann zählt seit vielen Jahren ein ausgewiesener Spezialist zum Team in der Südstadt. Auch in der Betreuung der gewerblichen Kunden setzt die Bank, die sich als Partner des Mittelstandes versteht, auf Qualität und Kontinuität. Eberhard Müller ist im Firmenkundengeschäft in der Südstadt aktiv.

Filialdirektor Karsten Andräs, verantwortlich für das Marktgebiet Hannover-Mitte, ist die Person, die im öffentlichen Leben für die Hannoversche Volksbank steht – sei es bei der Mitwirkung in lokalen Gremien, in Vereinen oder Institutionen. Unterstützung findet er dabei natürlich von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in der Geschäftsstelle, die in der Regel auch gleich in der Nähe beheimatet sind und sich daher bestens in der Südstadt auskennen.

Und auch das gehört zum genossenschaftlichen Selbstverständ-

nis: Die Hannoversche Volksbank fördert, unter anderem gemeinsam mit der Stiftung Hannoversche Volksbank, der VR-Stiftung der Volksbanken und Raiffeisenbanken in Norddeutschland sowie der Stiftung Niedersächsischer Volksbanken und Raiffeisenbanken in Norddeutschland viele Vereine und Institutionen.

Zu Hause ist die Hannoversche Volksbank in der Region – und darüber hinaus für ihre Kunden bundes- und sogar weltweit aktiv. Als Universal-Kreditinstitut bietet die Hannoversche Volksbank alle Leistungen einer national und international tätigen Geschäftsbank. Ergänzend zum Know-how der Mitarbeiter stehen die Unternehmen des genossenschaftlichen Verbundes als starke Partner an der Seite der Hannoverschen Volksbank. DZ Bank, Bausparkasse Schwäbisch Hall, easyCredit, R+V Versicherung, Union Investment und VR Leasing nehmen bundesweit Spitzenpositionen ein.

Hannoversche Volksbank

BeratungsCenter Südstadt

Sallstraße 78 • Telefon 0511-1221414

suedstadt@hannoversche-volksbank.de

„Ich lebe gern in der Südstadt, weil ...

Foto: Martin Huch



Martina Maschke

... es vor 22 Jahren bei mir Liebe auf den ersten Blick war.“

Frau Maschke, wie lange sind Sie schon Südstädterin?

Mein heutiger Mann Ecki Hüdepohl und ich sind 1994 hierher gezogen. Als wir damals unsere heutige Wohnung besichtigt haben, da bin ich auf den Balkon gekommen und habe den Innenhof gesehen – das war Liebe auf den ersten Blick. Unsere Freunde haben uns eigentlich alle gewarnt. Ihr wollt in diesen Senioren- und Beamtenstadtteil ziehen? Diesen Ruf hatte die Südstadt damals. Und am Anfang war das auch tatsächlich ein bisschen so – da gab es mehr Dackel als Kinder (schmunzelt).

Und heute nicht mehr?

Nein, überhaupt nicht. Am Anfang wurden wir im Haus schon etwas komisch angesehen. Die langhaarigen Musiker, die immer erst nachts um 4 Uhr nach Hause kommen. Wenn wir mal abends noch länger auf dem Balkon saßen, wurde auch schon mal „Ruhe“ gebrüllt und mit der Polizei gedroht. Doch das hat sich geändert. Heute ist das ein ganz tolerantes Haus mit Studenten und Familien mit Kindern geworden. Wir haben tolle Nachbarn. Und mittlerweile sind wir die Alten, die hier am längsten wohnen (lacht).

Könnten Sie sich vorstellen, in einem anderen Stadtteil oder einer anderen Stadt zu leben?

Nein – ich liebe es, hier zu wohnen. Die Südstadt und auch Hannover haben das Flair von etwas Kleinem, obwohl beides trotzdem groß ist. Das finde ich toll. Und was hier in den vergangenen Jahren passiert ist – politisch und kulturell –, das finde ich sehr spannend. Der Stadtteil ist quasi entspannend und spannend zugleich. Und die Wege sind so schön kurz – man ist in zehn Minuten am Maschsee und in der Innenstadt –, wo hat man das sonst schon? Und dazu ist alles auch noch so sensationell grün.

Ihr Lieblingsplatz in der Südstadt?

Das ist schon mein Balkon – und der Maschsee natürlich. Wenn man mal etwas Dringendes besprechen muss – einmal um den Maschsee und es ist alles gesagt ...

Und umgekehrt – gibt es auch etwas, das Sie stört?

Na ja, stört... (überlegt kurz)? Mein Mann und ich lästern oft über

die ganzen Pfeiler in der Südstadt – ein Meer aus Pollern und Begrenzungspfeilern ist das an manchen Stellen geradezu. Das ist wohl noch so ein Überbleibsel aus der Zeit der Spießigkeit – überall steht so ein Ding im Weg rum.

Aber ein Lied über Hannover haben Sie nicht in ihrem musikalischen Repertoire oder?

Wenn Sie wüssten! Ecki hat den Song „I love the city I live in“ geschrieben. Wir stehen ja gemeinsam mit unserer Band It's M.E. auf der Bühne (M und E sind die Anfangsbuchstaben der beiden Vornamen, Anm. d. Redaktion). Das Stück hat schon auch was mit Hannover zu tun.

Erzählen Sie doch mal etwas von Ihren aktuellen Musikprojekten.

Wir feiern in diesem Jahr unser 25. Bandjubiläum. Zu diesem Anlass treten wir am 25. November im Lux in Linden auf. Nicht nur Ecki, unser Drummer Werner Löhr und ich werden dabei sein, sondern viele Weggefährten und Musiker aus den letzten zweieinhalb Jahrzehnten. Außerdem haben wir in diesem Jahr unsere mittlerweile 15. CD herausgebracht: „Roadmovie“.

Sie beide machen das also hauptberuflich?

Ja, klar. Und bislang ging das auch immer ganz gut. Wir haben etwa 80 bis 100 Liveauftritte im Jahr. Im Sommer natürlich ein paar mehr als in den übrigen Monaten.

Wo spielen Sie denn zum Beispiel?

Das ist wirklich ganz unterschiedlich. Vom Kulturverein bis hin zum Stadtfest. Die Kneipenszene entwickelt sich ja leider mittlerweile eher so, dass es da immer weniger Livemusik gibt. Oder die Kneipen sterben ganz, wenn ich da nur an das Kalabusch oder das Pindopp denke. Mit dem Southside Jam versuchen Ecki und einige andere Musiker, gegen diesen Trend anzugehen und etwas für die handgemachte Musik in der Südstadt zu tun. Von Oktober bis April treffen wir uns immer am ersten Montag im Monat und jammen – das nächste Mal am 10. Oktober im Vereinslokal von Arminia Hannover.

Schönwalds LaSall:

„Wir leben Gastronomie – authentisch, individuell und persönlich“

Stefanie Schönwald und Nicole Schack haben ein Händchen für gute Orte: Im Frühstückscafé an der Bödekerstraße und im Café im Niedersächsischen Landesmuseum Hannover bewirten die beiden Inhaberinnen – sie sind selbst Südstädterinnen – schon länger ihre Gäste mit frischen Gerichten, leckeren Snacks oder einem guten Frühstück. Seit April 2016 ist die Schönwalds-Familie um einen Traditionsstandort reicher: das bestens eingeführte Café am Sallplatz. Es hat seinen Charme und den bekannten Namen behalten. Schönwalds LaSall punktet zudem mit erweiterten Öffnungszeiten und neuen Ideen aus der Küche. Kein Wunder, dass sich das Café großer Beliebtheit erfreut. Gute Gastronomie braucht ausgezeichnetes Handwerk und einen gesunden Blick fürs Wirtschaftliche. Doch pure Ökonomie liegt eben nicht im Fokus der Inhaberinnen. „Wir leben Gastronomie – authentisch, individuell und persönlich“, betonen sie. Abseits der immer präsenter werdenden Gastro-Ketten haben Schönwald und Schack seit sieben Jahren eine ganz persönliche Note entwickelt. Auch in Schönwalds LaSall ist klar: Man sucht die Nähe zum Gast. Das Team um Betriebsleiter Mateusz Baizert und Küchenchef Guido Schack serviert ehrliche, hausgemachte Speisen. Es gibt keine langweiligen Salatklassiker, sondern erfrischend neue Kreationen. Wer es deftig mag, kommt ebenso auf seine Kosten wie der Gast mit Lust auf raffinierte Pasta. Das Café überzeugt mit leckeren Frühstücksangeboten, frischem Kuchen und einer Speisekarte, die ideenreich und trotzdem nicht überladen ist. Verwendet werden frische Produkte je nach Saison, unter anderem für schöne Herbstgerichte mit Pfifferlingen, Kürbis und Co. Von Brühen und Dips über Spinatknödel und Kuchen bis hin zum



Betriebsleiter Mateusz Baizert (links) mit dem Team von Schönwalds LaSall.

Schönwalds Burger ist alles selbst gemacht. Das Stammteam ist erfahren und sorgt dafür, dass immer ein kompetenter Ansprechpartner für die Gäste da ist. Etwa, wenn es um besondere Wünsche oder Informationen für Allergiker geht. Im Schönwalds LaSall weiß man, welche Zutaten in jedem Gericht dabei sind. Das Café bietet sich auch für Feierlichkeiten an. Für Weihnachtsessen zum Beispiel. Bon appetit!

Schönwalds LaSall

Sallstraße 79 • 30171 Hannover

Telefon 0511-816663

willkommen@schoenwalds-hannover.de

www.schoenwalds-hannover.de

KRASEMANN Immobilien- & Gebäudeservice Hannover GmbH:

Darauf unser Handwerker-Ehrenwort.

Normal ist das dicht, aber Wasser sucht sich seine eigenen Wege. Wenn einer die Handwerker hat, dann kann er was erzählen. Leider nicht nur Gutes. Das musste auch die KRASEMANN Immobilien Gruppe erfahren. Denn die hohen Ansprüche, die wir an eine gute und reibungslose Renovierung von Wohnungen, Wohnanlagen und Gewerbeobjekten stellen, wurden doch häufig nicht erfüllt. Also beschlossen wir, die Dinge selbst in die Hand zu nehmen und ein eigenes Team von Handwerkern zusammenzustellen. Dass dafür nur gut ausgebildete, zuverlässige und freundliche Fachleute in Frage kamen, versteht sich von selbst. Heute können wir uns ein Leben ohne unsere motivierte Renovierungs- und Sanierungstruppe gar nicht mehr vorstellen. Und die Kunden der KRASEMANN Immobilien Gruppe auch nicht. Sie müssen nie wieder nach guten Handwerkern suchen, denn wir haben sie bereits gefunden.

Die Handwerkstalente der KRASEMANN Immobilien- & Gebäudeservice Hannover GmbH verfügen über unterschiedliche Qualifikationen und machen grundsätzlich alles. Die Größe des Auftrages ist dabei ganz egal. Sie sanieren eine Fassade oder streichen sie auch nur. Sie renovieren Treppenhäuser und sanieren Bäder, übernehmen aber auch Komplett-sanierungen. Unser Handwerker-Service ist das reinste Wunschkonzert mit Ihnen als Dirigenten. Damit beim Zusammenspiel keine Misstöne aufkommen, wird jeder Auftrag genau beurteilt: Was können wir selber übernehmen und wo brauchen wir Hilfe von Partnerunternehmen? Diese finden wir in unserem großen, über viele Jahrzehnte aufgebauten Netzwerk. Gemeinsam stemmen wir alle gängigen Renovierungs- und Sanierungsaufgaben und bieten dabei sämtliche Leistungen aus einer Hand. So ist garantiert, dass die Arbeiten termingerecht und in bester Qualität erledigt werden.

Als Kunde der KRASEMANN Immobilien Gruppe profitieren Sie aber nicht nur von unseren erstklassigen Handwerkern. Denn wir sind eines der wenigen Unternehmen in der Branche, das seine



Kunden wirklich ganzheitlich betreut. Unsere Immobilienfachleute haben den Markt im Blick und wissen, wo und in welchem Umfang Sie investieren sollten, um den bestmöglichen Ertrag mit Ihrer Immobilie zu erzielen. Wir übernehmen – natürlich – die Sanierung, bieten darüber hinaus aber auch die Verwaltung, Vermarktung und den Hausmeisterservice für Ihr Objekt. Das kommt wiederum unseren Handwerkern zugute, denn sie sind bei anstehenden Arbeiten über den Zustand und die besonderen Anforderungen eines Gebäudes genauestens im Bilde. Und Sie sparen bei Renovierungen und Sanierungen Zeit und Geld. Eine runde Sache? Worauf Sie sich verlassen können. Nehmen Sie Kontakt zu uns auf und probieren Sie es aus. Wir sind immer für Sie da.

KRASEMANN Immobilien- & Gebäudeservice Hannover GmbH

Marienstraße 47 • 30171 Hannover
Telefon 0511-283970 • info@krasemann.de
www.krasemann.de

Allianz Generalvertretungen Felis und Laqua:

Topberatung, Topqualität und ein Höchstmaß an Kompetenz

Kompetenz, Qualität und Topberatung, das sind die Säulen, auf denen die Allianz-Versicherungs-Agentur von Michael Felis und Christian Laqua an der Hildesheimer Straße 28 aufgestellt sind. Seit zehn Jahren betreut das Duo gemeinsam mit einem fachkompetenten Team seine Kunden aus dem Büro im Herzen der Südstadt. Die Kontakte reichen dabei weit über die Tore Hannovers hinaus – bis in alle Ecken von Deutschland. Ein Indiz dafür, dass an der Hildesheimer Straße nicht nur top ausgebildete Versicherungskräfte tätig sind, sondern in erster Linie ein großes Vertrauenspotenzial zu den Kunden besteht – der wichtigste Faktor bei Versicherungsgeschäften. „Wir wollen in erster Linie, dass unsere Kunden zufrieden sind; wir sehen uns als Partner und nicht als Verkäufer“, sagen Felis und Laqua übereinstimmend. Der Kunde soll nicht nur für sich, seine Sicherheit, seine Finanzen und seine Altersversorgung etwas Gutes tun, sondern er soll dabei auch sicher sein, die richtige Agentur an der Seite zu haben. Denn eines sei klar: Versicherung ist nicht gleich Versicherung. Michael Felis und Christian Laqua bieten das gesamte Portfolio

einer modernen Versicherung an. Bevor ein Kunde eine Police unterschreibt, erfolgt eine intensive und individuelle Beratung. Dazu kommen die Experten der Agentur auf Wunsch nicht nur nach Hause, gerne kann der Kunde auch die Büroräume an der Hildesheimer Straße besuchen. Erst wenn alle Detailfragen geklärt sind, erfolgt die Unterschrift.

„Wir achten sehr darauf, dass der Kunde eine stimmige Versicherung für sich und seine Bedürfnisse erhält, es muss gewährleistet sein, dass der Anzug, den wir für ihn schneidern, passt. Dazu gehört vor allem, dass die finanziellen Möglichkeiten des Kunden vordergründig berücksichtigt werden“, sagt Michael Felis.

Sein Partner Christian Laqua ergänzt: „Wir bieten als Allianz ein ganzheitliches Paket an, wir schauen komplett auf die Wünsche und Bedürfnisse des Kunden und erarbeiten daraus ein perfektes Angebot.“

Ganz besonderen Wert legen die beiden Generalvertreter auf die Schadensabwicklung. Wie gut eine Versicherung ist, zeige sich gerade bei der Schadensregulierung. „Wir begleiten den Kunden von der Schadenmeldung bis hin zur Regulierung.“ Vertrauen sei das A und O. Und die Allianz-Kunden wissen, warum sie ihr Vertrauen der Agentur Felis und Laqua schenken – hier fühlen sie sich gut aufgehoben.



Allianz Generalvertretungen Felis und Laqua

Hildesheimer Straße 28 ● 30169 Hannover
Telefon 0511-59090990 ● Fax 0511-59090999
michael.felis@allianz.de ● www.felis-allianz.de
christian.laqua@allianz.de ● www.allianz-laqua.de



Foto: Koch:Art/Weber

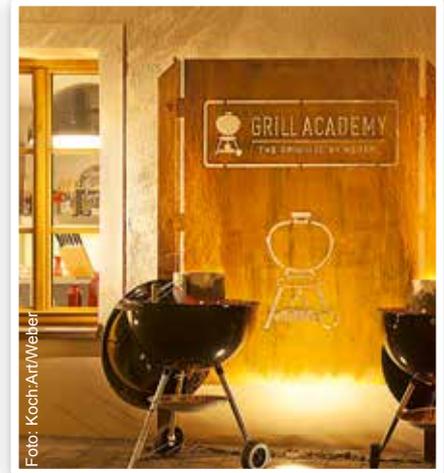


Foto: Koch:Art/Weber

KOCH:ART am Südbahnhof:

Kochschule, Grillkurse und Events

Das gemeinsame Kochen und Genießen von gutem Essen verbindet Menschen. Die Koch- und Grillschule KOCH:ART bietet genau das: In einer exklusiven Runde bereitet das Team mit seinen Gästen verschiedene Speisen und Menüs zu. Abgerundet wird das mit perfekt abgestimmten Weinen und dem schönen Ambiente in der Kochschule. Die großzügig ausgestatteten Räume – eine herrliche Terrasse inklusive – bieten auch Platz für private Feiern und Firmenveranstaltungen. Und sämtliche Informationen zu Terminen, Tipps und Aktionen hält die App von KOCH:ART bereit – im Appstore und bei GooglePlay zu haben.

Udo Schulte, ein in der Spitzengastronomie Frankreichs erfahrener Koch, gründete die Kochschule 2009 zusammen mit seiner Frau Daniela, einer gelernten Gastronomin und Diplom-Ernährungswissenschaftlerin. Seit 2014 leiten sie als Weber-Grillmeister die Original-Grillkurse der Weber Grill Academy bei KOCH:ART und bieten auch eigene Grill- und Smokerkurse an. Über verschiedene Grillsysteme werden die Gäste unter anderem in die vielfältige Welt des Smokens eingeführt. Grillen ist Kunst, aber keine Zauberei – genau das zeigen die Experten der Kochschule. Beliebt sind auch Kurse wie das Wintergrillen im November und

Dezember oder ein Spezialkurs zum Grillen von Wildfleisch. Zeit genießen; das geht auch mit einem schönen Event bei KOCH:ART. Für Feiern und betriebliche Veranstaltungen ist die Kochschule mit gut 45 Plätzen buchbar. Die Veranstaltungen lassen sich mit Grill- und Kochkursen kombinieren. Das schafft für Firmen, die mit ihren Mitarbeitern oder Kunden teilnehmen, tolle Kommunikationsmöglichkeiten.

Gern nutzen Unternehmen die Kochschule auch für Präsentationen. Die dazu passende Technik gibt es bei KOCH:ART. Erst der geschäftliche, dann der gesellschaftliche Teil: Wenn das Fleisch brutzelt, Gemüse geschmort und ein Dessert zubereitet wird und die Gäste gemeinsam bei kühlen Getränken beieinander stehen – das ist die richtige Atmosphäre für einen erfolgreichen Event.

**KOCH:ART –
Die Koch- und Grillschule GmbH**

Anna-Zammert-Straße 34 • 30171 Hannover
Telefon 0511-47399355 • info@kochart-hannover.de
www.kochart-hannover.de

Knappschaft – Die Krankenkasse:

Gesundheitsleistungen, die sich lohnen

Das kompetente Beraterteam der Knappschaft ist für Privatkunden und gewerbliche Kunden da. Im Herzen der Südstadt sitzt die hannoversche Beratungsstelle der Knappschaft – eine der größten bundesweit aktiven Krankenkassen. Rund 24 000 Versicherte aus dem Raum Hannover vertrauen ihr in Sachen Kranken- und Pflegeversicherung; bundesweit sind es 1,7 Millionen. Als moderner Dienstleister bietet die Knappschaft mit einem umfassenden Netzwerk aus eigenen Krankenhäusern, Ärzten, Rehabilitationskliniken und einem eigenen Sozialmedizinischen Dienst sowohl Leistungen als auch Service auf allerhöchstem Niveau. Die Knappschaft ist die weltweit älteste Sozialversicherung, ihre Ursprünge reichen bis in das 13. Jahrhundert zurück. Mit der Erfahrung sind auch die Angebote gewachsen, auf die jeder gesetzlich Versicherte zugreifen kann – einfach durch einen Wechsel zur Knappschaft.

Neben den gesetzlich vorgeschriebenen Leistungen bietet die Knappschaft viele zusätzliche Gesundheitsleistungen. Neu ist unter anderem eine sportmedizinische Untersuchung, die alle zwei Jahre gefördert wird. Perfekt zugeschnitten für jeden, der Sport treiben will und sich vom Sportmediziner untersuchen lassen möchte. Zusatzleistungen sind auch Reiseschutzimpfungen, die für einzelne Reiseländer empfohlen sind, Zuschüsse für Geburtsvorbereitungskurse für werdende Väter und die Zahnversiegelung bei Kindern bis 14 Jahre, um Karies vorzubeugen. Wichtig sind auch Leistungen wie das Hautkrebs-Screening ohne Altersbeschränkung oder zusätzliche Früherkennungsuntersuchungen für Kinder und Jugendliche. Gesundheitsbewusste Versicherte werden mit dem AktivBonus belohnt.

Die Krankenkasse ist in den Verbund der Deutschen Rentenver-



Sind für Gewerbekunden da: Die Betriebskundenberater der Knappschaft.

sicherung Knappschaft-Bahn-See integriert. Dieser Verbund vereint Leistungen als Kranken- und Pflegeversicherer sowie als Rentenversicherer. Darüber hinaus werden alle geringfügigen Beschäftigungsverhältnisse durch die Minijob-Zentrale unter dem Dach der Knappschaft-Bahn-See betreut. Und sie bietet auch speziell Arbeitgebern viele Serviceleistungen, darunter Arbeitgeberseminare zu sozialversicherungsrechtlichen Rahmenbedingungen. Das nächste Seminar der Knappschaft in Hannover findet am 9. Dezember um 10 Uhr statt, Anmeldungen sind über kundenservice-nord@knappschaft.de möglich.

Deutsche Rentenversicherung

Knappschaft-Bahn-See

Siemensstraße 7 • 30173 Hannover

Telefon 0511-80790 • hannover@kbs.de

www.niedersachsen.knappschaft.de

EDV-Berater Harald Zacharias:

Ein „Ersthelfer“ in der Not

Für EDV-Berater Harald Zacharias gilt das Motto: Erste Hilfe in der Not! „Für mich ist es wichtig, dass ich dem Kunden aus einer technischen Not helfe, die er im Umgang mit seinem Computer, mit seiner Telefonanlage, seinem Smartphone oder anderen technischen Geräten aus dem EDV- und Computerbereich hat“, sagt der Experte aus der Südstadt.

Erste Hilfe anzubieten, das bedeutet für Harald Zacharias einen großen Beitrag für die Zufriedenheit seiner Kunden zu leisten. „Die Kundenzufriedenheit steht bei mir an vorderster Stelle.“ Der Fachmann aus der Südstadt ist Service-Partner für alle Angelegenheiten rund um Computer und EDV. Von der Installation einzelner Programme bis hin zur kompletten Neuanlage, Computer und Telekommunikation, bietet Zacharias das gesamte Spektrum an.

Unabhängig davon, welche Anfragen oder Probleme seine Kunden mit ihren Anlagen haben, besucht Harald Zacharias sie in der Regel in deren Büros oder Wohnungen. „Eine Fehleranalyse ist am Telefon meistens nicht möglich, deshalb vereinbare ich einen Termin, um mir das Problem vor Ort anzusehen.“ Grundsätzlich ist er immer erreichbar, auch nach Feierabend und an den Wochenenden. „Es ist wichtig, dass der Kunde an seinem Rechner arbeiten kann, unabhängig davon, ob er die Anlage beruflich oder in seiner Freizeit nutzt.“

Im Normalfall ist Harald Zacharias innerhalb eines Tages bei seinem Kunden, um Erste Hilfe zu leisten. „Natürlich kann es auch einmal sein, dass ich gerade mehrere Kundenaufträge betreue, doch so schnell es geht, besuche ich den Kunden.“

Die Zuverlässigkeit und die ruhige Art, mit dem Problem umzugehen, kommen bei den Hilfesuchenden sehr gut an. „Manchmal sind es ja auch nur Kleinigkeiten, die meinen Kunden die Lust an der Computerarbeit oder dem Telefonieren vermiesen, dann kann recht schnell geholfen werden.“ Bei größeren Problemen



mit dem Rechner kann es aber auch schon einmal sein, dass das Gerät mitgenommen werden muss, damit Harald Zacharias in seinem Büro in Ruhe auf Fehlersuche gehen kann.

Die Serviceleistungen des Fachmannes aus der Südstadt noch einmal im Überblick:

Auf- und Umrüstungen von Computern, Einrichtung von Netzwerken, Internetzugängen, Installation von Hardware, konfigurieren von Druckern, Scannern sowie DSL- und WLAN-Routern. Zudem: intensive Einführung und Schulung in die Systeme, damit die Kunden von Anfang an sicher an ihrem Rechner arbeiten können.

EDV-Berater Harald Zacharias

Altenbekener Damm 55 • 30173 Hannover
Telefon 0511-35379558 • www.harald.zacharias.name
Dipl.Ing.Zacharias@GMX.com

Hörgerätestudio Zöllner an der Marienstraße:

Gutes Hören leicht gemacht

Seit gut 15 Jahren ist Almuth Zöllner eine zuverlässige Partnerin für alle Menschen, die Probleme mit dem guten Hören haben. Als Partnerin der Komödie im Theater am Aegi gibt die Hörgeräte-Akustikmeisterin ihr Wissen nun auch bei den Vorstellungen des Unternehmens weiter, um Theaterbesuchern ein gutes Hörgefühl zu vermitteln. Almuth Zöllner ist dort beratend für die sehr gute Akustik bei den Veranstaltungen der Konzertdirektion Hannover im Theater am Aegi tätig.

In ihrem Hörgeräte-Fachgeschäft an der Marienstraße 46 betreut die Fachfrau ihre Kunden entsprechend intensiv und mit hoher Beratungskultur. Die Qualität, die Freundlichkeit und der Service haben sich herumgesprochen. Nicht nur Stammkunden empfehlen den Betrieb weiter. Ziel

bei allen Kunden ist es, für besseres Hören zu sorgen. „So helfe ich meinen Kunden wieder zu mehr Lebensqualität“, sagt Almuth Zöllner. Dank der Fachfrau muss schlechtes Hören nicht mehr sein. „Die Technik und die Optik der Geräte werden immer ausgereifter und besser“, weiß sie.

Die maßgeschneiderten Hörgeräte sorgen nicht nur im Alltag für ein besseres Verstehen. Sie tragen auch dazu bei, dass ein Besuch in der Oper, im Theater oder einfach nur der Fernsehabend, wieder zu einem unbeschwerten Genuss wird. Teilweise werden die Geräte von außen unsichtbar in den Gehörgang eingesetzt. „Das sind Produkte der neuesten Generation, die sind einfach klasse und sehr komfortabel, auch dank etlicher Zusatzfunktionen, die das Tragen im Ohr ohne störende Nebenwirkungen möglich machen.“ Doch auch die Geräte, die hinter dem Ohr getragen werden, sind schon lange schlanker, leichter, qualitativ hochwertiger und optisch moderner geworden als noch vor einigen Jahren. Das gilt



auch für Hörgeräte, die ein Kunde auf Rezept ohne Zuzahlung verordnet bekommt.

Die Beratung in dem behindertengerecht gestalteten Ladenlokal beginnt bei einem ausgiebigen Hörtest und der Auswahl des passenden Gerätes. Danach werden die Geräte einige Wochen zur Probe getragen und letztlich perfekt angepasst. Zubehör für schwerhörige Kunden, wie zum Beispiel für Fernsehen, Radio oder Telefon, aber auch Gehörschutz in großer Auswahl, ergänzen das Angebot.

Hörgeräte Zöllner

Marienstraße 46 • 30171 Hannover
Telefon 0511-2281516 • Fax 0511-2281517
info@hoergeraete-zoellner.de
www.hoergeraete-zoellner.de

Fußballschule Karsten Surmann:

Junge Fußballer schwärmen vom Training mit der 96-Legende

Fußballtrainer Karsten Surmann hat es geschafft, in den vergangenen Jahren eine Fußball-Schule für Kinder aufzubauen, die in Niedersachsen ihresgleichen sucht. Der ehemalige Profi von Hannover 96 und Kapitän der legendären DFB-Pokalsiegermannschaft von 1992 versteht es wie kein Zweiter, den Kindern den Spaß am Fußball, am Sport zu vermitteln. Eltern, die ihre Kinder einmal in die erfahrenen Hände des Trainers gegeben haben, schwärmen nachher, wie gut es ihren Kindern gefallen hat. Das gilt auch für immer mehr Vereine, die sich die Dienste des erfahrenen Fußball-Coaches und seines Kompetenzteams sichern. Gerade in der Vergangenheit gibt es immer mehr Anfragen aus den Klubs, die für ihre jüngsten Mitglieder neben dem Vereinstraining weitere individuelle Einheiten mit Karsten Surmann buchen. Besonders wichtig ist dem Fußball-Lehrer Surmann die Tatsache, dass unter anderem die Internationale Schule Hannover schon lange Partner des ehemaligen Profis ist.

Die jungen Fußballer selbst – ob Mädchen oder Jungen – sind eh begeistert. Sie lernen nicht nur viel mit dem Ball, erfahren jede Menge über Technik und Tricks, sondern bekommen auch ein großes Stück Sozialkompetenz mit auf den Weg. Ganz besonders dann, wenn sie sich für eines der Feriencamps anmelden, die Karsten Surmann regelmäßig in der Sommerzeit an unterschiedlichen Orten an der Ostsee anbietet. Kameradschaft und das Wir-Gefühl werden dort großgeschrieben.

„Mein Trainerteam und ich, wir sehen die Kinder als Partner, wir möchten sie motivieren, ihre Leistungsmöglichkeiten abzurufen, dabei nehmen wir natürlich auch die Eltern mit und binden sie in unser Programm und unsere Philosophie mit ein“, sagt der ehemalige Profi.

„Wir spulen nicht einfach unser Pensum ab, sondern wir leben und lieben die Arbeit mit den Kindern.“



Wer heute auf Karsten Surmann trifft, der trifft auf einen Mann, der es sich zur Aufgabe gemacht hat, Kindern den Spaß am Fußball zu vermitteln – ohne dabei natürlich die Leistung aus den Augen zu verlieren.

Mit unterschiedlichen Angeboten präsentiert sich Karsten Surmann: Fördertraining, Fußball-Camps – im Sommer immer exklusiv in Dahme und Kellenhusen an der Ostsee –, Vereinstraining und dem Besuch der Ferien-Fußballschule. Dazu kommen immer mehr Kooperationen mit Schulen hinzu.

Das Fördertraining richtet sich an Spieler, die ihre fußballerischen Fähigkeiten, zum Beispiel als Ergänzung zum normalen Vereinstraining, ausbauen und verfeinern möchten.

Fußballschule Karsten Surmann

Geibelplatz 3 • 30173 Hannover

Telefon 0511-8997097

info@fussballschule-hannover.de

www.fussballschule-hannover.de



Das Team in Waldheim.

Therapiezentrum Waldheim & Waldhausen:

Was Waldvögel und Schwämme mit der Lymphologie zu tun haben

Das Therapiezentrum Waldheim hat sich auf die Behandlung lymphologischer Erkrankungen sowie Ödemerkrankungen spezialisiert. Obwohl mit dieser Symptomatik meist keine Schmerzen einhergehen, haben die Patienten oft einen langen, teils Jahre währenden Leidensweg hinter sich, bevor sie ins Therapiezentrum kommen. Ödeme sind Flüssigkeitsansammlungen im Gewebe – verbunden mit dadurch verursachten Spannungsgefühlen. „Dicke Arme und dicke Füße wird das im Volksmund häufig genannt“, weiß Geschäftsführerin Kerstin Waldvogel-

Röcker. Kurios: Mit ihrem Kompagnon Klaus Waldvogel ist sie weder verheiratet noch verwandt. „Es handelt sich um eine zufällige Namensgleichheit. Wir kommen ursprünglich beide aus Süddeutschland – und da gibt es viele Waldvögel – gerade in der Gegend des Bodensees oder des Schwarzwaldes“, erklärt sie augenzwinkernd. Klaus Waldvogel gründete das Therapiezentrum bereits 1988 und beschäftigt sich seitdem intensiv mit dem Bereich der Lymphologie. Kerstin Waldvogel-Röcker kam vor knapp zehn Jahren dazu.

Ödeme können sehr unterschiedliche Ursachen haben. Sie können angeboren sein oder infolge von Unfällen, Operationen wie beispielsweise nach Krebserkrankungen, zahnärztlichen Eingriffen oder anderen Erkrankungen auftreten. Die Behandlung erfolgt nach der sogenannten komplexen physikalischen Entstauungstherapie. Diese besteht unter anderem aus manueller Lymphdrainage, Kompressionstherapie und Bewegungstherapie sowie Hautpflege. Waldvogel-Röcker erläutert, wie die Kompressionstherapie funktioniert. „Stellen Sie sich einen nassen Schwamm vor, den man mit der Hand umfasst, auf diese Weise Druck darauf bringt und das Wasser so aus dem Schwamm herausgedrückt wird bzw. wie man mit Druck verhindert, dass der Schwamm sich wieder mit Wasser vollsaugen kann.“

Neben diesem lymphologischen Schwerpunkt bietet die Praxis noch zahlreiche weitere Leistungen an – zum Beispiel klassische Krankengymnastik, manuelle Therapie (auch bei Kiefergelenksproblemen) sowie – bei Erkrankungen des zentralen oder peripheren Nervensystems – Krankengymnastik auf neurophysiologischer Basis (häufig auch als Bobath-Therapie bekannt). Neben diesen Kassenleistungen hat das Therapiezentrum Waldheim ein breites Spektrum weiterer Behandlungsmethoden für Selbstzahler wie beispielsweise die Craniosacrale Therapie oder Behandlungen nach dem Fasziendistorsionsmodell – einem Teilbereich der Osteopathie – sowie Fußpflege und Fußreflexzonenmassage im Portfolio.

Seit acht Jahren existiert neben der Praxis in Waldheim auch noch ein zweiter Praxisstandort im Süden Hannovers. Und wo hätten zwei Waldvögel nach dem ersten Sitz in Waldheim auch anders ihren zweiten Standort eröffnen können – als in Waldhausen ...

Im Therapiezentrum Waldhausen wird ein anderer Behand-



Schwimmbad in Waldhausen.

lungsschwerpunkt gesetzt. „Dort steht der Aspekt der Bewegung im Mittelpunkt unseres Tuns – zur Kräftigung des gesamten Bewegungsapparates und insbesondere der Rückenmuskulatur“, so Waldvogel-Röcker. Ein Highlight ist dabei sicherlich das Schwimmbad, in dem unter anderem Kurse zur Wassergymnastik angeboten werden. Pilates-Kurse, Entspannungstraining, Funktionstraining, Rehasport und Meditation runden das Angebot zur Bewegungs- und Entspannungsförderung ab. Auch Yoga-Kurse sind im Repertoire.

„Training zu Land und zu Wasser“, fasst Waldvogel-Röcker zusammen. Überhaupt findet sie für komplexe Zusammenhänge oft sehr bildliche Erläuterungen und spricht darüber in einer erfrischenden Leichtigkeit. „Wir sind einfach Therapeuten mit Leib und Seele“, sagt sie lachend. Und das gelte nicht nur für die beiden Geschäftsführer, sondern selbstverständlich auch für das gesamte mehr als 20 Personen umfassende Team. Man merkt es.

Therapiezentrum Waldhausen

Hildesheimer Straße 183 ● 30173 Hannover
Telefon 0511-8401198

www.therapiezentrum-waldhausen.de

www.facebook.com/Therapiezentrum-Waldhausen

Therapiezentrum Waldheim

Liebrechtstraße 60 ● 30519 Hannover
Telefon 0511-8386567

www.therapiezentrum-waldheim.de

www.facebook.com/Therapiezentrum-Waldheim



Kanzlei am Maschsee:

Fachanwaltskanzlei Hogrefe-Scheffel: Starker Partner auch für Ihr Recht

Fachanwältin Sabine Hogrefe-Scheffel, selbst gebürtige Südstädterin, ist seit über 24 Jahren als Rechtsanwältin tätig. Seit fast 20 Jahren ist sie zugleich Fachanwältin für Familienrecht und hat außerdem einen Fachanwaltslehrgang für Erbrecht erfolgreich abgeschlossen. Seit vielen Jahren arbeitet sie zudem als Mediatorin und bietet professionelle außergerichtliche Konfliktlösung vorwiegend bei Auseinandersetzungen in Partnerschaft, Ehe und Familie. Nach mehrjähriger juristischer Tätigkeit in niedersächsischen Kanzleien und Verbänden ist die Fachanwältin mit ihrem Team seit 1997 wieder in „ihrer“ Südstadt ansässig.

Die Kanzlei am Maschsee bietet mit ihrer zivilrechtlichen Spezialisierung praktische Hilfe und kompetente rechtliche Begleitung in allen Lebensphasen. Hierzu gehört etwa die Abfassung von Eheverträgen und Testamenten. Die Kanzlei am Maschsee bietet fundierte Hilfe auch bei der Errichtung einer Vorsorgevollmacht und einer Patientenverfügung, die in jüngeren Jahren bereits sinnvoll und für den letzten Lebensabschnitt unabdingbar ist. Lässt sich durch außergerichtliche Streitschlichtung im Wege einer Mediation ein rechtliches Problem nicht lösen, gehört zum täglichen Repertoire der Kanzlei am Maschsee auch die konsequente Führung gerichtlicher Verfahren, etwa bei der Ehescheidung, im Unterhaltsrecht, im Sorge- und Umgangsrecht sowie bei der Aufteilung ehelichen Vermögens. Kommt es aufgrund eines Testaments oder nach gesetzlicher Erbfolge zu Auseinandersetzungen unter den Erben, kann auch dies gerichtliche Klärung erfordern, die ebenfalls von der Kanzlei am Maschsee mit Ein-



fühlungsvermögen, aber auch mit der notwendigen Durchsetzungskraft herbeigeführt wird.

„Transparenz in allen Phasen der Rechtsvertretung sowie gegenseitiges Vertrauen sind unabdingbar, um optimale Ergebnisse zu erzielen“, betont die Fachanwältin und verspricht: „Auch Ihre Interessen und Ihr Recht sind bei uns in guten Händen. Dafür kämpfen wir!“

Fachanwaltskanzlei Hogrefe-Scheffel

Geibelstraße 100 • 30173 Hannover
Telefon 0511-880088 • Fax 0511-880092
mail@kanzlei-am-maschsee.de
www.kanzlei-am-maschsee.de

„Ich lebe gern in der Südstadt, weil ...



Jens Eckhoff

.... ich den Freizeithotspot
direkt vor meiner Haustür habe.“

Herr Eckhoff – nach mehr als vier Jahren Pause Ihrer Band Wir sind Helden – werden Sie in Hannover auf der Straße erkannt?
Gelegentlich. Vor zehn Jahren kam das noch häufiger vor. Da wurde ich schon mal auf ein Autogramm oder ein gemeinsames Foto angesprochen. Das war allerdings noch vor der Selfie-Zeit.

Ist Ihnen das denn angenehm oder eher lästig?

Eigentlich ist es ja was Positives. Wenn die Leute schon den Keyboarder einer Band auf der Straße erkennen, dann müssen sie sich ja schon damit beschäftigen haben. Und ehrlich gesagt, als ich neulich bei Hannover 96 im Stadion war und Uli Stein (ehemaliger deutscher Nationaltorhüter, Anm. d. Red.) an mir vorbeigefahren ist, da habe ich auch einen längeren Blick in sein Auto geworfen (lacht).

Sind Sie häufiger im Stadion?

Ja, ich habe seit knapp zehn Jahren eine Dauerkarte, war in der Europa-League auch beim Spiel in Kopenhagen dabei. Das war schon eine besondere Zeit, angefangen mit dem Tod von Robert Enke, der mir sehr nahegegangen ist. Meine Frau war gerade hochschwanger und da ist man ja sowieso etwas emotionaler. Und dann diese Reise durch Europa, die in der Folge stattgefunden hat. Aber auch jetzt – nach dem frustrierenden Abstieg – merkt man, wie stark sich die Hannoveraner mit 96 identifizieren.

Sie ja offenbar auch – war es denn immer klar, dass Sie in Hannover bleiben?

„Wohnst du eigentlich immer noch in Hannover?“, bin ich früher oft gefragt worden. Darauf habe ich meist geantwortet „Warum „noch“?“. Ich finde es hier einfach megalebenswert. Die Größe ist super und man kann alles wunderbar mit dem Fahrrad erreichen. Es liegt in allem hier auch immer etwas Ruhe und manchmal auch eine gewisse Schläfrigkeit. Das passt eigentlich ganz gut zu mir – ich bin auch ein bisschen so (schmunzelt).

Wie lange wohnen Sie denn schon in der Südstadt?

Schon mein halbes Leben, ich bin mit Anfang 20 hierher gezo-

gen, habe in der Geibelstraße in einer WG und später in der Stolzestraße mit meiner heutigen Frau gewohnt. Und seit drei Jahren leben wir nun in unserem Haus im Rheinischen Viertel. Sogar in Burgdorf, wo ich aufgewachsen bin, habe ich mit meinen Eltern in der Südstadt gewohnt (lacht).

Was zeichnet die Südstadt denn für Sie aus? Die in Hannover wohlgemerkt ...

Die kurzen Wege, zum Beispiel in den Wald (zeigt in Richtung Eilenriede). Für die Kinder sind der Spielplatz an der Hoppenttedtstraße und der Spielpark Tiefenriede toll. Der ist ja tierisch, seitdem er refurbished wurde – ein regelrechter Freizeithotspot, zu dem die Leute aus ganz Hannover pilgern. Mein Sohn kickt bei Eintracht Hannover in der F-Jugend. Das ist auch nicht weit weg von hier.

Noch mal zurück zu den Helden. Pausiert die Band eigentlich nur ausgiebig oder haben Sie sich getrennt?

(Überlegt etwas ...) Tja – das wissen wir selber nicht so genau. Auf jeden Fall wurde irgendwann die weiße Fahne gehisst. Das Musikbusiness ist eben nicht so richtig familientauglich. Wir haben zweifelsfrei tolle Sachen erlebt und vor wahnsinnig vielen Menschen gespielt. Doch mittlerweile haben alle vier Bandmitglieder Familie und sind in ihrem Leben 2.0 angekommen. Es war auf jeden Fall gut, da mal Luft dranzulassen. Aber vielleicht machen wir auch in ein paar Jahren wieder weiter.

Und woran arbeiten Sie derzeit?

Verschiedenste Projekte. Ich habe mein eigenes Studio im Keller. Im nächsten Jahr nehme ich mit dem Songwriter Gisbert zu Knyphausen ein Album auf. Dann arbeite ich bei „Klang und Leben“ mit. Das richtet sich an Demenzzranke und wir haben diverse Songs aus den Dreißigern und Fünfzigern neu eingespielt. Und für Radio Leinehertz habe ich zusammen mit Christian Decker (ehemals Fury in the Slaughterhouse, d. Red.) und Christoph van Hal den Song „Mein Herz hängt an der Leine“ gemacht. Wir fanden es toll, mal ein Lied über unsere Stadt schreiben zu können.

Sanitätshaus Südstadt:

Experten in Sachen Gesundheit

Das Sanitätshaus Südstadt an der Hildesheimer Straße 102 bis 104 ist ein kompetenter Ansprechpartner in Sachen Gesundheit. Das zertifizierte Unternehmen ist Meisterbetrieb für Orthopädietechnik, Reha-Technik und Sanitätshaus. In den hellen und freundlichen Räumen an der Hildesheimer Straße 102 bis 104 gibt es eine Vielzahl an Sanitätshausartikeln und Krankenpflegebedarf. Das Angebot reicht von Bandagen und Kompressionsstrümpfen über Gehhilfen, Rollatoren und Rollstühle bis hin zu Prothesen, Orthesen und Brustprothetik. Aber auch Fitnessprodukte sowie Indoor- und Outdoor-Reha-Schuhe führt das Unternehmen.

Seit Orthopädietechnikermeister Benjamin Böer das Geschäft 2009 eröffnet hat, ist es zu einer festen Größe in Sachen Gesundheit geworden.

„Wir gehen auf die individuellen Bedürfnisse der Kunden ein und stehen ihnen als kompetenter Partner mit Lösungen zur Seite“, sagt der zertifizierte Prothetiker und Orthetiker.

In den Beratungsräumen können Hilfsmittel in ruhiger Atmosphäre individuell angepasst werden. Das freundliche und gut geschulte Fachpersonal informiert und berät Kunden aber auch gerne im häuslichen Umfeld und liefert und montiert bei Bedarf die benötigten Hilfsmittel.

Die moderne Reha-Technik bietet eine Vielzahl technischer Hilfen, die mehr Sicherheit und Selbstständigkeit im Alltag sowie eine höhere Lebensqualität und mehr Mobilität ermöglichen können.

Ein Spezialgebiet des Unternehmens ist das Anpassen und Herstellen orthopädischer Schuheinlagen. Besonders die senso-



motorischen Einlagen sind bei Kunden sehr gefragt. Mit ihnen werden bei Fehlstellungen des Fußes neue Bewegungsmuster erlernt. Daher wirken sie sich positiv auf Fußdeformitäten und Gangstörungen bei Kindern, bei Schmerzpatienten und teilweise auch bei neurologischen Erkrankungen aus. Aber auch bei Sportlern sind die sensomotorischen Einlagen sehr gefragt, da sie Bewegungsabläufe verbessern und muskuläre Überanstrengung vermeiden.

Sanitätshaus Südstadt

Hildesheimer Straße 102-104 • 30173 Hannover
Telefon 0511-37412546 • www.sh-misburg.de

Sanitätshaus Südstadt Analysezentrum:

Analysezentrum mit revolutionärer Technik

Innovative Technik, optimale Lösungen und eine vielseitige Produktpalette – dafür steht das Sanitätshaus Misburg mit Filiale in der Südstadt. Im neuen Analysezentrum für Bewegung und Sport in der Südstadt bieten Benjamin Böer und sein Team Gang-/Laufanalysen und Lösungen bei Rücken-/Wirbelsäulen- sowie Körperstatikproblemen an. Mit ihrer Erfahrung, geschultem Auge und der innovativen 4-D-Motion-Wirbelsäulenvermessung, die auf Lichtprojektion beruht, werden Probleme und Ursachen erörtert sowie Lösungen getestet und dokumentiert. Das Gerät bietet mit einer Kombination aus Lichtstreifen-, Videotechnik und digitaler Datenverarbeitung eine strahlenfreie Alternative zum Röntgen. „Jegliche Messungen wie Fußdruck, Beinachse, Ganganalyse sowie Beckenstand und Wirbelsäule können einzeln oder gleichzeitig erfolgen“, erklärt Benjamin Böer. Das Ergebnis ist eine exakte Diagnose für individuellere Therapien, zum Beispiel mit sensomotorischen Einlagen. Diese aktivieren die Muskulatur, zentrieren, stabilisieren und entlasten Gelenke und führen zu einer besseren Körperstatik. Schmerzpatienten, Sportler und Kinder profitieren von der neuartigen Methode.

Sanitätshaus Südstadt
Analysezentrum

Hildesheimer Straße 102-104 • 30173 Hannover
Telefon 0511-9826240 • www.sh-misburg.de

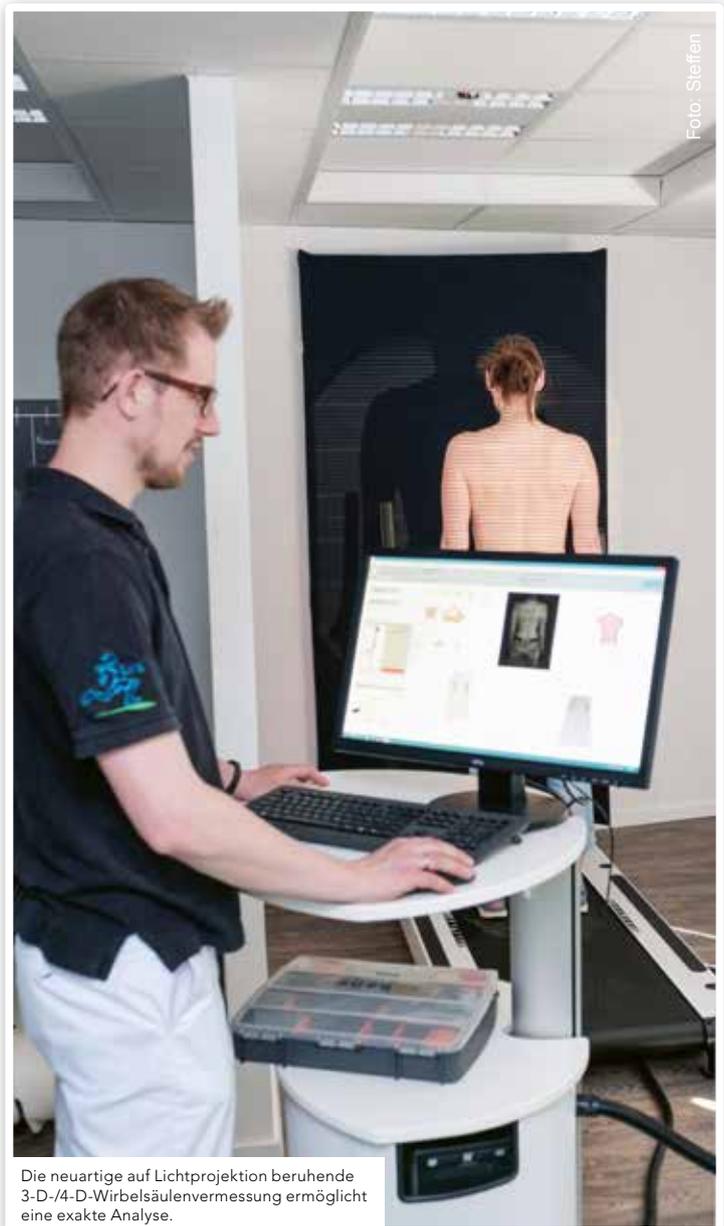


Foto: Steffen

Die neuartige auf Lichtprojektion beruhende 3-D-/4-D-Wirbelsäulenvermessung ermöglicht eine exakte Analyse.

Tischlerei Balsiger:

Bleibende Werte durch handwerkliches Können



Das Design von Christoph Balsiger hat einen besonderen Stil: Was der Tischlermeister in seinem Betrieb fertigt, ist von klaren, puristischen Linien geprägt. Nichts lenkt von der harmonischen Einheit aus Funktion und Form ab. Selbst kreierte Sessel (wie im Foto zu sehen) und andere Möbel zeigen das.

Kleiderschränke passen sich perfekt an Dachschrägen an; auch Regale und Wände aus Glas und Holz werden für jeden Auftrag neu gestaltet. Ob individuelle Küchen, Bibliotheken, Ateliers oder Büros – auch den Innenausbau bietet das Unternehmen an.

In persönlichen Gesprächen mit den Kunden – am besten gleich

in der Werkstatt – arbeitet Balsiger an seinen Designideen, die er dann zu Papier bringt. Seine mit Fineliner gezeichneten Entwürfe sind eigene Kunstwerke. Verarbeitet werden dann massives Holz, edles Furnier, origineller Schichtstoff oder variabel einsetzbares Plattenmaterial. Jeder Auftrag wird individuell umgesetzt, damit das persönliche Ambiente der Kunden und die Funktionalität der Objekte harmonieren.

Das Balsiger-Team baut Möbel für Menschen, die keine Kompromisse mögen. Auch Fenster und Türen gibt es von der Tischlerei. Und auch die sind nicht von der Stange. Balsiger spielt mit der gesamten Bandbreite, die jedes Material bietet. Manchmal aber verschwimmt die Grenze zwischen Nutzen und Kunst. Die Hockerserie Rest und Rast, bei der Holzreste ein zweites Leben bekommen, ist ein Beispiel dafür.

Seit gut 20 Jahren ist Christoph Balsiger in der Südstadt. Er ist ein Meister, der seinen Betrieb souverän führt und ein blitzsauberes Konzept sowie ein wirkungsvolles Corporate Design vorweisen kann. Dieser Firmenauftritt überzeugte die Juroren des Niedersächsischen Staatspreises für das gestaltende Handwerk. Der Unternehmenspreis Erfolgsfaktor Design ging 2013 an die Tischlerei Balsiger, die seit 1996 auf dem Gelände der Eisfabrik residiert. Und dort mit viel Liebe zum Detail und höchster Handwerkskunst bleibende Werte schafft.



Balsiger GmbH
Tischlermeister Christoph Balsiger

Seilerstraße 15E • 30171 Hannover
Telefon 0511-810281 • Fax 0511-2832381
info@tischlerei-balsiger.de • www.tischlerei-balsiger.de

Preiss Reinigung:

Der Reinigungsprofi für Außenflächen

Der Fuhrpark: modern und vielfältig. Das Team: erfahren und effizient. Die Aufgabe: Sauberkeit. Die Firma Preiss Reinigungs GmbH ist ein Dienstleistungsunternehmen, das sich auf die Reinigung von Außenflächen spezialisiert hat. Geführt wird es in der zweiten Generation von Thomas und Christiane Preiss.

Die Geschichte des Familienunternehmens reicht über 50 Jahre zurück. 1960 wurde es von Karl-Ludwig Preiss gegründet. Mangels Technik bestand die Betriebsausstattung damals nur aus Bollerwagen, Besen und Schaufeln. Die Preiss Reinigungs GmbH wuchs mit ihren Aufgaben. Seit 1979 residiert sie auf dem alten Schlachthofgelände im Stadtteil Bult auf über 6000 Quadratmetern. Ein Stamm von 45 festen Mitarbeitern sowie rund 140 Fahrzeuge gehören heute dazu. Die Fahrzeugpalette reicht von kleinen Pick-ups und Kommunaltreckern bis hin zu Straßenkehrmaschinen und Räum-Lkw. Die Zentrale unterhält Fahrzeug- und Streuguthallen sowie Werkstatträume.

Das Einsatzgebiet umfasst das gesamte Stadtgebiet Hannovers sowie weite Teile der Region. Das seit 1972 bestehende Tochterunternehmen, die Lehrter Fußwegreinigung E. Preiss, betreut die Städte Lehrte, Burgdorf, Burgwedel und Umgebung. Fußwegreinigung, Winterdienst und Großflächenreinigung sind die Schwerpunkte im Angebot. Auch die Trockenreinigung großer Hallen und Tiefgaragen zählt dazu. Für öffentlich-rechtliche Auftraggeber, aber auch für Gewerbekunden und Privateigentümer ist die Firma im Einsatz. Eigentümer können sich auf eine geprüfte Qualität verlassen. Damit ist die Voraussetzung für die sogenannte Haftungsübernahme geschaffen: Für Gehwege vor Grundstücken besteht in Hannover die Reinigungs- und Verkehrssicherungspflicht. Diese Aufgabe kann die Preiss Reinigungs GmbH übernehmen.



Preiss Reinigungs GmbH

Eintrachtweg 21 • 30173 Hannover

Telefon 0511-817001

www.preiss-hannover.de

KRASEMANN Immobilien Management Hannover GmbH:

Mit uns ist und bleibt Ihre Immobilie in Topform

Bevor Sie verreisen, überlegen Sie sicher sehr genau, wem Sie Ihren Wohnungsschlüssel überlassen. Eine Person Ihres Vertrauens muss es sein, die zuverlässig ist, möglichst in der Nähe wohnt, weiß, worauf es ankommt, und Ihre Wünsche und Anweisungen respektiert. Das und noch viel mehr sollten Sie auch bei der Suche nach einem Immobilienmanagement für Ihr Mehrfamilienhaus, Bürohaus oder Ihre Gewerbeimmobilie bedenken. Denn eine Immobilie ist ein komplexes System aus Gebäude, Mietern, Technik, Umfeld, finanziellem Rahmen und natürlich dem Eigentümer. Die KRASEMANN Immobilien Gruppe hält es in der Balance und sorgt dafür, dass jedes einzelne Element seinen Beitrag für den Erhalt und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie leisten kann. Wir sind ein traditionsreiches, familiengeführtes Immobilienunternehmen in Hannover, das seit über 30 Jahren aktiv ist und alle Bereiche des Marktes kennt. Wenn wir den Auftrag für das Management Ihrer Immobilie übernehmen, sehen unsere Experten zunächst einmal genau hin: Verschenken Sie bares Geld bei den Mieteinnahmen? Gibt es einen Reparaturstau? Stimmen Preis und Qualität des Hausmeisterservices? Sind die Mieter zufrieden? Liefern Handwerker korrekte und vor allem auch gute Arbeit ab? Ausgehend von dieser Analyse entwickeln wir ein maßgeschneidertes Leistungspaket für Ihr Eigentum, das alle allgemeinen, juristischen, kaufmännischen und technischen Belange Ihrer Immobilie abdeckt.

Als Kunden der KRASEMANN Immobilien Gruppe müssen Sie sich nie wieder mit Behörden, Versorgern und Nachbarn herumschlagen. Das übernehmen wir, ebenso wie die Verhandlungen mit Mietern. Wir prüfen ihre Bonität, sichern den pünktlichen Eingang von Mietzahlungen, schlichten Konflikte und beraten bei mietrechtlichen Problemen. Damit diese möglichst gar nicht erst entstehen, sorgen erfahrene Fachanwälte dafür, dass Mietverträge immer dem aktuellen, rechtssicheren Stand entsprechen. Selbstverständlich nehmen wir Ihnen auch die Buchführung ab. Alle



Einnahmen, Ausgaben, Rechnungen und Gebührenbescheide werden ordnungsgemäß erfasst und geprüft. So stellen wir sicher, dass Mietzins und Instandhaltungskosten in einem optimalen Verhältnis stehen.

Vielleicht denken Sie jetzt, als Teil einer Wohneigentumsgemeinschaft bin ich hier falsch. Im Gegenteil. Neben den bereits genannten Leistungen sorgt die KRASEMANN Immobilien Gruppe zusätzlich dafür, dass Ihre Interessen in der WEG gewahrt bleiben und sich die Immobilie im Wert konstant weiterentwickelt. Das gilt auch, wenn Sie ein oder zwei Wohnungen in einer Wohnanlage besitzen. Übrigens: Wir gießen auch Ihre Blumen, jedenfalls die in der Grünanlage. Denn wir verstehen uns nicht als Verwalter, sondern als die Person, der Sie den Schlüssel überlassen können für ein ganzheitliches, aktives Immobilienmanagement. Sprechen Sie uns an, dann finden wir heraus, was wir für Sie tun können.

KRASEMANN Immobilien Management Hannover GmbH

Marienstraße 47 • 30171 Hannover
Ihre Ansprechpartner: Anja Lange und Stefan Buhl
Telefon 0511-28397-39 • info@krasemann.de
www.krasemann.de

VfL Eintracht

... sorgt für Schlagzeilen im Sport

Großer Erfolg für den VfL Eintracht ...

Freizeitvolleyball am Dienstagabend ...

Lina Philipp bei Europameisterschaften ...

Schnuppertriathlon – einfach mal ausprobieren ...

Auch der zweite Anzug passt ...

Pétanque – ein „outdoor“-Sport ...

Schnell Sprints beim Eintracht-Meeting ...

Erfahrungen bei den Special Olympics ...

Fußball: von der ersten Ballberührung bis zur Bezirksliga ...

Vizemeister im Prellball ...

Staffelsieg und Abschlussfeier ...

VfL-Nachwuchs glänzt beim Mehrkampf ...



VfL Eintracht Hannover

Hoppenstedtstraße 8
30173 Hannover
Telefon 0511-887498
oder 0511-703141
Fax 0511-3532140

E-Mail:
kontakt@vfl-eintracht-hannover.de
www.vfl-eintracht-hannover.de

EasyFitness an der Anna-Zammert-Straße:

Vorzeigeeinrichtung mit hohem Spaßfaktor

Dass Schauspieler überaus sportlich sein können, das weiß auch Markus Tapper, Inhaber des EasyFitness-Studio an der Anna-Zammert-Straße im Süden der Landeshauptstadt. Als Partner der Komödie im Theater am Aegi steht sein Studio dann auch allen Schauspielern zur Verfügung, die während ihres Gastspieles in Hannover einen Ausgleich zu ihrem aufregenden Bühnen- und Theaterleben suchen. Bei Markus Tapper können die Schauspielerinnen und Schauspieler durch Sport den Stress ihres prominenten Lebens etwas abbauen.

Als „Stars“ betrachten Markus Tapper und seine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aber eher ihre ganz „normalen Mitglieder“, die mehrmals wöchentlich das Studio besuchen, um sich fit zu

halten, um etwas für ihre Gesundheit, ihr Wohlbefinden und ihr Aussehen zu machen. „Die Kooperation mit der Komödie im Theater am Aegi ist eine nette und tolle Begleitung unseres täglichen Angebots, das sich natürlich in erster Linie auf unsere Mitglieder ausrichtet“, sagt der Inhaber. Und die Mitglieder wissen dieses persönliche und gut ausgewogene Programm und Angebot zu schätzen. Die Zahl der Stammkunden ist kontinuierlich hoch, dazu gesellen sich Tag für Tag neue Mitglieder, die durch Mundpropaganda oder ein Probe- oder Schnuppertraining überzeugt sind, hier an der richtigen Adresse für Gesundheitssport zu sein. Markus Tapper hat ein Ausrufezeichen in Sachen Qualität der Einrichtung, der Geräte und der Kurse gesetzt. Dazu kommt ein





innovativer Wellness- und Sanitärbereich, der keine Wünsche offen lässt.

Auf mehr als 1500 Quadratmetern bietet EasyFitness eine üppige Auswahl für jeden Sportbegeisterten an – ob im Hochleistungsbereich oder einfach nur, weil es Spaß macht, sich zu bewegen und sich fit und gesund zu fühlen. Alle Räume sind zudem barrierefrei angelegt, ein Fahrstuhl ist vorhanden. Schon der erste Eindruck sorgt für ein angenehmes Gefühl: helle Räume, top moderne Geräte, moderne Verarbeitung, gemütliche Aufenthaltsbereiche, Servicestationen für Getränke und vieles mehr.

Das Kursangebot sucht seinesgleichen. Insgesamt sind rund 40 Kurse aufgeteilt in zwei Kursräumen im Angebot.

Neu und ziemlich einzigartig in Hannover und der Region ist Jumping Fitness – Trampolin-Kurse. Eine ganz neue Art, sich fit zu halten – mit ganz viel Spaß.

Beide Kursräume sind mit Schwingboden ausgelegt, was sich besonders schonend auf Gelenke und Muskulatur auswirkt. Top-Trainer, allesamt fachkompetent und mit hoher Qualifikation, leiten die Kurse.

Aber auch die „normalen“ Trainingsmöglichkeiten sind schier unendlich. Ob Herz-Kreislauf-Geräte, Kraftgeräte oder beides in einem – hier kann jedes Mitglied, jeder Sportler, jeder Kunde individuell trainieren. Medizinisch unterstützte Trainingspläne sorgen für eine optimale Basis für eine stetige Verbesserung. Betreut durch das Fachkompetenzteam wird nichts dem Zufall überlassen. Die wichtigsten Argumente für ein Training bei Mar-

kus Tapper und seinem Team auf einen Blick: Hochwertiges Fitnessstraining; Mineralgetränke und Wasser inklusive; Flatrates für Solarium, Vibrationstraining, Kurse und Ernährungsberatung optional buchbar. Ausgezeichnete Konditionen für Unternehmen und Vereine; hoch qualifiziertes und freundliches Personal für eine ganz persönliche Trainingsbetreuung; kostenlose Trainingsplanerstellung durch qualifizierte Trainer vor Ort, dazu modernste Geräte für ein effektives Training aller Altersgruppen; kundenfreundliche Öffnungszeiten; attraktiver Standort mit kostenlosen Parkplätzen; garantierte Wohlfühlatmosphäre.

Dass zu einem modernen Studio mehr gehört als „nur“ gute Trainingsgeräte und dazu passende Kurse, das weiß Markus Tapper schon lange. Aus diesem Grunde hat er sein Studio auch im Wellnessbereich entsprechend ausgestattet. Ein modernes Solarium, eine durch Wasser betriebene medizinische Massageliege, die ein Höchstmaß an Komfort und Entspannung bietet, ein Ruhe-raum sowie moderne Duschanlagen und Toiletten sorgen für einen angenehmen Ausklang der Trainingseinheit.

EasyFitness

Anna-Zammert-Straße 27 ● 30171 Hannover

Telefon 0511-54556088

hannover-sued@easyfitness.club

www.easyfitness.club/studio/hannover-suedstadt

„Ich lebe gern in der Südstadt, weil ...



Anja Garbe

... ich hier meinen Beruf und
mein Privatleben wunderbar in
Einklang bringen kann.“

Frau Garbe, im Oktober werden Sie nach 13 Jahren als Pastorin der Südstadt-Gemeinde aufhören. Was werden Sie am meisten vermissen?

Die Kinder aus unseren drei Gemeinde-Kitas zum Beispiel. Wenn mir keiner mehr „Duuu, Frau Garbe, komm maaaaal!“ entgegenkräht. Generell der Kontakt mit den Menschen aus der Gemeinde.

Welche Aufgabe werden Sie denn künftig übernehmen?

Ich habe vor einiger Zeit ein Studium begonnen – „Supervision“. In diesem Bereich ist auch meine neue Tätigkeit angesiedelt, als Leiterin des Pastoralklinikums im Zentrum für Seelsorge hier in Hannover.

Werden Sie denn die Südstadt auch als Wohnort hinter sich lassen?

Momentan wohne ich in einer Dienstwohnung über dem Gemeindebüro in der Bodenstedtstraße. Da können wir hoffentlich noch eine kleine Weile bleiben, dann wird mein Nachfolger oder meine Nachfolgerin einziehen. Ob wir weiter in der Südstadt wohnen werden, weiß ich derzeit noch nicht.

Was ist aus Ihrer Sicht das Besondere an dem Stadtteil?

Definitiv der Markt auf dem Stephansplatz. Den versuche ich jede Woche irgendwie zu schaffen – nach Möglichkeit schon recht früh, wenn die Schlange am Fischstand noch nicht so lang ist. Und am Ende gibt es immer Rosen zum halben Preis (lacht). Das Radfahren in der Eilenriede und nach Bischofshol natürlich auch. Wenn ich einen wagemutigen Tag habe, kann man mich da sogar auf Inlinern sehen.

Stört Sie denn auch etwas?

(ganz leise) Darf ich das hier sagen? Ich finde die Schlange an der Post anstrengend. Die geht ja manchmal bis auf die Straße. Nicht falsch verstehen, die sind da wirklich alle sehr nett – aber 20 Minuten anstehen, selbst wenn alle Schalter offen sind, ist zu viel. Und sonst ... (überlegt) Vielleicht ist das auch vermessen. Als jemand, der lange in der List gewohnt hat, vermisse ich manch-

mal eine kleine Fußgängerzone. Rund um den Stephansplatz – mit bunten Geschäften drumherum. Dann gäbe es auch gleich ein echtes Zentrum und man könnte am besten dort noch einen Kirchenladen eröffnen.

Welches Angebot gäbe es in einem solchen Laden?

Zum Beispiel Seelsorge und Kircheneintritte. Dazu könnten organisatorische Dinge wie Taufanmeldungen möglich sein. Heute kommen die Menschen dafür ins Gemeindebüro. Aber so einen Laden im Stadtteil mit einem Schaufenster fände ich klasse.

Was macht eine Pastorin eigentlich so den ganzen Tag? Heute zum Beispiel ...

Als Erstes habe ich meine Mails angeschaut und ein paar Protokolle gelesen. Dann habe ich eine Trauerpredigt geschrieben und anschließend ein Seelsorgegespräch geführt. Jetzt sitze ich hier gerade mit Ihnen (lacht) und gleich beginnt der Konfirmandenunterricht. Am Abend habe ich noch ein Vorbereitungsgespräch mit den Eltern der Kleinsten aus der Kita. Es ist sehr abwechslungsreich und man kommt viel mit Menschen zusammen.

Hat die Kirche eigentlich Nachwuchssorgen?

Sicher ist eine Kirchenmitgliedschaft heute nicht mehr so selbstverständlich wie noch vor 30 Jahren. Dennoch beobachte ich, dass es gleichzeitig eine Rückbesinnung auf verbindende, kulturelle und gesellschaftliche Werte gibt. Die Kirche wird es immer geben. Aber sie muss sich auch Veränderungen der Gesellschaft anpassen können.

Wodurch zum Beispiel?

Wir haben vor drei Jahren in unserer Kirche ein Kolumbarium eröffnet, eine Möglichkeit zur Urnenbestattung außerhalb der Friedhöfe. Das Nebeneinander von Leben und Sterben ist etwas Besonderes, weil die Urnen im Kirchengebäude mehr in unser Leben integriert sind. Das erste evangelische Kolumbarium in Hannover – es steht aber sämtlichen Kirchenmitgliedern offen. So, das war der Werbeblock (lacht).

Elektro-Fachhandel Andresen:

Zum Glück gibt es die Schäfers, die den Überblick behalten

Die Welt der Unterhaltungs-Elektronik, der Elektrotechnik und aller Sparten, die mittel- oder unmittelbar damit zu tun haben, wächst rasant. Zum Glück gibt es das Kompetenzteam von Elektro-Andresen an der Hildesheimer Straße, das für seine Kunden den Überblick behält. Familie Schäfer, die hinter dem Firmennamen steckt, versteht es, Tradition und Moderne zu mischen – zum Wohle der Kunden.

Das Unternehmen Elektro-Andresen gehört zu den traditionsreichsten Betrieben in der Südstadt. Für die Inhabersfamilie Schäfer kein Grund, sich darauf auszuruhen. Ganz im Gegenteil: In den vergangenen Jahren wurde immer wieder in das Unternehmen investiert, um sich auf dem heftig umkämpften Elektromarkt zu behaupten. Mit Erfolg, denn Elektro-Andresen gehört nach wie vor zu den ersten Adressen der Landeshauptstadt.

Dazu beigetragen haben entscheidend auch die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die mit großem Engagement tätig sind. Sehr viele von ihnen schon über viele, viele Jahre, gar Jahrzehnte. Immer wieder werden junge Fachkräfte im Betrieb ausgebildet – ebenfalls ein Plus in der Betriebs-Vita. Für alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Familienunternehmens lautet die Maxime: „Wir kommen zu unseren Kunden, egal ob wir nur eine Steckdose reparieren sollen oder der Kunde die Installation einer kompletten neuen Anlage aus dem Bereich Elektrotechnik und Unterhaltungselektronik wünscht.“

Bei Elektro-Andresen sind nicht nur die Südstädter an der richtigen Adresse. Mehr als 80 Jahre besteht der Elektro-Fachhandel an der Hildesheimer Straße 120, seit 1972 unter dem Namen Andresen, seit 1984 geleitet von Ulrich Schäfer und seiner Familie. Das Warenangebot umfasst den gesamten Bereich der Elektro-



Installation einschließlich der Reparatur von Lampen sowie von Elektro-Klein- und -Großgeräten. Dazu Service, Verkauf und Installation von TV, Hi-Fi, Video, DVD, Telefon- und Satellitenanlagen, Einbruchmeldeanlagen und Gefahrenmelder. Abgerundet wird das Angebot durch die Erstellung von Energiepässen für Wohnungen und Häuser sowie komplette Modernisierungsplanungen.

Fazit: Wenn Elektronik dann Familie Schäfer – Elektro-Andresen! Alle wichtigen Infos sind auch auf der neuen Homepage zu finden. Ein Klick lohnt sich.

Elektro-Andresen GmbH

Hildesheimer Straße 120-122 • 30173 Hannover
Telefon 0511-887147 • info@elektro-andresen.de
www.elektro-andresen.de

Lykkelig im Elektro-Fachhandel Andresen:

Individuelle skandinavische Accessoires, die begeistern

Hannovers City ist voll von Geschenkeläden für Schönes und Wohnaccessoires – doch nur wenige können von sich behaupten, Jahr für Jahr neue Kunden zu gewinnen, die begeistert sind von der Auswahl. Ein solches Fachgeschäft für schöne Dinge, die auch nützlich sein können, ist Lykkelig, mit Bettina Capellmann an der Spitze. Die Kaufrau versteht es wie kaum eine zweite, den Trend, der saisonal aus den skandinavischen Ländern nach Deutschland kommt, zu filtern und für ihre hannoverschen Kunden aufzubereiten. Heraus kommen Ausstellungen, die immer wieder für ein positives Echo sorgen.

Ob Frühling, Sommer, Herbst oder Winter: Bei Bettina Capellmann und ihrem Team im Fachgeschäft an der Hildesheimer Straße 120-122, Elektro-Andresen, gibt es immer wieder Neues und Schönes aus skandinavischen Ländern zu entdecken. Seit sie vor einigen Jahren die Idee hatte, in dem Traditionsgeschäft ihrer Eltern einen Bereich für schöne Dinge zum Verschenken und Sich-selbst-Schenken einzurichten, nimmt die Zahl der Kunden täglich zu.

Ganz besonders beliebt sind dabei die beiden Ausstellungen „Lykkelig – Hallo Frühling“ und „Herbstausstellung bei Lykkelig“, bei denen stets die neuesten Trends gezeigt werden. Jeweils im März und Oktober sind dafür Termine vorgesehen.

Ein Besuch der Ausstellung lohnt sich aber das ganze Jahr über. „Es sind immer wunderschöne Kollektionen im Angebot, die begeistern“, ist sich Bettina Capellmann sicher. Trends und Klassiker mischen sich mit außergewöhnlich schönen und reizvollen Produkten aus skandinavischen Ländern in riesengroßer Auswahl. „Ich setze nach wie vor auf meine traditionellen Partner, mit denen ich größtenteils schon viele Jahre sehr gut zusammenarbeite und die hier in Hannover schon sehr viele Liebhaber und



Freunde gefunden haben.“ Dazu zählt vorrangig das Unternehmen Ib Laursen aus Dänemark. Der Top-Hersteller bietet kleines Mobiliar, Gläser, Vorratsdosen, kuschelige Decken und Kissen an, allerlei rundum schöne Dinge für die Küche, darunter aus Holz, und vieles mehr an.

Nicht zu vergessen die Firma Nordal, die ebenfalls ein Trendsetter in Sachen Wohnaccessoires ist. Inzwischen ist der Kundestamm weit über die Grenzen der Südstadt hinaus angewachsen. Sie alle eint die Liebe zu skandinavischen Produkten, die bei Lykkelig zum Schenken und Sich-selber-Schenken in großer Auswahl bereitstehen. Die skandinavischen Hersteller bieten viele schöne Dinge für Wohnung, Haus und Küche – einfach zum Verlieben schön.

Lykkelig bei Elektro-Andresen GmbH

Hildesheimer Straße 120-122 • 30173 Hannover
Telefon 0511-887147 • lykkelig@elektro-andresen.de
www.elektro-andresen.de



Sofa Loft:

Das größte Wohnzimmer Hannovers

Lichtdurchflutete, klar strukturierte Räume bieten das perfekte Ambiente, um Wohnwelten in Szene zu setzen – genau das hat das SofaLoft-Team auch gemacht. Gemütlich wie ein Wohnzimmer, geräumig wie eine Lobby. Wer hier eintritt, kann Stoffe fühlen, Sitzkomfort testen und authentische Verkäufer treffen, die leidenschaftlich gern beraten. Geschmackvoll arrangiert, mit passenden Accessoires und Farben umgeben – so wird Gutes rund ums Wohnen, Schlafen und Speisen geboten.

Viele Einzelstücke und außergewöhnliche Möbel, die es an-

derswo so kaum gibt, finden ihre Liebhaber. Und das zu einem äußerst fairen Preis-Leistungs-Verhältnis. Der Anschluss an eine große Einkaufskooperation ermöglicht günstige Konditionen. Die Wohnideen erstrecken sich über drei Etagen. Das ist Platz genug zum Probieren und Ausschauen. Einfach Zeit mitbringen und zwischendurch einen guten Kaffee an der gemütlichen Theke genießen.

Das SofaLoft ist alles, aber kein typisches Möbelhaus. Wer Kultur mag, wird das SofaLoft für sein anspruchsvolles Programm



lieben. Immer donnerstags läuft im hauseigenen Kino ein aktueller Kinofilm (20 Uhr). Das beliebte Trivia-Night-Quiz mit Andreas Franke (Sat.1, NDR, ...) ist ebenfalls regelmäßig am Start (20 Uhr). Das SofaLoft bietet lokalen und überregionalen Künstlern eine schöne Bühne für Theater, feine Ausstellungen, Kabarett und Konzerte. Firmen mieten die Räume gern für Betriebsfeiern oder Präsentationsveranstaltungen an, die sich mit einem Kulturprogramm und gutem Catering im SofaLoft kombinieren lassen. Das Team kümmert sich auch hier um perfekte Locations und professionelle Betreuung.

Schon vormerken: Der beliebte Design-Weihnachtsmarkt im SofaLoft öffnet wieder seine Türen. In diesem Jahr In- und Outdoor – dazu viele Attraktionen für Jung und Alt. Der Countdown läuft: Die Platzvergabe für die begehrten Ausstellerplätze startet. „Wir suchen wieder innovative, kreative Designer mit außergewöhnlichen, nachhaltigen Produkten. Das Bekanntmachen Hannoveraner Designer ist für uns eine Herzensangelegenheit, deshalb wenden wir uns direkt an Sie. Wir freuen uns, wenn Sie unseren Design-Weihnachtsmarkt bei befreundeten Designern bekannt machen.“ Interessenten melden sich direkt im SofaLoft.

Das SofaLoft eröffnete 2007 in einer ehemaligen Porzellanfabrik. Das Einrichtungshaus hat Schönes für alle Wohn- und Lebensbereiche sowie für Deko und Tischkultur. Das SofaLoft ist auch für Kulturfans eine der spannendsten Adressen Hannovers.



Sofa Loft

Jordanstraße 26 • 30173 Hannover
 Telefon 0511-807070 • info@sofaloft.de
www.sofaloft.de

Psychotherapeutin Barbara Schwartz:

Analytische Therapie für Jugendliche

Jugendliche befinden sich in einer Übergangsphase ihres Lebens: Einerseits ist da der Drang, sich auszuprobieren, andererseits stoßen sie oft auf Anforderungen oder Grenzen, die von außen an sie herangetragen werden. Ist dieser Konflikt unbewusst, werden zwar diffuse Ängste oder ein unbestimmter Druck wahrgenommen, doch eine exakte Beschreibung des Grundes dafür haben die jungen Menschen selten. Die Psychotherapeutin Barbara Schwartz ist auf die Belange und Bedürfnisse von Jugendlichen im Alter von 16 bis 21 Jahren spezialisiert. Sie bietet professionelle Begleitung in schwierigen Lebensphasen oder auch Lebenskrisen an, die von den jeweiligen Krankenkassen bezahlt wird.

Ganz wichtig ist ihre ärztliche Schweigepflicht. „Ich bin zwar auch für die Eltern da“, betont die Psychotherapeutin, „allerdings bin ich vor allem meinen jugendlichen Patient*innen verpflichtet.“ Dies schließt eine Schweigepflicht gegenüber dem Umfeld eines/r Klient*in ein. Also auch beispielsweise gegenüber Eltern, Schule oder Ausbildungsbetrieb. Elterngespräche gibt es nur, wenn es sinnvoll ist und die Patient*innen das auch möchten. Schwartz kann jedoch in Einzelfällen nach Rücksprache mit den Jugendlichen um Entbindung von der Schweigepflicht bitten. Und die Jugendlichen sind es auch, die idealerweise selbst den Kontakt zu Barbara Schwartz herstellen. Die Eltern müssen noch nicht einmal informiert sein. Symptome dafür, wann ein Anruf in ihrer Praxis richtig ist, sind unter anderem: Schlafstörungen, das dauerhafte Gefühl von Traurigkeit ohne besonderen Grund, innerer Druck, Zwänge, Einsamkeitsgefühle, Essstörungen, diffuse Ängste oder auch Panikattacken. Am besten wartet aber niemand, bis Konflikte unlösbar scheinen und der Leidensdruck unerträglich wird.

Das Erstgespräch, in dem die Notwendigkeit einer Therapie ab-



geklärt wird, ist völlig unverbindlich. „Auch die Chemie zwischen Patient*in und mir als Therapeutin muss stimmen“, sagt Schwartz. Immerhin ist eine Therapie umso erfolgreicher, je offener und aktiver die Patient*innen jeweils mitarbeiten. Die Psychotherapeutin stellt nach den Erstgesprächen entweder einen Antrag auf Kurzzeittherapie (25 Sitzungen) oder auf Langzeittherapie. Grund zur Scham muss übrigens niemand haben; in der Jugendlichenpsychotherapie geht es darum, einen jungen Menschen in einer schwierigen Lebensphase zu begleiten und neue Kräfte zu mobilisieren.

Barbara Schwartz

Analytische Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeutin
Am Graswege 37 • 30169 Hannover
Telefon 0511-35324555 • BarbaraSchwartz@gmx.de
www.schwartz-hannover.de

Wohnraum in Hannover für Menschen aus aller Welt – nicht nur zu Messen

Angefangen hat alles zur Expo im Jahre 2000. Gemeinsam mit zwei Partnern kam Norbert Schilling auf die Idee, den Ausstellern, dem Personal sowie den Besuchern bezahlbaren und möblierten Wohnraum auf Zeit anzubieten. Viele Angehörige des portugiesischen und des australischen Pavillons gehörten dann auch zu den ersten Kunden, die die Agentur zur Jahrtausendwende in Hannover vermittelte.

Die Weltausstellung ist lange Geschichte – die Agentur existiert noch heute. Der Jurist betreibt die Zimmervermittlung 2001 GmbH mittlerweile alleine. In Karin Moritz hat er eine feste Mitarbeiterin. Aus dem Büro an der Bürgermeister-Fink-Straße vermitteln sie im Stadtgebiet Hannover sowie in Langenhagen und Laatzen möblierte Einzel- und Doppelzimmer sowie komplette Appartements unterschiedlichster Größe. Viele Kunden haben einen direkten Bezug zu einer der fünf großen Messen, die jährlich in Hannover durchgeführt werden. Ortsansässige Unternehmen greifen ebenfalls auf die Dienste von Zv 2001 zurück, wenn sie Mitarbeiter für einen begrenzten Zeitraum in der Landeshauptstadt einquartieren möchten. Und auch Privatpersonen nehmen die Agentur in Anspruch. Schilling nennt das „unsere beiden Standbeine“ – Messe und Nicht-Messe. Zu den Messevermietungen gehört neben der Unterkunft auch ein Frühstück, das entweder serviert oder aber nach vorheriger Bestückung des Kühlschranks durch den Vermieter vom Gast selbst zubereitet wird.

Überhaupt die Messezeiten – die intensivsten Tage im Jahr. „Dann ist hier regelmäßig der Bär los“, sagt Schilling lachend und weiß so manche Anekdote zu erzählen, die sich über die Jahre rund um seine Kunden ereignet hat. Wer viel mit unterschiedlichen Menschen aus verschiedensten Kulturen zu tun hat, der erlebt eben auch so manche Überraschung.

Telefonisch, über die eigene Internetseite oder seit einigen Jahren auch über ein weltweit agierendes Vermittlungsportal – es gibt diverse Kanäle, mit der Agentur in Kontakt zu treten. „Die



Kooperation mit dem Portal hat uns nochmal ganz andere Märkte erschlossen“, so Schilling, der alle Objekte selbst in Augenschein nimmt, bevor er sie erstmalig vermittelt. Neben zahlreichen Immobilien, die er schon lange im Repertoire hat, ist er auch stets auf der Suche nach neuen Unterkünften. „Gerade in der Südstadt suchen wir eigentlich immer.“

Zimmervermittlung 2001 GmbH

Norbert Schilling ● Bürgermeister-Fink-Straße 41
30169 Hannover ● Telefon 0511-3539790
Fax 0511-35397979 ● zv2001@zv2001.de
www.zv2001.de

Seitz + Partner Steuerberatungsgesellschaft:

Vom Familienunternehmen zur modernen Kanzlei

Hier wird Tradition mit Moderne kombiniert: Bereits in der vierten Generation kann Familie Seitz auf Berufserfahrungen als Steuerberater zurückgreifen. Burckhard und Evelin Seitz haben lange die Geschäfte geführt und den ausgezeichneten Ruf der Kanzlei gefestigt. Mittlerweile in geänderter Gesellschaftsstruktur führen die Kanzlei Seitz + Partner Steuerberatungsgesellschaft die geschäftsführenden Steuerberater Bastian Seitz und Olaf Gremke gemeinsam mit den weiteren Berufsträgern Burckhard und Evelin Seitz sowie Klaus Barke.

Aus der Kombination diverser Berufsträger, in der jeder seine Spezialgebiete und Stärken einbringt, entsteht der nachhaltige Ansatz, die kontinuierliche Arbeit über Jahrzehnte mit den Anforderungen an eine moderne Steuerberatungsgesellschaft zusammenzuführen. Die Kanzlei kann somit schneller und flexibler agieren und individuell auf jeden Mandanten eingehen. Die Gesellschaft ist damit breiter und schlagkräftiger aufgestellt. Durch die mittlerweile gut 25 Mitarbeiter ist somit eine leistungsfähige Beratungsgesellschaft entstanden. Insgesamt fühlt sich die Gesellschaft verpflichtet, die oft so trocken anmutende Materie für ihre Mandanten interessant und plausibel darzustellen, und es wird Wert auf eine persönliche Beratung sowie vertrauensvolle Zusammenarbeit mit den Mandanten gelegt. Jeder Mandant, ob privat, Mittelständler oder Großbetrieb, wird umfassend beraten.

In der Südstadt ist die Kanzlei seit mehreren Jahrzehnten tief ver-



wurzelt. Aus diesem Grund hat die Beratungsgesellschaft in den Standort, den vielen Bürgern des Stadtteils noch als ehemalige TÜV-Station bekannten Ziegelbau, an der Tiestestraße investiert. In der Zwischenzeit hat Seitz + Partner darin neue, offene Räumlichkeiten entstehen lassen. Die Kanzlei kümmert sich zudem als Ausbildungsbetrieb um den Nachwuchs.

Seitz + Partner Steuerberatungsgesellschaft

Tiestestraße 16-18 • 30171 Hannover
Telefon 0511-5909300 • Fax 0511-5909301
info@steuerberater-seitz.de • www.steuerberater-seitz.de

Timpe Immobilien GmbH:

Rundum wohlfühlen im eigenen Zuhause

Das Familienunternehmen Timpe Immobilien hat traditionell einen starken Auftritt in der Südstadt und in anderen Teilen Hannovers. Aus gutem Grund: Die Experten für alle Belange rund um Immobilien – Hauskauf und -verkauf sowie der wichtige Bereich der Hausverwaltung – sind immer schnell vor Ort und bestens vernetzt. Das steigert die Servicequalität. Zu spüren bekommen das unter anderem die Mieter in den vom Unternehmen betreuten Wohnhäusern. Es geht um mehr als nur Wohnen: „Die Mieter sollen sich auch wirklich Zuhause fühlen“, betont Geschäftsführerin Ulrike Albrecht. Sie ist seit 1989 in der Immobilienbranche tätig; bei Timpe Immobilien wird sie von ihrer Tochter Katja Albrecht und den Mitarbeiterinnen Mehtap Ayyildiz und Margit Engelman unterstützt. Gemeinsam bietet das Team einen lückenlosen Service.

Viele Eigentümer vertrauen der Timpe Immobilien GmbH ihre Objekte zur Rundumbetreuung an. Darunter sind viele Kunden, die nicht in Hannover leben, sowie Wohnungseigentümergeinschaften. Die Firma achtet darauf, dass die Häuser stets auf dem neuesten Stand sind. Sie kümmert sich um die Auswahl und Vermittlung von Mietern. Die Bewohner sollen sich in ihrer Nachbarschaft wohlfühlen, aber auch zum Objekt und dem Wohnumfeld passen. Auf Wunsch übernimmt das Unternehmen die komplette Mietverwaltung, die Überprüfung und Koordination von Sanierungsmaßnahmen sowie die Einhaltung der vereinbarten termingerechten Ausführung und deren Wirtschaftlichkeit. Es geht bei all dem auch um Vertrauen sowie Transparenz: Nebenkosten, Energieversorgung, Gebäudeversicherung, Hausordnungen, Reinigung – diese und andere Aufgaben werden von der Firma zuverlässig übernommen.



Sorgt für ein schönes Zuhause: Geschäftsführerin Ulrike Albrecht.

Leerstand ist teuer; die Suche nach geeigneten Immobilien oder passenden Mietern aufwändig. Das nimmt Timpe Immobilien ihren Kunden ab. Das Unternehmen bringt Wünsche und Ziele von Eigentümern mit denen von Käufern und Mietern in Einklang. Der Service umfasst auch die Bewertung und professionelle Präsentation von Immobilien. Ulrike Albrecht sucht als Maklerin den optimalen Wohnraum für ihre Kunden und übernimmt auch die Umzugs- oder Renovierungsplanung. Timpe Immobilien ist Mitglied im Immobilienverband Deutschland und bei Creditreform.

Timpe Immobilien GmbH

Stolzestraße 40 • 30171 Hannover
Telefon 0511-30034630 • info@timpe-immobilien.de
www.timpe-immobilien.de

Prager Hof:

Böhmische Spezialitäten in gemütlichem Ambiente

Seit mehr als 40 Jahren empfängt der Prager Hof seine Gäste im Herzen des Zoo-viertels in einer gemütlichen Atmosphäre. Das böhmisch-tschechische Restaurant gilt als rustikales kulinarisches Kleinod und steht für volle Teller, köstliche Fleischgerichte und faire Preise. „Unsere Küche ist weit über die Stadtgrenzen hinaus bekannt und bietet für jeden Geschmack etwas“, sagt Jaroslav Gottwald, der das verwinkelte Restaurant mit seiner urigen Einrichtung und vielen behaglichen Nischen seit 1976 betreibt. Zu den Spezialitäten seines Hauses zählt der Rinderlendenbraten „Svickova – Perle der Kochkunst“, ein in Wein gebeizter, gespickter Rinderlendenbraten mit Sahnegemüsesauce, serviert mit böhmischen Semmelknödeln und Preiselbeeren. Darüber hinaus stehen unter anderem köstliche Enten- und Wildgerichte sowie das frisch gebratene Zanderfilet auf der kulinarisch erstklassigen Speisekarte.

Zusätzlich zu den meist herzhaften böhmisch-tschechischen Genüssen finden sich dort aber auch zahlreiche österreichische und süddeutsche Einflüsse. Ob beim hausgemachten Braten, beim Prager Schinken, dem Hirschgulasch oder den „Mährischen Spatzen“, grob gewürfeltem Schweinefleisch mit Sauerkraut: In jedem Fall können sich die Gäste auf deftige Köstlichkeiten einstellen. Als Beilage kommen bei den Hauptgerichten zumeist Kroketten, Knödel, Bratkartoffeln oder Spätzle hinzu.

Ein Klassiker – nicht nur der österreichischen, sondern auch der böhmisch-tschechischen Küche – ist zudem der Tafelspitz, der im Prager Hof jedoch nicht aus Kalb-, sondern aus Rindfleisch gekocht wird. Als Beilage kommen unter anderem bissfeste Ka-



rotten und Brokkoli, Bouillonkartoffeln und reichlich Krensaucen hinzu. Für dieses wie für andere Hauptgerichte serviert Gottwald seinen Gästen gern ein frisches Budweiser-Bier oder einen edlen Rotwein.

Im Sommer können die Gäste des Restaurants ihr Menü auch im Freien genießen. An der schönen und ruhigen Gellertstraße finden sie dazu viel Platz zum Schlemmen und Entspannen. Wegen der großen Nachfrage empfiehlt sich stets eine Tischreservierung.

Prager Hof

Gellertstraße 24 • 30175 Hannover

Telefon 0511-815783

www.prager-hof-hannover.de

Kunstschule KunstWerk e. V.:

Kunst – die ganze Palette!

Die Kunstschule KunstWerk e. V. besteht seit 1987 in Hannover und hat seit 2013 ihren Sitz an der Krausenstraße. Die von der Stadt Hannover geförderte Einrichtung ist Mitglied im Landesverband der Kunstschulen in Niedersachsen und arbeitet nach dem Konzept „bilden mit kunst“. Fachkräfte mit Qualifizierungen in künstlerischen und pädagogischen Berufen bieten ein vielfältiges Programm für Kinder, Jugendliche und Erwachsene an. In Ateliergruppen, Kursen, Projekten, Workshops, Fortbildungen und öffentlichen Veranstaltungen werden zahlreiche Themen rund um die Kunst behandelt.

In altersdifferenzierten Ateliergruppen können Kinder ab dem Alter von vier Jahren ihren eigenen Themen beim Zeichnen, Malen und Plastizieren einen Ausdruck geben und zudem in einer Multimediawerkstatt Erfahrungen mit Bildbearbeitung und Trickfilm machen. Bei Geburtstagsaktionen, die am Wochenende gebucht werden können, werden kreative Gruppen-Erlebnisse vermittelt.

Aber auch Erwachsene können sich in Zeichen- und Malkursen oder bei einem offenen Kunst-Treff auf individuelle Weise künstlerisch betätigen. Eltern-Kind-Kurse und Familiensonntage laden außerdem zum gemeinsamen, kreativen Gestalten ein.

In den großen Werkräumen der Kunstschule auf dem ruhig gelegenen Hof gegenüber dem Oesterleyplatz finden zudem zahlreiche Workshops und Projekte mit Kindergartengruppen und Schulklassen aus dem ganzen Stadtgebiet statt.

Darüber hinaus werden auch Fortbildungen für pädagogische Fachkräfte aus Kita und Schule angeboten. Die Kunstschule ist Anbieter des niedersachsenweiten Qualifizierungsprogramms „Fachkraft Ästhetische Bildung“ und stellt in den verschiedenen Modulen dieses berufsbegleitenden Angebots auch Bezüge zur naturwissenschaftlichen, sprachlichen und interkulturellen Bildung her.



In der Kunstschule ist ein weiteres besonderes Angebot zu finden: die NetzWerkstatt einfallsreich!

In einer umfangreichen Sammlung werden hier Materialspenden aus Handwerks- und Industriebetrieben präsentiert und pädagogischen Einrichtungen gegen geringe Gebühren zur eigenen Nutzung zur Verfügung gestellt. Diese außergewöhnliche Materialsammlung ist Teil eines Kooperationsprojekts zwischen der Kunstschule, der kulturellen Kinder- und Jugendbildung der Stadt Hannover, dem niedersächsischen Institut für frühkindliche Bildung und Entwicklung sowie der Leibniz-Universität und der HAWK in Hildesheim.

Kunstschule KunstWerk e. V.

Krausenstraße 35
30171 Hannover ● info@kunstschule-kunstwerk.de
www.kunstschule-kunstwerk.de
www.facebook.com/KunstschuleKunstwerk



Naturkost am Markt:

Es ist angerichtet – ein Bio-Kunstwerk aus Obst, Gemüse, Käse und Brot

Die Äpfel aus der neuen Ernte hier – sind die sehr sauer? Davon würde ich gerne mal probieren.“ Es herrscht großer Andrang an den zwei Marktständen von Sabine Bildhäuser und Petra Gäfke am Freitag auf dem Stephansplatz. Wochenmarkttypische Geschäftigkeit, Stimmengewirr sowie verlockende Gerüche allerorten – und mittendrin: Naturkost am Markt.

Seit 1999 bieten die beiden Frauen den Südstädtern an angestammter Stelle gegenüber dem Kiosk mit ihren Mitarbeiterinnen Obst, Gemüse, Brot und etwa 80 Sorten Käse an. Alles komplett in Bioqualität. „Wir bevorzugen dabei die sogenannte Verbandsware“, sagt Bildhäuser. „Also zum Beispiel von Demeter oder Bioland und arbeiten mit vielen regionalen Anbietern zusammen.“ Das garantiert absolute Frische in höchster kontrollierter Qualität – zu fairen Preisen. Neben dem wöchentlichen Marktstand betreiben sie zudem das Ladengeschäft Naturkost an der Sonnenuhr in Wennigsen.

So ein Markttag beginnt bereits mitten in der Nacht – um 3.30 Uhr klingelt der Wecker. Ab 5.15 Uhr sind die beiden Frauen auf dem Stephansplatz, bauen ihre Stände auf und dekorieren die Ware. „Ich liebe diese erste Stunde hier“, schwärmt Bildhäuser mit leuchtenden Augen. „Wie morgens alles entsteht, finde ich immer wieder faszinierend.“ Es sei beinahe wie eine Inszenierung, die jedoch kein Drehbuch brauche.

Schon als Kind habe sie sich gesund ernährt und von ihrem Taschengeld Vollkornbrot und frische Milch gekauft. In den 80er-

Jahren begann schließlich ihre Begeisterung für Bio, es folgte eine Ausbildung zur Gärtnermeisterin Gemüsebau – auf einem Demeter-Hof.

Neben der hohen Qualität der Produkte punktet Naturkost am Markt mit der ihresgleichen suchenden Sortimentstiefe. Der Stand ist zweifelsfrei ein Hingucker – mit seinen drapierten bunten Obst- und Gemüsesorten wirkt er nahezu wie ein kleines Kunstwerk. Kein Zufall. „Ich habe mal Kunstpädagogik studiert“, sagt Bildhäuser und lacht. Die harmonische Anordnung der Produkte sei ihr sehr wichtig. Selbst die Farben werden beim Aufbau berücksichtigt – dann fänden sich auch die Kunden besser zurecht.

„Markt ist einfach unsere Leidenschaft“, sagt Bildhäuser abschließend und wendet sich dem nächsten Kunden zu. „Dann packen Sie mir mal fünf Äpfel davon ein, bitte – gleich hier in meinen Korb. Die sind ja wirklich richtig lecker.“

Marktzeiten: Stephansplatz, freitags von 8 bis 13 Uhr, Lindener Marktplatz, samstags von 8 bis 13 Uhr.

Naturkost am Markt

Bildhäuser & Gäfke GbR

Hauptstraße 2b • 30974 Wennigsen

Telefon 0170-5538285 • Fax 05045-912729

info@naturkost-an-der-sonnenuhr.de

www.naturkost-an-der-sonnenuhr.de

Therapiezentrum Praxis Schlote:

Ihre Spezialisten für Gesundheit und Wohlbefinden

Seit neun Jahren befindet sich das Therapiezentrum Praxis Schlote an der Krausenstraße 50. Auf 480 Quadratmetern bieten wir unseren Patienten und Kunden ein umfangreiches professionelles Therapieangebot, das in Hannover einmalig ist. Physiotherapie, Ergotherapie, Logopädie, osteopathische Techniken, Gerätetraining, Bewegungsgruppen, Rehasport/Funktionstraining, Wellness und Maßnahmen zum betrieblichen Gesundheitsmanagement bilden den weitgesteckten Rahmen. Hochwertige Geräte, moderne Therapiemittel und eine interdisziplinäre Zusammenarbeit von Experten führen zu besseren Ergebnissen. Unsere TherapeutInnen haben ihrer Spezialisierung entsprechend wichtige Zusatzqualifikationen erworben. Je nach Anforderung und Therapieziel ergänzen sich Kompetenzen und Know-how im Team. Das kommt allen Patienten zugute. Aus der täglichen Praxis sind interdisziplinäre Behandlungsschwerpunkte entstanden, zum Beispiel „Kinder, Kinder“, ein Angebot für Kinder und Jugendliche, oder die ganzheitliche Behandlung von Kiefergelenksproblemen (CMD), eine Zusammenarbeit von Physiotherapie und Logopädie.

Neu ist unser NeuroTherapieKonzept (NTK): Physiotherapie, Ergotherapie und Logopädie speziell abgestimmt auf die Behandlung Erwachsener mit neurologischen Erkrankungen wie dem Zustand nach Schlaganfall nach der Reha, MS, Parkinson und dementielle Erkrankungen. Das NTK umfasst Befundaufnahme, Therapieplanung, therapeutisches Fallmanagement und Kooperation mit den behandelnden Ärzten. Training mit Geräten gehört dazu wie zum Beispiel für die Balance am Posturomed (siehe Bild), für Kraft und Ausdauer oder für Alltagssituationen an der Werkbank und in der Therapeküche. Eine der Grundlagen für das NeuroTherapieKonzept ist unsere jahrelange Therapieerfahrung im Seniorenbereich. Wir sind mit Elan und Engagement in mittlerweile mehr als zehn Altenheimen therapeutisch tätig.

Seit April 2015 halten wir unser Therapieangebot auch in der Pra-



Physiotherapeut Jan Kreidler unterstützt seine Patientin am Posturomed.

xis Schlote Bemerode an der Lange-Hop-Straße 158 vor. Zu unserer großen Freude sind wir dort gut angekommen und froh über die vielen kleinen und großen Anregungen, die sich aus der Neugründung in Bemerode für die gesamte Praxis ergeben haben. Unsere Praxisräume sind barrierefrei und rollstuhlgerecht. Parkplätze befinden sich in der Tiefgarage. Seien Sie herzlich willkommen, wir freuen uns auf Sie.

Therapiezentrum Praxis Schlote GmbH

Krausenstraße 50 ● 30171 Hannover
Telefon 0511-8985850 ● info@praxis-schlote.de
www.praxis-schlote.de ● www.facebook.com/praxischlote

Praxis Schlote Bemerode

Lange-Hop-Straße 158 ● 30539 Hannover
Telefon 0511-23565990

KGV Tiefenriede:

Ein Stück vom Paradies mitten in der Südstadt

Schon der Hauptweg zur Gartenanlage bereitet Vergnügen: Zwischen der Hoppenstedtwiese und der Hildesheimer Straße führt der Kiesweg an herrlichen Wildrosen vorbei – seltene, alte oder einfach schöne Sorten hat der Kleingartenverein Tiefenriede dort gepflanzt. Und mit guten Informationen für Rosenfreunde ergänzt. Auf der anderen Wegseite erstrecken sich sauber gesetzte Lauben, die oft liebevoll dekoriert sind. Liebe zum Detail, Freude am Gärtnern und einen guten Gemeinschaftssinn – all das erleben Besucher und neue Gartenfreunde in der Südstädter Anlage.

Fast 70 Gartenfreunde gehen in der Anlage nahe am Döhrener Turm mit ihren Familien ihrem grünen Hobby nach. Der Verein besteht seit 1927; die Gartenanlage erhielt ihre heutige Struktur 1957. Was unter anderem den Zerstörungen im Zweiten Weltkrieg geschuldet war. Vom einstigen Gemüseland mauserten sich die Parzellen zu regelrechten Oasen für die Naherholung. Das Gärtnern an der frischen Luft bringt noch immer leckere Kartoffeln, Obst oder Kräuter hervor. Doch längst erfreuen auch zahlreiche Stauden, Blumen und reizvoll angelegte Teiche sowohl Gartenfreunde als auch Spaziergänger. Die Hannoverische Allgemeine Zeitung schrieb schon vor 60 Jahren, dass die Gärten des KGV Tiefenriede „für eine erholsame Freizeitgestaltung gedacht“ seien. Der Verein halte „ein Stück vom Paradies“ für seine Mitglieder bereit.

Alle Generationen sind im KGV Tiefenriede vertreten. Sie gestalten ihre Lauben und bewirtschaften die zwischen 266 und 350



Quadratmeter großen Parzellen. Wasserpumpen stehen bereit; viele Gärten verfügen über Solarstrom. Hinzu kommen das neue Vereinshaus, das auch für Feiern genutzt werden kann, und vor allem das gemeinschaftliche Miteinander. Fachberatung und Hilfe für Gartenneulinge sind im KGV längst gute Traditionen. Der Verein beteiligt sich auch an Wettbewerben und an städtischen Aktionen wie der „Offenen Pforte“. Er engagiert sich zudem im gesellschaftlichen Leben der Südstädter Institutionen und lebt eine gute Nachbarschaft mit dem Flüchtlingswohnheim der Gemeinde am Döhrener Turm.

Kleingärtnerverein Tiefenriede e. V.

Hildesheimer Straße 163 • 30173 Hannover
www.tiefenriede.de

Ravens Hausverwaltungen Immobilien GmbH:

Umfassender Service durch ein starkes Team

Hausverwaltung und Immobilien sind keine Sache des Vertrauens. Und dieses Vertrauen, das hat sich das Unternehmen seit 1993 ohne Wenn und Aber in Hannover geschaffen. Gemeinsam mit seiner Tochter Merle Christin Ravens, geprüfte Immobilienfachwirtin (IHK), und seinen Mitarbeitern steht der Geschäftsführer Burckhard Ravens allen Kunden und Interessenten mit fachlichem Know-how beratend zur Seite. Dabei wird auf Qualität, Vertraulichkeit, Service und Zuverlässigkeit gesetzt. Es wird ein enger Kontakt zu den Kunden gepflegt. Das Unternehmen verwaltet Liegenschaften in Hannover und Umgebung, aber auch in weiteren Teilen Deutschlands. Als Mitglied im Verband der Immobilienverwalter Niedersachsen-Bremen des Verbandes Deutscher Immobilienverwalter (VDIV) steht das Unternehmen zu der Selbstverpflichtung, alle Dienstleistungen gewissenhaft und kompetent durchzuführen.

Die Mitarbeiter werden laufend in Seminaren geschult und weitergebildet. Die Firma Ravens Hausverwaltungen Immobilien GmbH ist ein zuverlässiger Partner, wenn es darum geht, den Wert und die Rentabilität einer Immobilie dauerhaft für den Kunden zu erhalten.

Zu den Kunden zählen Eigentümer kleiner und großer Liegenschaften sowie Investoren aus dem In- und Ausland. Im Bereich der technischen Hausverwaltung arbeitet das Unternehmen mit bewährten Handwerksbetrieben aus Hannover und der Südstadt zusammen. Hausmeisterservice und Gebäudereinigung gehören ebenfalls zum Angebot.



Die Leistungen im Überblick:

- Miethausverwaltung
- WEG-Verwaltung
- Sondereigentumsverwaltung
- Betriebskostenabrechnung
- Vermietung
- Verkauf
- Objektmanagement

Ravens Hausverwaltungen
Immobilien GmbH

Hildesheimer Straße 133 • 30173 Hannover
Telefon 0511-9887682 • info@ravens-hausverwaltungen.de
www.ravens-hausverwaltungen.de

„Ich lebe gern in der Südstadt, weil ...



Carsten Aschenbach

... hier einfach alles ‚stimmig‘ ist“

Herr Aschenbach, Sie sind seit vielen Jahren erfolgreicher Gastronom im Stadtteil. Was finden Sie an der Südstadt toll?

Ich könnte jetzt etwas platt antworten: Südstädter sind netter ...
... doch das ist es nicht allein. Hier in der Südstadt pulsiert das hannoversche Leben, wie kaum in einem anderen Stadtteil. Selbstverständlich sind auch die anderen Stadtteile in Hannover nett und die Menschen, die dort wohnen, werden sich dort auch wohlfühlen. Aber hier in der Südstadt herrscht meiner Meinung nach ein anderes Flair. Die Menschen sind locker, die Generationen leben quasi „unter einem Dach“. Sie tauschen sich aus, hier begegnet zum Beispiel die junge Mutter mit ihrem Kind den Ruheständlern „auf Augenhöhe“.

Was meinen Sie damit genau?

„Alt“ und „Jung“ kommen bestens miteinander aus, egal in welchen Bereichen. Die Menschen hier respektieren sich, können zusammen arbeiten – aber auch feiern. Sie alle eint, dass sie sich für ihren Stadtteil einsetzen und sich mit ihm identifizieren.

Welche Vorteile hat die Südstadt noch?

Außerdem ist die Verkehrsanbindung hervorragend. Es gibt kurze Wege zu allen Unternehmen, Betrieben, Geschäften und Lokalen. Dazu sind viele verschiedene Fachärzte in der Südstadt zu Hause. Nicht zu vergessen: Wenige Meter nur und man ist am Maschsee, in der Eilenriede oder einfach in einem Stückchen Natur – perfekt! Zudem ist die Südstadt nicht übernatürlich gewachsen, sondern entwickelt sich langsam und zeitgemäß entsprechend den Herausforderungen, denen sich Hannover insgesamt stellen muss.

Wenn Sie also der Südstadt eine Note erteilen müssten, dann wäre das ...?

... eine glatte Eins!

Wie sind Sie nach Hannover, beziehungsweise in den „Süden“ gekommen?

Ich bin in Hannover geboren und war als Gastronom schon immer in Hannover tätig. Vor rund 15 Jahren habe ich ein Lokal gesucht, das auch über einen Biergarten beziehungsweise eine Möglichkeit verfügt, im Sommer und in der schönen Jahreszeit draußen zu sitzen. Da wurde mir das Lokal Vier Jahreszeiten angeboten, und ich habe sofort zugegriffen.

Wie hat Sie der Standort des Lokals an der Hildesheimer Straße – gegenüber des Döhrener Turms – so schnell überzeugt?

Weil einfach alles stimmig ist. Die Räumlichkeiten sind so angelegt, dass der Gast sowohl nur ein Feierabendbier trinken kann, indem er sich an die Theke setzt, aber auch seinen Geburtstag in tollem Ambiente feiern kann – ganz nach Lust und Laune. Zudem hat mich der Biergarten überzeugt, der mit Direktanbindung durch die S-Bahn ideal ist. Besucher dürfen auch einmal ein Bier mehr trinken, steigen direkt gegenüber in die Straßenbahn und kommen sicher nach Hause. Des Weiteren ist das Vier Jahreszeiten eben auch ein traditionelles und renommiertes Haus, nicht erst, seit ich es übernommen habe.

Neben dem Vier Jahreszeiten haben Sie ja auch seit 2010 die Clubgaststätte von Hannover 96 an der Clausewitzstraße gepachtet. Was verbindet Sie mit dem Club?

Mit dem Club verbinde ich sehr viel. So oft ich kann bin ich im Stadion, was aber aufgrund meines Berufes nicht so oft der Fall ist.

Wie verbringen Sie sonst Ihre Freizeit?

Da steht an erster Stelle meine Familie, dann kommen die Freunde und mein Hobby Fußball (Hannover 96) ...

Blüten-Manufaktur – Floristisches Design Lisa Lautenbach:

Schauspieler freuen sich über bunte Vielfalt

Natur und Blumen, das sind ihre großen Leidenschaften: Lisa Lautenbach präsentiert mit ihrem Fachgeschäft Blüten-Manufaktur – Floristisches Design an der Hildesheimer Straße 87 ein außergewöhnliches und beeindruckendes Floristikgeschäft in Hannover.

Kein Wunder also, dass die Geschäftsführung der Komödie im Theater am Aegi auf die junge Frau aufmerksam wurde, suchte sie doch ein Partnerunternehmen für die Blumen für ihre Stars und Sternchen. „Seit 2014 darf ich nun schon die Blumen für das Haus und den Schluss-Applaus für die Schauspieler liefern und auch selbst überreichen, eine ganz tolle Sache“, freut sich die Floristin. Vor jeweils gut 1000 Besuchern im gleißenden Scheinwerferlicht auf die Bühne zu treten, das sei zu Anfang gar nicht so leicht gewesen. Das Foto zeigt Lisa Lautenbach inmitten der Schauspielercrew der Erfolgskomödie „Hotel Mama“.

In ihrem schmucken Fachgeschäft sind die Kunden ihre „Stars“. „Ich freue mich über jeden Stammkunden, aber auch über jeden neuen Kunden, der zu mir in mein Geschäft kommt.“ Dort ist alles Natur, nichts ist künstlich. Der Fußboden ist rustikal gehalten und aufbereitet. Das Mobiliar in und auf dem Lisa Lautenbach ihre Blumen und Pflanzen präsentiert, ist selbst gestaltet und hergestellt. Nichts ist „von der Stange“, nichts ist gewöhnlich. So entsteht in ihrem Geschäft eine eigene Atmosphäre, die eine Mischung ist aus dem Gefühl, sich in der freien Natur zu befinden, und zugleich ein Stück Bodenständigkeit vermittelt. Kein Wunder also, dass Lisa Lautenbach von sich sagt: „Ich bin ein natürlicher Mensch und möchte den Kunden in meinem Geschäft 'erden'.“

Die Auswahl der Pflanzen ist groß, immer aber auf ein Minimum an Exoten begrenzt, die teilweise von weit her eingeflogen werden müssen. „Ich versuche immer, biologisch angebaute Pflanzen



und Blumen einzukaufen, schaue auch in die Region, welche Anbieter dort für mich geeignet sind“, sagt sie.

Zu ihren Kunden gehören ebenso Hotels, gastronomische Betriebe, Praxen oder andere Einrichtungen, die sie unter anderem mit einem Blumen-Abo oder mit besonderen Arrangements für besondere Anlässe versorgt. Aber auch Privatkunden für Feiern jeglicher Art wie zum Beispiel Hochzeiten, Geburtstage, Jubiläen, oder Trauerfeierlichkeiten werden jederzeit auch außerhalb der Geschäftszeiten betreut.

Blüten-Manufaktur

Hildesheimer Straße 87 • 30169 Hannover
Telefon 0177-9299203
www.bluetenmanufaktur.de

Das AbendMahl:

Mediterraner Lebensstil in der Südstadt

Das italienische Restaurant AbendMahl vereint vorzügliche italienische Küche mit einem stilvollen Ambiente. Die Gerichte verwöhnen selbst kritische Gourmets; das 2009 eröffnete Restaurant genießt weit über die Grenzen der Südstadt hinaus einen ausgezeichneten Ruf. Das Onlineportal hat das AbendMahl für seine Exzellenz mit 4,5 von fünf möglichen Sternen ausgezeichnet. Zu verdanken hat es das den vielen begeisterten Bewertungen von Gästen, die auf dem Portal von der Qualität der Speisen, der ausgezeichneten Weinberatung und der angenehmen Atmosphäre schwärmen. Und der Tatsache, das Gastronom Raffaele di Michele das Restaurant mit viel Herzblut betreibt. Die Wände sind stilvoll mit herrlichen Fresken italienischer Meister verziert, darunter das berühmte „Das Abendmahl“ von Leonardo da Vinci. Das Ästhetische harmoniert im Ristorante mit dem kulinarischen Genuss. „Wenn man schön essen geht, möchte man auch ein schönes Ambiente haben“, sagt der Inhaber. Auf der Speisekarte des gebürtigen Römers stehen zahlreiche italienische Köstlichkeiten wie Pasta

und Fleischgerichte, Pizza, Antipasti und Salate. „Besonders beliebt sind unser Saltimbocca, italienisches Kalbsschnitzel mit Schinken, unser frischer Fisch und die Lammgerichte“, sagt Raffaele di Michele. Zu allen Gerichten gibt es eine Auswahl erlesener Weine, die das Restaurant direkt aus Italien bezieht.

Jede Woche wird die Abendkarte vom Chefkoch neu zusammengestellt. Das macht die Entdeckung stets neuer italienischer Spezialitäten

und den Genuss von saisonalen Gerichten möglich. Mittags können die Gäste für 8,50 Euro ein Zwei-Gänge-Menü bestellen – wählbar aus mehreren Gerichten.

Im Sommer lässt es sich hervorragend auf der sonnengeschützten Außenterrasse speisen. Für größere Feiern bietet das Restaurant ausreichend Platz. Für Gesellschaften ab 30 Personen kann es komplett gemietet werden. Silvester feiert man im AbendMahl mit festlichen Silvestermenüs und Livemusik. Zu welchem Anlass auch immer – im AbendMahl zu speisen, ist immer ein Genuss. Für das Auge wie den Gaumen.



AbendMahl Hannover – Ristorante Italiano

Hildesheimer Straße 37 • 30169 Hannover
Telefon 0511-8997099
www.abendmahl-hannover.de



24h-Dienst | KleintierKlinik Hannover:

Moderne Tiermedizin nach Maß

Hautiere sind heute meist vollwertige Familienmitglieder. Ob Hund Arthur, Katze Mirabell, Meerschweinchen Max oder Wellensittich Boncuk – sie alle sind geliebte Wesen. Und auch dank moderner Tiermedizin führen immer mehr tierische Schützlinge ein langes, gesundes und glückliches Leben.

Die KleintierKlinik Hannover steht seit mehr als einem Jahrzehnt für modernste Diagnostik, nachhaltige Therapien und einen empathischen und liebevollen Umgang mit den meist vierbeinigen Patienten. Dem Klinik-Team ist es außerordentlich wichtig, dass sich Mensch und Tier angenommen und gut aufgehoben fühlen. Für insgesamt mehr als 50 hochqualifizierte TierärztInnen, AssistentInnen, Tiermedizinische Fachangestellte sowie Auszu-

bildende ist die Klinik das berufliche Zuhause. Die Ausstattung moderner Tierkliniken ist mit humanmedizinischen Zentren vergleichbar. Vom Wasserlaufband in der Physiotherapie über endoskopische Chirurgie bis hin zur Magnet-Resonanz-Tomografie (kurz: MRT) deckt auch die KleintierKlinik Hannover ein äußerst breites Spektrum des medizinisch Möglichen und Sinnvollen ab. Sinnvoll sind oft auch alternative Therapieformen, auf Basis natürlicher Heilverfahren; und diese sind der Klinik an der Hildesheimer Straße 386 in Wülfel ein besonderes Anliegen.

Die Klinik leistet auf mehr als 1000 m² auch viel für die Region. Denn etliche tierärztliche Praxen können heutzutage keine Notdienste mehr leisten. Die KleintierKlinik Hannover ist an 365 Ta-



gen im Jahr 24 Stunden besetzt und deshalb Anlaufpunkt für den gesamten Großraum.

Dem Verständnis der Inhaberin der Klinik, Ina Krafzel, entspricht es auch, dass moderne Medizin offen und zeitgemäß kommuniziert wird. „Eine verständliche Sprache auf Augenhöhe mit Mensch und tierischem Patient ist nicht nur Pflicht, sondern sollte aus unserer Wahrnehmung heraus Passion sein“, sagt Klinikmanager Wolfgang Weißenberger. Ein Versprechen, das schon beim Betreten der Klinik eingelöst wird: Zugewandte Menschen, großzügige helle Wartebereiche, getrennt für Hunde und Katzen, ein medizinisch geprägtes TV-Programm, welches tonlos über das Zusammenleben von Mensch und Tier informiert, eine Spiel- und Malecke für Kinder sowie Parkplätze, Bus- und Bahnhaltestellen vor der Tür. Kurze Wege. Optimale Versorgung.

„Tiermedizin habe ich immer als Berufung und als Chance verstanden, in einem der medizinisch anspruchsvollsten Bereiche

zu wirken. Die Liebe zum Tier ist maßgeblich, gleichzeitig benötigen wir Spezialwissen über unzählige Tierarten und Fachgebiete hinweg. Daher gibt es, wie in der Humanmedizin, auch bei uns Fachärzte mit besonderen Fähigkeiten.“ Ina Krafzel, Inhaberin und leitende Tierärztin, spricht aus, was die Fachbereiche der KleintierKlinik Hannover bekunden: Allgemeine Tiermedizin, Augenheilkunde, Dermatologie, HNO, Innere Medizin, Kardiologie, Neurologie, Onkologie, Orthopädie, Reproduktionsmedizin, Zahnheilkunde – die Aufzählung ließe sich fortführen.

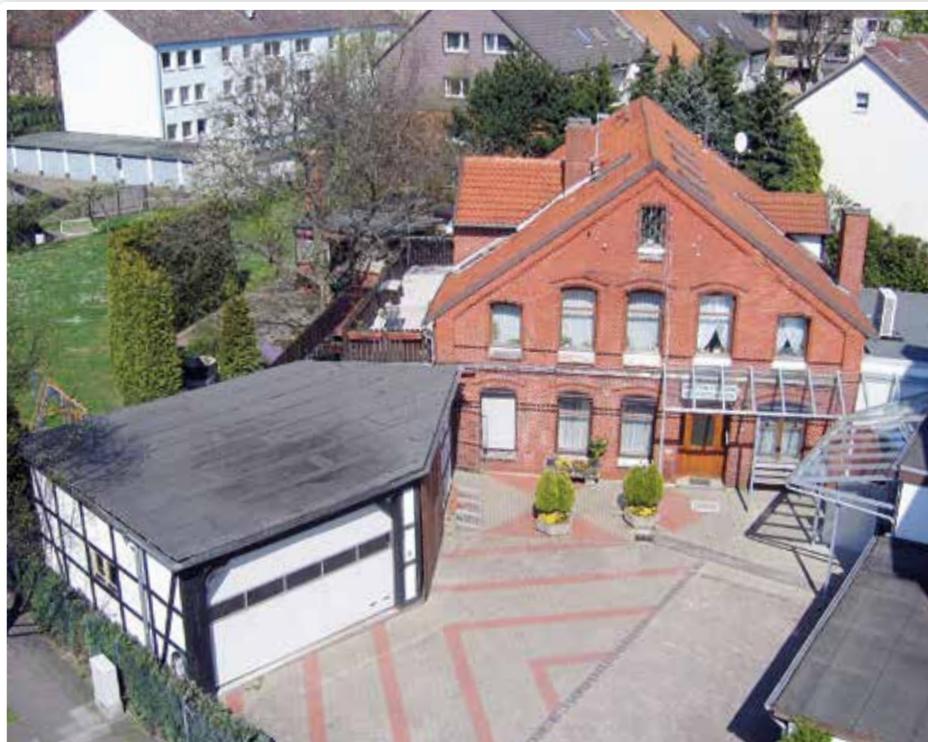
So findet jedes Tier seine Behandlung nach Maß – mit Sachverstand und ganz viel Herz.

KleintierKlinik Hannover

Hildesheimer Straße 386 • 30519 Hannover
0511-98634848 • www.kleintierklinik-hannover.de

Bestattungs-Institut Martin Fromm:

Menschlichkeit in schwerer Zeit



Der Familienbetrieb bietet Erd-, Feuer-, See- und anonyme Bestattungen an. Auch Fernüberführungen sind für das Bestattungsinstitut kein Problem. Der Traditionsbetrieb hat außerdem eine eigene Totenfrau und einen behindertengerechten Abschiedsraum im Hause. Außerdem hält das Unternehmen ein eigenes Sarglager vor, in dem sich Kunden den passenden Sarg für die letzte Ruhestätte ihrer Angehörigen aussuchen können.

Auch den Druck von Trauerdrucksachen übernimmt der Familienbetrieb für seine Kunden, für die er Tag und Nacht sowie an den Wochenenden dienstbereit ist.

Das Wülfeler Bestattungsunternehmen ist seit mehr als 100 Jahren in Familienbesitz. Gegründet wurde es 1908 von seinem Namenspatron Martin Fromm. Seit 1918 ist der Familienbetrieb an der Pieperstraße 14 in

Das Bestattungs-Institut Martin Fromm in Wüfel bietet persönliche Beratung und einen umfassenden Service. „Anteilnahme und die Erledigung aller Formalitäten, so wie es sich bei einem echten Familienbetrieb gehört, sind bei uns eine Selbstverständlichkeit“, sagt Inhaberin Erika Gödeke-Feldmann, die im Unternehmen von ihrem Sohn Michael Gödeke, ihrem Ehemann Max Feldmann und Mitarbeiterin Ute Schneidewind unterstützt wird. „Über viele Generationen stand der Name Martin Fromm für Menschlichkeit in schwerer Zeit und so soll es auch bleiben“, erklärt die Unternehmensinhaberin.

Wüfel ansässig. „Wir sind dankbar für die Treue und Verbundenheit unserer Kunden und versprechen, weiterhin so zuverlässig zu arbeiten wie die Generationen vor uns“, sagt Erika Gödeke-Feldmann.

Bestattungs-Institut Martin Fromm

Inhaberin: Erika Gödeke-Feldmann

Pieperstraße 14 • 30519 Hannover

Telefon 0511-862691 • fromm-bestattungen@t-online.de

Stein- und Bildhauerei Heinrich Mensing GmbH:

Seit Generationen überzeugende Steinmetzkunst für jeden Anlass

Die Heinrich Mensing Stein- und Bildhauerei steht seit Generationen für handwerklich hochwertige Steinmetzarbeiten für jeden Anlass. Vom individuellen Grabmal bis zu Objekten und Skulpturen für den persönlichen Lebensraum fertigt das Team der ältesten bestehenden Steinbildhauerei Hannovers Unikate aus Naturstein.

Diese entstehen nach eigenen Entwürfen, auf Wunsch auch in enger Abstimmung mit den Kunden. Meisterliche Handwerksarbeit, persönliche Beratung und Betreuung stehen dabei im Vordergrund. Die Liebe zum Naturstein und zur Gestaltung spiegelt sich in allen Arbeitsbereichen dieses vielfältigen Unternehmens wider.

Ob Restaurierung oder Neugestaltung:

Zwei Steinmetz- und Bildhauermeister sowie ein seit 1996 bestehender fester Mitarbeiterstamm kümmern sich engagiert um jeden Auftrag, unabhängig von der Größe. Planung und Ausführung von Außenanlagen, Küchen und Bädern aus Naturstein gehören ebenso zum Angebotsspektrum des Unternehmens wie individuelle Steinmöbel und Skulpturen für den Innen- und Außenbereich. Entwürfe und Modelle werden mit dem Kunden gemeinsam entwickelt – er kann die Umsetzung seines Auftrags in der Werkstatt an der Friedhofsallee selbst miterleben.

Im Büro an der Hildesheimer Straße berät Steinmetzmeister Harald Wischnewski die Kunden in allen Belangen und zeigt eine kleine Auswahl der künstlerischen Bandbreite des Unter-



nehmens. Die ganze Vielfalt ist in der Außenanlage des Hauptgeschäfts auf 800 Quadratmetern an der Friedhofsallee in unmittelbarer Nachbarschaft zum Seelhorster Friedhof zu sehen.

Heinrich Mensing GmbH

Friedhofsallee 26 • 30519 Hannover
Telefon 0511-841835 • www.mensing1874.de
Hildesheimer Straße 129 • 30173 Hannover
Telefon 0511-883306

Fachlabor Foto Weckbrodt:

Moderne Digitaltechnik trifft auf analoge Fotografie

Ob Profifotograf, ambitionierter Amateur oder Hobbyfotograf: Sie alle kennen und schätzen das Unternehmen Foto Weckbrodt in Hannover auf der Bult an der Lindemannallee. Das Fotolabor bearbeitet vom professionellen Bild bis hin zu den Urlaubsschnappschüssen alle Arten von Fotos mit einem Höchstmaß an Qualität. Selbstverständlich auch im Bereich der analogen Fotografie, die im Moment eine wahre Renaissance erlebt. Das Labor verkauft und entwickelt alle Filme im analogen Bereich, von Schwarz-Weiß- und Farb-Kleinbildfilmen bis hin zu Dias.

Seit 1948 besteht der Fachbetrieb, der eine führende Position innerhalb Hannovers und der Region übernommen hat, wenn es um das Thema Foto und Film geht. In dritter Generation ist inzwischen Frank Westphal an der Spitze des Familienbetriebes verantwortlich.

Das Unternehmen hat es dank hoher Qualitätsansprüche sowie fortwährender und zeitgemäßer Ergänzung des Angebotes geschafft, am Markt nicht nur zu überleben, sondern sogar zuzulegen. Heute ist das Fachlabor eines der wenigen Spezialisten, das sich sowohl um den Fotoprofi als auch um den Amateur gleichermaßen kompetent und serviceorientiert zeigt. „Wir sind inzwischen sogar fast das einzige Fachlabor, das noch auf echtem Fotopapier die Abzüge erstellt, die Mitbewerber, speziell die Discounter, arbeiten schon lange nicht mehr mit traditionellem Fotopapier“, weiß Frank Westphal.

Die hauseigene und topmoderne Labortechnik erlaubt es, Abzüge auf Fotopapier und Leinen sowie Großdrucke bis hin zu einer Breite von 1,50 Meter und 30 Metern Länge – unter anderem auch für Werbezwecke – zu fertigen. Selbstverständlich sind auch



Sondergrößen möglich. Gerne übernimmt das Haus auch die Verarbeitung von „alten“ Dias, Negativen – aber auch „fertigen“ Fotos – auf digitale Medien, um so die Erinnerungen ein für alle Mal zu archivieren.

Dass auch die Top-Sportvereine der Stadt die Zusammenarbeit mit Frank und Alexander Westphal schätzen, wird daran deutlich, dass unter anderem Hannover 96 Partner des Unternehmens ist. Ergänzt wird das Angebot von einem Printservice via Internet, bei dem die Kunden bequem online ihre Abzüge bestellen können und die Bilder direkt ins Haus geschickt bekommen.

Foto Weckbrodt GbR

Lindemannallee 60

30173 Hannover • Telefon 0511-812886

www.foto-weckbrodt.de

Online-Reisevermittlung avistralia.com:

Erleben Sie Down Under

Erleben Sie abseits des Mainstream Australiens faszinierende Landschaften, einzigartige Tierwelten und vor allem die gastfreundlichen Bewohner, die Aussies, mit avistralia.com. Als zertifizierter Aussie Specialist vermittelt Gisela Kiehl, Inhaberin von avistralia.com, Urlaubstouren der besonderen Art. Der Namenszusatz der Reisevermittlung Bed & Breakfast Tours verrät noch mehr. Die Kunden reisen nicht nur individuell und unabhängig, sondern können mit Bed & Breakfast auch am Leben der Aussies teilhaben.

avistralia.com ist auch in Australien als Unternehmen registriert, arbeitet mit starken Partnern vor Ort zusammen, ist Mitglied der Deutsch-Australischen Handelskammer und von Tourism Australia als Aussie Specialist zertifiziert. Aussie, Break'y, Cozzie, ...? Damit Sie perfekt auf Ihren Aufenthalt vorbereitet sind, bietet avistralia.com einen umfassenden Service auf der Internetseite, unter anderem eine Liste mit den wichtigsten Begriffen aus dem australischen Slang. So steht „Break'y“ beispielsweise für ein gutes australisches Frühstück. Von der Südstadt aus vermittelt avistralia.com mit renommierten australischen Touranbietern liebevoll zusammengestellte Reisen. Darunter sind Touren für Kunden, die es mobil mögen; gern mit geländetauglichen Fahrzeugen auf zwei oder vier Rädern. Auf Wunsch werden auch Honeymoon-Reisen vermittelt. Etwa für Paare, die vor Ort heiraten und am Strand oder auf einer Jacht feiern möchten. Auch Sportbegeisterte kommen auf ihre Kosten und können Rugby in Stadionatmosphäre erleben oder den Golfball selbst abschlagen. Im Programm sind Weintouren sowie



Gisela Kiehl bringt Australienfans nach Down Under.

Ausflüge zu Siedlungsgebieten der Aborigines. Sie können auch atemberaubende Naturparks, tropische Regenwälder oder das Great Barrier Reef erleben. Besuchen Sie pulsierende Städte oder das unendlich anmutende Outback. Das Tourenprogramm wird stetig ausgebaut.

Reisen, Routenplaner, Fahrzeuge, Unterkunft, Reiseversicherung, Tipps für den Alltag oder besondere Sehenswürdigkeiten – um all diese Details kümmert sich die engagierte Reisevermittlung avistralia.com.

avistralia.com
Bed & Breakfast Tours

Gisela Kiehl ● Wildenbruchstraße 1
30171 Hannover ● Telefon 0511-8561193
info@avistralia.com
www.avistralia.com



Münzenhandlung Bühnemann Nachfolger:

Ob Sammler oder Anleger – alle schätzen den Experten Christoph Walczak

Wenn Münzen, dann Bühnemann an der Marienstraße. Das älteste Fachgeschäft dieser Art wird in vierter Generation seit 2005 von Christoph Walczak geführt. Der Inhaber ist ein ausgewiesener Experte und in ganz Deutschland anerkannter Fachmann im Bereich der Numismatik. Entsprechend gefragt ist sein Rat bei Sammlern, unabhängig davon, ob Hobbysammler oder Anleger.

Christoph Walczak ist als Mitglied der Numismatischen Gesellschaft Hannover e. V. und als Leiter der Internationalen Münzen-

börse weit über Deutschland hinaus als Experte gefragt. Kein geschichtlicher Zusammenhang ist ihm fremd, die Hintergrundinfos, die er zu den Münzen zu erzählen weiß, sind spannend und sorgen sowohl beim Hobbysammler als auch beim ambitionierten Anleger für vielseitiges Wissen über die eigene Sammlung. Es macht Spaß, dem studierten Archäologen zuzuhören, wenn er sein Fachwissen verständlich und nachvollziehbar an seine Kunden weitergibt.

Sammler aus allen Teilen Deutschlands, aber auch darüber hin-



Medaille zum 100. Geburtstag der Münzenbörse 2014.



Bronzemedaille von König Ernst-August – die Rückseite (unten) zeigt das Denkmal vor dem Hauptbahnhof Hannover.



aus, lassen sich von Christoph Walczak – unterstützt von seiner Frau Agathe und Sohn Christian – beraten. Er unterstützt beim Aufbau von Spezialsammlungen und vertritt seine Kunden auf allen namhaften Münzauktionen im In- und Ausland. Darüber hinaus kauft und handelt Christoph Walczak mit antiken Münzen, Mittelaltermünzen, Welfen- und Hannovermünzen sowie Zahlungsmitteln aus vergangenen Epochen. Der Handel mit Medaillen, modernen Weltmünzen, Gold- und Silbermünzen, Papiergeld sowie alten Aktien, aber auch Orden, Abzeichen und Militaria runden das Spektrum des Fachmannes und seiner Familie ab.

„Münzen zu sammeln, das bedeutet auch ein Höchstmaß an Vertrauen, beim Kauf und Verkauf, das ist das oberste Gebot hier in meinem Geschäft, denn nur auf großer Vertrauensbasis lassen sich Käufer, Verkäufer und Sammler zufriedenstellen“, weiß Christoph Walczak.

Das große Fachwissen und der herausragende Ruf, den sich der Experte in den vergangenen Jahrzehnten erarbeitet hat, führen dazu, dass sowohl Banken als auch Versicherungen sehr eng mit dem Experten zusammenarbeiten. Christoph Walczak schätzt für Banken und Versicherungen den Wert von Großsammlungen und erstellt Schadensgutachten bei Diebstahl oder Verlust. Selbstverständlich gehören Schätzungen für Auktionen und Nachlassübernahmen zum täglichen Geschäft. „Ich erstelle natürlich auch Echtheitsexpertisen für die Gewährleistung des Wertes von Sammlungen und Einzelstücken.“

Bevor Christoph Walczak im Jahr 2005 den Betrieb übernahm,

hatte die Familie Bühnemann das Geschäft in drei Generationen geführt. „Wir sind mittlerweile die älteste Münzenhandlung in der niedersächsischen Landeshauptstadt“, betont Christoph Walczak nicht ohne Stolz.

Münzenhandlung Bühnemann

Nachfolger

Geschäftsführer Christoph Walczak e. K.

Marienstraße 9-11 • 30171 Hannover

Telefon 0511-323744 • info@buehnnemann-muenzen.de

www.muenzenboerse-hannover.de

Friseurin Silvia Siepert:

Mehr als zehn Jahre eine feste Größe

Es passt ganz einfach: Friseurmeisterin Silvia Siepert und ihr Fachgeschäft gehören fest zu den Top-Dienstleistern in der Südstadt. Bescheidenheit, Freundlichkeit und ein Höchstmaß an Qualität, das sind die Säulen auf denen Silvia Siepert 2006 ihr Geschäft eröffnet hat. Grund genug, nach zehn Jahren danke zu sagen für das Vertrauen, dass ihr ihre Kundinnen und Kunden entgegenbringen. Zu einer kleinen Geburtstagsfeier kamen dann auch viele, viele Stammkunden, Nachbarn, Freunde, aber auch viele Neugierige. Eine der Stärken des Friseurgeschäftes sind die gleichbleibende Qualität, die Verlässlichkeit. Unabhängig davon, ob die Friseurmeisterin selbst Hand anlegt oder die Kunden von einer der fachkompetenten Mitarbeiterinnen betreut wird. Die Kundinnen und Kunden schätzen die freundliche und nette Art, mit der sie in dem Fachgeschäft an der Hildesheimer Straße 71 begrüßt werden. „Darüber sind wir hier natürlich sehr glücklich, es ist eine Bestätigung für unsere Arbeit und unsere Angebote, bei denen wir immer darauf achten, auch am Puls der Zeit zu sein“, sagt die Inhaberin. Silvia Siepert ist mit Leib und Seele in ihrem Beruf tätig – und das bekommen ihre Kunden zu spüren, Tag für Tag.

Das Repertoire ist überaus umfangreich und wird immer wieder dem Trend, neuen Techniken und Materialien angepasst. Mit dem sogenannten Calligraphy Cut kam eine weitere Technik hinzu, die sich bei den Kunden großer Beliebtheit erfreut. Diese besondere Art des Schnittes sorgt dafür, dass aus dünnem und strähnigem Haar mehr Volumen herausgeholt wird. So wirkt das Haar optisch voller und intensiver. Nur sehr wenige Friseure in Hannover beherrschen diese neue Technik, für die eine besondere Ausbildung nötig ist.

Die Qualität, die das Friseurgeschäft auszeichnet, das ist die Vielfalt im Angebot: ob ein pfiffiger Haarschnitt für die Kids, ob



eine trendige Frisur für die Teenager oder ein Klassiker für den Herren, ebenso wie eine traditionelle Dauerwelle für die ältere Dame. Persönliche Beratung, Betreuung und Service stehen so ganz oben an. „Wir machen auch Hausbesuche, wenn eine unserer Kundinnen oder Kunden erkrankt ist oder aus anderen Gründen nicht mehr selbst in unser Geschäft kommen kann.“ Hochsteckfrisur und Make-up, zum Beispiel für die Hochzeit, aber auch Nagelmodellage runden das Angebot ab. Selbst ohne Termine kann man gerne zu jeder Zeit in den Salon kommen. Inzwischen gibt es auch eine neue Homepage – ein Klick lohnt sich: www.Friseur-Siepert.de.

Friseurin Silvia Siepert

Hildesheimer Straße 71 • 30169 Hannover
Telefon 0511-885877 • www.Friseur-Siepert.de

Radhaus Schauerte:

Eine große Auswahl sorgt für viel Spaß auf zwei Rädern

Fahrradfahren ist und bleibt eine der beliebtesten Fortbewegungsmöglichkeiten der Hannoveraner in der Region und der Landeshauptstadt. Wer auf die Frage „Welches Rad ist für mich und meine persönlichen Bedürfnisse das richtige?“ keine eigene Antwort weiß, der ist im Radhaus Schauerte an der Hildesheimer Straße richtig. Dort steht neben den Inhabern Michael Schauerte und Holger Liebermann ein kompetentes und hochmotiviertes Team den Kunden zur Seite.

Integriert in die Beratungs- und Verkaufsräume ist eine haus-eigene Fachwerkstatt, in der die Räder repariert und kontrolliert werden. „Das Team ist sehr konstant, das zeigt uns, dass wir ein

gutes Betriebsklima haben und sich die Mitarbeiter bei uns wohlfühlen, das spüren auch unsere Kunden.“ Voraussetzung für die sehr gute Kundenbindung sind Qualität, Service und eine große Auswahl an Rädern und Zubehör. Seit nunmehr gut 18 Jahren ist das Radhaus Schauerte vor Ort und genießt einen exzellenten Ruf.

Immer mehr in den

Fokus der Radfahrer gerät das Elektrofahrrad, das sogenannte E-Bike. Dieses moderne und hochtechnisch ausgerüstete Zweirad galt einst als willkommenes Fortbewegungsmittel für ältere Radler oder auch Menschen mit körperlichen Einschränkungen. Sie konnten so, unterstützt durch den kleinen Elektromotor, ihre Mobilität beibehalten, ohne sich körperlich zu sehr anstrengen zu müssen. „Heute ist das E-Bike für viele Radfahrer eine Alternative zum 'normalen' Zweirad.“ Ganz speziell Berufspendler nutzen den Komfort, mit dem Elektromotor Teile der Strecke bequem und ohne unnötige Kraftanstrengung ins Büro zu kommen. Nicht wenige schalten auf dem Weg nach Hause den Motor aber ab, um gleich eine kleine sportliche Einheit in den Feierabend zu integrieren.

Ganz neu auf dem Markt sind E-Bikes als kleine, kompakte Räder mit Motor. Michael Schauerte: „Insgesamt entwickelt sich die Technik der E-Bikes rasant, besonders in der Leistungsstärke und Reichweite der Motoren.“

Selbstverständlich sind im Radhaus Schauerte nach wie vor auch alle Kunden willkommen, die kein E-Bike fahren möchten. Die Auswahl ist riesengroß. Vom ersten Fahrrad für das Kind bis hin zu Rädern für alle Altersschichten und Ansprüche bietet der Fachbetrieb das passende Modell.

Fazit: Das Radhaus Schauerte ist seit 1998 der richtige Ansprechpartner in der Südstadt für hochwertige Räder, Zubehör, Kinderanhänger und Werkstattleistungen.

Radhaus Schauerte

Hildesheimer Straße 53 • 30169 Hannover
Telefon 0511-8039947 • info@radhaus-schauerte.de
www.radhaus-schauerte.de



Hermann von Nassau GmbH:

Service vor Ort – TV + Empfangstechnik, Verkauf von hochwertigen TV-Geräten

Service und Qualität stehen bei uns an erster Stelle. Das Fachgeschäft mit eigener Meisterwerkstatt für TV und Empfangstechnik hat seit über 30 Jahren einen erstklassigen Ruf bei seinen vielen Stammkunden. Der Geschäftsführer ist selbst seit über 35 Jahren Fernsehtechnikermeister und legt größten Wert auf die Zufriedenheit seiner Kunden.

„Nur zufriedene Kunden werden zu Stammkunden“, sagt der Inhaber.

- Beratung und Verkauf, Service- und Garantieleistungen sowie Reparaturen in der eigenen Meisterwerkstatt
- Reparatur von „Nostalgie-Geräten“. Bringen Sie Ihr „Schätzchen“ vorbei. Ganz gleich, ob TV oder Radio. Wir reparieren es.

Hier ist der Fachmann vor Ort: Groß-Gemeinschafts-Empfangsanlagen für Satellitenempfang und Kabelfernsehen gehören ebenso zur Spezialität des Teams. Das wissen auch viele namhafte Hausverwaltungen in Hannover und Umgebung zu schätzen.

Herr von Nassau berät die Eigentümer und Verwalter persönlich auf Eigentümerversammlungen, welche Empfangsart für das jeweilige Objekt die beste Lösung ist.

Besonders wichtig: Der Kabelanschluss wird immer teurer.

Satellitenempfang ist kostenlos!

Und in dem Fachgeschäft in der Spielhagenstraße 13 stehen nur Produkte von ausgesuchten Herstellern.

Zum Beispiel Metz. Das ist beste, solide und bewährte Technik aus Deutschland mit garantiert langlebiger Funktion und perfektem Fernsehgenuss. Und das Beste: ganz leicht zu bedienen, auch für technische Laien und für Senioren.

Kommen Sie vorbei und überzeugen sich selbst.

Wenn Sie nicht selbst vorbeischauen können, beraten wir Sie auch gern bei Ihnen zu Hause.

Oder nutzen Sie unseren Service und lassen sich zu Hause abholen, damit Sie im Laden bei uns in Ruhe Ihr Wunschgerät auswählen können.

Hermann von Nassau GmbH

Spielhagenstraße 13 ● 30171 Hannover
Telefon 0511-883366 ● Fax 0511-883355
info@vonNassau.de ● www.vonNassau.de

Service vor Ort

... statt world wide weg

Metz

Made in
Germany

von NASSAU
SERVICE & VERKAUF
TV • Antenne • Kabel • SAT
Speelhaagenstr. 13 • 30171 Hannover
Telefon (0511) **88 3366**
FAX: (0511)883355
info@vonNassau.de
www.vonNassau.de



Zwei starke Partner ...



Service von Ort
Antennentechnik
Premium-TV-Geräte
TV-Reparaturen
Reparatur von
Nostalgie-Geräten
...das sind wir!



La Forchetta am Geibelplatz:

Italienische Lebensart in der Südstadt

Die Südstadt ist wahrlich nicht arm an erstklassigen Restaurants quer durch die internationale Küche. Doch seit Marco del Core das Osteria übernommen hat und es in La Forchetta – die Gabel – umbenannte, hat die Konkurrenz einen richtig guten Mitbewerber bekommen. Italienische Küche vom Feinsten kommt dort am Geibelplatz auf den Tisch. Doch damit nicht genug, die Weine, die der erfahrene Gastronom dort serviert, sind allererste Güte. „Ich biete selbstverständlich alle klassischen Gerichte an, mische die Speisekarte aber mit ebenso vielen neue Kreationen, die meine Gäste aus der großen Bandbreite der italienischen Küche überzeugen sollen.“

So gehören zum Beispiel Rote-Bete-Carpaccio mit Pfifferlingen und gebratener Ziegenkäse in Parmaschinken auf Rucolabett, aber auch Milchkalbskarree mit Butter und Salbei zum Angebot. Dazu passen die herausragenden Weine, die es nicht nur in der Flasche gibt, sondern auch im Glas. Und auch bei den Weinen nutzt der Inhaber nach Möglichkeit Bio-Qualität. „Ich möchte damit meinen Gästen sehr gute Weine anbieten, auch wenn sie ‚nur‘ ein Glas trinken möchten.“

Die ersten Monate, seit Marco del Core das Lokal Anfang 2016 übernommen hat, machen deutlich, dass die Handschrift des Gastronomen passt. Über Erfahrung verfügt der gelernte Koch allemal. Seit rund zehn Jahren führt er ein italienisches Restaurant in Gehrden, hat im Maritim Grand Hotel gelernt, bei Norbert Schu im Restaurant Die Insel gearbeitet, war Küchenchef in Fünf-Sterne-Hotels in Bad Sachsa und in Heiligendamm. Die gesamte Erfahrung spürt der Gast nicht nur bei den Speisen, sondern auch im Service – alles ist top.

„Ich möchte gute und sehr gute Küche zu zivilen Preisen anbieten.“ Alles gibt es selbstverständlich auch zum Mitnehmen für



zu Hause. Wer sich mit leckeren italienischen Speisen zu einer besonderen Feier in seinen eigenen vier Wänden verwöhnen lassen möchte, der ist bei Marco del Core und seinem Catering-service ebenfalls richtig. „Ich berate meine Gäste für deren Feier ganz individuell und persönlich.“

Für Familienfeiern ist aber auch das Restaurant sehr gut geeignet. Von kleinen Gruppen bis hin zu einer geschlossenen Gesellschaft ist alles möglich. Bei gutem Wetter lädt die Außenterrasse zum Verweilen ein – sehr gerne auch nur auf ein Glas Wein oder ein kühles Bier.

La Forchetta

Geibelplatz 1 • 30173 Hannover

Telefon 0511-8503808

www.forchetta-hannover.de

Immobilien mit Sicherheit vermieten und verkaufen.

Vermietungen gehören vermutlich nicht zu Ihren Lieblingsbeschäftigungen als Immobilienbesitzer. Statt Ihr Wochenende genießen zu können, müssen Sie stundenlange Besichtigungstermine durchführen. Oft genug erfolglos, weil etwa der Interessent gar nicht auftaucht, die Interessenten sich nicht entscheiden können oder die Miete zu hoch finden. Dann sind nicht nur Leerstand und Mietausfall vorprogrammiert, sondern auch weitere nervige Wochenendtermine. Haben Sie sich irgendwann mit einem Interessenten geeinigt, fragen Sie sich vielleicht, ob er die richtige Wahl war. Die KRASEMANN Immobilien Gruppe weiß, wie heikel die Suche nach richtigen Mietern und vertrauenswürdigen Käufern ist. Deshalb haben wir ein eigenes Unternehmen gegründet, das sich ausschließlich um die Vermittlung von Wohnungen und Wohnhäusern sowie die Beratung von Eigentümern und Mietern kümmert. Wenn Sie wollen, gern auch für Sie. Wir kennen den Immobilienmarkt und wissen, welcher Mietzins an den einzelnen Standorten „geht“. Auch die Nachfrage ist groß bei uns. Allein im letzten Jahr konnten wir 300 Wohnungen vermieten.

Wenn Sie bei uns als Kunde anheuern, führen wir zunächst eine Begehung des Gebäudes und/oder der Wohnung durch. Dabei werden festgelegte Parameter wie Lage, technischer Zustand, Zustand der Bausubstanz und Ausstattung bewertet. Auf dieser Grundlage bestimmen unsere Immobilienkaufleute dann gemeinsam mit Ihnen den passenden Mietzins oder den marktgerechten Verkaufspreis für Ihr Objekt. Im zweiten Schritt klären wir mit Ihnen, ob vor Vermietung oder Verkauf noch Teile der Immobilie renoviert werden sollten. Ist das erledigt, übernimmt die KRASEMANN Immobilien Gruppe alle Aufgaben rund um die Vermittlung: von der Veröffentlichung des Exposés über die Planung der Besichtigungstermine bis hin zur Vorauswahl potentieller Mieter.



Dabei prüfen wir natürlich auch die wirtschaftliche Solvenz der Bewerber inklusive Schufa- und Creditreform-Abfragen. Von einem Unternehmen unserer Größe dürfen Sie natürlich auch mehr erwarten. Dank der engen Zusammenarbeit aller Bereiche fließt bei uns viel Wissen und Erfahrung in die Bewertung und weitere Betreuung einer Immobilie ein. Für Mietobjekte entwickeln wir langfristige Vermietungsstrategien, um stabile Mietverhältnisse mit zufriedenen Mietern zu schaffen und so die Rendite Ihres Objektes langfristig zu sichern. Von dieser Erfahrung profitieren Sie auch, wenn Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung verkaufen wollen. Ein Anruf genügt und wir sind für Sie da.

KRASEMANN Immobilien Beratung & Vermittlung Hannover GmbH

Marienstraße 47 • 30171 Hannover

Ihr Ansprechpartner: Peter Hanel • Telefon 0511-28397-25
vertrieb@krasemann.de • www.krasemann.de

„Ich arbeite gern in der Südstadt, weil ...



Susanne Hoffmann

... sie für mich einer der schönsten Stadtteile Hannovers ist und ich mich mit ihr eng verbunden fühle.“

Als Fotografin und Videokünstlerin haben Sie Ihr Atelier in der Südstädter Eisfabrik und nicht, zum Beispiel, im Lindener Kulturzentrum Faust. Warum?

In der Südstadt habe ich alles, was ich brauche: Freunde, viel Inspiration und kulturelle Vielfalt. Außerdem arbeite ich hier auch als Yogalehrerin und habe lange in der Südstadt gelebt. Zum Beispiel mag ich sehr das indische Restaurant an der Hildesheimer Straße und die Kaffeerösterei an der Krausenstraße. Freitags bin ich auf meinem heiß geliebten Wochenmarkt auf dem Stephansplatz.

Die Eisfabrik hatte einst Klareis produziert und wird heute von einem Trägerverein verwaltet. Wie ist es dort?

Vor gut acht Jahren habe ich ein Atelier gesucht. Das Kulturzentrum ist ein spannender Ort in der Südstadt. Hier lebt Vielfalt pur: das Theater Commedia Futura, Tanzensembles, Künstler, die Galerie für Fotografie, Musiker, Architekten und sogar ein Tischler. Diese Mischung finde ich sehr inspirierend. Jeder arbeitet konzentriert an seinen Projekten, aber es wird sich ausgetauscht und gelegentlich gibt es auch spannende Kooperationen.

Ihre Fotos und Ihre Videoaufnahmen entstehen aber nicht dort ...?

Nein, ich arbeite vorwiegend mit den Elementen Luft und Wasser. Ich gehe also auch dorthin, wo Wasser ist. So hatte ich Videoprojekte in Venezuela und in einer Schweizer Therme. Ich bin oft auf Reisen dafür. Im Atelier passiert viel Recherche, Postproduction, Probeshootings und Vorbereitung von Ausstellungen.

In Ihren Bildern und Installationen sind oft schwebende Menschen zu sehen – unter Wasser oder eben in luftiger Höhe. Wie kommen Sie zu Ihren Themen?

Die Themen kommen eher zu mir. Deshalb brauche ich viele Orte, um mich inspirieren zu lassen. Auf Reisen eben, aber auch in

der Südstadt oder in Berlin, wo ich oft bin. Mich interessiert der Mensch in all seinen Facetten. Ich suche Bilder für menschliche Zwischenzustände, die eher emotional und intuitiv erfasst werden. Es geht um Unbewusstes und Irrationales. Ich habe einen existenziellen Ansatz. Ich möchte etwas zeigen, das man so eigentlich nicht sehen kann.

Ihre Arbeit aber kann man demnächst wieder sehen?

Die Weisse Halle in der Eisfabrik ist im November 2016 Ort einer Ausstellung für Videokunst und Malerei. Da werde ich vielleicht eine Videoarbeit zeigen. Zuvor, im Oktober, gibt es auch eine Videoausstellung im Amtshof Burgwedel. Und auch bei der Berliner Liste 2016 ist wieder eine Videoarbeit von mir zu sehen, was mich sehr freut. Nächstes Jahr, denke ich, bin ich auch wieder beim Ate-lierrundgang und beim Zinnober-Kunstvolkslauf dabei.

Hilft Ihnen Yoga bei der Arbeit?

Auf jeden Fall. Yoga ist körperliche Bewegung im Einklang mit der Atmung. Das ist nicht einfach Sport, man ist da sehr bei sich und nach innen gerichtet. Und genau das ist ja auch etwas, was ich in meinen künstlerischen Arbeiten ausdrücke.

Ihr ideales Model?

Sollte sportlich und auch etwas abenteuerlustig sein. Es geht hoch in die Luft und oft ins Wasser.

Sie haben einen Taucherschein?

Ja. Wasser ist mein Element. Aber ich habe auch Respekt vor der Tiefe.

Tauchen Sie denn auch mal ohne Kamera?

Das mache ich schon. Aber es reizt mich doch immer sehr, eine Kamera mitzunehmen.

POPKEN GRAFIKDESIGN:

Professionell und ideenreich

Eigentlich kann man sich ein Unternehmen wie einen Menschen vorstellen. Sein Image bilden die Art, wie er sich kleidet, wie er spricht, mit welchen Dingen er sich umgibt, seine Gestik und seine Mimik. Bei einem Unternehmen sind es Elemente wie Logo, Farben, Schriften oder auch Bilder und Texte, die den Kunden bewusst oder unbewusst dazu bringen, sich sein eigenes Urteil zu bilden.

Wenn es darum geht, mit eben diesen Grundlagen für einen hohen Wiedererkennungswert zu sorgen, die Akzeptanz bei Kunden und Geschäftspartnern zu steigern, sich im Wettbewerb zu profilieren und die eigene Marktposition zu stärken, sind kompetente Partner gefragt. Roger Popken gelingt es als selbstständigem Grafikdesigner bereits seit 1988, mit Logos, Plakaten, Broschüren, Bannern und Bildcollagen oder Anzeigenkampagnen zu überzeugen und Botschaften zu transportieren.

Gemeinsam mit Marion Gigerl ist der Designer außerdem Spezialist für professionelle Websites.

POPKEN GRAFIKDESIGN ist bundesweit sowohl für kleine als auch mittelständische sowie große Industrieunternehmen tätig. „Wir nehmen uns auch den Wünschen privater Auftraggeber an“, sagt Roger Popken.

Kreativ werden die beiden von zu Hause aus – oder beim Kunden vor Ort. Dort sammelt Roger Popken zumeist die Ideen, arbeitet anschließend Konzepte aus und fertigt erste Entwürfe, die verdeutlichen sollen, wie etwas später einmal aussehen soll. Nach finaler Absprache mit dem Kunden geht das Produkt schließlich in den Druck.

Ziel von Roger Popken und Marion Gigerl ist es, Unternehmen und Marken mit einer klaren Aussage nachhaltig am Markt zu positionieren. Das gilt auch und vor allem für die Gestaltung von Internetpräsenzen. Denn in der heutigen Zeit lässt sich ein Produkt oder eine Dienstleistung mit einer Internetseite nicht nur



funktional und ansprechend präsentieren. Eine Homepage ist auch rund um die Uhr abrufbar, bietet fast unbegrenzten Platz für Informationen und ist somit mittlerweile erste Wahl, wenn es um Möglichkeiten der Kontaktaufnahme von und mit potenziellen Kunden geht.

Eine effektive Suchmaschinenoptimierung und modernes „Responsive Design“ sorgen dafür, dass die Webseite ein spürbar gut positioniertes Ranking bekommt und von Interessierten mit einem Klick wahrgenommen wird.

Unterstützt werden Roger Popken und Marion Gigerl bei ihren Projekten von engagierten Freelancern.

POPKEN GRAFIKDESIGN

Freiligrathstraße 12 • 30171 Hannover
Telefon 0511-8007552 • info@popkendesign.com
www.popkendesign.com

SPD Ortsverein:

Ganz Hannover im Blick – Südstadt-Bult im Herzen

Als zweitgrößter Ortsverein Hannovers können die Sozialdemokratinnen und Sozialdemokraten im Stadtbezirk viel bewegen. Aber auch im Rat der Landeshauptstadt und der Regionsversammlung, in der sie auch in der neuen Wahlperiode gut vertreten sein werden. Der Wahlslogan 2016 passt: „Ganz Hannover im Blick und Südstadt-Bult im Herzen.“ Das soziale Miteinander ist ein zentraler Punkt ihrer Arbeit, der sich auch künftig durch viele Themen ziehen wird. Die SPD Südstadt-Bult lebt den sozialen Zusammenhalt, sorgt für mehr Kinderbetreuung und gute Schulen im Stadtbezirk.

So achtet der SPD-Ortsverein darauf, dass bei allen Wohnungsbauvorhaben bezahlbarer Wohnraum eingeplant wird. Es geht der SPD auch um das Bewahren und Schaffen von Orten der Begegnung. Etwa bei der Sanierung des Stephansplatzes. Die SPD-Fraktion im Bezirksrat Südstadt-Bult setzte sich mit dafür ein, dass für einen attraktiven Umbau der Spielanlagen Finanzmittel aus dem städtischen Programm zur ökologischen Sanierung von Schulhöfen und Spielplätzen eingeplant werden. Auch der Straßenraum ist für alle Verkehrsteilnehmer da. Damit es an der Geibelstraße gerechter zugeht und Radfahrer sowie Fußgänger ausreichend Platz haben, soll die Trasse runderneuert werden. Die SPD wird die Planungen konstruktiv mitgestalten und strebt eine breite Beteiligung der Anwohnerinnen und Anwohner der Geibelstraße sowie Anrainer an. Hierbei soll auch eine Bushaltestelle an der Geibelstraße mitgeplant werden, denn ein Erfolg für die Nutzerinnen und Nutzer des Nahverkehrs ist auch die neu eingerichtete Busverbindung zum Maschsee. Die Buslinie 370 fährt seit Sommer 2016 zum Seeufer, die Idee dafür kommt aus der SPD-Fraktion.



Dass Menschen sich in ihrem Umfeld wohlfühlen, hat nicht nur mit Infrastruktur und Wohnungsangeboten zu tun. Auch das Gemeinschaftsgefühl ist wichtig. Der SPD-Ortsverein wird neue Begegnungen ermöglichen, unter anderem mit einem Tag der Nachbarschaften. „Wir fördern Feste und Veranstaltungen, die das Miteinander in den Wohnvierteln stärken“, kündigt Ortsvereinsvorsitzender Frank Straßburger an. Welche Themen die Bürgerinnen und Bürger beschäftigen, was gut ist und was einmal angepackt werden soll; auch solche Anregungen sammelt die SPD seit Langem. Mit einer Kartenaktion zum Beispiel, bei der Anwohnerinnen und Anwohner ihre Wünsche äußern können. Mit der SPD im Stadtbezirk werden sie eine starke Stimme haben.

SPD-Ortsverein
Südstadt-Bult

Telefon 0160-96457154 • info@spd-suedstadt-bult.de
www.spd-suedstadt-bult.de

Wiese Bestattungen:

Würdevolle Trauerkultur und qualifizierte Beratung

Mitten in Hannovers Südstadt, direkt am Altenbekener Damm, befindet sich eine der vier Wiese-Geschäftsstellen (Altenbekener Damm 21/Ecke Stresemannallee). Das älteste in Familienbesitz befindliche Unternehmen dieser Branche hat sich in Hannover im Laufe von über 170 Jahren entwickelt. Mittlerweile leitet Diplom-Kaufmann Stefan Burmeister-Wiese in sechster Generation das Unternehmen. „Es ist unsere wichtigste Aufgabe, Menschen in schweren Zeiten eine helfende Hand zu reichen“, sagt Stefan Burmeister-Wiese. „Wir freuen uns, dass heute so viele Menschen die Gelegenheit nutzen, sich vorsorglich über alle Fragen rund um die Bestattung zu informieren.“

Die Wiese-Philosophie lautet „Abschied Leben“. Mit diesem Versprechen bietet Wiese Bestattungen Menschen eine vertrauensvolle Atmosphäre und Rituale zur Bewältigung von Trauer und Abschied. Zusätzlich zur qualifizierten Beratung zu Bestattungsvorsorge und für den Sterbefall bietet Wiese in Trauergesprächskreisen die einfühlsame Begleitung durch die einzelnen Phasen der Trauer. Wer gelernt hat, seine Trauer aus eigener Kraft zu bewältigen, wird wieder neuen Lebensmut finden.

Individuelle und kostenlose Beratung: Judith Armbrust ist montags bis freitags von 8 bis 16 Uhr (und nach Absprache) in der Wiese-Filiale am Altenbekener Damm 21 für Sie da. Im persönlichen Gespräch erhalten Sie umfassende Informationen und kompetente Beratung, natürlich auch über alle Fragen zur eigenen finanziellen Vorsorge und Absicherung.



Geschäftsführer Stefan Burmeister-Wiese und Judith Armbrust.

Wiese-Geschäftsstellen gibt es am Altenbekener Damm 21/Stresemannallee, an der Berckhusenstraße 29, auf der Lister Meile 49 sowie an der Podbielskistraße 105.

Wiese Bestattungen

Hauptgeschäftssitz

Baumschulenallee 32/Osterfelddamm • 30625 Hannover
Telefon 0511-957857 • www.wiese-bestattungen.de

Hannover Immobilie:

Der Vermittler für Ihre Traumimmobilien

Es gibt gute Nachrichten für Immobilieneigentümer, die Verkaufsabsichten haben: Die Kunden sind schon da – bei Hannover Immobilie, dem qualifizierten Partner für die Vermittlung von Wohnobjekten. Das Unternehmen ist eine Marke der Hannover RealEstate GmbH. „Wir haben derzeit einen Verkäufermarkt. Das heißt, die Nachfrage ist groß“, sagt Geschäftsführer Patrick Müßel. Er bringt mit seinem Team nicht nur Käufer und Verkäufer zusammen, sondern kommuniziert auch die persönlichen Wünsche und Bedürfnisse der Einzelnen, um eine nachhaltige, erfolgreiche Immobilienvermittlung für beide Parteien zu erzielen. Und dieser Service ist umfassend. Vom ersten Gespräch bis zur erfolgreichen Vermittlung ist das Team für seine Kunden da. Es geht um Einfamilien- und Doppelhäuser sowie um Mehrfamilienhäuser und Eigentumswohnungen. Auch Wohnungseigentums- sowie Erbengemeinschaften nutzen gern die Dienstleistungen des Unternehmens.

Patrick Müßel bringt viel Erfahrung mit; seit 20 Jahren ist der gelernte Kaufmann der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft in der Immobilienbranche. Zudem hat er starke regionale Schwerpunkte und vermittelt besonders gern Objekte im Stadtbezirk Südstadt-Bult, Döhren, Waldheim, Waldhausen und angrenzenden Wohngebieten. Aus gutem Grund – er stammt aus der Bult. Und dort, in seinem Elternhaus am Bischofsholer Damm, hat der Immobilienfachmann jüngst sein neues Büro bezogen. Offen und transparent bieten sich die Räume den Besuchern dar. Das Büro wurde liebevoll und mit viel Charme in das elterliche Haus integriert. „Viele junge Familien kommen vorbei und fragen nach Immobilien“, berichtet Müßel. Die Offenheit, die persönliche Betreuung von Käufern und Verkäufern, die Diskretion und schließlich das umfassende Know-how – all das schafft Vertrauen. „Wir sind ein regionales Unternehmen und nicht anonym.“ Immerhin geht es bei vielen Eigentümern um vertraute



und lieb gewonnene Objekte, von denen man sich nicht leichtfertig trennt. Bei anderen ist der Erbfall eingetreten; auch hier ist eine ebenso sachliche wie individuelle Betreuung gefragt. Viele Eigentümer wollen sich zunächst ein Bild vom Wert ihres Objekts beschaffen. Hannover Immobilie nimmt für sie kostenlose Eigentumsbewertungen vor. Patrick Müßel ist DEKRA-zertifizierter Sachverständiger für Immobilienbewertungen.

Hannover Immobilie

Geschäftsführer Patrick Müßel
Bischofsholer Damm 90 A ● 30173 Hannover
Telefon 0511-85037030 ● Fax 0511-85037033
Mobil 0175-7227448 ● pm@hannover-immobilie.com
www.hannover-immobilie.com

Babst-Bestattungen:

Der Fels in der Brandung – Vertrauen in schweren Stunden

Ein Bestattungsunternehmen muss sich ohne Wenn und Aber in den Dienst seiner Kunden stellen. Es muss von Anfang an ein Vertrauensverhältnis hergestellt werden, denn die Kunden befinden sich in einer schwierigen Situation, sind mit ihrer Trauer und all den Formalitäten, Regularien und Wünschen des Verstorbenen ohne fremde und professionelle Hilfe zumeist überfordert.

Das Traditionshaus Babst-Bestattungen ist ein familiär geführtes Unternehmen, in dem Trauernde in sehr guten Händen sind. Geschäftsführer Torsten Jöcks versteht es sehr gut, mit seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern nicht für ein Höchstmaß an Solidität, Pietät, Zuverlässigkeit und Qualität zu sorgen. Er versteht es auch, die nötige Nähe zu den Hinterbliebenen herzustellen, damit ein Stück Geborgenheit und Zuversicht entsteht. So kön-

nen die Trauernden viel besser mit ihren momentanen Sorgen und Nöten umgehen und wissen einen zuverlässigen, ehrlichen Partner an ihrer Seite.

„Ein Bestatter modernen Zuschnitts ist heute weit mehr als einer, der nur einen Sarg zur Verfügung stellt, er ist ein Dienstleister mit besonderen Aufgaben“, sagt Torsten Jöcks. „Aufgaben, die überaus sensibel und vielfältig sind, und die zudem eine hohe fachliche Qualifikation verlangen.“

Babst-Bestattungen mit Sitz an der Oesterleystraße 14 ist ein solcher Partner. Das Haus kann auf mehr als 130 Jahre seit der Gründung zurückblicken. Die lange Tradition und der sprichwörtlich gute Ruf sind für Torsten Jöcks und seine Mitarbeiter nichts, worauf man sich ausruhen kann. „Ganz im Gegenteil, wir fühlen uns diesen Vorgaben Tag für Tag verpflichtet und wollen uns stets verbessern“, sagt der Geschäftsführer. Seit 1999 führt Jöcks das Unternehmen, das 1878 als Tischlerei mit angeschlossenem Beerdigungsinstitut von Adolf Babst gegründet wurde. Das Unternehmen steht den Hinterbliebenen mit Rat und Hilfe zur Seite. Die Mitarbeiter werden stets geschult, um so fachlich immer auf einem hohen Ausbildungsstand zu bleiben.

„Ganz wichtig ist aber neben allen Aufgaben rund um eine Bestattung die Vorsorge“, sagt Torsten Jöcks. Schon zu Lebzeiten sei es wichtig, Vorsorge zu treffen. „So sind alle Dinge geklärt, wenn der Todesfall eintritt, und die Angehörigen wissen ganz genau, was der Verstorbene als letzten Willen wünscht. Zudem sind auch alle finanziellen Angelegenheiten mit einem Vorsorgevertrag über ein Treuhandkonto geregelt.“

Babst-Bestattungen

Oesterleystraße 14 • 30171 Hannover
Telefon 0511-980610 • babst-bestattungen@t-online.de
www.Babst-Bestattungen.de



TUI TRAVEL STAR am Stephansplatz:

Ihr Partner für Reisen, Golf & Meer!

Die Inhaberin des TUI TRAVEL STAR Reisebüros, Sabine Kehl, sowie ihr Team sind Touristiker mit jahrelanger Erfahrung und voller Leidenschaft für ihren Beruf. Der individuell zusammengestellte Urlaub sowie Kreuzfahrten und Studienreisen zählen zu den Schwerpunkten. Pauschalangebote, Golfreisen und Incentive-Reisen runden das Gesamtbild ab.

Das Motto für alle: „An erster Stelle stehen die Wünsche unserer Kunden.“ Mit viel Kreativität und Engagement sowie dem richtigen Gespür finden die Reiseexperten für jeden Geschmack das passende Angebot. Wer es ein

wenig ursprünglich mag, der lässt sich von travel contact eine Segelkreuzfahrt zusammenstellen.

Das Angebot ist vielfältig: auch für Kunden, die ein gehobenes Niveau wünschen.

Dabei wird auch mit kleinen, aber feinen Spezialisten der jeweiligen Region zusammengearbeitet. Dieses internationale Netzwerk eröffnet – im Zusammenspiel mit dem Know-how der Südstädter Touristiker – vor allem Individualreisenden viele Möglichkeiten. Mögen es auch noch so exotische Urlaubsziele sein – das Team macht es möglich.

Auch hier ist die große Beratungskompetenz des Reisebüros gefragt. Sowohl mittelständische als auch große Firmen verlas-



sen sich auf die individuell abgestimmten Angebote von travel contact.

Individualität, Flexibilität und das nötige Know-how, das sind die Säulen, auf denen das Team des TUI Travel Star Reisebüros seine Kunden in den perfekten Urlaub entlässt.

TUI TRAVEL STAR

travel contact: ... reisen & mehr Sabine Kehl e. K.

Stephansplatz 6 • 30171 Hannover

Telefon 0511-3004600 • info@travelcontact-reisen.de

www.travelcontact-reisen.de



Werbeagentur im Herzen Hannovers:

Alles im grünen Bereich!

Südstädter Geschichte trifft modernen Agenturbetrieb: 1899 baute Architekt Karl Börgemann das „Grüne Hus“ (das grüne Haus) an der Sextrostraße. Direkt dahinter befindet sich die Werbeagentur grüner Bereich. Und dieser Name ist Programm. „Wir bringen unsere Kunden und ihre Projekte in den grünen Bereich“, sagt Silke Rothenburger, die Geschäftsführerin der Agentur. „Wir denken bei der Projektentwicklung immer einen Schritt weiter. Die Stimmigkeit von Kundenwunsch und Ergebnis hat für uns oberste Priorität. Qualität und Wertschätzung im Kundenkontakt, im Miteinander und in der Umsetzung der Projekte sind für uns selbstverständlich und zeichnen uns als Agentur aus. Darüber hinaus denken wir für unsere Kunden auch gern um die Ecke.“

Die lichtdurchflutete Loftetage, die angenehme Atmosphäre, die jeden Besucher der Agentur empfängt, und das sympathische Team bilden die perfekte Voraussetzung für eine erfolgreiche Zusammenarbeit. Hier trifft man auf jahrelange Erfahrung und Kompetenz in der Entwicklung und Gestaltung etwa von Imagekampagnen, Logos und Werbemitteln aller Art. Mit umfassendem Know-how im Bereich der Drucktechnik ist der grüne Bereich ein

verlässlicher Partner für alle Agenturleistungen im Print- und Online-Medienbereich.

Besonders gern begleitet und gestaltet das Team Projekte und Produkte für Kunden mit nachhaltiger Unternehmensphilosophie beziehungsweise den „grünen“ Markt. „Alle anderen Farben“, betont die Geschäftsführerin, „begeistern uns natürlich auch!“ Soziales Engagement ist ein wichtiger Bestandteil der Agenturphilosophie. Die Agentur unterstützt unter anderem den Verein Lunchbox e.V. – Essen für Kinder dabei, „sichtbar“ zu werden. Der Verein versorgt bedürftige Kinder unbürokratisch mit Lebensmitteln und Schulzubehör, www.lunchbox-hannover.de und den Verein Kleine Herzen Hannover e. V. (www.kleineherzen.de).

grüner Bereich GmbH | Werbeagentur

grüner Bereich GmbH | Werbeagentur

Sextrostraße 5 • 30169 Hannover

Telefon 0511-8060880 • info@gruenerbereich.de

www.gruenerbereich.de

Gewerbepark Alter Schlachthof Hannover:

Neues Leben auf historischem Gelände

Vor einigen Jahren wurden an der Röpkestraße noch Schweine und Rinder geschlachtet, heute bietet der Gebäudekomplex auf rund 22 000 Quadratmetern viel Raum für kleine und mittelständische Betriebe, Anbieter feinsten Lebensmittel und kreative Köpfe. Der Gewerbepark Alter Schlachthof hat sich, wohl auch aufgrund seiner Innenstadtnähe und der nur wenige Autominuten entfernt liegenden Lebensadern A2 und A7 zu einem blühenden Geschäftszentrum entwickelt, das Start-ups, Firmen und Besuchern viel zu bieten hat. Gleichzeitig bildet das Ensemble eine schöne Ergänzung zu der Geschäftswelt in der Südstadt. Die Gewerbepark Alter Schlachthof Hannover GmbH verwaltet das historische Gelände. Ein Jurist und ein Architekt führen die Geschäfte.

Etwa 90 Prozent der rund 23 000 Unternehmen in der Landeshauptstadt Hannover sind Kleinbetriebe mit maximal neun Mitarbeitern. Diese Zahlen verdeutlichen nicht nur, wie wichtig diese Firmen als Arbeitgeber sind, sondern zeigen auch, dass gerade diesen Kleinbetrieben innerhalb der Stadt Flächen zur Verfügung gestellt werden müssen.

Der Gewerbepark Alter Schlachthof erfüllt diesen Anspruch. Das Gelände des 1882 gegründeten Schlachthofes bietet Mietflächen in unterschiedlichen Standards. Für die jeweiligen betrieblichen Anforderungen werden gemeinsam Lösungen erarbeitet. Bereits ansässige Firmen haben die Möglichkeit, sich auf dem Gelände zu vergrößern oder, wenn es die Wirtschaftslage erfordert, zu verkleinern. Der Firmensitz und bereits geschaffene Strukturen bleiben ihnen verfügbar.

Eine große Zahl der Mieter ist bereits seit vielen Jahren auf dem Gelände und hat das angenehme und konstruktive Klima des Gewerbeparks und seiner Macher schätzen gelernt. Die Vielfältigkeit der im Gewerbehof vertretenen Unternehmen schafft Synergieeffekte und stärkt die Identifikation mit dem alten Schlachthofgelände.



Stephan Böhm und Frank Krause-Dommich-Meerheimb haben den Alten Schlachthof Hannover zur beliebten Adresse für Unternehmer und Künstler gemacht.

Mit anderen Worten: Selten verlassen Firmen den Gewerbepark, wobei es immer noch gelingt, suchenden Betrieben passende Räumlichkeiten anbieten zu können.

Wer das Schlachthofgelände kennt, der weiß, dass neben den Gewerbebetrieben ein kaum noch wegzudenkender zweiter Mieterkreis die 60er-Jahre zu schätzen weiß. Es sind die Kreativen, die Künstler mit ihren Ateliers unter den Sheddächern, die Musiker mit ihren Übungsräumen und die Kirchengemeinden, durch die sich der Gewerbepark Alter Schlachthof von den üblichen Gewerbegebieten auf der grünen Wiese vor den Toren der Stadt unterscheidet.

Gewerbepark Alter Schlachthof Hannover GmbH

Röpkestraße 12 • 30173 Hannover

Telefon 0511-851315

alter.schlachthof.hannover@t-online.de

www.schlachthof-hannover.de

Naturkostladen Südstadt:

Mehr als nur Bio

Für Andreas Schäfer ist Bio kein Trend, sondern eine Lebenseinstellung. Und die teilen immer mehr Südstädter. Andreas Schäfer muss es wissen, denn er betreibt seit 2002 den Naturkostladen Südstadt, der an dem Standort an der Geibelstraße/Ecke An der Questenhorst allerdings schon vor 29 Jahren eröffnet wurde.

Vorbild für den Stadtteilladen sind die Tante-Emma-Läden von früher. Dort, wo der Verkäufer die Herkunft seiner Waren noch kannte und um die Geschichten der Kundschaft wusste. Quasi damals wie heute: „Die gute Seele von nebenan.“

Selbstverständlich hat ein Naturkostfachgeschäft von heute den Zuschnitt eines modernen Dienstleisters, der auf die Wünsche seiner Kunden eingeht und entsprechend aufgestellt ist. Das gilt auch für den Naturkostladen Südstadt: Hier bekommen die qualitätsbewussten Kunden eine große Auswahl an Produkten für eine gesunde Lebensweise. Ob frisches Obst und Gemüse, das täglich geliefert und lose verkauft wird, ob Biobrot, Brötchen und Kuchen. Alle Produkte sind ausschließlich aus biologischem Anbau und zumeist direkt aus der Nachbarschaft, von Produzenten aus der Region. Auch Eier, Milch und Käse haben keine langen Wege zurückgelegt, bevor sie in den Einkaufskörben der Südstädter Kundschaft landen. Apropos Eier: Im Naturkostladen Südstadt werden ausschließlich Bruderhahn-Eier verkauft. Mit dem Verkaufspreis wird die Aufzucht der „Bruderhähne“ mitfinanziert und so das Töten der männlichen Küken eingeschränkt.

Darüber hinaus bietet der Naturkostladen alles von süßen und herzhaften Brotaufstrichen über Sojaprodukte, Müsli und Getreide, das auf Wunsch in der Getreidemühle frisch vermahlen wird, Tees und Säfte, Tiefkühlprodukte bis hin zu speziellen Lebens- sowie Nahrungsergänzungsmitteln für Veganer und Makrobiotikanhänger. Erstklassig sind auch die Produkte der Firma Holle, die sich auf Baby- und Kleinkindernahrung spezialisiert hat. Drogerieartikel, unter anderem ein Dr.-Hauschka-Depot, so-



wie eine große Naturkosmetikauswahl, ergänzen das Angebot. Für Bierfreunde bietet Andreas Schäfer zudem eine feine Auswahl an leckeren Bio-Bieren an. Alle Produkte und Angebote eint die Nachhaltigkeit und eine hohe Qualität. Dass dabei der Genuss nicht leiden muss, ist selbstverständlich. Im Laden selbst bietet Andreas Schäfer dank einer Siebträgermaschine erstklassigen Kaffeegenuss an. Die Kaffeebohnen bezieht er übrigens von der hannoverschen Kaffeemanufaktur.

Der Geschäftsmann nimmt sich Zeit für die sorgfältige Auswahl seiner Produkte. Andreas Schäfer freut sich über alle Kunden, vor allem aber über jene, die neugierig sind und wissen wollen, wo die Produkte herkommen, die er anbietet. Für die Beratung nimmt sich Andreas Schäfer viel Zeit. Sehr gerne verrät er seinen Kunden auch interessante Rezepte für die Zubereitung.

Naturkostladen Südstadt

Geibelstraße 13 • 30173 Hannover

Telefon 0511-8093823 • www.naturkostladen-suedstadt.de

Der richtige WEG für Ihr Wohnungseigentum

Sie muten manchmal wie ein Labyrinth an, die Verordnungen, Rahmenbedingungen und Auflagen rund um Immobilien. Ein professioneller Wegbereiter wie die meravis Immobilienverwaltungs GmbH macht komplizierte Verwalter-Aufgaben jedoch einfach. Prokuristin Melanie Raddatz und ihr Team bieten Ihnen ein komplettes kaufmännisches und technisches Management, um treuhänderisch den Wert der Objekte zu steigern und die Immobilien als renditesichere Investments zu erhalten. Besonders wichtig ist ihnen dabei die enge Zusammenarbeit mit den Beiräten. Die Einbindung in Angebotseinholung und -vergabe, in die Abstimmung der Tagesordnung für Versammlungen und in viele weitere Prozesse stehen im Fokus. Das Team der meravis IV informiert seine Kunden außerdem regelmäßig über alle Abläufe und führt kontinuierlich Objektbegehungen durch.

Für die qualifizierten Fachkräfte ist fundiertes Know-how im WEG- oder Mietrecht selbstverständlich. Wie gut praktische Aufgaben mit einem Partner wie meravis funktionieren, weiß auch Beirätin Karin Barnowsky. Etwa wenn es um Modernisierungsvorhaben wie Balkonsanierungen geht. „Mit einem Verwalter wie meravis im Rücken ist das alles kein Problem.“ meravis übernimmt neben der Verwaltung von Wohnungseigentum auch die Betreuung von Mietshäusern und Sondereigentum.

Mit der meravis Immobiliengruppe und ihrem eigenen Wohnungsbestand im Hintergrund profitieren die Kunden der Immobilienverwaltung außerdem von den günstigen Konditionen der Rahmenvereinbarungen in Bereichen wie Kabelanschluss, Gas, Rauchwarnmelder oder Trinkwasseruntersuchung.

Mit über 65 Jahren Erfahrung in der Immobilienverwaltung betreut meravis derzeit rund 14.000 eigene und im Kundenbesitz befindliche Einheiten, darunter Wohnanlagen, Bürohäuser, Arztpraxen oder Ladenlokale. Die Firmengruppe ist mit ihren wei-



teren Geschäftsfeldern Vermietung, Neubau und Verkauf ein überregional tätiger Dienstleister rund um Immobilien. Gesellschafter des 1949 gegründeten Unternehmens ist der Sozialverband Deutschland. Der Unternehmensname meravis verweist auf den Dreiklang aus Mensch, Raum und Vision. Mensch steht für Entwicklung, Raum für Arbeitsinhalte und Vision für Zukunft. Sie sind interessiert an einem Angebot? Rufen Sie uns gern an und wir vereinbaren einen persönlichen Gesprächstermin, um Ihre individuellen Anforderungen zu klären.

meravis
Immobilienverwaltungs GmbH

Melanie Raddatz ● Krausenstraße 46 ● 30171 Hannover
Telefon 0511-67510-824 ● Fax 0611-67510-979
m.raddatz@meravis-iv.de ● www.meravis.de

„Ich liebe die Südstadt, weil ...



Florian Battermann

... sich die Menschen hier sehr gerne gut unterhalten lassen.“

Herr Battermann, Sie bespielen als künstlerischer Leiter im Neuen Theater und als Intendant und Inhaber der Komödie im Theater am Aegi gleich zwei Häuser, die miteinander im Wettbewerb stehen. Wie verträgt sich dieser Spagat?

Das ist im Grunde genommen kein Spagat. Ganz im Gegenteil, zusammen gesehen ist es ein tolles Angebot für beste Unterhaltung, je nach Lust und Laune der Theaterbesucher. Im Neuen Theater spielen wir sehr leichte Unterhaltung. Stücke, die auch manchmal etwas derben Humor besitzen. Oftmals von jungen, modernen Autoren, besetzt sehr oft mit hannoverschen Schauspielern. Als ich vor acht Jahren die künstlerische Leitung übernommen habe, da waren die Besucherzahlen sehr schlecht, lagen so bei maximal 40 bis 50 Prozent Auslastung, jetzt liegen wir nahe 90 Prozent. Das zeigt mir und meinen Partnern, dass wir die richtige Linie verfolgen. Bei einer maximalen Kapazität von knapp 150 Plätzen ist zudem die ganze Atmosphäre anders als im großen Aegi, wo ich 1150 Plätze füllen „muss“. In dem kleinen Haus, darf ich, dürfen wir, auch einmal ein wenig „experimentieren“.

Wie ist dagegen das Programm der Komödie im Theater am Aegi aufgestellt?

Im Theater am Aegi zeigen wir in der Spielzeit acht Produktionen, dazu kommen die Silvestervorstellungen. Dort sind wir „nur“ Mieter und müssen die Wirtschaftlichkeit noch stärker im Auge behalten als im Neuen Theater. Deshalb ist es im Theater am Aegi erforderlich, dass wir den Spielplan mit bekannten Schauspielern aus Film und Fernsehen bestücken, außerdem namhafte Titel spielen, aber auch Stücke von namhaften Autoren. Sonst bleiben unsere Zuschauer weg. Das kulturelle Angebot in Hannover ist so groß, dass man sich speziell im Theater am Aegi keine „Fehler“ erlauben darf, wenn wirtschaftlich nichts schiefgehen soll.

Was hat Sie dazu bewogen, vor knapp vier Jahren die Komödie im Theater am Aegi zu übernehmen? Sie besitzen in Braunschweig das größte Privattheater Niedersachsens, dazu die künstlerische Leitung im Neuen Theater – das hätte doch gereicht?

Das stimmt. Ich habe auch lange überlegt, denn die Komödie im Aegi zu übernehmen, das war und ist ein hohes finanzielles Risiko. Es gab keine weiteren Bewerber außer mir, die dieses Risiko eingehen wollten. Aber ich bin nun einmal ein großer Freund guter komödiantischer Unterhaltung – die hätte es dann im großen Stil, so wie im Aegi, nicht mehr in Hannover gegeben. Die Kulturszene wäre ärmer gewesen. Zudem habe ich ein Schlüsselerlebnis als Kind gehabt, was meinen ganzen beruflichen Werdegang geprägt hat. Mein Onkel war in meiner Kindheit der Theaterarzt, und der nahm mich immer mit, wenn im Aegi Kinderstücke gespielt wurden. Ich war sofort Feuer und Flamme und wollte unbedingt Schauspieler werden und einmal auf dieser großen Bühne stehen.

Und, haben Sie dort schon gestanden?

Ja, aber erst vor zwei Jahren, bei einer eigenen Produktion aus meinem Hause. Als Schüler und Student hatte ich aber viele, viele Jahre ein Abo und habe alle Stücke gesehen, die im Aegi gespielt wurden. Es verbindet mich also quasi eine „leidenschaftliche Liebe“ mit diesem altherwürdigen Theater ...

Was verbindet Sie mit der Südstadt?

Ich bin hier zwar nicht aufgewachsen, sondern in Seelze, doch immer wenn ich hierher komme – und das ist mehrmals pro Woche –, dann fühle ich mich sehr wohl. Der Stadtteil ist lebendig, naturgebunden, und die Menschen sind freundlich und nett. Wer weiß, vielleicht ziehe ich eines Tages hierher, dann bin ich noch näher an „meinen“ beiden Theatern ...

Anwalts- und Notarkanzlei Schreiber:

Kompetenz für Ihr gutes Recht

Die Kanzlei Schreiber an der Hildesheimer Straße 48 befasst sich mit sämtlichen Rechtsgebieten, die in einer Rechtsanwaltskanzlei üblich sind. Hervorzuheben sind insbesondere wichtige Gebiete wie Erb-, Miet- und Vertragsrecht. Dazu gehört auch Grundstücks- und Immobilienrecht sowie Wohnungseigentumsrecht. In sämtlichen Teilbereichen ist eine individuelle, persönliche Betrachtung sehr wichtig, denn bereits kleine Unstimmigkeiten führen am Ende nicht selten zu teuren gerichtlichen Auseinandersetzungen.

Doch so weit muss es gar nicht erst kommen: So lässt sich durch sorgfältige Beratung beispielsweise ein Testament oder Erbvertrag so gestalten, dass hinterher auch gilt, was darin steht. Für die notarielle Urkunde muss diese Beratung, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, ohnehin immer geleistet werden. Das gilt auch für alle anderen notariellen Angelegenheiten wie die Begleitung von Firmengründungen und die Erstellung von Eheverträgen oder Scheidungsfolgevereinbarungen. Zur Abwicklung von Urkunden und Verträgen gehören beispielsweise die notwendigen Mitteilungen an Grundbuchämter und Behörden sowie Banken; aber auch Hinterlegungen von Testamenten bei Nachlassgerichten oder Anmeldungen bei Handels-, Vereins- oder Partnerschaftsregistern.

Rechtsanwalt und Notar Peter Schreiber leitet die Kanzlei gemeinsam mit seiner Frau, der Rechtsanwältin Barbara Schreiber. Beide ergänzen sich in ihren Rechtsgebieten optimal und kön-



nen ihren Mandanten dadurch ein sehr breites Spektrum bieten, etwa die Beratung und Vertretung von Wohneigentümern auch in Eigentümerversammlungen. Die anwaltliche Beratung hilft auch hier oft im Interesse der Mandanten, Streitigkeiten zu vermeiden oder auszuräumen. Gelingt dies nicht, so vertritt die Kanzlei ihre Mandanten in diesen und anderen Rechtsgebieten natürlich auch vor Gericht – und das bisher mit großem Erfolg.

Anwalts- und Notarkanzlei Schreiber

Hildesheimer Straße 48 • 30169 Hannover
Telefon 0511-8071970 • Fax 0511-8071977
kanzlei@rae-schreiber-notar.de • www.rae-schreiber-notar.de

Konkret Haus- und Dienstleistungsverwaltung:

Zukunftsweisende Lösungen – für jedes Haus

Die eigenen vier Wände geben Sicherheit und Geborgenheit. Dass das so bleibt, ist eine von vielen anspruchsvollen Aufgaben von Peter Pilz, Kaufmann der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft. Seit vielen Jahren ist er als Hausverwalter tätig und führt Konkret Haus- und Dienstleistungsverwaltung (HDV) gemeinsam mit seinem Partner Peter Remm. Ein Wohnhaus ist wertvoll. Gute Pflege und richtige Lösungen für die Gebäudeunterhaltung sind die Basis für eine sichere Wertanlage. Das ist eine Seite, um die sich Konkret HDV kümmert. Die andere lässt sich vereinfacht so umschreiben: Geht es dem Haus gut, geht es auch seinen Bewohnern gut.

Die Südstadt tickt ein bisschen anders als die List; Studenten suchen in der Nordstadt anderen Wohnraum als Berufstätige in Linden oder in der Bult. Familien brauchen eine andere Infrastruktur in ihrem Wohnort als Singles oder ältere Paare, deren Kinder bereits aus dem Haus sind. Wünsche, Lebensentwürfe und Bedürfnisse wollen berücksichtigt werden, wenn es um die richtige Mieterstruktur in einem bestimmten Haus in einem bestimmten Wohnquartier geht. Konkret HDV bringt Eigentümer und Mieter zusammen und entwickelt für jede Immobilie einvernehmliche Lösungen, die im Idealfall Eigentümern wie Bewohnern zugutekommen. Das reicht vom Einbau einer neuen Heizung bis zur Komplettabwicklung von Modernisierungsprojekten. Auch Eigentümergemeinschaften sind bei dem Dienstleister gut aufgehoben; gemeinsam mit allen Parteien werden wichtige Vorhaben angepackt und Detailfragen geklärt. Das Team von Konkret HDV ist stark in der Beratung, erfahren in allen Belangen – seien es gesetzliche Rahmenbedingungen,



Für alle die richtige Lösung: Neubau, Altbau oder repräsentative Architektur.

Reparaturen und Sanierungen oder transparente Abrechnungen – und verfügt über ein verlässliches Netzwerk an Handwerkern und Kooperationspartnern. Für Mehrfamilienhäuser, Wohneigentum, Büros und Gewerberäume bietet das Unternehmen eine grundsätzliche Betreuung. Konkret ist ein in der Südstadt verwurzelter Partner, der mit großem Verantwortungsbewusstsein an jede Aufgabe geht. Für die wertvollen Immobilien, aber auch für die Menschen.

Konkret Haus- und Dienstleistungs-
verwaltung (HDV) GmbH & Co. KG

Hildesheimer Straße 57 ● 30169 Hannover
Telefon 0511-8114607 ● Fax 0511-8114608
info@konkret-hdv.de ● www.konkret-hdv.de



ELEA an der Geibelstraße:

Olivenöl, Wein, Gutes – die Auswahl in Top-Qualität ist groß

Wer bei Stefan Koszewski an der Geibelstraße 18 einkauft, der kann zu hundert Prozent sicher sein, ausschließlich Produkte in Top-Qualität zu bekommen. Das Motto: „ELEA – Olivenöl. Wein. Gutes.“ ist seit gut sieben Jahren ein Muss. Bei ELEA wird ausschließlich Qualität angeboten – das zeichnet Stefan Koszewski, Inhaber des Olivenölfach- und Feinkostgeschäftes, aus.

Nicht jeden Trend macht der sympathische Kaufmann mit, doch

den Trend der vielen vegetarischen und veganen Kunden hat er erkannt und entsprechend berücksichtigt. „Mein Angebot ist entsprechend angereichert worden und wird stets auf neue Produkte für diese Zielgruppe überprüft“, sagt der Inhaber. „Der Stamm von Kunden, die sich bewusst so ernähren, wächst kontinuierlich, und darauf habe ich mich bei der Auswahl in meinem Sortiment eingestellt.“

Die Kunden schätzen die freundliche Art des Inhabers und sei-

ner Mitarbeiter und genießen die Auswahl an feinen Produkten. Dabei stehen zuerst die 1-a-Olivenöle im Mittelpunkt. Denn das, was das Geschäft auszeichnet und einzigartig macht, ist der ausschließliche Direkteinkauf der sechs Olivenöle aus Kreta, Katalonien, Mallorca, Apulien, Sizilien und Frankreich, direkt beim Erzeuger. Dazu der persönliche Kontakt zu den Menschen hinter dem Öl und die Auswahl an ausgesuchten Produkten rund um die Olive. Stefan Koszewski kennt jeden der Bauern und Ölproduzenten persönlich und ist immer wieder mal vor Ort. Auch bei der Olivenernte, um Arbeitsweisen, Kultur und die Menschen hinter dem Olivenöl besser kennenzulernen.

Dieses Wissen genießen die Kunden, wenn sie sich von dem Inhaber zum Beispiel auf den regelmäßig stattfindenden Olivenölseminaren die Geschichten erzählen lassen, die „hinter“ den Ölen stehen. So bekommen die Olivenöle neben ihren geschmacklichen Besonderheiten und gesundheitsfördernden Wirkung ein „echtes Gesicht“.

„Ich versuche mit meinem Geschäft und dem angeschlossenen kleinen Café ein Stück mediterrane Lebensart in die Südstadt zu bringen“, sagt Stefan Koszewski.

Um dies zu transportieren, gibt es verschiedene süße und herzhaft Leckereien rund um die Olive und Cappuccino und Co. auf der gemütlichen Sonnenterrasse. Dazu diverse Produkte rund um Olivenöl, Essigspezialitäten, Antipasti, Pasta und Pesto, handgeschöpfte Schokoladen sowie Olivenholzprodukte, aber auch Kaffee.

Zudem finden Hannoveraner hier eine lokale Spezialität: Stefan Koszewski bietet das „Original Hannoversche Maschseewasser“ an. Es handelt sich dabei um einen fruchtig-bitteren Kräuterlikör, der in einer exklusiven Edition in unterschiedlichen Größen erhältlich ist.

ELEA Handelsagentur OHG Stefan Koszewski

Geibelstraße 18 • 30173 Hannover
Telefon 0511-53400417 • Fax 0511-53400416
info@elea-hannover.de • www.ELEA-HANNOVER.de

Diese Spezialitäten können täglich im Geschäft, auf diversen Olivenölfesten und auch zu individuell buchbaren Olivenölseminaren- und Weinproben nach Herzenslust probiert werden. Außerdem bietet das kleine Geschäft an der Geibelstraße einen bundesweiten Präsentkorbservice an, damit die Kunden die Produkte schnell und einfach verschenken können. „Selbstverständlich stellen wir auch tolle rein vegane und vegetarische Präsentkörbe zusammen“, verspricht der Inhaber.



Freie Demokraten:

Bürgernahe Politik für Südstadt-Bult

Keine Frage, die Südstädter genießen die lebens- und liebenswerten Dinge in ihrem Stadtbezirk. Und Südstadt-Bult braucht auch in Zukunft eine lebendige und attraktive Atmosphäre, die Bürger aller Generationen anspricht. Vom Spielplatz bis zum barrierefreien Wohnraum für Senioren. Liberale Politik ist dafür gemacht. Engagierte Freie Demokraten wie Thomas Siekermann – langjähriger Bezirksratsherr im Stadtbezirk Südstadt-Bult – und Wilfried H. Engelke – für die FDP Fraktionsvorsitzender im Rat der Stadt – setzen vor allem auf bürgernahe Politik.

Schöne Plätze, aber auch gut ausgebaute Straßen mit genügend Raum für alle Verkehrsteilnehmer sollen mehr Qualität in den Südstädter Quartieren bieten. Die Erneuerung und Sanierung

von Straßen und Plätzen ist ein Themenschwerpunkt der FDP. Andere sind eine gut funktionierende wohnortnahe Versorgung sowie eine moderne digitale Infrastruktur in den Wohn- und Geschäftsvierteln. All das verbessert die Aufenthaltsqualität für Anwohner, Geschäftsleute und Besucher.

Die Südstädter sind bekannt dafür, gern die benachbarten Gaststätten und Bars zu besuchen und beim Einzelhändler „um die Ecke“ einzukaufen. Dass dieses Miteinander stark bleibt und gern auch verbessert wird – dafür stehen die Freien Demokraten. Ihnen geht es auch um die Stärkung des lokalen Gewerbes. Leben und Arbeiten in Südstadt-Bult; das sind zwei Themen, die unbedingt zusammengehören. Anwohner und Beschäftigte sind auf gute Straßen- und Radwegenetze angewiesen. Sie brauchen zudem nicht weniger, sondern mehr Parkplätze. Themen der Zukunft sind aber auch die Verbesserung von Spielplätzen und des Nahverkehrs sowie der Neubau von Wohnungen. Gelebte Stadtteilkultur ist der FDP ebenfalls wichtig. Die Südstädter haben Kultureinrichtungen für Kunst, Kino und Theater nah am Wohnort und wissen das auch zu schätzen. Attraktiv wird der Stadtbezirk auch durch gute Angebote für Kinder und Senioren. Außerdem dürfen Sportangebote nicht zu kurz kommen.

Das Leben in Südstadt-Bult ist so vielfältig wie die Menschen selbst. Und den Freien Demokraten geht es um die Menschen im Stadtbezirk.

Freie Demokraten FDP Südstadt-Bult

Vorsitzender und Bezirksratsherr Thomas Siekermann
Dieckmannstraße 3 ● 30171 Hannover
Telefon 0511-67415574 ● ThomasSiekermann@aol.com
FDP-Ratsfraktionsgeschäftsstelle
Hildesheimer Straße 7 ● Telefon 0511-16845659



Thomas Siekermann (links) und Wilfried H. Engelke.



ecos office center Hannover-Süd:

Flexibler Büroraum im modernen Business-Center

So geht modernes Büromanagement in einer immer flexibler werdenden Arbeitswelt: Als Partner für Business to Business ist das ecos office center Hannover-Süd seit 1995 mit professionellen Business-Strukturen und angenehmem Ambiente für seine Kunden da. Das inhabergeführte Unternehmen hält maßgeschneiderte Bürolösungen bereit. In dem repräsentativen Gebäude, dem Timon Carré, bietet es an einem Top-Standort auf 1200 Quadratmetern Business-Center-Fläche die Basis für den Erfolg seiner Kunden. Die Mieter können ihre Räume an sieben Tagen der Woche und an 365 Tagen im Jahr nutzen.

Das Unternehmen hält alle Möglichkeiten bereit, um sich eine Business-Center-Lösung aus Büroraum, Büroservice, Personal und Technik selbst zusammenzustellen. Ein neues Büro ist auf Wunsch sofort bezugsfertig; zur Wahl stehen verschiedene Größen inklusive moderner technischer Infrastruktur. Zur Verfügung stehen auch Besprechungs-, Konferenz- oder Seminarräume mit moderner Präsentationstechnik. Bedarfsgerecht können Räume für zwei bis etwa 30 Personen gebucht werden. Für Konferenzen und Tagungen steht das Team seinen Kunden individuell zur Verfügung; auch außerhalb der Geschäftszeiten.

Nun gibt es Geschäftskunden, die keinen festen Büroraum benötigen, aber dennoch präsent und erreichbar sein wollen. Das Business-Center offeriert dafür virtuelle Bürolösungen mit einem

Rundum-sorglos-Paket; mit Geschäftsadresse sowie Telefon- und Sekretariatservice. Durch die Nutzung des ecos-Sekretariatservices können sich die Kunden auf ihr eigentliches Geschäft konzentrieren, denn die Büroarbeiten werden professionell und zuverlässig ausgeführt. Sie werden von kompetenten und mehrsprachigen Mitarbeitern übernommen. Im Kostenmanagement mittelständischer Unternehmen gewinnt das Outsourcing von Bürodienstleistungen zunehmend an Bedeutung.

Jedes Angebot wird individuell auf die Anforderungen der Kunden zugeschnitten. Sie genießen zudem einen persönlichen Service. Der Anspruch im ecos office center Hannover-Süd: reinkommen, anschauen und sich wohlfühlen.

ecos office center Hannover-Süd
BBC Business- und Bürodienstleistungs
Center GmbH

Berthold Garmann

Hildesheimer Straße 265-267 • 30519 Hannover

Telefon 0511-8759233 • hannover-sued@ecos-office.com

www.ecos-office.com/hannover-sued

Eliniko:

Das Beste aus der Mittelmeerküche

Entspannen, genießen, leben – die Philosophie, die hinter dem Eliniko steht, eröffnet sich für den Gast schon beim Eintreten. In der warmen, herzlichen Atmosphäre kann man sich gut und gern einige Stunden wohlfühlen. Dazu trägt vor allem die besondere Küche bei. Das Eliniko bietet hervorragende und frische Geschmackserlebnisse aus der Mittelmeer-Region und ist damit genau die richtige Adresse für all jene, die die griechische Küche lieben, aber trotzdem offen für verschiedene kulinarische Eindrücke sind. Die Vorspeisen sind die Herzstücke im Eliniko. Die kleine, aber feine Auswahl offenbart genussvolle Momente.

Neben vegetarischen Hauptgerichten, Pasta und Klassikern aus der griechischen Küche überzeugt das Eliniko mit frischem Fisch und Lammspezialitäten. Wer sich nach diesem Gaumenschmaus noch eine Portion griechischen Joghurt mit Honig und Walnüssen servieren lässt, geht glücklich nach Hause.

In den Sommermonaten wird vor dem Eliniko jeden Montag ein ganzes Lamm am Spieß gegrillt – und mit mediterranem Gemüse und Thymiankartoffeln serviert.

Mit besonderen kulinarischen Überraschungen begleitet Suphi Ediz seine Gäste durch das ganze Jahr. So kommt im Herbst Wildschweingyros auf die Karte, im Winter lockt der Gastronom mit Hirschkarree und gebratenen Wachteln und im Januar startet das Eliniko mit dem Drei-Gänge-Hummermenü ins neue Jahr. Alle Gerichte werden immer von frischem Marktgemüse, vielen Kräutern und typischen Gewürzen begleitet. „Unsere Speisen werden aus frischen Zutaten in bester Qualität und nach alten traditionellen Rezepten zubereitet“, sagt Suphi Ediz.



Die guten Tropfen von Weiß-, Rot- und Roséwein stammen aus Deutschland, Griechenland, Frankreich und Italien.

Mittags hat das Eliniko zusätzlich wechselnde Gerichte zur Auswahl, hier können Vorspeisen und Hauptgänge nach Geschmack variiert werden. Auf Wunsch können sich die Gäste vom haus-eigenen Shuttle-Service zum Mittagessen abholen und später nach Hause bringen lassen.

Restaurant Eliniko

Marienstraße 104 • 30171 Hannover
Telefon 0511-817600 • info@eliniko-hannover.de
www.eliniko-hannover.de

Salon Andrea Fleischmann:

Wellness und kreative Ideen für den Kopf

Das Haarstudio punktet mit Erfahrung und Gespür für modische Trends. Seit fast acht Jahren leitet Andrea Fleischmann den Südstädter Salon. Inspirationen holt sie sich unter anderem bei der jährlichen Düsseldorfer Friseurfachmesse, die auch neueste Entwicklungen in der Kosmetik präsentiert. Hinzu kommen Fortbildungen. Dieses Know-how kommt Damen und Herren sowie Kindern zugute. Seien es modische Schnitte, Colorationen, Farb- und Strähnentechiken, aber auch Hauben- und Folientechiken sowie klassische Frisuren. Wer mit seinem Haar gern etwas Frisches ausprobieren möchte, ist dort bestens aufgehoben. Was im Salon kreierte wird, ist immer auf die Persönlichkeit und die Haarstruktur eines jeden Kunden abgestimmt. Da sitzt jeder Schnitt.

Auch Hochsteckfrisuren für festliche Anlässe sind immer etwas Besonderes. Hochzeiten, Bälle, Galas und Familienfeiern bieten wundervolle Gelegenheiten für Damen und Herren, um wahlweise mit einer professionellen Hochsteckfrisur beziehungsweise mit einem neuen Styling zu glänzen. Die Inhaberin stimmt mit ihren Kundinnen das Vorgehen bei einem Vorgespräch – inklusive kostenlosem Probestecken – ab. Was passt zum Gesicht und zum Typ, wo wird gefeiert, müssen Wind und Wetter berücksichtigt werden? Diese Gegebenheiten und die individuellen Wünsche werden in Einklang gebracht. Wer mag, bekommt auch ein dezentes Make-up. Dabei wird die natürliche Schönheit der Kundin unterstrichen.

Das Haarstudio setzt unter anderem auf schonende und natürliche Haarpflegeprodukte der Schweizer Trinity-Serie. Für den vielfäl-



tigen Einsatz greift die Friseurmeisterin auch auf die Produkte von L'Oréal zurück. Für die jüngsten Besucher hat die Inhaberin auch eigens eine Spielkiste im Salon. Das Kind ist abgelenkt und die neue Friseurmeisterin wird in aller Ruhe geschnitten und gestylt. Der Salon sucht in diesem Jahr auch Verstärkung: Wer die neuesten Strähnen- und Schnitttechniken beherrscht, offen für Neues ist und Freude am Kundenservice hat, darf sich gern im Haarstudio melden.

Fleischmann Friseursalon

Hildesheimer Straße 50 • 30169 Hannover

Telefon 0511-889783

www.friseursalon-fleischmann-hannover.de



Vier Jahreszeiten und 96-Clubgaststätte:

Ob à la carte, Familienfeier oder Biergarten: Ein Besuch lohnt sich immer

Es ist immer bestens angerichtet im Restaurant Vier Jahreszeiten im Herzen Hannovers, an der Hildesheimer Straße, gegenüber vom Döhrener Turm, aber auch in der Clubgaststätte von Hannover 96. Ob für ein gemütliches Essen à la carte, die perfekt organisierte Familienfeier, einen günstigen Mittagstisch oder den Besuch im Biergarten – die Einrichtungen empfehlen

sich zu jeder Zeit. Wie kaum ein zweiter Gastronom in Hannover versteht es Carsten Aschenbach mit seinem Team, die Gäste zu verwöhnen.

Der Name des Restaurants ist Gesetz: Ob Frühling, Sommer, Herbst oder Winter, im Restaurant Vier Jahreszeiten ist immer Saison, wird immer frisch und lecker angerichtet. Der beliebte

Treffpunkt, direkt am Döhrener Turm gelegen, zeigt sich charmant und einladend seinen vielen Stammkunden und neuen Gästen. Deshalb gilt: Für alle Freunde guter Küche und liebevollem Service sei angeraten, rechtzeitig einen Tisch zu reservieren. So gehen Gäste auf Nummer sicher, ihren Lieblingstisch auch zu bekommen.

In der Sommerzeit ist der Biergarten an dem Restaurant eine wahre Oase für Gemütlichkeit und Service. Denn anders als in den übrigen hannoverschen Biergärten wird im Vier Jahreszeiten am Tisch bedient. Niemand muss lange warten, um zum Beispiel ein frisch gezapftes Bier oder seine Speisen zu bekommen – es wird bequem aufgetischt. Die S-Bahn hält zudem direkt an dem Restaurant, so darf es dann auch noch einmal ein zweites Bier sein, und das Auto bleibt stehen.

Die Speisekarte bietet deutsche, gutbürgerliche Küche und Steakgerichte an. Immer wieder wechselnde Angebote, dazu täglich eine neue Auswahl an Mittagsgerichten, ergänzen die Auswahl. Nichts zu wünschen übrig lässt auch die Getränkekarte. Neben diversen frisch gezapften Biersorten stehen erlesene Weine aus Top-Anbaugebieten sowie Softdrinks jeglicher Art auf der Karte.

Auch wer sich ganz auf das Feiern und die Betreuung seiner Gäste konzentrieren möchte, der ist bei Carsten Aschenbach und seinen Teams aus dem Restaurant Vier Jahreszeiten an der Hildesheimer Straße sowie in den Räumlichkeiten Vier Jahreszeiten in der Gaststätte von Hannover 96 an der Clausewitzstraße genau richtig. Für größere Feiern, Familienfeste, Firmenevents und vieles mehr empfiehlt sich dabei die Gaststätte von Hannover 96, die ebenfalls unter der Regie von Carsten Aschenbach steht.

Ob mit kalt-warmem Büfett, ob Fingerfood oder rustikal – alles ist möglich, alles ist machbar, unabhängig davon, wie groß die Gruppe, wie groß die Gesellschaft ist. Bis zu 120 Personen können bewirtet und unterhalten werden. Ganz oben auf der Agenda stehen Frische und Qualität. „Da machen wir keine Kompromisse“, sagt der erfahrene Gastronom. In den Frühlings- und Sommermonaten ist zudem die Sonnenterrasse geöffnet, die den Fei-



ern noch ein ganz besonderes Flair verleiht. Nicht zu vergessen: Alle 96-Spiele gibt es live über SKY!

Fazit: Das Vier Jahreszeiten ist ein Speiselokal und garantiert Frische und Qualität. Doch auch, wer sich „nur“ bei einem Feierabendbier oder einem Glas Wein ein wenig entspannen will, der ist hier richtig. Die Gaststätte ist zudem der perfekte Ort für gelungene Familienfeiern.

Die Clubgaststätte ergänzt das Angebot, unter anderem mit viel Platz für große Feiern.

Vier Jahreszeiten

Waldhausenstraße 1 • 30519 Hannover

Telefon 0511-841212

www.restaurant-vierjahreszeiten.de

Vier Jahreszeiten

in der Gaststätte Hannover 96

Clausewitzstraße 2 • 30175 Hannover

Telefon 0511-96499666 • Büro 0511-3742988

info@gaststaette-hannover96.de

CB Bakker:

Kompletter Service für Rollläden und Markisen

Auf inzwischen mehr als 40 Jahre Erfahrung im Bereich Rollläden und Markisen kann die Firma CB Bakker bauen. Der Fachbetrieb an der Jordanstraße 15 bietet seinen Kunden von der Beratung über den Verkauf und die Montage bis zu Reparaturen einen kompletten Service für den Sonnen-, Sicht- und Einbruchsschutz an.

„Wir beraten unsere Kunden gern, wenn es um die passende Markise für ihre Terrasse oder Veranda geht – und wir empfehlen ihnen interessante und individuelle Lösungen für Rollläden an ihren Fenstern“, sagt Klaus Bakker, der das Unternehmen gemeinsam mit Inhaberin Cornelia Bakker führt. „Ein Rollladen ist immer eine gute Idee, wenn es um maßgeschneiderten Sonnen-, Sicht- oder Einbruchsschutz geht“, erläutert er. Dabei können die Kunden aus einem breiten Spektrum verschiedener Systeme aus PVC-Kunststoff und Aluminium sowie unterschiedlichen Bediensystemen wählen. Zu 90 Prozent baue er allerdings elektrische Rollladenmotoren ein. Rollläden mit Gurtband oder Kurbel seien inzwischen weniger gefragt, erläutert Klaus Bakker.

Moderne Vorbaurolläden von führenden Herstellern wie Heroal zeichne ein attraktives Design, eine außergewöhnliche Laufruhe und eine ausgezeichnete Wärmedämmung bei einem geringen Platzbedarf aus. Mit ihrer System- und Farbvielfalt seien Vorbaurolläden hervorragend zur Nachrüstung geeignet.

Einen perfekten Sonnen-, Wärme-, Blend- und Objektschutz können Hauseigentümer mit einer fachgerecht installierten Markise erhalten. Das Angebotsspektrum des Fachbetriebs reicht von Gelenk- und Hülsenmarkisen über Halbkassetten- und Balkonmarkisen bis zu Fenstermarkisen und Großsonnenschirmen. Pergolamarkisen sind ebenso möglich wie Vertikalmarkisen, etwa als Wind- und Sichtschutzmarkise.



Ebenso sorgt CB Bakker für den wirksamen Insektenschutz – ob in Form einer Fliegengitter- und Insektenschutztür, als Schiebeelement oder als Rahmen für jedes Fenster. „Wir bauen zudem Garagen-Rolltore ein und reparieren sie auch“, erläutert Klaus Bakker. Für alle neuen Artikel kann er seinen Kunden kurze Lieferzeiten zusichern. Zum Rundum-Service seines Fachbetriebs gehört zudem ein Rollladen-Sofortreparaturservice sowie ein Garagentor-Reparaturservice, für den CB Bakker auch an Sonn- und Feiertagen für seine Kunden im Einsatz ist.

CB Bakker

Jordanstraße 15 • 30173 Hannover
Telefon 0511-89985700 • c.bakker@t-online.de
www.rollladen-bakker.de

easy-PFAND Hannover:

Der Pfandkredit – schnell, sicher und unkompliziert

Kreditauszahlungen innerhalb weniger Minuten, und das ohne Einkommensnachweis, Schufa und bürokratische Hürden: Der Gang ins Leihhaus ist für viele Kunden ein bequemer und komfortabler Weg, um kurzfristige Finanzierungsengpässe zu überbrücken – für Anschaffungen oder den Urlaub beispielsweise. In Hannovers Südstadt betreut die Niederlassung von easy-PFAND ihre Kunden seriös und unkompliziert. Viele Stammkunden nehmen den Service regelmäßig in Anspruch. Mancher sogar, um während des Urlaubs wertvolle Schmuckstücke sicher und gegen geringe Gebühren zu lagern. Was können Sie beleihen? Gold, wertvoller Schmuck, Edelsteine, hochwertige Uhren, Fahrzeuge, Unterhaltungselektronik wie etwa Playstation, aber auch Smartphones und Tablets sind geeignet. Am besten lassen Sie sich im Geschäft von Arno Sommer, Izabella Radtke, Anja Paetzel und Kristin Weiland persönlich beraten.

Wie funktioniert das? Sie legen das gewünschte Pfand und einen Personalausweis vor. Dann wird der Wertgegenstand geschätzt. Bei wertvollen Schmuckstücken fließen zum Beispiel der aktuelle Goldwert sowie ein Aufschlag für Brillanten in die Rechnung ein. Sie bekommen das Geld sofort. Innerhalb von vier Monaten können Sie das Pfand auslösen oder – nach Zahlung einer Gebühr und der Zinsen – eine weitere Vertragslaufzeit starten.

Wenn ich das Pfand nicht auslöse? Sie werden immer rechtzeitig von einer anstehenden öffentlichen Pfandversteigerung informiert. Die Termine für diese Versteigerungen sind auf der Webseite von easy-PFAND angezeigt und stehen jedem Interessierten offen. Ein vereidigter Auktionator führt die Veranstaltungen durch. Erzielt ein Pfand in einer Versteigerung einen Überschuss, steht dieser grundsätzlich dem Pfandgeber, also dem Kunden,



Izabella Radtke und Arno Sommer.

zu. Im Falle der Nichtabholung des Überschusses fließt dieser dem Staat zu.

Kann ich auch günstig einkaufen? Absolut, das geht sowohl bei den eben erwähnten Versteigerungen (zum Beispiel im Oktober und Dezember 2016) als auch im Geschäft von easy-PFAND. Dort sind Wertgegenstände, die nicht von Dritten ersteigert wurden, zum fairen Preis zu haben.

easy-PFAND Hannover

Hildesheimer Straße 58 ● 30169 Hannover
Telefon 0511-98435969 ● Fax 0511-98435935
hannover@easy-pfand.de ● www.easy-pfand.de



Autohaus Bischoff & Hamel:

Die Profis für Volkswagen Pkw und Volkswagen Nutzfahrzeuge

Wenn Volkswagen, dann einer von der Firmengruppe Volkswagen Automobile Hannover GmbH. Dazu gehören derzeit sechs Betriebsstätten. Ein besonders traditionsreicher Standort ist das Autohaus Bischoff & Hamel an der Hildesheimer Straße 349. Der gesamte Süden Hannovers – und auch die südliche Region Hannover – werden von dem erfahrenen Team dieses Autohauses beraten und betreut. Das schließt viele Bereiche ein: Neu- und Gebrauchtwagen, Betreuung von Großkunden, Nutzfahrzeuge und den Werkstattservice für Audi-Modelle. Und es

gibt viele gute Gründe, sich in Fragen rund um das private oder gewerblich genutzte Fahrzeug Bischoff & Hamel anzuvertrauen. Der Betrieb setzt auf ausgezeichneten Service, und das ist auch bei der Nachwuchsförderung zu spüren: Das Autohaus stellt regelmäßig Auszubildende für den kaufmännischen wie auch für den technischen Bereich ein.

Für Handwerk und Gewerbe: Das Wülfeler Autohaus hat traditionell einen starken Schwerpunkt bei Nutzfahrzeugen. Bulli, Caddy, Crafter Kastenwagen – für viele Einsatzbereiche hat Volkswagen

die richtige Antwort. Und das Team bei Bischoff & Hamel hat die entsprechende Erfahrung und weiß, was mittelständische und große Betriebe brauchen. Seit September 2016 ist der neue Crafter auf dem Markt. Bei diesem VW-Transporter spielen Vielfalt und Einsatzfreudigkeit besonders große Rollen. Er ist stadtauglich und in drei Längen, drei Höhen und in vier Grundmodellen zu haben. Bischoff & Hamel kümmert sich zudem um den perfekt auf jeden Kunden zugeschnittenen Ausbau der Fahrzeuge und

hat dafür langjährige Partner in seinem Netzwerk. Das zahlt sich aus, denn Betriebe bekommen Firmenfahrzeuge, die sofort einsatzbereit sind. Für Großkunden kreiert das Autohaus – auch im Verbund mit der eigenen Firmengruppe – wirtschaftliche und effiziente Flottenlösungen.

Für Privatkunden: Das Autohaus ist auch als Pkw-Händler erfolgreich und greift auf die gesamte Palette von Volkswagen zurück, um das passende Modell für jede Lebenssituation seiner Kunden zu finden. Mit familientauglichen Modellen zum Beispiel, die ebenfalls für individuelle Bedürfnisse ausgestattet werden. Wer regelmäßig zum Campen nach Skandinavien fährt, braucht andere Lösungen als Menschen, die sich vorwiegend in urbanen Zentren bewegen. Bei Bischoff & Hamel weiß man das und stellt sich darauf ein. Als kompaktes SUV-Modell kam 2016 der neue Tiguan heraus; Volkswagen hat für 2017 unter anderem den Touareg III mit einem neuen Cockpit-Konzept angekündigt und bringt neue Modelle des Golf und des Polo auf den Markt. Übrigens: Wer auf der Suche nach attraktiven Gebrauchten ist, wird natürlich auch bei Bischoff & Hamel fündig.

Service für alle: Volkswagen, Volkswagen Nutzfahrzeuge und Audi – für alle drei Marken haben die Kfz-Experten in der eigenen Werkstatt profundes Wissen, das durch lange Erfahrung und



regelmäßige Schulungen weiter perfektioniert wird. Das ist wichtig, denn die Technik wird immer ausgefeilter und schließt seit Jahren auch komplexe Softwarelösungen ein. Dafür braucht es Spezialisten, und die gibt es bei Bischoff & Hamel. Immerhin gibt es wichtige, vom Hersteller vorgegebene Intervallinspektionen. Die werden in der Werkstatt ebenso fachgerecht ausgeführt wie Reparaturen, Wartungen und Pflege. Das Schöne: Ersatzteile und Zubehör sind immer auf Lager, das spart viel Zeit.

Es gibt also eine Reihe bestechend gute Gründe, sich für Bischoff & Hamel zu entscheiden. Das Autohaus bietet qualifizierten und persönlichen Service rund um die Mobilität und die Marke Volkswagen. Das schließt auch attraktive Fahrzeug- und Reparatur-Finanzierungen sowie Leasing- und Versicherungsangebote ein.

Autohaus Bischoff & Hamel

Hildesheimer Straße 349 • 30519 Hannover
Telefon 0511-86090 • Fax 0511-8609199
info.bischoff-hamel@volkswagen-hannover.de
www.volkswagen-hannover.de

„Ich lebe gern in der Südstadt, weil ...



Klaus Jünemann

... es der schönste Stadtteil
von Hannover ist.“

1994 suchte eine namhafte deutsche Plattenfirma ein Unternehmen, das in der Lage war, goldene oder platine Schallplatten (heute CDs), in ansprechenden Bilderrahmen so ausdrucksstark zu gestalten, dass sie als repräsentative „Trophäen“ und „Hingucker“ die Wände der Firma und der ausgezeichneten Künstler zieren konnten. Klaus Jünemann, wie kamen Sie zu diesen ungewöhnlichen Aufträgen?

Wie der Zufall es so will: Ich bekam damals einen Anruf von einer Plattenfirma und habe natürlich sofort zugesagt, denn das war und ist nach wie vor schon eine reizvolle Sache, eine große Ehre sowie auch Herausforderung. Mit meinem Unternehmen Kunst und Rahmen bin ich mit Werkstatt und Verkauf an der Schlägerstraße 8 jetzt seit 1991 vor Ort und nunmehr seit fast 20 Jahren für diverse Plattenfirmen tätig. Seither haben mein Geschäft unzählige Rahmen mit den entsprechenden Auszeichnungen verlassen.

Wer gehört alles dazu?

Die Liste der Künstler ist lang und würde in einer Gesamtaufzählung jeden Rahmen sprengen. Unter anderem Andrea Bocelli, Luciano Pavarotti, Elton John, Xavier Naidoo, Lionel Richie, Manowar, Peter Maffay, Rammstein, Dieter Nuhr, Mariah Carey, Ronan Keating, Robert Miles und Carla Bruni gehören dazu. Damals, 1994, war Take That die erste Gruppe, für deren Plattenstudio ich eine Rahmung vorgenommen habe.

Wie darf man sich das vorstellen, kommen die Künstler selbst zu Ihnen?

Nein (lacht), leider nicht. Ich bekomme von den entsprechenden

Studios einen Auftrag sowie das entsprechende CD-Material zugeschickt. Daraus gestalte ich dann einen Entwurf, der bei Zusage kopiert wird, um nicht nur die Studios, sondern auch alle an der Produktion beteiligten Personen entsprechend damit ausstatten zu können. Allerdings habe ich auch schon handsignierte Bilder oder Ähnliches von den Künstlern bekommen, die sich bei mir für meine Arbeit bedankt haben.

Wie gehen Sie bei der Gestaltung vor?

Ich schaue mir den Titel der Platte an, sehe, welche Künstler dazu gehören und vielleicht auch, welche Themen in die Songs eingearbeitet worden, dazu kommt eine große Portion „Bauchgefühl“ und natürlich auch Erfahrung.

Wie sind Sie zu Ihrem Beruf gekommen?

In meinem Elternhaus wurden Kunst, Kultur und Klassik gepflegt. Nachdem ich dann eine Ausbildung im Holzbau sowie meinen Zivildienst absolviert hatte, habe ich hier das Geschäft meines Onkels übernommen. Ich biete hier das gesamte Spektrum an: Passepartouts, Spiegel, Galeriebedarf, Wechselrahmen, Keilrahmen sowie natürlich Restaurierung von Bildern und Rahmen.

Was zeichnet die Südstadt aus, warum leben und arbeiten Sie hier?

Die Menschen sind sehr offen, aber auch traditionsbewusst. Die Mischung quer durch alle Altersstrukturen ergibt ein buntes und lebensbetontes Bild quer durch alle Gesellschaftsschichten – das mag ich.

Stift zum Heiligen Geist:

Umsorgt und geborgen im Alter

Eine ausgewogene Mischung aus langjähriger Tradition und moderner Pflege – dafür steht das Stift zum Heiligen Geist. Dem Leitbild des Stifts entsprechend setzt sich das engagierte und qualifizierte Team in der stationären Pflege, in der Kurzzeit- und Urlaubspflege sowie in der Demenzenbetreuung täglich dafür ein, den Menschen ein aktives und selbstbestimmtes Leben im Alter zu ermöglichen. Auch die hauseigene Küche trägt zum Wohlbefinden der Bewohner bei.

„Bei uns steht behagliches Wohnen an erster Stelle, das mit einer modernen Pflege und ärztlicher Betreuung einhergeht“, sagt Frank-Herwart Densky, Geschäftsführer und Leiter des Stifts mit Sitz an der Heiligengeiststraße. In dem mehr als 100 Jahre alten, noblen Backsteingebäude und früheren Hospital befinden sich heute 77 moderne Einzelzimmer und sechs Doppelzimmer mit jeweils eigenem Duschbad, in denen die individuellen Lebensgewohnheiten der Bewohnerinnen und Bewohner stets berücksichtigt und respektiert werden. „Ihre Bedürfnisse, besonders auch nach Selbstständigkeit und Kompetenz, bestimmen unser Handeln in allen Situationen“, betont Densky.

Menschen, die an Demenz erkrankt sind, finden im Stift zusätzlich zur Pflege einen speziell angepassten Wohnbereich, der ihnen Geborgenheit und Häuslichkeit vermittelt. Diesen Bewohnern stehen betreuende Bezugspersonen zur Seite, die sich auf ihre Bedürfnisse einstellen und ihnen eine klare Tagesgestaltung geben. „Eine solche vorgegebene Tagesgestaltung, die Struktur und dadurch Sicherheit und Verlässlichkeit vermittelt, ist die Voraussetzung, Orientierung im Alltag zu geben“, erläutert Densky. Ergänzend zur Pflege und als Unterstützung im alltäglichen Leben bietet das Stift den betreuten Menschen Gemeinschaftserlebnisse an, etwa im angrenzenden Park und in der neu und modern gestalteten Kapelle. In diesen Räumen der Begegnung treffen sie sich unter anderem zu Konzerten, Lesungen, Theateraufführungen und Kaffeenachmittagen.



Engagierte Mitarbeiter setzen sich für die Bewohner des Stifts ein – hier (von links): Koch Heiko Gnoth, die Verwaltungsfachangestellten Susanne Neeland und Angela Porscha, die Wohnbereichsleiterin Dagmar Jokiel mit Stifts-Hauskatze Emma und Geschäftsführer Frank-Herwart Densky.

„Zur ständigen Verbesserung unseres Betreuungsangebotes fließen auch immer wieder Impulse und Ideen der Angehörigen mit ein“, sagt Densky. Gemeinsam mit den Bewohnern, Angehörigen und Betreuern sei das Stift bestrebt, eine gute Lösung für jeden Einzelfall zu finden.

Pflegeeinrichtung für Senioren Stift zum Heiligen Geist

Heiligengeiststraße 20 ● 30173 Hannover
Telefon 0511-28860 ● info@stift-zum-heiligen-geist.de
www.stift-zum-heiligen-geist.de

Larissa-Moden:

Das Fachgeschäft für schöne Mode

Knapp vier Jahre nachdem Anne Pilster das Fachgeschäft Larissa-Moden an der Hildesheimer Straße 83 übernommen hat, steht fest, dass nicht nur die Stammkundinnen, die dem Geschäft schon immer treu waren, geliebt sind. Tag für Tag kommen neue Kundinnen hinzu. Sie alle spüren, dass es Anne Pilster verstanden hat, die Tradition des qualitativ hochwertigen, kunden- und servicefreundlichen Geschäfts mit neuen, frischen und pfiffigen Ideen zu bereichern und zu ergänzen. So präsentiert sich Larissa-Moden heute als Fachgeschäft für Frauen mit Anspruch an ein gutes Aussehen und die dafür optimale Kleidung. Qualitätsmarken und Labels, wie zum Beispiel Airfield, Cambio, Margittes, Beate Heymann und SemPerLei – um nur einige zu nennen – gehören zum neuen Repertoire. Hannovers Frauen wissen, dass sie von Anne Pilster und ihrer Mitarbeiterin optimal beraten werden. „Wir möchten, dass unsere Kundinnen zufrieden unser Geschäft verlassen. Mit dem guten Gefühl, dass sie die richtige Wahl getroffen haben. Das spricht sich herum und wir werden weiterempfohlen“, sagt sie.

Larissa-Moden

Hildesheimer Straße 83 • 30169 Hannover
U-Bahn-Station Geibelstraße • Telefon 0511-881838
pilster-hannover@t-online.de • www.larissa-moden.de



Rechtsanwalt Harald Prenzler:

Die Hilfe für den Mandanten steht an erster Stelle

Grundsolide, stets auf dem neuesten Stand der Rechtsprechung und immer für seine Mandanten da: Rechtsanwalt Harald Prenzler ist der Fachmann für alle Fragen rund um Recht und recht bekommen. Seit gut zehn Jahren befindet sich die Praxis an der Hildesheimer Straße 59 und seither erfreut sich Harald Prenzler großem Zuspruch. Als Rechtsbeistand legt er größten Wert auf Qualität und Seriosität, gleichzeitig bietet die Kanzlei eine freundlich-familiäre Atmosphäre. Und das nicht ohne Grund: „In entspannter Atmosphäre lassen sich auch komplizierte Sachverhalte bequemer erörtern“, sagt Harald Prenzler, der seine Kompetenz aus Erfahrung und Engagement schöpft.

Bei dringenden Rechtsangelegenheiten zählt allerdings nicht nur das Wissen, sondern auch eine reibungslose und schnelle Bearbeitung und Abwicklung. In der Rechtsanwaltskanzlei Harald Prenzler können sich Betroffene zumeist unverzüglich, aber dennoch zuverlässig und verbindlich Rat holen.

„Bei uns gibt es keine langen Wartezeiten und umständliche Terminvereinbarungen, wir bieten einen schnellen, hilfreichen Service rund um alle Rechtsberatungen.“

Kommt der Klient auf Harald Prenzler zu, verschafft sich der Jurist in einem ersten Gespräch einen Überblick und leitet auf Wunsch des Mandanten erste Schritte ein. „Unsere Klienten sollen wissen, dass wir sie mit ihren Belangen vom ersten Moment an wichtig nehmen.“ Ein besonderes Augenmerk legt er auch auf eine auf die persönliche Situation zugeschnittene Rechtsberatung und vertrauensvolle Betreuung in einer ja doch zumeist sensiblen Situation.

Spezialisiert hat sich die Kanzlei auf die Rechtsgebiete Zivilrecht, Arbeitsrecht und Familienrecht. „Zu unserem Aufgaben-



gebiet gehört somit auch die Beratung rund um Patientenverfügungen.“ Aber auch Fragen zum Sozial- und Arbeitsrecht werden kompetent beantwortet. Darüber hinaus bietet der Anwalt Hilfe für Opfer von Internetkriminalität. Der Grundgedanke ist: Kunden sollen im Konflikt nicht schutzlos ausgeliefert sein. Wenn dem Mandanten Unrecht geschieht, benötigt er rechtlichen Beistand. „Dennoch streben wir natürlich immer und zualererst eine außergerichtliche Einigung an“, sagt der Südstädter.

Rechtsanwalt Harald Prenzler

Hildesheimer Straße 59 • 30169 Hannover
Telefon 0511-2701450 • www.prenzler.com

Haarenergetik Jörg Segebarth:

Familien-Meisterbetrieb für Haare, Make-up, Anti-Aging und Gesundheit

Im Salon von Jörg Segebarth gibt es eine meisterhafte Frisuren- und Make-up-Beratung. Denn Jörg Segebarth und sein familiäres Team wurden mehrfach für ihre Kreativität und ihr Können ausgezeichnet – zum Beispiel als Weltmeister der Friseure i.T., Deutsche Meisterin und Europameisterin im Bereich Make-up. Daniel Segebarth ist unter anderem für das Training des Branchennachwuchses zuständig und Spezialist auf dem Gebiet der ebenso im Salon angebotenen Echthaarverlängerungen und Verdichtungen mit Extensions sowie Experte im Herrenfach. Meister in ihrem Beruf sind alle vier Friseure. Mehr Kompetenz geht nicht.

Der Salon hält nicht nur hochwertige Haarpflegetechnologie bereit, sondern mit Silvia Segebarth auch eine Spezialistin für ein sanftes Anti-Aging. Haarverlust gehen die Segebarths mit Nutriol-Shampoo und einer speziellen Ampullenkur auf Meeresmineralien-Basis an den Kranken. In Kombination mit dem Galvanic-Spa-System entfalten diese Produkte ihr volles Potenzial. So werden Haarausfall gestoppt und Haarwachstum angeregt.

Mit LifeWave-Patches-Regulationstherapie können der Körper entgifte und energetisiert sowie Schmerzen reduziert werden. Das passiert schonend, weil die LifeWave-Pflastertechnologie durch Lichtphotonen nach dem Resonanzprinzip wirken. Segebarths sind ein ganzheitlich arbeitender Fachbetrieb. Während des Besuchs im Salon bekommt der Kunde sogar noch Tipps für eine gesunde und ausgewogene Ernährung sowie geeignete Nahrungsergänzung.

Weil der Schwerpunkt des Teams auf dem äußeren Erscheinungsbild seiner Kunden liegt, wird ausführlich in Sachen Haarpflege, Colorationen und Strähnentechniken, typgerechte Haarschnitte sowie Volumenwellen beraten. So bekommt jeder Kunde den für



Die Friseurmeister Daniel (von links), Sarah und Jörg Segebarth.

ihn passenden, individuellen Look. Im Salon gibt es ein professionelles Make-up zu jedem Anlass. Ob klassisch schick, natürlich schlicht, aufwendige Smokey Eyes oder ein traumhaftes Braut-Make-up – Sarah Segebarth erfüllt jeden Wunsch und arbeitet die weibliche Schönheit gekonnt aus, um die Vorzüge, die jedes Gesicht mit sich bringt, in den Vordergrund zu stellen; inklusive eines speziellen Expertentipps für zu Hause.

Verstärkt werden die Segebarths durch Jungstylistin Nahrin. Mit Spezialangeboten für Young Fashion erarbeitet die im Salon ausgebildete Gesellin tolle stylische, freche Looks für das etwas schmalere Budget und spricht besonders junge Kunden an.

Haarenergetik Jörg Segebarth

Schlägerstraße 33 • 30171 Hannover
Telefon 0511-885339 • info@joerg-segebarth.de
www.joerg-segebarth.de

Bittersüß Naturkost – für alle, die Bio lieben:

Mit der Best-Bio-Card gesund einkaufen und sparen

Wenn Sahak Hakobyan den Kochlöffel schwingt, dann tut er das aus Leidenschaft. Deshalb entdecken die Bittersüß-Kunden auf der handgeschriebenen Schiefertafel im Naturkostladen immer wieder neue Kreationen köstlicher vegetarischer und veganer Suppen und Eintöpfe, die der Südstädter Kaufmann jeden Mittag frisch zubereitet.

Aus der Geschäftszeile an der Hildesheimer Straße ist der Naturkost-Fachmarkt ohnehin nicht mehr wegzudenken: Als einer der Pioniere seiner Branche hat Bittersüß Naturkost 1982 die Türen geöffnet und das Angebot an hochwertigen Lebensmitteln aus kontrolliert biologischem Anbau stets erweitert. Neben dem hohen Qualitätsanspruch an jedes einzelne Produkt liegt Sahak Hakobyan auch die Fairness am Herzen. Deshalb hat der Südstädter die Best-Bio-Card eingeführt. Eine Mitgliedschaft macht sich schon bei einem wöchentlichen Einkauf von 25

Euro bezahlt, denn mit der Best-Bio-Card profitieren die Kunden von Rabatten von bis zu 30 Prozent auf nahezu alle Dinge des täglichen Lebens. Um diese Vorteile zu nutzen, zahlen Mitglieder lediglich einen geringen Monatsbeitrag.

„Als Partnerladen renommierter Anbieter und Verbände können wir unseren Kunden heute eine Produktpalette von mehr als 4500 Bio-Produkten anbieten, darunter auch viele gluten- oder laktosefreie Lebensmittel für Allergiker und Menschen mit Nahrungsmittelunverträglichkeiten sowie für Diabetiker“, sagt Sahak Hakobyan. Das Frischeangebot, also Obst und Gemüse, Käse und Milchprodukte, Fleisch und Wurst sowie Brot und Brötchen bezieht der Kaufmann von Biohöfen und Betrieben aus der Region. Außerdem finden Genießer bei Bittersüß ein besonders reichhal-



Sahak Hakobyan sucht alle Produkte, die er bei Bittersüß in Bioqualität anbietet, mit viel Liebe aus.

tiges Angebot an erlesenen Weinen vor. Mit einer großen Vielfalt richtet sich der Naturkostladen zudem an Veganer. Neben Soja, Seitan und Lebensmitteln in Rohkostqualität liefern die Mitarbeiter auch gern einen Rezepttipp dazu. „Unser Team ist bestens geschult und legt selbst viel Wert auf eine gesunde Ernährung“, sagt Sahak Hakobyan, der einen kostenlosen Lieferservice anbietet. Natürlich mit dem Fahrrad und Anhänger – der Umwelt zuliebe.

Bittersüß Naturkost-Fachmarkt

Hildesheimer Straße 70 • 30169 Hannover

Telefon 0511-2352970

Bittersuess1@bio-bittersuess.de

Hausverwaltung Oliver Hardt:

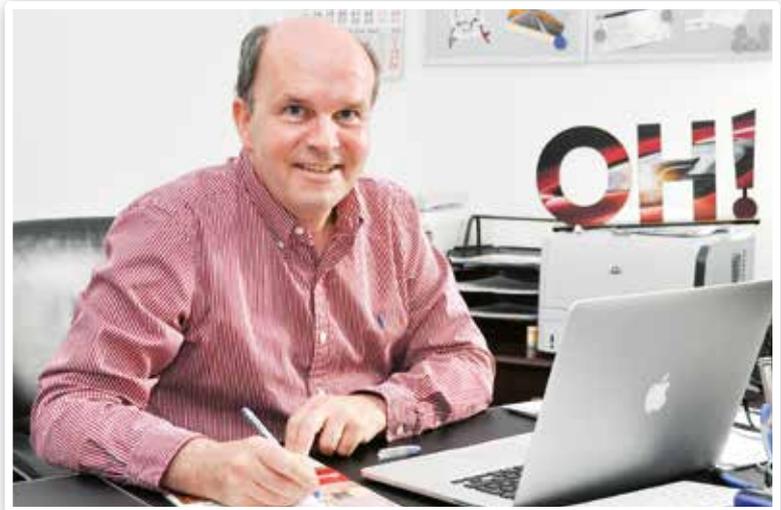
Ob Immobilienbesitzer, Mieter oder Vermieter – hier passt alles

Seit nunmehr rund 25 Jahren ist Oliver Hardt der Fachmann in der Südstadt, wenn es um Hausverwaltung und Betreuung jeglicher Art geht. Der Fachmann hat sich im Verlauf der Jahrzehnte einen mehr als guten Ruf als zuverlässiger Partner für alle Bereiche rund um Hausverwaltung und Immobilie erarbeitet. Seine Kunden wissen, dass ihre Immobilien bei Oliver Hardt in den besten Händen sind.

„Ich Sorge dafür, dass meine Kunden ein gutes Gefühl haben, sich sicher sein können, dass alle Abrechnungen und organisatorischen Aufgaben von meinen Mitarbeitern und mir zur Zufriedenheit geregelt werden, es muss zwischen allen Parteien einfach passen, damit jeder zufrieden ist.“ Für Oliver Hardt stehen die Wünsche der Besitzer oben an. „Die wenigsten Immobilienbesitzer möchten sich um die alltäglichen Angelegenheiten und Aufgaben, die mit der Verwaltung einer Immobilie verbunden sind, intensiv kümmern – dafür gibt es uns.“ Denn: Hausverwaltung ist Vertrauenssache.

Wer eine Immobilie besitzt, der möchte nicht nur, dass diese sich in einem gepflegten Zustand befindet, sondern er möchte auch, dass die Verwaltung in guten Händen ist und sie gut bewirtschaftet wird. „Das erhält und steigert zudem den Wert, sodass später gute Renditen erzielt werden.“ Aber auch die Mieter sollen sich wohlfühlen und im harmonischen Miteinander leben. „Das ist natürlich ebenfalls überaus wichtig, denn dadurch entsteht eine gewisse Konstante und es passieren weniger Mieterwechsel.“

Oliver Hardt kümmert sich mit seiner Mitarbeiterin auf ganz persönliche Weise um die Verwaltung von Miethäusern und Wohnungseigentümer-Gemeinschaften. Dabei kommen betriebswirtschaftliche Fachkompetenz und haustechnisches Know-how



zusammen. Ein besonderer Schwerpunkt wird dabei auf die persönliche Betreuung der Objekte, in enger Zusammenarbeit mit den Eigentümern und Beiräten, gelegt.

Oliver Hardt kümmert sich aber nicht nur um die Abrechnungen für Eigentümer und Mieter, sondern auch um den effizienten Einsatz von Handwerkern, Hausmeistern, Gärtnern und vielen mehr, sowie um deren Überprüfung. „Die treuhänderische Verwaltungsarbeit beruht schließlich auf einem gegenseitigen Vertrauens- und Verantwortungsverhältnis“, weiß Oliver Hardt.

Hausverwaltung Oliver Hardt

Alte Döhrener Straße 20 • 30169 Hannover
Telefon 0511-802017 • ohardt@t-online.de
www.immobilienvverwaltung-hardt.de

CRUSES Buchhandlung:

201 Jahre – Und es geht munter weiter ...

Mit Schwung und Elan ins dritte Jahrhundert! Das ist das Motto von CRUSES Buchhandlung an der Hildesheimer Straße. Inhaber Peer-Philipp Krall glaubt fest an die Zukunft des Buches. Der Familienbetrieb hat sich bislang sehr erfolgreich gegen die großen Mitbewerber behauptet, nicht zuletzt, weil der persönliche Service und die hervorragende Beratung das große Plus der Buchhandlung sind.

Um 1885 war CRUSES die führende Schulbuchhandlung in Hannover. An diese Tradition knüpft das Team um Inhaberehepaar Krall jetzt wieder an. Quer aus allen Stadtteilen und darüber hinaus vertrauen Schulleitungen, Lehrer und Eltern auf das Fachwissen der Buchhandlung.

Eine weitere Neuerung ist die Mitgliedschaft im Verbund „genialokal.de – hier leben wir – hier kaufen wir!“. „Dabei handelt es sich um einen deutschlandweiten Verbund von Buchhändlern, die im Netz gemeinsam den gleichen Service anbieten wie große Online-Plattformen. Der Kunde bestellt online und hat die Wahl, sich das Buch liefern zu lassen, es in der Buchhandlung seines Vertrauens abzuholen oder es per Download auf seinen Rechner oder seinen Reader zu laden“, erklärt Peer-Philipp Krall. Der Vorteil: „Der Kunde behält den persönlichen Kontakt zu seinem örtlichen Händler.“

Ein nicht neues, aber heiß geliebtes Steckenpferd der Buchhandlung ist die Präsentation einer großen Auswahl an Post- und Doppelkarten. Karten mit Sprüchen, mit Witzen, mit Lebensweisheiten und vielem mehr. „Die Auswahl hier bei uns ist sehr groß, es gibt inzwischen viele Sammler, die regelmäßig vorbeischauen, um sich die neuesten Sprüche und Motive zu sichern“, weiß der Buchhändler.

Als am 1. Oktober 1815 Friedrich Cruse die gleichnamige Buchhandlung in der Köbelingerstraße gründete, konnte keiner ahnen,



dass die Buchhandlung auch noch 201 Jahre später ein Anlaufpunkt für alles rund um Literatur in jeglicher Form sein würde.

CRUSES Buchhandlung ist die älteste aktive Buchhandlung in Hannover.

Michael Krall, der Vater von Peer-Philipp, stieg in den 60er-Jahren in den elterlichen Betrieb ein und erweiterte ihn kontinuierlich. 1973 kam unter der Leitung seiner Frau Renate Krall die Kinder- und Jugendbuchhandlung auf der gegenüberliegenden Straßenseite an der Hildesheimer Straße 74 dazu.

Seit Januar 2012 führen nun Peer-Philipp und Michaela Krall gemeinsam die Traditionsbuchhandlung in dritter Generation.

CRUSES Buchhandlung

Hildesheimer Straße 74 und 75 • 30169 Hannover

Telefon 0511-882445 (Hauptgeschäft)

Telefon 0511-881466 (Kinder- und Jugendbuchhandlung)

info@cruses.de • www.cruses.de

SV Arminia Hannover:

Allez les bleus – die „Blauen“

Mit einem packenden Saisonfinish haben sich die „Blauen“ vom Bischofsholer Damm für eine weitere Saison in Niedersachsens höchster Spielklasse, der Oberliga, qualifiziert. Seit beinahe 100 Jahren trägt der SV Arminia seine Heimspiele im traditionsreichen Rudolf-Kalweit-Stadion aus, dem ältesten Stadion Hannovers, das aufgrund seiner weitgehend erhalten gebliebenen Architektur auch von vielen „Groundhoppern“ angesteuert wird.

Ins Herrenteam 2016/17 sind wieder einige Spieler aus der eigenen Jugend aufgerückt. Generell legt der SV Arminia ein besonderes Augenmerk auf die Entwicklung der Nachwuchsmannschaften. Während die Jugendleistungsteams der älteren Jahrgänge überregionalen und ambitionierten Fußball bieten, sind auch die jüngeren Teams durchgängig mehrfach besetzt und fördern den Spaß am Fußball – unter möglichst guten Bedingungen.

In diesem Zusammenhang sind die „Blauen“ bereits zweimal mit dem Sepp-Herberger-Preis geehrt worden, der höchsten Auszeichnung des DFB im Jugendbereich, die für besonders bemerkenswerte Jugendarbeit verliehen wird.

Neben Fußball lassen sich beim SV Arminia aber auch andere Sportarten betreiben: Handball, Tischtennis, Gymnastik, Kinderturnen, American Football, Inline Skaterhockey, Pokersport oder auch Discofox, die jüngste Sparte des Vereins. Bei Interesse am besten einfach mal vor Ort oder unter www.arminiahannover.de vorbeischauen, in der Geschäftsstelle anrufen oder eine E-Mail senden. Reichlich Interessantes über den SVA lässt sich auch der 144 Seiten



starken und ausführlich bebilderten 100-Jahr-Festschrift entnehmen. Erhältlich ist diese zum Preis von 10 Euro in der Geschäftsstelle des SV Arminia, bei Cruses Buchhandlung (Hildesheimer Str. 75) oder direkt bei Horst Voigt (Hildesheimer Straße 82, Telefon 818231).

SV Arminia Hannover

Bischofsholer Damm 119 ● 30173 Hannover
Telefon 0511-810448 ● Fax 0511-818481
info@arminiahannover.de ● www.arminiahannover.de

Torhaus-Apotheke am Aegi:

Gesundheitsapotheke mit vielen Extras

Im Jahr 2014 eröffnete Ursula Kuklinski-Schnare – sie betreibt auch die Nordstadt-Apotheke – die Torhaus-Apotheke in dem modernen Gebäude am Aegidientorplatz. Dort ist Filialeiterin Antje Koithan mit ihrem Team für die Kunden da. Das Geschäft bietet ein ganzheitliches Leistungsspektrum. Es reicht von den klassischen Dienstleistungen einer Nachbarschaftsapotheke mit einem besonders gut sortierten Warenlager, inklusive ausführlicher Gesundheitsberatung, bis hin zum Angebot von Kosmetika, traditionellen Naturheilmitteln und Arzneimitteln aus der Homöopathie. Monatlich wechselnd gibt es attraktive Rabattaktionen, Sonderveranstaltungen und Serviceleistungen wie Blutzuckermessungen. Das wird mit Flyern und auf der Webseite rechtzeitig angekündigt. Nach ärztlichen Anweisungen und eigenen Vorschriften aus alten Büchern werden Rezepturen angefertigt. Die Naturheilkunde bietet eine Fülle an pflanzlichen Zubereitungen wie Tees, Kosmetika, Salben, ätherische Öle oder andere Rezepturen. Sie können bei leichten Gesundheitsstörungen helfen. Über Anwendungsgebiete und Handhabung beraten die Mitarbeiterinnen der Torhaus-Apotheke gern ausführlich. Auch individuell zusammengestellte Teemischungen werden angeboten. Eine gute Ergänzung zu Arzneimitteln, Gesundheitsberatung und Naturheilkunde ist der Therapieraum der Apotheke. Dort bietet eine Heilpraktikerin wohltuende Fußreflexzonen- und Kopf- sowie Rückenmassagen an. Termine dafür gibt es immer nach Absprache – und dann steht einer erholsamen Auszeit mitten im Trubel rund um den Aegi nichts mehr im Weg. Buchbar sind zudem Kosmetik- und Manikürebehandlungen. Umweltfreundliche und besonders hautverträgliche Kosmetikserien sind in der bestens sortierten Torhaus-Apotheke zu haben, unter anderem die



Filialeiterin Antje Koithan.

Pflegelinie Korres, die Handpflegeserie KoH sowie Serien von Bioderma und La Roche-Posay.

Die Apotheke hat viel unter einem Dach zu bieten. Und dazu zählt auch ein angeschlossenes Sanitätshaus. Dort werden die Kunden mit individuell angemessenen Bandagen und Kompressionsstrümpfen versorgt, aber auch mit Rollatoren sowie Geh- und Badehilfen. Ein freundlicher Botenservice für Medikamente komplettiert das Angebot. Das Team lässt keine Beratungslücken. Das wissen die Kunden zu schätzen, seit die Torhaus-Apotheke ihre Pforten öffnete.

Torhaus-Apotheke am Aegi

Ursula Kuklinski-Schnare e. K. ● Aegidientorplatz 2b
30159 Hannover ● Telefon 0511-76086115
schnare@torhaus-apotheke-hannover.de
www.torhaus-apotheke-hannover.de

Zanzarelli:

Die italienische Interpretation einer hervorragenden Suppen-Idee

Mit der Definition ist das so eine Sache. Was ist das Zanzarelli denn nun eigentlich genau? Weinladen, Bistro, Feinkostgeschäft oder Cafébar? „All of the above“, antwortet Inhaberin Sandra Kinat, die alle nur Sosa nennen. „Alles des eben Genannten.“ Und tatsächlich – deckenhohe Weinregale stehen an den Wänden, verschiedene Sorten Pasta liegen einladend in großen Weidenkörben, unzählige Gläschen mit exquisiten Marmeladen und Pasten sowie Flaschen mit Essig- und Öl-spezialitäten stehen aufgereiht in den Auslagen. Dazu das unverwechselbare Klappern von Geschirr aus der Küche und das Zischen und Brodeln der italienischen Kaffeemaschine sowie der betörende Duft von frisch gebrühtem Espresso. Wenn man nicht genau wüsste, dass man eben noch auf der Hildesheimer Straße gestanden hat, man würde sich mitten in Italien wännen.

„Eigentlich wollte ich einen Suppenladen eröffnen“, erinnert sich Kinat an das Jahr 2004. „Das gab es in Berlin und Hamburg schon, aber in Hannover damals noch nicht.“ Doch dann habe es sich anders ergeben – als Nicht-Italienerin sei sie dann wohl an irgendeiner Stelle falsch abgebogen, erzählt sie schmunzelnd, und habe schließlich ein Geschäft für italienische Spezialitäten eröffnet. An die Ursprungsidee erinnert heute noch der Name. Zanzarelli – das ist eine mittelalterliche Suppe aus Brot, Eiern, Parmesan, Brühe und Gewürzen. Auch der täglich wechselnde Mittagstisch (11.30 Uhr bis 15 Uhr) hält die Erinnerung wach – schließlich werden neben anderen Köstlichkeiten stets ein bis zwei Suppen angeboten. Letztlich habe sie die Suppen-Idee nicht verworfen, sondern lediglich ein wenig interpretiert, sagt Kinat.

Der Wein bildet einen der Schwerpunkte des Sortiments. Selbstredend haben viele Flaschen, die in den Regalen stehen, ihren Ursprung in Italien, aber auch Tropfen aus Frankreich, Spani-



en, Portugal und Deutschland gibt es im Zanzarelli. Einmal im Monat werden Weinproben mit bestimmten Schwerpunkten angeboten. Zudem führt das Zanzarelli das komplette Sortiment der italienischen Trinkschokolade Eraclea. 32 Sorten. Sogar von Kunden aus Süddeutschland würde diese Spezialität an der Hildesheimer Straße nachgefragt. „Die sind da offenbar unterschokoladisiert“, scherzt die Inhaberin. Das Team des Zanzarelli ist gerne behilflich, diesen Bedarf zu decken.

Zanzarelli – italienisch genießen

Hildesheimer Straße 72 • 30169 Hannover

Telefon 0511-2352923

info@zanzarelli.de • www.zanzarelli.de

www.facebook.com/leckerZanzarelli

„Ich arbeite gern in der Südstadt, weil ...



Dr. Carola Schelle-Wolff

... der Stadtteil so lebendig ist.“

Erinnern Sie sich noch an Ihren ersten Arbeitstag in der Stadtbibliothek?

Ich hatte zwei erste Arbeitstage im Haus an der Hildesheimer Straße. Zunächst begann ich hier 1978 als Diplom-Bibliothekarin. Und dann wieder am 2. Januar 2004 als Direktorin.

Dann bitte den zweiten „Ersttag“, also 2004!

Ich hatte mir Hannover als Arbeitsort ausgesucht (zuvor war Dr. Schelle-Wolf Direktorin der Stadtbibliothek Freiburg im Breisgau, Anmerkung der Redaktion). Ich bezog ein neues Büro in einem kurz zuvor eröffneten Anbau und fand alles sofort sehr schön. Es ist hell, der Blick geht in den Hof; man sieht alte Wohnbebauung und dahinter ragen die Nord/LB und das Neue Rathaus auf. Diese Mischung zeigt viele Architekturmerkmale, die die Südstadt ausmachen.

Sie lebten lange in Berlin. Lassen sich da Vergleiche ziehen?

Die Südstadt erinnert mich an die Berliner Stadtviertel Wilmersdorf und Friedenau. Auch dort gibt es eine reiche Bebauung aus der Zeit um 1900 und eine Backsteinmoderne der 1920er – von der auch das Gebäude der Stadtbibliothek ein Vertreter ist. Und viele grüne Innenhöfe in den Wohnvierteln; das ist auch eine Gemeinsamkeit.

Ende 2015 übernahmen Sie gemeinsam mit Dr. Thomas Schwark die Leitung des neuen Fachbereichs Kultur bei der Stadt Hannover. Wie teilen Sie sich die Aufgaben?

Die städtischen Museen zum Beispiel liegen im Verantwortungsbereich von Dr. Schwark. Ich konzentriere mich auf die Stadtbibliothek. Ich werde auch wieder mehr und systematischer in den Stadtteilbibliotheken vor Ort sein. Ich bin oft zu Terminen unterwegs, aber ich kehre immer wieder gern an die Hildesheimer Straße zurück.

Nehmen Sie die Südstädter als lesendes Publikum wahr?

Ich fahre viel mit der Stadtbahn. Dort fällt mir auf, dass viel weniger Bücher und Zeitungen gelesen werden. Ich lese in der Bahn gern Zeitung und komme mir damit exotisch vor. Ob auf den Tablets bei anderen Passagieren gerade E-Books laufen, sehe ich

ja nicht. Aber ja, ich sehe in Cafés und am Maschsee oft Menschen mit Büchern.

Kommen denn viele Südstädter in die Stadtbibliothek?

Ja. Vor allem viele ältere Südstädter sind bei unseren Veranstaltungen dabei. Außerdem kommen viele Schüler zu uns. Es ist ja gerade vor dem Hintergrund der sich verändernden Mediennutzung eine wichtige Aufgabe, das Lesen zu fördern und gleichzeitig technisch auf der Höhe zu sein. Die Stadtbibliothek ist auch ein Lernort. Wir haben die Zahl der Arbeitsplätze ausgebaut und viele wissen noch nicht, dass wir auch WLAN bieten. Bei uns im Haus, aber auch in den meisten Stadtteilbibliotheken gibt es den Zugangscode an der Information und man hat den ganzen Tag kostenfreien Zugriff auf das Internet mit seinem eigenen Gerät.

Kann ich dann auch meinen Kaffeebecher mit an den Arbeitstisch bringen?

Natürlich.

Was lesen Sie derzeit?

Eine Hannah-Arendt-Biografie von Elisabeth Young-Bruehl sowie „Der Überläufer“ von Siegfried Lenz. Die Biografie bekam ich geschenkt; sie bietet einen sehr guten Überblick. Wir haben übrigens einen Hannah-Arendt-Leseraum bei uns mit einigen Erinnerungsstücken an die Philosophin. Der Lenz-Roman stammt aus den 1950er-Jahren und erschien erst posthum. Es geht um Themen wie Schuld, Vertrauen, Verantwortung und Lebenskrisen.

Was mögen Sie an der Südstadt?

Die Marienstraße ist mir immer wieder eine Freude. Sie hat sich gut entwickelt mit den Geschäften und der Gastronomie. Und dann der Maschsee: Sein Gebiet ist für mich als Bibliothekarin auch historisch bedeutsam. Die Nazis veranstalteten an der Bismarcksäule, die 1933 noch stand, ihre Bücherverbrennung. Den See nutzen wir auch für Lesungen auf dem Üstra-Solarboot. Er ist mir auch zur Erholung wichtig. Und an den Straßen sind immer viele Menschen auch zu Fuß und mit dem Rad unterwegs. Das ist sehr attraktives und urbanes Leben.

TTC Gelb-Weiss im Postsportverein Hannover e. V.:

Tanzen – das wohl schönste Hobby der Welt

Quick – quick – slow: Egal ob Walzer oder Slowfox, Samba oder Rumba, mehr Abwechslung ist in kaum einer anderen Sportart zu finden. Tempowechsel, rasante und ruhige Passagen, klassische Musik oder aktuelle Popmusik – für jeden Geschmack und jede Laune ist etwas dabei. Und eins kann versprochen werden: Tanzen zaubert garantiert gute Laune hervor. Nicht zuletzt wegen der bei einem Millionenpublikum beliebten alljährlichen Staffeln von „Let's Dance“ liegt es mehr denn je im Trend. Überall auf der Welt wird getanzt; Tanzen verbindet weltweit, unabhängig von Alter und Herkunft.

Der TTC Gelb-Weiss gehört seit Jahrzehnten zu den prominenten Tanzclubs Niedersachsens und ist damit erste Wahl für alle Tanzbegeisterten. Erfahrene Trainer und ausgezeichnete sowie breit gefächerte Trainingsangebote beim TTC sorgen dafür, dass alle Mitglieder ihren Fähigkeiten und zeitlichen Gegebenheiten entsprechend, aber auch nach Lust und Laune trainiert und gefördert werden.

Im Tanzclub gibt es Angebote für Schüler aller Altersklassen. Er wurde 2016 abermals als schulsportbetonter Verein ausgezeichnet. Eine enge Zusammenarbeit mit dem Sportinstitut der Leibniz Universität Hannover führt die junge Generation an die vielfältigen und faszinierenden Facetten des Tanzsports heran. Höhepunkt dieser Kooperation ist die alljährliche Eröffnung des Hochschulballs durch die Standardformation im Lichthof der Leibniz Universität.

Besonderes Engagement erfahrener Trainer – selbst seit Jahren aktiv – machte es möglich, die Turniergruppen auszubauen und Tanzsport auf höchstem Niveau zu bieten. Junge Paare werden ideal gefördert und gefordert und so bestmöglich auf den Schwerpunkt Turniertanz in den Sektionen Standard und Latein



vorbereitet. In den Räumlichkeiten des TTC findet sich mit den beiden großen Spiegelsälen und der gastfreundlichen Bewirtung der Sportbar eine ausgezeichnete Trainingsumgebung. Dank der langjährigen Erfahrung und dem sympathischen Engagement der Mitglieder kann der TTC Gelb-Weiss immer wieder eigene große Turnierveranstaltungen realisieren – und bietet damit tanzsportliche Leckerbissen, die sich Tanzsportbegeisterte nicht entgehen lassen sollten.

TTC Gelb-Weiss
im Postsportverein Hannover e. V.

Bischofsholer Damm 121 ● 30173 Hannover
Stadtbahnhaltestelle Kinderkrankenhaus/Bult
Telefon 0511-814481 ● info@postsportverein-hannover.de
www.ttc-gelb-weiss-hannover.de

Diakoniestation Süd an der Sallstraße:

Viel mehr als nur ambulante Pflege

Aus der Tradition der Gemeindeschwestern in den Kirchengemeinden entstanden sind die Diakoniestationen Hannover ein großer etablierter Anbieter im Bereich der häuslichen Alten- und Krankenpflege und können auf über 40 Jahre Erfahrung zurückblicken. Ihre Kunden so zu betreuen, dass diese so lange wie möglich in den eigenen vier Wänden versorgt sind und dort eigenverantwortlich leben können, das ist die Motivation aller Mitarbeiter der Diakoniestation Süd. Aus der Einrichtung an der Sallstraße 57 heraus werden Kunden von Seelhorst bis zum Maschsee und vom Zooviertel bis nach Wülfel betreut. „Das ist für unsere 53 Mitarbeiter gut, die nicht quer durch Hannover zu einem Kunden fahren müssen“, sagt Pflegedienstleiterin Karin Lisson.

Ziel sei es, Menschen das Leben in ihrer eigenen Wohnung lebenslang zu ermöglichen. Die „normalen“ Pflegedienstleistungen, die per Rahmenverordnungen vorgegeben seien, würden nicht ausreichen, um den Kunden die nötige Fürsorge zuteil werden zu lassen. „Wir schauen deshalb über den Tellerrand hinaus, gucken links und rechts, um so die täglichen Aufgaben mehr als sorgfältig anzupacken.“

Dabei haben alle Mitarbeiter auch immer wieder die Veränderungen in den gesellschaftlichen und demografischen Bereichen im Blick, um darauf mit neuen Ideen und Konzepten reagieren zu können.

Die Angebotspalette der stadtweiten Diakoniestationen, zu denen auch die Diakoniestation Süd gehört, umfasst neben der ambulanten häuslichen Pflege eine umfangreiche Unterstützung in vielen Bereichen. Zum Beispiel durch das Psychosoziale Zentrum



mit weitgehenden Unterstützungsleistungen und Betreuungsangeboten für Menschen mit Behinderung und Demenz sowie psychischen Erkrankungen. Dazu die Quartiersarbeit in diversen Wohnprojekten oder auch der Ambulante Palliativ- und Hospizdienst. Nicht zu vergessen sind die pflegenden Angehörigen, für die in den Diakoniestationen ebenfalls Hilfe, Entlastung und Beratung angeboten wird.

Die Philosophie der Diakoniestation Süd beinhaltet dabei ein hohes Maß an christlichen Werten.

Diakoniestation Süd

Sallstraße 57 • 30171 Hannover
Telefon 0511-909278800
sued@dsth.de • www.dsth.de



Das Team vom Reisebüro Beckmann (von rechts): Gunhild Meine-Hapke, Katja Beckmann, Anke Wilke und Liv Eileen Ortelt.

Reisebüro Beckmann GmbH:

So geht Urlaub!

Es gibt schöne Gründe, frühzeitig im TUI ReiseCenter Reisebüro Beckmann GmbH zu buchen. Der wichtigste: Sie haben Ihren Urlaub gesichert; die Vorfreude beginnt. Denn das erfahrene Team um Geschäftsführerin Katja Beckmann bereitet jede Stadtreise, jede Kreuzfahrt und jede Flugreise gründlich vor. Das beginnt schon bei der ausführlichen Beratung. Seit Jahren wird das Reisebüro mit dem TLT-Serviceprädikat ausgezeichnet – so auch 2015. Das Geschäft an der Marienstraße bekam die Auszeichnung für Service und Beratungsleistung; bewertet von überzeugten Kunden. Auch in diesem Jahr können Bewertungen über die Internetseite abgegeben werden. Service, Beratung und Angebotsvielfalt im Reisebüro gründen

auf gewachsene Kompetenz: Katja Beckmann gehört zu einer Familie, die das Reisen im Blut hat. Das Familienunternehmen startete 1934 als Busreiseveranstalter und bringt auch heute mit modernsten Bussen seine Kunden zu beliebten Zielen. Davon profitieren über ein Partnerprogramm auch die Kunden vom Reisebüro Beckmann; etwa für Städtetouren oder Rundreisen in Deutschland und Europa.

Wer frühzeitig bucht, sichert sich auch beste Plätze, sei es im Bus, im Flugzeug oder auf dem Kreuzfahrtschiff. Und er sichert sich auch viele Frühbuchervorteile. Auch darüber beraten die Reisespezialisten bei Beckmann Reisen gern. Beliebte sind unter anderem für Kunden arrangierte Abendveranstaltungen, bei de-



Experten für schönes Reisen und moderne Bustouren: Katja und Oliver Beckmann.



nen attraktive neue Reiseziele vorgestellt werden. Das Südstädter Reisebüro wird auch für seine beliebten Spezialangebote geschätzt. Für die Saisoneroöffnungsfahrten zum Beispiel. Auch im März 2017 wird es wieder eine Bustour zu einem spannenden Ziel geben. Legendär sind zudem die Neujahrsempfänge (wieder im Januar 2017) im Geschäft. Bereits im Dezember dieses Jahres wird das Reisebüro Beckmann seine Kunden als Dankeschön zu einem Adventspunsch an die Marienstraße einladen. Die Mein-Schiff-Flotte von TUI Cruises wächst: 2017 fährt „Mein Schiff 6“ erstmals auf den Weltmeeren; im Juli können sich die Kunden vom Reisebüro Beckmann einschiffen. Dann geht es auf Kreuzfahrt nach Südnorwegen und Kopenhagen. Wer vorher spüren möchte, wie es sich so anfühlt auf einem modernen Meeresriesen: Die Südstädter Touristiker bieten auch Schiffsbesichtigungen an. Auch in diesem Fall sollten Sie rechtzeitig buchen, denn diese Fahrten sind ebenfalls sehr beliebt. Das Reisebüro ist zudem ein erfolgreicher Anbieter von Gruppenreisen und stellt nach Kundenwünschen zugeschnittene Reisen zu Orten in der ganzen Welt zusammen. Sondergruppenreisen sind schöne Gelegenheiten, sich auf neue Entdeckungen einzustellen. Neben der Kreuzfahrt mit „Mein Schiff 6“ gibt es beispielsweise schon im Mai 2017 eine Tour zur italienischen

Trauminsel Ischia. Sie erleben La Dolce Vita auf dieser Reise, die mit einem Flug ab Hannover beginnt und auch einen Ausflug zur Insel Capri umfasst. Oder Sie erleben schon im März das Frühlingserwachen auf Mallorca. Ein exklusives Erlebnis ist die „Show-Cindy-Reller“ im Hamburger Schmidt-Theater. Mit einem bequemen Reisebus geht es am 22. Oktober 2016 in die Hansestadt.

Eintrittskarten, Flugtickets, Individual- und Pauschalreisen, weltweit Hotels und Mietwagen, dazu praktische Reiseinformationen und Reiseversicherungen – kurz: Das Team vom Reisebüro Beckmann erfüllt alle Wünsche und macht im Service keine Kompromisse. So geht Urlaub.

TUI ReiseCenter Reisebüro Beckmann GmbH

Marienstraße 56 • 30171 Hannover
 Telefon 0511-816860 • Fax 0511-853671
www.tui-reisecenter.de/hannover4
www.facebook.com/ReisebueroBeckmannGmbH



Podologin Kerstin Behrens in Hannover:

„Hier sind Ihre Füße in guten Händen“

In mehr als 15 Jahren hat sich Podologin Kerstin Behrens mit ihrem kompetenten Team einen herausragenden Ruf in Hannover und der Region erarbeitet. Ihre Praxen in Wettbergen und Laatzen mit modern eingerichteten Behandlungsräumen mit neuester technischer Ausstattung und höchstem Hygienestandard sind mit ihrem umfangreichen Leistungsangebot für viele Ärzte ein verlässlicher Partner und für alle Patienten mit Fußproblemen der unterschiedlichsten Art zu einem festen Anlaufpartner geworden. Die Praxis arbeitet eng mit Allgemeinmedizinern, Dermatologen, Diabetologen, Internisten, Orthopäden, Wundtherapeuten und ambulanten Pflegediensten zusammen.

Mit ihrem inzwischen 15-köpfigen Team ist Kerstin Behrens die führende Betreiberin von Podologie-Praxen in der Region Han-

nover. Während der ältere Sohn Torben Behrens nach seiner Podologenausbildung mit staatlich anerkanntem Abschluss und mehrjähriger Praxiserfahrung inzwischen als fachlicher Leiter der Praxis in Wettbergen verantwortlich tätig ist, verantwortet Podologin Kerstin Behrens dies in Laatzen.

Inzwischen ist die Nachfrage nach kompetenter podologischer Behandlung derart angestiegen, dass Anfang Januar 2017 in Alt-Laatzen die ehemalige Sparkassenfiliale als neues Podologiezentrum Hannover-Süd die Nachfrage befriedigen soll.

Podologie ist die Heilkunde am Fuß und befasst sich mit der vorbeugenden und der therapeutischen Behandlung der Füße. „Die Podologie ist ein Heilberuf“, sagt Kerstin Behrens. Staatlich anerkannte Podologen durchlaufen eine mindestens



zweijährige Ausbildung und damit wesentlich länger als sogenannte medizinische Fußpfleger; außerdem müssen sie sich regelmäßig fortbilden. Nur so ist es zum Beispiel auch möglich, dass Kerstin Behrens für ihre Praxen eine Krankenkassenzulassung hat; Diabetiker können so ihre Kosten der podologischen Behandlung erstattet bekommen.

Weit über die Region Hannover hinaus sind Kerstin Behrens und ihre Praxen für ihre Fachkompetenz bei Behandlungen mit Orthonyxiespangen bekannt. Bei diesen über viele Jahre schmerzgeplagten Patienten – egal ob jung oder alt – ist es in den meisten Fällen möglich, durch das Anlegen einer Orthonyxiespange einen schmerzhaften chirurgischen Eingriff auszuschließen. Die Orthonyxiespange verhindert das Einwachsen des Nagels in den Nagelfalz, wodurch der Nagelfalz dauerhaft entlastet wird. Durch den kontinuierlichen Zug der Spange wird die Ursache der Beschwerden beseitigt, da sie dem Nagel die Möglichkeit gibt, schmerzfrei nach vorn zu wachsen, sodass in über neunzig Prozent der Fälle

eine Nagelextraktion oder Operation verhindert werden kann. Für Rückfragen oder Terminvereinbarungen stehen die Mitarbeiter gerne telefonisch zur Verfügung.

Behrens – Praxis für Podologie GmbH & Co. KG

info@podologie-behrens.de

www.podologie-behrens.de

Parkstraße 1 ● 30880 Laatzen ● Telefon 0511-869857

Hangstraße 9 ● 30457 Hannover

Telefon 0511-27034844

Neu ab Januar 2017

Hildesheimer Straße 62

30880 Laatzen (ehemals Sparkasse Hannover)

Telefon 0511-869857

Fiene - Das Optic Center:

Professionalität seit mehr als 50 Jahren

Fiene – das Optic Center schwört bereits in dritter Generation auf freundliche und individuelle Kundenberatung. Die Augenoptiker im Herzen der Südstadt führen hochwertige Qualitäts- und Markenware. „Uns ist die große Auswahl an Fassungen ebenso wichtig wie das gute Preis-Leistungsverhältnis“, sagt Annette Findeisen, die das Familienunternehmen gemeinsam mit Ehemann Axel führt. Und so präsentieren die beiden Augenoptikermeister, die von fünf motivierten Mitarbeitern unterstützt werden, auf rund 400 Quadratmetern Brillen für Kinder, Damen und Herren sowie eine große Vielfalt an Sonnenbrillen.

Das Experten-Team versteht sich in professioneller Beratung und legt den Fokus auf den Wohlfühl-Faktor des Kunden. „Wir nehmen uns für jeden Kunden die Zeit, die er braucht“, sagt Annette Findeisen.

Doch perfektes Handwerk erfordert auch Präzision. Und zwar von Anfang an. Ob Gleitsicht- oder Arbeitsplatzgläser, Sport- oder Kontaktlinsenoptik – am Beginn einer Beratung steht deshalb immer die umfassende Vermessung des Korrekturbedarfs der Augen. Durch eine videounterstützte Brillenauswahl werden den Kunden Modelle nebeneinander dargestellt und so eine optimale Brillenanprobe ermöglicht. Die Durchblickpunkte durch die neue Brille werden schließlich per Videozentrierung ermittelt und in der eigenen Werkstatt nach diesen Vorgaben individuell geschliffen. Auch Reparaturen werden von den erfahrenen Mitarbeitern mit viel handwerklichem Geschick ausgeführt. „Weil wir alles vor Ort fertigen, können wir auf Kundenwünsche recht flexibel reagieren und Aufträge schnell und zuverlässig erledigen“, betont Annette Findeisen.



Das Team von Fiene – Das Optic Center setzt auf persönliche Beratung ohne Zeitdruck.

Neben dem Sehen ist das Hören eine ganz wesentliche Fähigkeit und Sinneserfahrung. Die Hörgeräteakustik-Meisterin Heidi George berät bei Fiene seit mittlerweile mehr als 30 Jahren ausführlich über die unterschiedlichsten Hörgeräte-Modelle, passt Ohrstücke individuell an und bietet an, verschiedene Geräte kostenlos zur Probe zu tragen – um gemeinsam eine passende Lösung zu finden. Der Rundumservice – die Hörgeräteakustiker-Meisterin ist auch in der Nachsorge für die Kunden da – gehört bei Optiker Fiene einfach zum guten Ton.

Optiker Fiene

Hildesheimer Straße 98 ● 30173 Hannover
Telefon 0511-884444 ● info@fiene.de
www.fiene.de

Michael Brüel Kfz-Meisterwerkstatt:

Zuverlässig, transparent und preiswert

Eine gute und schnelle Leistung zu erschwinglichen Preisen – nach dieser Devise arbeitet das Werkstattteam um den seit 1999 selbstständigen Kfz-Meister Michael Brüel. Seit neun Jahren bietet er seinen Kunden am Standort Am Bokemahle mit viel Leidenschaft einen kompetenten Rundum-Service für alle Marken an.

„Ich verstehe mich aber nicht nur als Schrauber, sondern auch als Berater. Deshalb geht es bei uns immer offen, ehrlich und vor allem transparent zu“, sagt Michael Brüel. Ob ein klappernder Auspuff oder die streikende Klimaanlage – zum Leistungskatalog des Ausbildungsbetriebes zählen neben der Wartung, der Inspektion und dem Ölwechsel auch Reparaturen aller Art, darunter das Beheben von Blechschäden sowie die Unfall-, Karosserie- oder Motorinstandsetzung. Außerdem können die Kunden ihre Reifen günstig in der Meisterwerkstatt einlagern lassen. Mit dem Kfz- und Zweiradmechaniker Dieter Henkes hat Michael Brüel einen qualifizierten Mitarbeiter an seiner Seite, der auch wichtige Sicherheitschecks übernimmt. Und mit Ali Omeirat verstärkt ein Auszubildender das Werkstattteam. Für den Fall, dass der einfache Blick unter die Motorhaube nicht mehr ausreicht, verfügt die Meisterwerkstatt über modernste Test- und Messsysteme, die es ermöglichen, elektronisch gesteuerte Systeme und Bauteile unabhängig vom Fahrzeugtyp und Hersteller zu diagnostizieren und gezielt auf die Ursache des Fehlers einzugehen. Vier Mal wöchentlich kommt zudem der TÜV, um Haupt- und Abgasuntersuchungen durchzuführen.

„Unsere Kunden wissen, dass sie sich bei allen Kfz-Problemen vertrauensvoll an uns wenden können“, sagt Michael Brüel. Das gilt auch beim Gebrauchtwagenkauf und -verkauf. Hier steht das



Kfz-Meister Michael Brüel (Mitte), Auszubildender Ali Omeirat (links) und Kfz- und Zweiradmechaniker Dieter Henkes stehen für einen kompetenten Rundum-Service.

Team der Kundschaft mit einer fachlichen Kauf- und Fahrzeugberatung zur Seite.

„Wir kümmern uns auch ohne vorher vereinbarten Termin um Fahrzeugüberprüfungen und Mängelbeseitigungen“, sagt der Werkstattbesitzer. Eine 24-Stunden-Annahme bietet dem Kunden außerdem den Vorteil, dass er sein Fahrzeug nicht unbedingt zu den üblichen Öffnungszeiten vorbeibringen muss. Für die Zeit der Überarbeitung stellt die Kfz-Werkstatt auf Wunsch zu günstigen Konditionen einen Ersatzwagen.

Michael Brüel Kfz-Meisterwerkstatt

Am Bokemahle 15-17 ● 30171 Hannover
Telefon 0511-5434380 ● Mobil 0152-21953291
info@mb-kfz.de ● www.mb-kfz.de

Jünemann Kunst und Rahmen:

Für jedes Bild den passenden Auftritt

Frage: Was haben die Top-Künstler Andrea Bocelli, Luciano Pavarotti, Elton John, Xavier Naidoo, Lionel Richie, Manowar, Peter Maffay, Rammstein, Dieter Nuhr, Mariah Carey, Ronan Keating, Robert Miles und Carla Bruni gemeinsam? Antwort: Sie alle haben von dem Fachmann für Kunst und Rahmen Klaus Jünemann gerahmte Gold- und Platin-Awards in ihren Studios hängen.

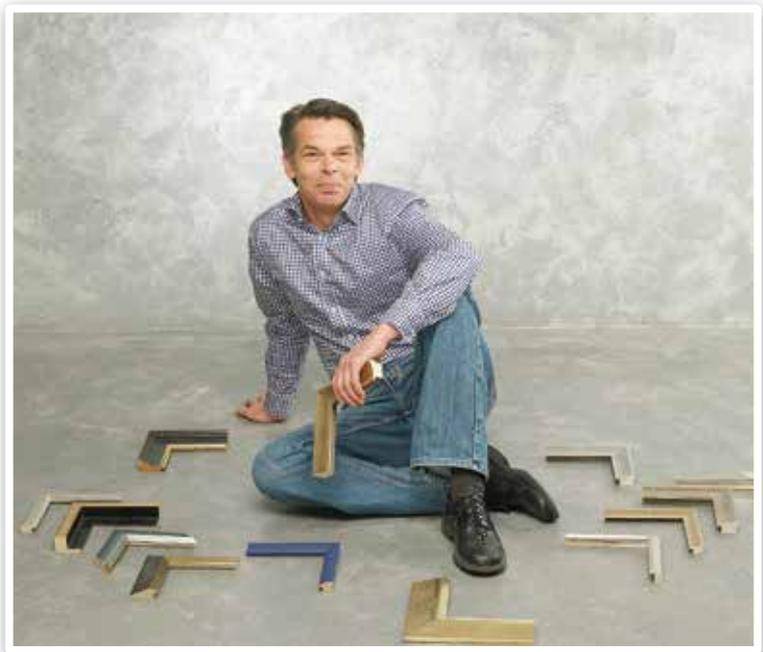
Seit nunmehr rund 25 Jahren arbeitet Klaus Jünemann bereits in der Südstadt, und seit vielen Jahren betreut er die großen Plattenstudios rund um den Globus. Das neuste Projekt war kürzlich ein passender Rahmen für das Projekt Sing meinen Song von Xavier Naidoo, der dafür eine goldene Schallplatte bekam.

Doch bei all dem vermeintlichen Ruhm bleibt Klaus Jünemann bescheiden: „Meine Hauptarbeit sind Rahmen und Einrahmungen für den privaten Kunden.“

Auch ohne die Arbeit für die Künstler der internationalen und nationalen Musikszene hat er sich weit über die Südstadt hinaus einen Namen gemacht. Denn auch sehr wertvolle Objekte sind bei ihm in sehr guten Händen.

Der passende Rahmen und das Passepartout sind für ein Bild das nötige i-Tüpfelchen, um es optimal zur Geltung zu bringen. Von der Standard-Einrahmung für kleine, mittlere und große Bilder über maßgeschneiderte individuelle Rahmen, die jedes Bild optimal zur Geltung kommen lassen, bis zu hochwertigen Einzellösungen mit Blattgold reicht die Palette.

Dabei muss gute Handwerksarbeit nicht überteuert sein. Gleichwohl bietet Klaus Jünemann deutlich mehr Service, denn in seinem Geschäft werden auch historische Rahmen und Gemälde fachgerecht restauriert. Dazu gehören das Reinigen, Ausbessern und Konservieren der alten Werke. Sein Credo lautet: Jeden Kundenwunsch optimal erfüllen. Und das gelingt ihm auch, wie viele Kunden immer wieder bestätigen.



Für Liebhaber bekannter Kunstwerke hat das Fachgeschäft außerdem hochwertige Kunstdrucke und Grafiken im Sortiment, die sich auch ideal zum Verschenken anbieten. Ein weiteres Betätigungsfeld ist das Anfertigen von hochwertigen Spiegeln nach Maß. Darüber hinaus bietet das Geschäft ein großes Sortiment von führenden Wechselrahmenherstellern an.

Jünemann Kunst und Rahmen

Schlägerstraße 8 • 30171 Hannover
Telefon 0511-854135 • Fax 0511-6009166
www.juenemann-rahmen.de

Ihre VGH-Vertretung am Thielenplatz:

Die Versicherungsprofis sorgen für Rundumschutz

Keinem Versicherer vertrauen Niedersachsen mehr als der VGH. Kein Wunder, denn das Leistungsangebot der VGH lässt keine Lücken: Von Kranken-, Krankenzusatz- und Pflege-, Unfall-, Berufsunfähigkeits- und Lebensversicherung bis hin zu Wohngebäude-, Hausrat-, Kfz- und Rechtsschutzversicherung – die Versicherungsprofis vom VGH-Serviceteam Südstadt bieten maßgeschneiderte und individuelle Angebote. Seit 2011 betreiben Raman Gambir und Ali Ammar ihre modern ausgestattete Agentur im Herzen Hannovers, direkt am Thielenplatz. „Und die Zahl unserer Kunden steigt kontinuierlich“, sagt Raman Gambir. Beide Geschäftsführer sind seit 14 Jahren in der Versicherungsbranche tätig und wissen, was ihre Kunden brauchen. Etwa in Sachen Immobilien.

Die Wohngebäudeversicherung der VGH deckt wichtige Lücken ab. Im Rahmen der Sturmversicherung sind unter anderem Sturm und Hagel sowie Überschwemmungen durch Starkregen mitversichert. Angesichts der häufigen Unwetter – der Klimawandel ist deutlich zu spüren – ist die VGH auch mit diesem Service wegweisend. Wohnungs- und Hauseigentümer, aber auch Mieter können ihn in Anspruch nehmen. Auch darüber hinaus lässt der Service des erfahrenen Teams am Thielenplatz nichts zu wünschen übrig.

Nach ausführlichen Beratungen wird der exakte Bedarf ermittelt. Das gilt für Privatpersonen ebenso wie für Gewerbetreibende. Präzise Lösungen sind für Betriebe wichtig, um so wichtige Themen wie Vorsorge für Unternehmer und Arbeitnehmer, Ertragsausfälle, Haftungs- und Rechtsfragen sowie den Schutz von Sachwerten frühzeitig abzuklären. In allen fünf Risikobereichen sichert die VGH ihre gewerblichen Kunden effizient ab. Neben der persönlichen Beratung informieren die Versicherungsexperten ihre Kunden auch über Internet und Facebook. Das



Das VGH-Serviceteam Südstadt (von rechts): Raman Gambir, Maximilian Malz, Sarah von Ungern-Sternberg, Alina Stöckemann, Ali Ammar.

wissen junge wie ältere Kunden immer mehr zu schätzen. Um immer den bestmöglichen Service bieten zu können, bilden sich die Geschäftsführer und ihr Team stetig weiter; zusätzlich bildet die Gambir & Ammar OHG auch eigene Nachwuchskräfte aus. Mehrfach wurde das VGH-Serviceteam für sein Engagement und Servicestärke ausgezeichnet.

VGH Serviceteam Südstadt Gambir & Ammar OHG

Thielenplatz 5 • 30159 Hannover • Telefon 0511-444444
Fax 0511-444445 • gambir-ammar@vgh.de
www.vgh-citybuero.de
www.facebook.com/vghvertretunggambirundammar

Kanzlei Wilcke & Krage GbR:

Ihre Steuerberater in Südstadt-Bult

Die Steuerberaterkanzlei Wilcke & Krage berät seit über 60 Jahren erfolgreich Institutionen und Unternehmen. In dem 20-köpfigen Team stehen den Mandanten ausgewählte Spezialisten in allen steuerlichen, betriebswirtschaftlichen und sozialversicherungsrechtlichen Belangen zur Seite. Auch für Privatkunden ist die Kanzlei da. Diplom-Finanzwirt, Steuerberater Volker Wilcke ist bereits seit 1998 als Gesellschafter dabei. Ein halbes Jahr später kam Kai Krage als Steuerfachangestellter hinzu, der zunächst seine Fortbildungen zum Steuerfachwirt und Bilanzbuchhalter und 2015 zudem sein Steuerberaterexamen erfolgreich bestand – und die Sozietät inzwischen als Mitgesellschafter leitet. Ihren Namen Wilcke & Krage trägt die Kanzlei seit Januar 2016.

Langjährige Kunden wissen, was sie an der kompetenten Kanzlei haben. Zudem stehen die früheren Gesellschafter Rainer Rodenberg und Wolf-Rüdiger Prescher der Sozietät als freie Mitarbeiter zur Verfügung. Stets gab es eine Verjüngung an der Spitze, aber Bewährtes ist geblieben:

Die Kanzlei setzt auf Erfahrung, Zuverlässigkeit, Ehrlichkeit und Vertrauen – und das über Jahre und Jahrzehnte hinweg.

Die Beratungsschwerpunkte liegen einerseits in den Bereichen Unternehmensbesteuerung, einschließlich der Erstellung von Finanz- und Lohnbuchhaltungen, andererseits in der Betreuung privater Einkommensteuermandate in allen möglichen Facetten. Auch die Existenzgründung und die Unternehmensnachfolge sind Spezialthemen der Kanzlei. Bei der Existenzgründung begleitet die Kanzlei wie natürlich in allen anderen Bereichen auch die Mandanten von der Idee bis zum Start und der Weiterführung des Unternehmens.

Es werden alle Unternehmensformen von der Einzelfirma, über Personengesellschaften, Kapitalgesellschaften bis zu Mischformen (GmbH & Co. KG) betreut. Selbstverständlich übernimmt die



Die Gesellschafter Volker Wilcke (links) und Kai Krage.

Foto: Wilcke & Krage

Kanzlei auch alle anderen Aufträge rund um das Thema Steuern. Die Kanzlei arbeitet mit den aktuellen Kommunikationsmitteln und ist modern aufgestellt. Die DATEV ist Partner im Bereich der Datenverarbeitung. Die Kanzlei verfügt über ein gut funktionierendes Netzwerk mit mehreren Rechtsanwälten und Notaren sowie Unternehmens- und Vermögensberatern.

Steuerberatersozietät Wilcke & Krage GbR

Hildesheimer Straße 56 • 30169 Hannover
Telefon 0511-8071980 • info@steuerberater-hannover.de
www.steuerberater-hannover.de

Naturbau Baginski:

Edle Fußböden aus Holz und vieles mehr

Naturbau Baginski: Der Name ist Programm. „Wir verwenden nur natürliche Materialien, Synthetisches und Plastik haben in meinem Sortiment nichts zu suchen“, sagt Inhaber Henning Baginski. Edle Fußböden aus Holz und noch viel mehr, das ist das Konzept.

Naturbau Baginski vereint Gutes: Eine fachkompetente Beratung in dem Ladengeschäft an der Geibelstraße 13 eröffnet den Weg zu natürlichen und gesunden Materialien. „Ich zeige meinen Kunden viele Musterflächen zur Wand- und Bodengestaltung, die eine wertvolle Schönheit von natürlichen Materialien demonstrieren.“ Bodenbeläge, unter anderem Teppiche aus unbehandelter Schurwolle, Kork und Holzparkett, gehören zum Sortiment. Dazu die Arbeit mit Lehm und Kalk. „Wir gestalten mit Lehm und Kalk schöne Wohnräume“, sagt der Inhaber von Naturbau Baginski.

Es folgt auf Wunsch ein Besuch bei dem Kunden in dessen Haus oder Wohnung, um vor Ort zu schauen, welche Materialien wie und wo am besten passen. „Eine ästhetisch überzeugende Wirkung geht mit einem optimalen Raumklima einher, das verhindert auch Schimmelbildung in den eigenen vier Wänden.“ Henning Baginski ist Schimmelpilz-Sachverständiger und weiß um die Effekte natürlicher Materialien.

Letztlich erfolgt das Maßnehmen und die Absprachen, wann die Planungen in die Tat umgesetzt werden sollen.

„Wir bieten unseren Kunden die qualifizierte Beratung, Ausführung und Koordination von Handwerksleistungen im Verbund mit unseren Handwerkspartnern, Architekten und Baubiologen“, verspricht Henning Baginski.

Das Produktsortiment von Naturbau Baginski im Überblick:



Kal-, Lehm-, Silikat- und Naturharzfarben; Kalk- und Lehmputze; Massivholzböden; ökologisches Parkett; Korkparkett und Linoleum; Naturteppichböden; ökologische Wärmedämmung für Dach, Wand und Boden; Wandheizungssysteme; Öle und Wachse zur Pflege.

Die Firma bietet auch Hilfe zur Selbsthilfe: mit Seminaren für kreative Wandgestaltung, unter anderem im Vintage-Look.

Naturbau Baginski

Henning Baginski • Geibelstraße 13 • 30173 Hannover
Telefon 0511-34000668 • Mobil 0178-2092424
info@naturbau-baginski.de • www.naturbau-baginski.de

„Ich lebe gern in der Südstadt, weil ...



Robert Notacker

... ich hier einfach alles habe,
was ich brauche.“

Herr Notacker, haben Sie viel verändert, als Sie vor fünf Jahren das Stephans Eck übernommen haben?

Früher war das ja eine Raucherkneipe – das abzuschaffen war vermutlich der gravierendste Eingriff. Dazu haben wir auch manches baulich verändert. Da hinten (zeigt in Richtung eines zweiten, offenen Raumes) war mal ein abgetrennter Bereich, der meistens leer stand. Den haben wir nun in den Gastraum integriert. Früher wurde er vor allem für die Zimmerleute genutzt.

Das müssen Sie uns genauer erklären.

Wir sind die Herberge der rechtschaffenen fremden Zimmergesellen und damit in Hannover ihr Anlaufpunkt. Und dann vermitteln wir den Kontakt zu den hier ansässigen Altgesellen.

In welche Kategorie würden Sie das Stephans Eck einordnen? Kneipe?

Ich glaube, man kann uns nicht genau klassifizieren. Restaurant, Bar, Bistro, Kneipe – von allem etwas. Mit gutbürgerlicher deutscher Küche. Bei uns bekommen Sie Flammkuchen, Schnitzel und Salate. Die klassische Kneipe, die das Eck zu meiner Kindheit noch war, hat es heutzutage ziemlich schwer. Und das Publikum stirbt allmählich aus. Für mich war das früher hier der Laden, der eigentlich immer zuhätte. Wenn abends geöffnet war, dann habe ich schon geschlafen. Und durch die dunklen Fensterscheiben konnte man von draußen auch nie richtig etwas erkennen.

Sie waren also als Kind schon Südstädter?

Genau, zumindest eine Zeit lang. Ich bin hier zur Peter-Petersen-Schule und zur Bismarckschule gegangen. Bis mich meine Eltern irgendwann „verschleppt“ haben – aufs Land nach Rethen, das liegt zwischen Laatzen und Pattensen. Und vor 23 Jahren bin ich dann wieder zurückgekehrt.

Was zeichnet die Südstadt Ihrer Meinung nach aus?

Du hast ja hier alles! Einkaufsmöglichkeiten – die Bult und die Eilenriede, wo ich mit meinen beiden Hunden oft unterwegs bin – mit dem Fahrrad in die Innenstadt. Und wenn man doch mal ganz woanders sein möchte – über die Schnellwege kommt

man auch super überall hin. Und natürlich der Maschsee – die übliche Maschseerunde. Wo soll man denn in Hannover bitte sonst laufen gehen, wenn nicht am Maschseeufer?!

Sie sprechen den Sport an – stimmt es, dass Sie bei Hannover 96 kicken?

Ja, das ist richtig. Wenn ich nicht – wie leider im Moment gerade – mit einer Verletzung zu kämpfen habe, spiele ich in der U40. Mit im Team stehen auch etliche frühere Profispieler wie Patrick Grün, Frank Hartmann, Mathias Kuhlmeier, Jörg Kretschmar, Roman Wojcicki und neuerdings auch Martin Groth.

Haben Sie schon immer bei den „Roten“ gespielt?

Nein, erst jetzt im Fußball-Seniorenalter. Früher habe ich in Döhren, Pattensen und Gehrden gespielt.

Ihre Mannschaft ist recht erfolgreich ...

... mit Abstand die erfolgreichste des gesamten Vereins (lacht). Wir sind 2011 und 2015 sogar deutscher Meister geworden. Die Finalrunde findet immer in Berlin statt, ist eine offizielle DFB-Veranstaltung mit zehn Mannschaften, die sich in ihren Regionen dafür qualifizieren müssen. Überragend.

Aber so ganz ernst nehmen das die Teilnehmer doch vermutlich nicht, oder? Steht da nicht eher der Spaß im Vordergrund?

Von wegen! Sechs Spiele in zwei Tagen, da kannst du nicht abends noch lange beim Bierchen zusammensitzen. Wir reisen immer mit zwei Physiotherapeuten an. Man wird ja nicht jünger.

Auf welcher Position spielen Sie?

Defense, also Innenverteidiger – früher mal im Angriff, dann im Laufe der Zeit immer weiter hinten. Libero war ich auch lange.

Verfolgen Sie denn auch die Spiele der 96-Profis?

Ja sicher, ich habe eine Dauerkarte. Nur in den letzten nicht so erfolgreichen Jahren bin ich bei schlechtem Wetter nicht ins Stadion gegangen. Es gibt eigentlich nur zwei Dinge, die mir die Laune vermiesen können – schlechtes Wetter und Niederlagen der „Roten“. Und beides gemeinsam ist zu viel für mich.



Kirche(n) in der Südstadt:

Ökumenisch, weltoffen und menschenfreundlich

Kirche in der Südstadt, das heißt seit vielen Jahren: Kirche in ökumenischer Verbundenheit! Dazu gehört das gemeinsame Feiern von vier Südstädter Gemeinden – sie gehören verschiedenen christlichen Glaubensgemeinschaften an – unter freiem Himmel. Das alljährliche Pfingstfest auf dem Stephansplatz ist eine solche Veranstaltung. Es wird von der evangelisch-lutherischen Südstadt-Gemeinde, der katholischen Kirchengemeinde St. Heinrich, der evangelisch-freikirchlichen Gemeinde am Döhrener Turm und der selbstständigen evangelisch-lutherischen Gemeinde (SELK) gefeiert. Auch die gemeinsam wahrgenommene Verantwortung im Stadtteil und darüber hinaus – hier auch mit der evangelisch-lutherischen Bugenhagenkirchengemeinde – gehört zum ökumenischen Selbstverständnis.

Wir verstehen uns als Kirche im Dialog, sind verantwortlich für

Verständigung und Versöhnung, geben Raum für Heimat und Hilfe. Das gehört zu unserem christlichen Auftrag. Aus diesem Grund arbeiten wir über konfessionelle Grenzen hinweg eng zusammen.

Seit mehr als zehn Jahren hat das Haus der Religionen in ökumenischer Trägerschaft als Ort interkultureller und interreligiöser Bildung in der Südstadt seine Heimat gefunden. Und das Flüchtlingswohnheim in Trägerschaft der Gemeinde am Döhrener Turm gehört gerade in der heutigen Zeit in besonderer Weise in den Fokus der Aufmerksamkeit.

Mit je eigener Geschichte und Tradition, mit unterschiedlichen Gotteshäusern und vielen Angeboten sind wir im Stadtteil als Gemeinden für Sie da: ökumenisch, weltoffen und menschenfreundlich.



Ökumenisches Pfingstfest der Südstädter Gemeinden.

Eine Übersicht aller Standorte und Kirchen:

Ev-luth. Südstadt-Kirchengemeinde

Kirchen: Nazarethkirche (Sallstraße 55),

Pauluskirche (Meterstraße 39)

Büro: Bodenstedtstraße 6, Telefon 0511-56384890

www.suedstadt-gemeinde.de

Ev-luth. Bughagenkirchengemeinde

Kirche: Bughagenkirche (Stresemannallee 34)

Büro: Stresemannallee 34, Telefon: 0511-883489

www.kirche-bughagen.de

Haus der Religionen

Böhmerstraße 8

Telefon 0511-882511

www.haus-der-religionen.de

Kath. Pfarrgemeinde St. Heinrich

Kirchen: St. Heinrich (Sallstraße 70),

Elisabethkirche (Gellertstraße 42 im Zooviertel),

Propsteikirche St. Clemens

(Goethestraße 33 in der Calenberger Neustadt)

Büro: Sallstraße 74, Telefon 0511-80059880

www.st-heinrich-hannover.de

Ev-freikirchliche Gemeinde am Döhrener Turm

Kirchenzentrum (Hildesheimer Straße 179)

Büro: Hildesheimer Straße 179, Telefon 0511-839380

www.gemeinde-am-doehrener-turm.de

Flüchtlingswohnheim Hildesheimer Straße 165

Telefon 0511-980670

E-Mail: efg-fluewo@alice.de

Selbstständige ev-luth. Kirche (SELK)

Kirchen: Bethlehemkirche (Große Barlinge 35),

St.-Petri-Kirche (Weinstraße 5)

Büro Bethlehemsgemeinde:

Große Barlinge 35, Telefon 0511-815830

www.lutherisch.com

Büro St.-Petri-Gemeinde: Weinstraße 5, Telefon 0511-855989

www.selk-st-petri-gemeinde-hannover.de



Kolumbarium in der Südstadt:

Ein würdevoller Ort zum Trauern

Mitten im Stadtteil hat die evangelisch-lutherische Südstadt-Gemeinde eine alte christliche Tradition aufgegriffen: die Toten in der Gemeinschaft der Lebenden zu behalten. Mit dem Kolumbarium in der Nazarethkirche schuf sie einen neuen Beisetzungsort. Mitglieder christlicher Glaubensgemeinschaften können dort ihre Angehörigen zur letzten Ruhe betten lassen – und haben im Gotteshaus einen besonderen Raum für ihre Trauer. Die Nazarethkirche gibt ihnen einen Ort des Trostes, verbunden mit konkreten Hilfsangeboten von Diakonie und Seelsorge in direkter Nachbarschaft.

Immer öfter fällt die Entscheidung für eine anonyme Beisetzung. Die Menschen haben ein Bedürfnis, Vorsorge zu treffen, und sorgen sich aber auch darum, dass die Grabpflege von Angehörigen womöglich nicht auf lange Zeit gewährleistet werden kann. Das Kolumbarium bietet mit pflegefreien Urnengräbern eine schöne Alternative. Menschen werden dort bestattet, wo sie auch gelebt haben; und Trauernde haben mit der Nazarethkirche einen konkreten Ort für Besinnung und Einkehr in ihrer Nähe.

Rund 650 Grabstätten stehen in der Kirche zur Verfügung. Die Ruhezeit umfasst 20 Jahre und kann auf Wunsch verlängert wer-

den. Nach der Ruhezeit werden die Urnen im Turm der Kirche beigesetzt. Die Kirche bleibt damit auch langfristig ein Ort zur Erinnerung an die Verstorbenen. Sie sind auch nach ihrem Tod mit der gottesdienstlichen Gemeinschaft verbunden – in der Nazarethkirche, wo Taufe und Abendmahl gefeiert werden. Die Raumgestaltung spiegelt das wider: Durchsichtige Glaselemente unter den Emporen-Bögen schaffen eine Verbindung zwischen Gottesdienstraum und Friedhofsbereich und betonen die lichte Offenheit des neu gewonnen Raumes in seiner ursprünglichen Architektur. Zugleich haben Angehörige einen Rückzugsort, in dem die Privatsphäre gewahrt bleibt. Kirche und Kolumbarium sind Heimat über den Tod hinaus und ein würdevoller Ort für Trauer.

Kolumbarium der Südstadt-Gemeinde Nazarethkirche

Sallstraße 57 ● Telefon 0511-52489073

info@suedstadt-kolumbarium.de

www.suedstadt-kolumbarium.de ● Öffnungszeiten:

Di bis Fr 9-16 Uhr, Sa bis So 9-18 Uhr

Der Reifenprofi:

Reifen, Räder und Autoservice vom unabhängigen Fachbetrieb

Vom Motorrad bis zum Kleintransporter bietet das Team um Geschäftsführer Frank Schenkemeyer für jedes Fahrzeug die passende Bereifung. Es sind individuelle Kundenwünsche, die das Unternehmen Reifenprofi Service GmbH erfüllt. Je nach Witterung, Nutzungsart oder Einsatzort wird das Passende herausgesucht. „Egal, ob es um Reifen oder besondere Felgen geht, wir beraten umfassend und zeigen dem Kunden die besten Möglichkeiten auf“, sagt der Geschäftsführer. Ob Offroader, PS-starke Bikes, Transporter oder Familienwagen – in jeder Situation muss die Bereifung besonderen Ansprüchen gerecht werden. Immerhin geht es um sicheres Fahren bei jedem Wetter und auf jedem Untergrund.

Die langjährige Erfahrung der Werkstatt ist da ein dickes Plus: Die Familientradition reicht bis ins Jahr 1954 zurück. Seit damals gibt es an der Hildesheimer Straße einen Reifenhandel. In seiner heutigen Form, als Reifenprofi Service GmbH, besteht das Fachgeschäft samt Lager und der modernen Werkstatt seit 1990. Seit mehr als 25 Jahren bekommen die Kunden alle Dienstleistungen rund um Rad und Reifen in bester Servicequalität.

Zum Reifenservice gehört auch das fachgerechte Einlagern von Sommer- sowie Winterreifen. So werden derzeit die Reifensätze von rund 2400 Kunden gelagert. Freilich nicht nur an der Hildesheimer Straße. Die Firma hat auch Kapazitäten in einem Außenlager geschaffen. So bleibt am Hauptstandort genügend Platz für den Service. Eine professionelle Verwaltung ermöglicht jederzeit den Zugriff auf wichtige Daten und Lagerplätze. Gute Terminplanung und schnelle Abwicklung sind damit für die Kunden möglich.

Der Reifenprofi nutzt seinen Werkstattbetrieb aber auch für wei-



Geschäftsführer Frank Schenkemeyer (2. von links) mit seinem Team.

tere Dienstleistungen: Von der Achsvermessung über Bremsen-, Auspuff- und Stoßdämpferdienst oder Autoglasservice bis hin zur Kontrolle und Wartung der Klimaanlage bekommt man dort alles bequem aus einer Hand; TÜV-Service inklusive.

Das Unternehmen gehört zudem der point S an, einer starken Kooperation freier Reifenfachhändler in ganz Europa. Die Gemeinschaft bringt viele Preisvorteile, die an Kunden weitergegeben werden. Noch ein Vorteil in der Südstadt: die Kundenparkplätze auf dem Innenhof.

Reifenprofi Service GmbH

Hildesheimer Straße 58 • 30169 Hannover
Telefon 0511-883070 • info@reifenprofi-service.de
www.reifenprofi-service.de



WB TOURISTIK:

Individualität, 1-a-Service und beste Konditionen – willkommen

Das Reisebüro WB TOURISTIK feiert in diesem Jahr seinen zehnten Geburtstag an diesem Standort, an der Hildesheimer Straße 90. Bereits seit 2004 ist der zuverlässige Reiseanbieter in der Südstadt zu Hause. Und seither sorgt WB TOURISTIK dafür, dass sich die Kunden zufrieden zurücklehnen können, wenn sie ihre Reise buchen und später antreten.

Der Name WB steht für WeltenBummler und ist mehr als ein Indiz für eine umfassende Beratung. Das Spektrum der Betreuung des Kunden beginnt beim ersten Beratungsgespräch und endet erst

nach Abschluss der Reise, wenn der Kunde zufrieden wieder zu Hause ist. Wer sich für die Betreuung seiner Reise in die Hände von Touristikfachwirt und -Büroleiter Wolfgang Boye begibt, der kann sicher sein, eine richtige Entscheidung getroffen zu haben. „Unser Vorteil gegenüber anderen Reisebüros ist es, dass wir keiner großen Touristikkette angehören und uns auf dem Markt völlig frei und ohne Zwänge bewegen können“, sagt Wolfgang Boye. Das habe den Vorteil, dass das Büroteam für den Kunden aus allen Angeboten weltweit das beste Angebot herausfinden

könne. „So sind wir mehr als individuell und können dem Kunden eine Reise ganz nach seinen Wünschen zusammenstellen.“ Der Urlaub wird dadurch von Anfang an zu einem Vergnügen. Dabei gilt dies selbstverständlich nicht nur für Reisende, die sich als Weltenbummler bezeichnen, sondern auch für den „normalen“ Urlaubs- und Freizeitsuchenden. Wo immer auch die Reise hingehen soll, das Team von WB TOURISTIK ist der perfekte Partner bei der Planung und Durchführung. Und deshalb gilt für die Ferienprofis aus der Südstadt auch das Motto: „Unabhängig, persönlich, kompetent und zuverlässig.“

Sehr stark präsentiert sich das Unternehmen als Veranstalter perfekt ausgearbeiteter Kreuzfahrten, ein Schwerpunkt sind amerikanische Reedereien. „Dabei handelt es sich um die größten und komfortabelsten Schiffe, die auf den Weltmeeren unterwegs sind, aber auch die kleinen, persönlichen Schiffe, teils mit nostalgischem Flair, sind mehr als ein Geheimtipp und das zu einem mehr als fairen Preis-Leistungsverhältnis“, sagt Wolfgang Boye. Der Reiseexperte weiß aus eigener Erfahrung, dass es gravierende Unterschiede bei Schiffsreisen gibt. „Hier lohnt es sich wirklich zu schauen, was man möchte, wir beraten gerne.“ Doch Kreuzfahrten alleine machen bei WB TOURISTIK das Mehr an Beratung nicht aus: Ob kurzfristige Abreisen (früher last minute), Flüge weltweit, Pauschalreisen, Studienreisen, Musicals, Sporttouristik, Erlebnisreisen, Wochenend-Städtetrips, Bahn-/Fernbusreisen und Fahrkarten oder eine komplett individuell ausgearbeitete Reise: WB TOURISTIK ist „der“ kompetente Ansprechpartner. „Ein großes Plus, speziell für Bahnreisende, sind unsere Partnerschaften mit Ameropa und DERTOUR, dadurch sind wir auch auf diesem Gebiet in der Lage, jede nur erdenkliche Reise mit der Bahn auszuarbeiten und anzubieten.“

WB TOURISTIK gehört zudem zu den Experten für Reisen nach Australien, Neuseeland, in die USA, Kanada, Südafrika und die Vereinigten Arabischen Emirate. „Grundsätzlich zählt bei uns der Inhalt, weniger die Optik“, sagt der Büroleiter. Das Unternehmen verzichtet deshalb auf opulente Schaufenstergestaltung oder andere überdrehte oder überzogene Werbemaßnahmen, sondern serviert bereits mit Blick auf die geplante Reise Fak-



Ab 2017 sind sie von Deutschland aus unterwegs: die Norwegian Getaway ab Warnemünde und die Norwegian JADE (vollständig renoviert!) ab Hamburg.

ten. Und diese Fakten, diese Leistung, die finden sich bei den Beratern wieder, die im Reisebüro an der Hildesheimer Straße 90 jeden Kundenwunsch erfüllen. Nunmehr schon seit zehn Jahren an diesem Standort und bereits seit 2004 in der Südstadt zu Hause.

WB TOURISTIK Hannover

Hildesheimer Straße 90

30169 Hannover ● Telefon 0511-5393280

mail@wbtouristik.de

www.wbtouristik.de

„Ich arbeite gern in der Südstadt, weil ...



Thomas Stratmann

... sich hier immer
mehr Leben entwickelt.“

Wie fühlt man sich als Ostfrieße in der Südstadt, gewissermaßen im Gilde-Reich?

Ich war 13 Jahre in Spanien (auf der Baleareninsel Formentera, Anm. d. Red.) und habe eine Gitarrenbauschule betrieben. Das war eine tolle Zeit, ich fühlte mich dort wohl, bis sich die Atmosphäre änderte. Jetzt bin ich seit fünfeinhalb Jahren in der Südstadt. Der Stadtteil gewinnt permanent dazu; es sind viele neue Leute hier, es gibt immer mehr Kinder und Familien, nette Kneipen und Lokale. Mir gefällt es hier außerordentlich gut.

Wo sind Sie denn so unterwegs?

Das Högers nebenan ist so etwas wie unsere Betriebskantine. Auch Bar Sefia und das Steakhouse mag ich. Es gibt einfach viele schöne Ecken, auch den Wochenmarkt auf dem Stephansplatz. Vor ein paar Jahren war es noch etwas grauer. Inzwischen ist ja viel Gutes passiert in der Südstadt. Und meine Werkstatt ist meine Oase. Ich hatte immer einen Riesenspaß, daraus etwas zu machen.

Erst Tischlerlehre, dann Studium als Berufsschullehrer. Wie kam der Bogen zum Bau von E-Gitarren?

Ich wollte keine Erwartungen erfüllen, sondern das tun, worauf ich Lust hatte. In Ostfriesland habe ich schon in der Jugend Gitarren gebaut. Nach dem Studium gab es die Idee, in einer alten Fabrik in Ostfriesland eine Gitarrenbauschule aufzumachen, dann bekam ich den Tipp mit Formentera, machte dort Urlaub und alles ergab sich.

Dann wurden Sie ja doch ein Lehrer.

Ja, für die Gitarrenbaukurse. Das habe ich gern gemacht. Heute machen wir weniger Workshops. Aber ja, es ist noch eine Art Schule. Vier oder fünf Kurse machen wir hier noch im Jahr. Die gehen über zwei Wochen. Jeden Tag am eigenen Instrument bauen, mit Theorie und allem. Sehr intensiv, bisher hat jeder Teilnehmer ein Instrument fertig bekommen. Ansonsten bauen wir unsere E-Gitarren und reparieren auch Gitarren.

Könnte ich auch eine Akustikgitarre vorbeibringen?

Klar. Stratmann-Gitarren sind in der Musikszene bekannt, in ganz Deutschland und auch darüber hinaus.

Wer spielt die denn so?

Die Frage kommt oft, ich mag sie nicht. Musiker kommen zu uns, wir machen auch Prototypen für Duesenberg. Aber ich definiere meine Arbeit nicht darüber, welche berühmten Gitarristen hier waren. Man freut sich darüber, aber das ist nicht mein Maßstab für Qualität.

Sondern?

Das Instrument sollte perfekt zum Musiker passen. Da geht es um Details wie die Dicke des Gitarrenhalses, Design oder Klang. Der Klang ist ganz wichtig. Und dass ordentliches Material sauber verarbeitet wird.

Wie wichtig sind denn Perlmutterverzierungen?

Ach, für die Gitarre ist das nicht wichtig. Viel wichtiger ist gutes Holz. Aber wir machen so etwas auch gerne für die Leute, die das mögen. Es geht ja darum, sich mit einer E-Gitarre wohlfühlen. Das ist wie ein maßgeschneiderter Anzug.

Kann es eigentlich so schlechte Gitarren geben, dass niemand darauf spielen kann?

Es macht sicher mehr Spaß, wenn du eine gute E-Gitarre hast. Aber ein guter Gitarrist kann mit einer schlechten Gitarre viel bessere Musik machen als ein schlechter Gitarrist mit einem guten Instrument.

Wer Gitarren baut, kann sie auch spielen, oder?

Ich spiele, na klar. War oft und viel in Bands. Eher Rockmusik; ich bin auch schon immer Beatlesfan gewesen. Ich war auch als Techniker mit Fury in the Slaughterhouse unterwegs. Aber ich wollte nie Musiker werden, sondern lieber E-Gitarren bauen. Seit 25 Jahren spiele ich in einer Band, die heute nur noch ein paar Mal auf Formentera auftritt. Ich bin da jedes Jahr, das sind Freunde.

Bauunternehmung Wilhelm Wallbrecht GmbH & Co. KG:

Baukunst aus der Südstadt

Seit mehr als 100 Jahren hat die Bauunternehmung Wilhelm Wallbrecht GmbH & Co. KG das Erscheinungsbild Hannovers mitgestaltet. Unter anderem wurden das Stadionbad, das Conti-Hochhaus und die Staatskanzlei geschaffen. Aus der jüngeren Zeit kennt man Bauten auf dem Expo-Gelände, den Dschungelpalast im Zoo oder auch die Neubauten der Verwaltungsgebäude für die VHV und die VGH.

In der Südstadt hat Wallbrecht am Verwaltungsgebäude der Heimkehr an der Hildesheimer Straße und am Wohnungsbauprojekt VASATI mitgewirkt. Stark engagiert hat sich Wallbrecht zuletzt beim Bau von Flücht-

lingswohnheimen, überwiegend für die GBH. Hier wurden erfolgreich neuere Konzepte des kostengünstigen Wohnungsbaus mit Leben erfüllt. In der Region Hannover sind darüber hinaus etliche Wohnbebauungen, insbesondere für die Kreissiedlungsgesellschaft, realisiert worden.

Die Erstellung hochwertiger Sichtbetonflächen stellt eine Spezialität des Unternehmens dar. Besonders gelungene Beispiele hierfür sind das Dokumentationszentrum der Gedenkstätte Bergen-Belsen, die Volksbank in Gifhorn oder zuletzt das am Weidendamm entstandene Gebäude für das Werkstattprojekt Hafven. Neben den größeren Gebäuden realisiert Wallbrecht aber auch kleinere Neu-, An- und Umbauten sowie (energetische)



Foto: Wallbrecht

Modernisierungen im Wohn- und Gewerbebereich. Zweifellos gehören Zuverlässigkeit, das heißt qualitäts-, termin- und kostengerechte Fertigstellung der Bauprojekte, und die hohe fachliche Kompetenz zu den Stärken des Unternehmens. Das ist vielen Auftraggebern und Architekten sehr wichtig – und das wissen diese sehr zu schätzen.

Wilhelm Wallbrecht GmbH & Co. KG

Adelheidstraße 24 • 30171 Hannover
Telefon 0511-283980 • info@wallbrecht.de
www.wallbrecht.de

Steuerberater Seiler & Partner GbR:

Mehr als sicher durch den Dschungel der Steuererklärung

Nicht nur für Normalsterbliche ist es schwer, sich durch den Dschungel der Steuergesetze zu manövrieren, um danach eine einigermaßen ordentliche Erklärung gegenüber den Finanzbehörden abzugeben. Das gilt nicht nur für Gewerke, Unternehmen und Freiberufler, sondern auch für Einkommensteuerpflichtige und Vereine und Verbände.

Doch es gibt zum Glück Abhilfe: Das Steuerbüro Seiler & Partner GbR ist seit mehr als 70 Jahren in Hannover vertreten und verfügt über eine hohe Fachkompetenz. Insgesamt rund 20 hochmotivierte Mitarbeiter sind neben den vier Beratern – Friedel Seiler, Iris Kelm, Thomas Rittersen und Stefan Wenning – in der Kanzlei tätig. Unabhängig davon, mit welchen Problemen die Mandanten in die Kanzlei kommen, ihnen wird geholfen. Auch wenn es im Extremfall einmal mit und gegen Anwälte, Gerichte oder andere Instanzen geht.

Die Bürogemeinschaft weiß, was zu tun ist. Ein zunehmender Beratungsschwerpunkt ist das Vereinsrecht. Immer mehr Vereine und Verbände sehen sich den Finanzbehörden gegenüber hilflos und sind dankbar, dass es bei Seiler & Partner fachkompetente Berater gibt, die ihnen helfen. „Selbst vermeintlich einfache Angelegenheiten können sich später als kompliziert darstellen“, weiß Friedel Seiler.

Aufgrund der langen Tradition der Kanzlei berät die Sozietät inzwischen durchaus schon Firmeninhaber in der zweiten, gar dritten Generation. Es hat sich herumgesprochen, dass Friedel Seiler, Iris Kelm, Thomas Rittersen und Stefan Wenning jeweils in ihren Fachgebieten absolute Experten sind und dabei von engagierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern unterstützt werden. Gemein-



sam ist das gesamte Team überaus stolz auf diese Tatsache und das Vertrauen der „Stammkunden“.

Die Sozietät versteht sich als Lotse und Partner, die ihren Mandanten den Rücken freihält und ihnen hilft, sich im Dschungel der vielen Gesetze und Verordnungen zurechtzufinden. Dabei werden die vier Kanzleihinhaber unterstützt von ihren Mitarbeitern, die regelmäßig geschult werden, um ständig fachkompetent beraten zu können.

**Steuerberater
Seiler & Partner GbR**

Böhmerstraße 6 • 30173 Hannover
Telefon 0511-989690 • info@stb-seiler.de
www.stb-seiler.de

Zahnarztpraxis Jennifer Bünger:

Angstfreie Behandlungen sind garantiert

Angst vor einem Zahnarztbesuch muss niemand mehr haben. Schon gar nicht Patienten, die die Zahnarztpraxis von Jennifer Bünger betreten. Die Zahnärztin und ihr freundliches Team sorgen für eine entspannte, ruhige und angstfreie Behandlungsumgebung. „Wir gehen sehr individuell auf unsere Patienten ein, wir überlassen nichts dem Zufall“, sagt Jennifer Bünger. Eine sehr gute Betreuung ihrer Patienten und eine umfassende individuelle Aufklärung über die notwendigen Behandlungsschritte sind das A und O für die Zahnärztin und ihr kompetentes Team. Das Wohlergehen des Patienten hat dabei oberste Priorität.

Mit ihrer souveränen und ruhigen Art nimmt sich Jennifer Bünger Zeit für die Belange der Patienten und deren Fragen.

In ihrer Praxis werden alle modernen Behandlungsmethoden der Zahnheilkunde angewandt. Dazu gehören die Zahnerhaltung durch Prophylaxe, Füllungstherapien, Wurzel- und Parodontalbehandlungen sowie die ästhetische Zahnheilkunde einschließlich Bleaching. Ganz auf die Bedürfnisse des Patienten zugeschnitten sind auch die Lösungen für herausnehmbaren und festsitzenden Zahnersatz. Dazu zählen Prothesen, Brücken und Implantatversorgungen. Der Patient wird in allen Bereichen umfassend und kompetent beraten.

Für Patienten mit sehr schlechten Erfahrungen und ausgepräg-



ten Ängsten bietet die Praxis zusätzlich die zahnärztliche Hypnose an, um auch diesen Menschen grundsätzlich eine Behandlung als Alternative zur Vollnarkose zu ermöglichen.

Die ständige Fort- und Weiterbildung der Zahnärztin und ihrer Mitarbeiterinnen ist eine Selbstverständlichkeit und gewährleistet den aktuellen Informationsstand der modernen Zahnheilkunde zum Wohle der Patienten.

Zahnarztpraxis Jennifer Bünger

Hildesheimer Straße 43 • 30169 Hannover

Telefon 0511-81120065

Termine nach Vereinbarung

HIMMLER hagebaumarkt An der Weide:

Das Aktivitäten-Zentrum in der Südstadt

Der vierte Geburtstag der Neueröffnung am Standort An der Weide steht für Dezember 2016 im Kalender von HIMMLER-Geschäftsführerin Nadine Hummer. „Als Traditionsunternehmen mit einer fast 100-jährigen Geschichte haben wir das Potenzial für diesen Standort erkannt und sind nach wie vor sehr glücklich über die Entscheidung zum Umzug“, schwärmt Hummer.

Mit seinen Aktionen der eigens entwickelten Veranstaltungsreihe HIMMLER Aktiv macht der Baumarkt jeden Monat aufs Neue auf sich aufmerksam – und von sich reden. Bei der Auswahl der Aktionen und Kooperationen sucht der HIMMLER hagebaumarkt immer wieder neue und interessante Partner. „Ein Baumarkt ist immer auch ein Stück Begegnung und Austausch“, betont die Geschäftsführerin. „Außerdem kommen unsere Kunden zu uns, weil sie wissen, dass hier ein Familienbetrieb steht, dessen Werte nach wie vor Qualität, Kundenfreundlichkeit, Service und ein gutes Preis-Leistungsverhältnis sind“, sagt Hummer.

Und so treffen sich nicht nur Kunden mit Wohnsitz in der Südstadt zu Weinprobe, Krimilesung und Grillaktion An der Weide. Aufgrund geschlossener Jahres- und Aktions-Kooperationen unter anderem mit dem Postsportverein Hannover (PSH) und verschiedenen Jugendeinrichtungen hat sich der HIMMLER hagebaumarkt nach und nach mehr am Standort vernetzt. Besonders stolz ist das Unternehmen darauf, in Verbindung mit dem Schwesterunternehmen HIMMLER Bauzentrum in Höver ab kommender Saison exklusiver Partner der Eishockeymannschaft Hannover Indians zu sein, und freut sich darauf, seinen Kunden hiermit noch weitere tolle Aktionen bieten zu können.

Der HIMMLER hagebaumarkt setzt mit laufenden Schulungen seiner Mitarbeiter voll auf Fachberatung und Service. „Eien Baumarkt braucht ja irgendwie jeder“, unterstreicht Nadine Hummer. „Umso wichtiger ist es, dass wir bei vergleichbaren und auch anderswo angebotenen Produkten das Rennen bei Freundlichkeit,



Schnelligkeit und Kompetenz machen. Der Südstädter ist ein anspruchsvoller und informierter Kunde, dem wir mit unserer Beratung gerecht werden möchten.“ Und so warten auf rund 10 400 Quadratmetern Verkaufsfläche mehr als 200 000 Artikel aus den Abteilungen Sanitär, Fliesen, Leuchten & Elektro, Eisenwaren, Baustoffe, Haushalt, Kreativ & Basteln, Wohnen & Deko, Kamine, Auto & Fahrrad, Bauelemente, Holz, Garten & Pflanzen sowie Farben, Lacke und Tapeten auf ihren Auszug aus dem HIMMLER hagebaumarkt und den Einzug beim Kunden.

HIMMLER hagebaumarkt

An der Weide 12 • 30173 Hannover
Telefon 0511-280770 • info@hagebaumarkt-himmler.de
www.hagebaumarkt-himmler.de

ASD Ambulante Soziale Dienste Hannover:

So lange wie möglich zu Hause bleiben

So lange wie möglich in den eigenen vier Wänden bleiben: Das ist der Wunsch vieler älterer Menschen. Darüber, wie das möglich ist und welche Hilfsangebote es gibt, informiert die ASD Ambulante Soziale Dienste Hannover GmbH. „Es gibt viele Möglichkeiten der Unterstützung, um im Krankheitsfall oder bei Pflegebedürftigkeit das Wohnen in der vertrauten Umgebung zu ermöglichen“, sagt Geschäftsführer Christopher Barclay-Steuart.

Ein Beraterteam aus erfahrenen und speziell geschulten Experten informiert Patienten darüber, welche Möglichkeiten es gibt, die Selbstständigkeit in den eigenen vier Wänden zu erhalten oder wiederherzustellen und welche Leistungen aus dem Gesundheitssystem sie in Anspruch nehmen können. Aber auch in Fragen der Prävention sind die Berater der ASD geschult, sodass sie Tipps geben können, wie die Wohnung altersgerecht gestaltet werden kann, bevor der Betreffende pflegebedürftig wird. Für die kostenlosen Beratungen kommen die Mitarbeiter der ASD auch gerne zu den Patienten nach Hause.

Ist ein Patient pflegebedürftig, bieten die ASD alle Leistungen der Alten- und Krankenpflege sowie eine hauswirtschaftliche Versorgung an. Dabei werden alle Bereiche der Körperpflege, der medizinischen Behandlungspflege und der Schwerstpflege abgedeckt. Bei allen Entscheidungen sollen die Familienangehörigen eingebunden werden. Das Unternehmen bietet zusätzlich rund um die Uhr einen Bereitschaftsdienst.

Außerdem organisieren die ASD alle benötigten ergänzenden Dienste wie einen Hausnotruf, einen Menübringdienst, Kran-



kengymnastik oder andere Hilfsmittel wie Gehhilfen, Rollstühle und Pflegebetten. Dadurch entsteht eine erhebliche Entlastung für die Familie. Pflegende Angehörige können außerdem Kurse und Gesprächskreise bei dem Unternehmen besuchen.

Die ASD sind bereits seit 20 Jahren in der Südstadt heimisch und versorgen mittlerweile etwa 80 Patienten im Stadtgebiet von Hannover.

**ASD Ambulante Soziale
Dienste Hannover GmbH**

An der Tiefenriede 17 • 30173 Hannover
Telefon 0511-9883333 • info@asd-hannover.de
www.asd-hannover.de

Pflegeteam Gabriele Martin & Iris Ronge:

Individuelle Pflege mit Herz und Verstand

Pflegebedürftige Menschen brauchen kompetente Unterstützung. Auch ihre Angehörigen sind oft auf eine helfende Hand angewiesen. Pflege, Beratung und Schulung – das sind die Schwerpunkte der Pflegeteam GbR. Die Inhaberinnen, Gabriele Martin (Krankenschwester und Pflegedienstleiterin) sowie Iris Ronge (ebenfalls ausgebildete Krankenschwester und Diplom-Pädagogin), bauen auf Erfahrung und Kompetenz.

Das Pflegeteam mit seinen gut ausgebildeten Mitarbeitern hilft Menschen dabei, so lange wie möglich im vertrauten Heim zu leben. Pflege: Die Kunden des Unternehmens werden im eigenen

Zuhause betreut; die Palette reicht von Grundpflege und hauswirtschaftlicher Betreuung bis hin zur Behandlungspflege nach ärztlichen Anordnungen. Das Pflegeteam springt auch ein, um pflegende Angehörige in der Urlaubszeit zu entlasten.

Beratung: Bevor eine Pflegesituation eintritt, aber auch während dieser Phase, berät der Dienstleister in allen Belangen der häuslichen Pflege. Dazu zählen auch wichtige Punkte wie Antragsstellungen und finanzielle Unterstützungsmöglichkeiten bei der Pflege. Die betroffenen Menschen, aber auch pflegende Angehörige werden optimal vorbereitet. Auf Wunsch werden ergänzende Dienste und Hilfsangebote vermittelt. Eine kostenfreie Pflegeberatung für alle Interessierten gibt es an jedem ersten Freitag im Monat, 14 bis 16 Uhr, in den Räumen des Pflegeteams.



Schulung: Pflegetechniken, Anforderungen in konkreten Pflegesituationen – viel Wissen über Möglichkeiten, den Pflegealltag zu bewältigen, vermittelt das Pflegeteam mit individuellen Schulungen im häuslichen Umfeld. Die Pflegeberaterinnen bieten praktische Hilfestellungen.

Das Pflegeteam GbR

Große Barlinge 50 • 30171 Hannover
Telefon 0511-5457085 • Fax 0511-5457084
pt-hannover@arcor.de • www.das-pflegeteam-hannover.de

Praxis für Physiotherapie Susanne Telthörster:

Persönliche Behandlungen in entspannter Atmosphäre

Seit Juli 2007 betreibt Susanne Telthörster ihre kleine Physiotherapiepraxis in der Allmersstraße 5 in der Südstadt. Da sie allein arbeitet, werden ihre Patienten in den stilvoll eingerichteten Behandlungszimmern stets persönlich von ihr behandelt.

„Das garantiert eine gleichmäßige Therapie in einer ruhigen, gemütlichen und ausgesprochen entspannten Atmosphäre, da sich meine Patienten nicht auf ständig wechselnde Ansprechpartner und Therapeuten einstellen müssen“, betont die staatlich anerkannte Physiotherapeutin mit mehr als 20-jähriger Berufserfahrung. „Die Unruhe und Hektik einer Großpraxis bleibt ihnen damit erspart“, fügt sie hinzu.

Zu dem breiten Angebotsspektrum ihrer Praxis zählen Krankengymnastik und Klassische Massagetherapie ebenso wie Manuelle Lymphdrainage, Wärme-, Kälte- und Elektrotherapie, Extensionsbehandlung mit dem Schlingentisch sowie Kinesio-Taping und Hot-Stone-Massage. Auch für spezielle Wirbelsäulenbehandlungen, Aromatherapie und Fußreflexzonen-Massage ist die gebürtige Hannoveranerin ausgebildet.

Darüber hinaus bietet Susanne Telthörster auch die Behandlung nach dem Faszien-distorsionsmodell an. „Das ist ein neues und effektives Behandlungskonzept für Schmerzen und Funktionseinschränkungen des Bewegungsapparates“, erläutert die Praxis-Inhaberin. „Faszien sind im weitesten Sinne Weichteilbündel des Bindegewebes. Durch Fehlbelastungen im Alltag oder Verletzungen können die Faszien krankhaft verformt werden“, ergänzt sie. Durch spezielle Griffe könne sie die Schmerz auslösenden Faszien richten, sodass die Schmerzfreiheit und Belastungsfähigkeit wieder hergestellt werde.



Susanne Telthörster behandelt die Patienten ihrer Physiotherapiepraxis stets persönlich in einem ruhigen, gemütlichen Ambiente.

„Des Weiteren biete ich auch Wohlfühlmassagen an, die zu dauerhaft günstigen Preisen und auch als Gutscheine erhältlich sind“, sagt Susanne Telthörster. Um stets auf dem neuesten Stand zu sein, nimmt sie regelmäßig an Fortbildungen teil. Und besonders für Patienten mit eingeschränkter Mobilität bietet die erfahrene Physiotherapeutin auch Hausbesuche an. Deshalb ist sie zwar nicht immer in der Praxis anzutreffen. „Telefonisch bin ich aber immer erreichbar“, betont sie.

Praxis für Physiotherapie Susanne Telthörster

Allmersstraße 5 ● 30173 Hannover
Telefon 0511-800085 ● Mobil 01577-4270707
susannetelthoerster@gmx.de ● www.susispraxis.de

Südstadt-Trödelei:

Beliebter Treffpunkt für Flohmarktliebhaber

Die Südstadt-Trödelei hat sich als Anlaufpunkt für Flohmarktliebhaber und als Trendsetter in Sachen Mode und Dekoration etabliert. Seit mehr als vier Jahren können Kunden in dem liebevoll gestalteten Lädchen an der Spielhagenstraße 17 günstig Regalflächen oder Kleiderbügel für ihre Flohmarktstücke mieten, die Inhaberin Andrea Asmussen dann für sie weiterverkauft. „Ich bekomme jeden Tag und teilweise stündlich neue Ware, und daher ist es immer sehr spannend“, sagt Andrea Asmussen. In Berlin hatte sie erstmals einen vergleichbaren Laden kennengelernt – und war die Erste, die diese Geschäftsidee in Hannover im September 2012 umsetzte. Zu

Preisen ab 2 Euro pro Woche können Verkäufer seitdem bei ihr Bügel und Regalflächen für ihre neuwertigen oder gebrauchten Waren mieten.

Das umfangreiche, ständig wechselnde Angebot der Südstadt-Trödelei mit ihren großzügigen Öffnungszeiten wissen zahlreiche Käufer zu schätzen. „Inzwischen habe ich viele Stammkunden, die wöchentlich oder sogar täglich hereinschauen, weil sie ja kein neues altes Stück verpassen wollen“, erzählt Andrea Asmussen. Von Burberry-Jacken über Kinderbücher und schönen Modeschmuck bis zu Handtaschen, Stiefeln und Stiletto können ihre Kunden im Herzen der Südstadt immer wieder etwas Hübsches zum Schnäppchenpreis finden. „Es sind auch mal tolle Antiquitäten und viele hochwertige Möbel und Designerstücke dabei“, ergänzt sie. Um dieses Angebot zu nutzen, scheuen viele Kunden selbst vor weiten Wegen nicht zurück. „Meine Kund-



Andrea Asmussen verkauft in ihrer Südstadt-Trödelei unter anderem Kleidung, Schmuck und kleinere Möbel zum Schnäppchenpreis weiter.

schaft kommt nicht nur aus Hannover, sondern auch aus dem gesamten Umland und darüber hinaus“, sagt die Inhaberin.

Ebenso wie für die Käufer zahlt sich die Geschäftsidee für die Anbieter aus. Ein bedeutender Vorteil ist: Sie müssen keine Kommission an die Vermieterin abführen. Auch die Preise gestalten die Verkäufer grundsätzlich selbst. „Aber ich helfe natürlich schon, wenn sie mich fragen“, betont sie. Dass sich dies für die Mieter lohnt, zeigt die hohe Nachfrage nach den Regalflächen und Kleiderbügel. „Ich hatte bis jetzt schon mehr als 2000 Kunden, die das Verkaufsangebot genutzt haben“, sagt Andrea Asmussen.

Südstadt-Trödelei

Spielhagenstraße 17 • 30171 Hannover
Telefon 0511-98249505

Rahmenwerkstatt:

Handgefertigte Unikate für Bilder und Objekte

Wer einen individuellen Rahmen für Papier- und Leinwandarbeiten, Spiegel oder Objekte sucht, für den ist die Rahmenwerkstatt ArteFaktor in der Marienstraße die erste Adresse. Seit 1997 fertigt der Fachbetrieb, wenige Schritte vom Aegidientorplatz entfernt, Bilderrahmen in eigener Werkstatt, die perfekt auf das Bild oder Objekt abgestimmt sind.

„Ob mit Vergoldungen, auch in Silber oder Platin, mit Passepartouts oder einfach nur farblich gefasst – jeder Rahmen bringt die Bilder unserer Kunden optimal zur Geltung“, sagt Inhaber Lars Blome. Hochwertige Rahmen aus Holz gehören ebenso zum Angebot wie moderne Metallrahmen in unterschiedlichen Farben. „Es gibt (fast) nichts, was wir nicht einrahmen können“, betont er.

„Ein individuell handgefertigter und auf ein Kunstwerk abgestimmter Rahmen bietet viele Möglichkeiten der Oberflächenbearbeitung“, erläutert Lars Blome. Es gibt verschiedene Metalle, mit denen der Rahmen belegt werden kann. Außerdem ist es möglich, Ornamente aufzubringen, die Oberfläche zu gravieren oder aber den Charakter der Holzleiste durch Beizen oder Lasieren zu erhalten.

Bei seinen handgefertigten Bilderrahmen setzt ArteFaktor auf Techniken alter Handwerksmeister – und damit auf Tradition und eine große Liebe zum Detail. Zum weiteren Leistungsspektrum gehören Restaurierungen von Bilderrahmen und das fachgerechte Aufspannen von Leinwandarbeiten auf Keilrahmen.

In allen Fällen steht ArteFaktor für ausgewählte Materialien und eine einwandfreie Verarbeitung nach konservatorischen Gesichtspunkten. Auch für den Erhalt des Bildes selbst bietet die Rahmenwerkstatt ihre Hilfe an. „Damit ein Bild wieder in altem Glanz erstrahlt, der Verfall aufgehalten wird oder Fehlstellen aus-



gebessert werden, arbeiten wir mit erfahrenen Restauratoren zusammen“, betont Lars Blome.

Überhaupt reicht sein umfassender Service weit über die Werkstatt hinaus. „Der Service bei ArteFaktor beginnt nicht erst mit dem Besuch in unserem Ladengeschäft und endet auch nicht mit dem fertigen Rahmen“, hebt Lars Blome hervor. „Gerne kommen wir auch zu unseren Kunden nach Hause und beraten sie vor Ort. Die zu rahmenden Objekte holen wir ab und liefern sie anschließend wieder aus“, erläutert er.

Rahmenwerkstatt ArteFaktor

Marienstraße 6 • 30171 Hannover
Telefon 0511-2831900 • info@artefaktor.de
www.artefaktor.de

Praxis für Logopädie Sina Schmidt:

Professionelle Hilfe nicht nur bei Sprachstörungen

Das Menschlichste, was wir haben, ist die Sprache – das wusste schon Theodor Fontane. Funktionsstörungen der Sprache bringen daher oft Schwierigkeiten im privaten oder beruflichen Leben mit sich.

Die Logopädiepraxis von Sina Schmidt ist seit Mai 2015 Anlaufpunkt für Patienten jeden Alters mit den verschiedensten Sprachstörungen. Fünf Therapeutinnen mit langjähriger Berufserfahrung in ambulanten Praxen sowie Akut- und Rehakliniken decken mit ihren unterschiedlichen Schwerpunkten das Spektrum aller gängigen logopädischen Störungsbilder ab. So erhält jeder Patient eine individuell auf ihn zugeschnittene Therapie.

„Da wir unsere Patienten nach den neuesten wissenschaftlichen

Erkenntnissen behandeln, sind regelmäßige Fort- und Weiterbildungen für uns selbstverständlich“, betont Sina Schmidt. Für eine möglichst ganzheitliche Therapie arbeiten sie und ihr Team eng mit anderen Fachleuten wie Ärzten, Physio- und Ergotherapeuten oder Psychologen oder Angehörigen der Patienten zusammen.

Das Angebot geht

weit über die Behandlung „gängiger Probleme“ wie Stottern oder Lispeln hinaus. „Bei Erwachsenen behandeln wir etwa die Singstimme und Gesichtslähmungen“, so die Praxisleiterin. In der Stimmtherapie sorgt ein innovatives Schallwellengerät für Lockerungen im Kopf- und Halsbereich und einen tiefen Atem. Patienten ab 50 erhalten bei neurologischen Erkrankungen oder als Prävention ein intensives Gedächtnistraining zur Steigerung der Hirnleistung. Eine weitere Besonderheit ist das medizinische Taping. Die Methode, die Sportler und Physiotherapeuten schon lange erfolgreich anwenden, ist nun auch in der Logopädie angekommen und unterstützt dort unter anderem den Behandlungserfolg bei Schluck- und Stimmstörungen. Bei Kindern wird sie zum Ausgleich eines Ungleichgewichts der Gesichtsmuskulatur oder begleitend zu kieferorthopädischen Behandlungen eingesetzt. Kindern und Jugendlichen bietet die Praxis ebenfalls deutlich mehr als die Behandlung von Sprachproblemen. Die Logopädinnen helfen bei Fütterstörungen im Baby- oder Kleinkindalter und behandeln Lese-Rechtschreib- und Rechenstörungen. Um Kindern den Einstieg in das Lesen und Schreiben möglichst leicht zu machen, werden auditive Verarbeitungsstörungen therapiert und das phonologische Bewusstsein trainiert. Praxis für Logopädie Sina Schmidt – ein vielseitiges Team, das, wie eingangs gesagt, den Menschen und seine Sprache in allen Belangen in den Mittelpunkt stellt.

Praxis für Logopädie Sina Schmidt

Hildesheimer Str. 35 • 30169 Hannover
Telefon 0511-54552515 • Fax 0511-54304071
praxis@sinaschmidt.de



Die staatlich anerkannten Logopädinnen Sina Schmidt (von links), Jasmin Wegener, Anne Podesta und Katherina Stock helfen Patienten jeden Alters unter anderem bei Sprachstörungen.



Urologie am Aegi:

Fachärzte-Team bietet medizinische Versorgung auf höchstem Niveau

Die Urologie am Aegi ist eine moderne Gemeinschaftspraxis im Zentrum Hannovers. In den großzügigen Räumen direkt am Aegidientorplatz bieten fünf Fachärzte und ein zwölfköpfiges Praxisteam ihren Patienten ein breites Leistungsspektrum an.

„Uns ist bewusst, dass wir in einem sensiblen Bereich arbeiten“, betont Dr. Stephan Ising, Facharzt für Urologie und medikamentöse Tumorthherapie. „Daher ist uns ein gutes menschliches Miteinander sehr wichtig.“

Bei allen diagnostischen und therapeutischen Verfahren setzen die Fachärzte auf neueste Technik auf höchstem Niveau. Umfassende Vorsorgeuntersuchungen zählen ebenso zu den Leistungen der Praxis wie sonografische und endoskopische Untersuchun-

gen. Im eigenen Labor führt das Praxisteam die Urindiagnostik und Bakteriologie, Spermogramme sowie Bestimmungen von Tumormarkern und Hormonwerten durch. Die Urologie am Aegi ist Teil des zertifizierten Prostatakarzinomzentrums des Klinikums Siloah-Oststadt-Heidehaus und kann somit auf ein großes Netzwerk an Spezialisten zur Diagnose und Therapie von urologischen Tumorerkrankungen zurückgreifen. Operative Eingriffe führen die Fachärzte in den hochmodernen Operationssälen des Klinikums durch.

„Bei der gutartigen Prostata-Vergrößerung wenden wir ein sehr modernes Verfahren an“, sagt Dr. Ising. Die gutartige Vergrößerung der Prostata betreffe etwa die Hälfte der Männer ab dem 50. Le-

bensjahr – und bei über 80-jährigen Männern sogar bis zu 90 Prozent. Häufig führt dies zu Beschwerden beim Wasserlassen. Dazu zählen Startschwierigkeiten, ein schwacher Harnstrahl, Nachträufeln oder auch vermehrter Harndrang, eine unvollständige Blasenentleerung oder gar ein Harnverhalt.

Zunächst kann oft eine medikamentöse Therapie Linderung verschaffen. Häufig ist jedoch auch ein operativer Eingriff zur Beseitigung der Beschwerden notwendig. Klassischerweise erfolge dann eine sogenannte Elektrosektion der Prostata, bei der das überschüssige Gewebe mithilfe einer Strom führenden Drahtschlinge entfernt wird, erläutert Dr. Ising. „In den letzten Jahren haben sich jedoch zunehmend alternative Therapiemethoden etabliert“, betont er. „Wir bieten daher in Kooperation mit der Urologischen Klinik des Klinikums Siloah-Oststadt-Heidehaus die Laser-Vaporation der Prostata mithilfe des Greenlight-Lasers an.“

Dort steht den Fachärzten der Gemeinschaftspraxis dafür die neueste Laser-Generation zur Verfügung. „Bei dem Eingriff wird das überschüssige Gewebe mit Hilfe eines Lasers verdampft, sodass anschließend wieder ein besseres Wasserlassen möglich ist“, sagt Dr. Ising. Ein Vorteil des Verfahrens sei unter anderem die sehr gute Blutstillung, sodass in der Regel Medikamente, die das Blut verdünnen, für diesen Eingriff nicht abgesetzt werden müssen. Außerdem gebe es keine Wechselwirkung mit Herzschrittmachern, Defibrillatoren oder Neurostimulatoren.

„In der Urologie werden aber nicht nur ältere Männer behandelt“, hebt Dr. Roman Koriat hervor. „Viele junge Männer wenden sich zum Beispiel bei einer abgeschlossenen Familienplanung an



uns.“ Da viele Frauen sich nicht über viele Jahre mit Hormonen zur Empfängnisverhütung belasten wollen oder können, übernehmen vielfach die Männer die Verantwortung für die Verhütung. „Wir bieten die Sterilisation des Mannes als ambulanten Eingriff in örtlicher Betäubung an, um ein erfülltes Sexualleben ohne Angst vor ungewollten Schwangerschaften zu ermöglichen“, erläutert Dr. Koriat.

Um all ihren Patienten stets die beste medizinische Versorgung zu ermöglichen, engagieren sich alle Ärzte der Gemeinschaftspraxis, die im Jahr 2005 aus den Einzelpraxen von Dr. Reinhard Polley, Dr. Mofak Sakka und Dr. Christian Fentzahn hervorging und die Dr. Roman Koriat und Dr. Stephan Ising in den folgenden Jahren verstärkten, sowohl im Deutschen als auch im Europäischen Urologenverband. Außerdem bilden sich alle fünf Fachärzte und ihr Praxisteam regelmäßig fort, um ihre Behandlung an den aktuellen Leitlinien zu orientieren.

Urologie Am Aegi

Hildesheimer Straße 9 • 30169 Hannover
Telefon 0511-880000
info@uro3.de • www.uro3.de

„Ich arbeite gern in der Südstadt, weil ...



Foto: Sprengel Museum Hannover

Dr. Reinhard Spieler

... der Blick über den Maschsee
einem das Gefühl von Weite mitten
in der Stadt vermittelt.“

Herr Dr. Spieler, im Jahr 2014 kamen Sie aus Ludwigshafen am Rhein ans Maschseeufer, um die Stelle als Direktor des Sprengel Museums Hannover anzutreten. Sie haben Ihr neues Büro bezogen und gedacht ... ?

Ein toller Arbeitsort: Terrasse mit Seeblick, eine Segelstation direkt vor der Nase. Es ist ein Ort, an dem sich jeder gern aufhält, selbst wenn er mit der Kunst einmal Probleme haben sollte.

Sind Sie im Museum eigentlich mehr Bewahrer bereits vorhandener Kunst – oder sehen Sie sich eher als Sammler neuer Schätze?

Beides. Für das Sammeln neuer Schätze sind uns leider gewisse finanzielle Grenzen gesetzt, aber dennoch haben wir schon einige sehr hochkarätige Arbeiten ins Haus bringen können – denken Sie an den Twister, Manifesto oder den neuen Till mans-Raum. Es geht aber nicht nur um Neues, sondern auch darum, das Vorhandene in ein neues Licht zu setzen und in überraschende, neue Kontexte zu bringen.

Die wichtigste Aufgabe des frisch errichteten Erweiterungsbaus mit seinen rund 5250 Quadratmetern ist welche?

Die Meisterwerke unserer Sammlung perfekt zur Geltung zu bringen – und damit viele Besucher ins Haus zu locken. Und sie mit der Erkenntnis zu beglücken, dass Hannover eine Weltklasse-Sammlung hat!

Das Sprengel Museum Hannover wurde 1979 eröffnet und bekam 1992 eine Erweiterung durch einen zweiten Bauabschnitt. Nun hat das Museum noch einen Erweiterungsbau ist es jetzt vollendet?

Baulich vielleicht vorerst, obgleich ein so großes Gebäude immer eine Baustelle ist. Ich denke da etwa an den brachliegenden Skulpturengarten ... Inhaltlich beginnt die Arbeit jetzt erst und wir wollen das Haus mit intensivem künstlerischem Leben füllen!

Ihr wichtigstes Thema für das Jahr 2017 bitte.

MADE in Germany – wir werden Hannover zusammen mit den Kolleginnen und Kollegen vom Kunstverein Hannover, der Kestnergesellschaft, dem Schauspielhaus, den Kunstfestspielen und dem Festival Theaterformen in einen aufregenden Hotspot der zeitgenössischen Kunst verwandeln!

Was schätzen Sie an der Südstadt besonders?

Zu allererst den Maschsee. Aber ansonsten auch eine angenehme, fast familiäre Atmosphäre in Kneipen und Lokalen, wunderbare Institutionen wie etwa die Eisfabrik und nicht zuletzt die stilvolle Gründerzeitarchitektur.

Wo sind Sie am liebsten in der Südstadt unterwegs?

Neben dem Maschsee mag ich die Stolzestraße und den Stephansplatz besonders gerne, aber wie erwähnt auch die Eisfabrik.

Tischlerei Kayka Nachfolger Rainer Hauers:

Individuell, kompetent und nah – kreative Ideen aus Holz

Schon im Hinterhof der Großen Barlinge, über die man die Tischlerei Kayka erreicht, steigt einem der Geruch von Holz in die Nase. Dazu das typische Geräusch einer Kreissäge. In seinem kleinen Büro ist Rainer Hauers gerade mitten im Gespräch. „Ja, 60 Oberkante – genau.“ Und erläutert: „Wir bauen gerade ein altes Bett zu einer Kommode um – auf Kundenwunsch.“

Im Jahr 1995 hat der Tischlermeister den traditionellen Betrieb von seinem Vorgänger übernommen. Der Name ist geblieben – auch das umfassende Leistungsangebot. „Wir machen alles“, erklärt er und lacht. Angefangen von der Restaurierung und Aufarbeitung alter Möbel über den Reparaturservice für Dauerkunden wie Firmen, Hausverwaltungen und Eigentümer von Mehrfamilienhäusern oder Wohnungen bis hin zur Planung und Anfertigung von Möbeln oder Einbaumöbeln auf Kundenwunsch. Ein weiteres Aufgabenfeld sind Neueinbau, Einstellung und Reparatur von Wohnungseingangstüren, Fenstern und Balkontüren – speziell im Altbau – aus Kunststoff oder Holz sowie jegliche Art von Zimmertüren. Auch Furnierzuschnitte für den Bau von Gitarren für die hannoversche Band Fury in the Slaughterhouse hat die Tischlerei schon angefertigt – und Vitrinen für große Schiffsmodelle. „Man weiß zu Beginn eines Auftrags nie so richtig, was einen erwartet“, sagt Rainer Hauers. Oder etwas anders ausgedrückt: „Da ist auch viel Fummelkram dabei.“ Doch das Strahlen in seinem Gesicht verrät, dass genau die Dinge ihm am meisten Spaß machen, die eben nicht stromlinienförmig verlaufen.

„Wir besitzen noch die Fähigkeit, unsere Arbeiten nach traditionellen handwerklichen Kenntnissen auszuführen“, erklärt Stefan Koechert, seit etwa zehn Jahren zuständig für Organisatorisches sowie die Abrechnung. Und schätzt: „Zu etwa 70 Prozent sind wir



draußen beim Kunden, zu 30 Prozent hier in der Werkstatt.“ Drei Tischler sind beim Betrieb angestellt.

Und wenn es doch mal etwas gibt, das das Team nicht selber ausführen kann? Dann gibt es dennoch eine Lösung. Über die Jahre ist ein Netz mit anderen Firmen entstanden, die Gewerke bearbeiten, die nicht im Portfolio der Tischlerei Kayka liegen – wie Glaser, Klempner, Maler und mehr.

Auch beim Umbau des Bettes läuft nicht alles wie geplant. „Das ist leider vom Wurm zerfressen“, sagt Rainer Hauers. „Ist aber kein Problem – dann kaufen wir noch Material dazu. Der Kunde wird seine Kommode bekommen.“

Tischlerei Kayka Nachfolger Tischlermeister Rainer Hauers

Große Barlinge 64 • 30171 Hannover
Telefon 0511-881017 • Fax 0511-885633
r.hauers@gmx.net • www.tischlerei-kayka.de

Vinay Vermani:

In die Küche Indiens eintauchen

Indisches Essen ist ein Fest für die Sinne. Regine und Vinay Vermani geraten regelrecht ins Schwärmen, wenn sie von den raffinierten Zutaten, farbenfrohen Gewürzen und der typisch indischen Küche sprechen. Seit mehr als 30 Jahren ist das Spezialitätengeschäft in der Marienstraße verwurzelt – zunächst unter den Arkaden, heute direkt gegenüber an der Ecke zur Höltystraße. Galt Vinay Vermani in den Achtzigerjahren in der Südstadt wahrhaftig noch als Exot, erfreut sich die indische Küche heute immer größerer Beliebtheit. Aus gutem Grund: Kein anderes Land bietet eine so vielfältige Bandbreite an vegetarischen und veganen Gerichten – kein anderes Geschäft in Hannover eine so große Vielfalt an Zutaten, die den „Taste of India“ ausmachen.

Von Beginn an hat Vinay Vermani alles getan, um die Hannoveraner für die Speisen aus seiner Heimat zu begeistern. „Schon damals konnten sich die Leute für indische Lebensmittel begeistern, aber nur wenige haben sich tatsächlich an die indische Küche getraut“, erinnert sich Vinay Vermani. Also ist seine Frau morgens noch eine Stunde eher aufgestanden, hat Currys, Teigtaschen und andere Köstlichkeiten zubereitet, um die Hannoveraner auf den Geschmack zu bringen. Später kamen Kochkurse dazu, die bis heute weit im Voraus ausgebucht sind. „Wohl auch, weil wir mit original indischen Familienrezepten arbeiten“, betont Regine Vermani.

Ob saftige indische Mangos, scharfe Pickles, typische Hülsenfrüchte oder Naan-Brot, Paneer-Frischkäse, Chutneys, Currypasten und duftende Gewürze, aus denen Vinay Vermani die ganz persönliche Currymischung zusammenstellt – in dem Spezialitätengeschäft gibt es wirklich alles für die authentische indische



Küche. „Uns liegt die persönliche Beratung sehr am Herzen“, sagt Regine Vermani, die den Kunden als Diätassistentin auch bei Nahrungsunverträglichkeiten und Allergien zur Seite steht. Mittlerweile haben die Vermanis zudem eigene Marken entwickelt. So führt das Südstädter Lädchen ausgezeichnete Reissorten und eine Reihe köstlicher Fertiggerichte und -Soßen, aus denen sich mit Gemüse, Fisch oder Fleisch ruckzuck eine vollwertige Mahlzeit ohne Konservierungsstoffe und Geschmacksverstärker zubereiten lässt.

Vinay Vermani

Höltystraße 1/ Ecke Marienstraße
30171 Hannover • Telefon 0511-3631711
vermani@t-online.de
www.indische-gewuerze-hannover.de

PhysioRevital:

Die Sportphysiotherapie-Praxis in der Südstadt

Die Physiotherapie-Praxis PhysioRevital wurde erst im letzten Jahr von Lena von Harlessem gegründet. Im Herbst 2015 wurde der Neubau an der Anna-Zammert-Straße fertiggestellt, im September erfolgte der Einzug und seitdem behandelt das Team die Patienten in nagelneuen Räumlichkeiten. Dabei haben sich die Therapeuten auf chirurgische, orthopädische und Sportphysiotherapie spezialisiert. Durch diese Spezialisierung wollen sie gewährleisten, dass die Patienten die bestmögliche Behandlung erhalten. Ziel ist immer eine qualitativ hochwertige Versorgung, die

individuell auf die Bedürfnisse und Vorstellungen der Patienten abgestimmt ist. Dies beginnt für das Team bei einer flexiblen Terminvergabe und reicht über die fachliche Untersuchung bis zum individuell erstellten Therapieplan basierend auf dem jeweiligen Befund.

In der Praxis bieten die Therapeuten aber auch präventive Maßnahmen an, also Behandlungen, die Beschwerden vorbeugen, bevor sie auftreten. Außerdem bieten sie Autogenes Training, Pilates- und Yoga-Kurse an. Über kleine Teilnehmerzahlen in den Kursen und eine sinnvolle Zusammensetzung stellt PhysioRevital auch hier eine individuelle Betreuung sicher.

Derzeit pflegt die Physiotherapie-Praxis Kooperationen mit den



Rugby-Teams von Germania List sowie den Volleyballern der GfL Hannover. Dabei behalten die Mitarbeiter stets ihr Ziel vor Augen, die Begleitung und Betreuung auf die individuelle Situation der Sportler auszurichten. Mit dieser Stärke möchten sie in den Räumlichkeiten auch neue Patienten begrüßen. „Wir helfen, dass sich die Patienten revitalisieren, und wir unterstützen sie bei ihren Zielen“, sagt Lena von Harlessem.

PhysioRevital

Anna-Zammert-Straße 32 ● 30171 Hannover
Telefon 0511-85069147 ● info@physiorevital.com
www.physiorevital.com

Tennisheim VfL Eintracht Hannover:

Rustikal feiern mit Frischem vom Grill – nicht nur für Sportler

Auf der einen Seite befinden sich die beiden Fußballplätze des VfL Eintracht Hannover, von der anderen Seite ertönt das wohlvertraute „Plopp – Plopp – Plopp“ von fünf Tenniscourts herüber. Genau dazwischen liegt – fast versteckt und mitten im Grünen – das Tennisheim des Vereins, mittlerweile in der zweiten Sommersaison von Eintracht-Urgestein Andi Kühn, den alle nur „Yps“ nennen, betrieben. „Ich habe hier so einiges umgebaut seitdem“, erklärt er und zeigt seinen Loungebereich im Freien, der sich harmonisch zwischen das kleine Gebäude und die Tennisplätze schmiegt.

Während der Sommersaison versorgt der Gastronom die etwa 170 Tennisspieler des VfL Eintracht vor und insbesondere nach den Matches mit Getränken und Speisen. Frische Salatmixe, Flammkuchen sowie der Klassiker Currywurst mit Pommes stehen auf der Speisekarte. „Doch wenn mal eine Gruppe eine Lasagne haben möchte, dann mache ich eben Lasagne“, gibt er sich flexibel.

An Sonnabenden und Sonntagen ruht zwar der Trainingsbetrieb auf der Anlage weitestgehend, doch im Tennisheim ist dennoch meist was los. Beinahe jedes Wochenende fänden bei ihm Feiern statt, so Kühn. Hochzeiten, Geburtstage oder Feste zu unterschiedlichsten Anlässen richtet er im Tennisheim aus. „Wer es etwas rustikaler und etwas lockerer mag, der ist bei uns genau richtig.“

Dann stellen sich Kühn und sein Team, von dem er in den höchsten Tönen schwärmt, hinter den großen Grill und die Zapfanlage im Garten und verwöhnen ihre Gäste. „Grillen mögen ja eigentlich alle“. Und auch für Vegetarier hätte er immer tolle Alternativen wie Grillgemüse oder Grillkäse im Angebot. Mit zahlreichen Windlichtern, brennenden Fackeln sowie den großen Sonnense-



geln entsteht rund um das Tennisheim in den Abendstunden ein tolles Ambiente. „Und das obwohl wir hier mitten in der Stadt sind – die Hildesheimer Straße ist ja direkt nebenan“, so der Inhaber. Ende September endet die Tennis-Saison und Kühn schließt das Clubheim über die Wintermonate. Und dann? „Findet man mich im Stammpfad am Altenbekener Damm“, sagt er und lacht. Betreiber dieser beliebten Sportsbar ist er nämlich auch noch.

Tennisheim VfL Eintracht Hannover

Andi Kühn
Hoppenstedtstraße 8 • 30173 Hannover
Mobil 0173-6018611

Sport Ladies:

Personal Training im Club

Den Bauch straffen, den Rücken kräftigen und überflüssiges Fett verbrennen – bei Sport Ladies funktioniert das komplette Ganzkörpertraining in nur 30 Minuten. Exklusiv und nur für Frauen. „Bei uns lässt sich die Liebe zur Bewegung an leicht zu bedienenden Trainingsgeräten entdecken“, sagt Frank Langenhagen, der den Sportclub an der Krausenstraße/Ecke Sallstraße seit zehn Jahren erfolgreich betreibt.

Trainiert wird in angenehmer Atmosphäre ganz ohne Wettbewerbsdruck, aber mit persönlichem Zuspruch, ständiger Anleitung sowie individueller Betreuung. Damit gleicht praktisch jeder Besuch im Studio einem Personal Training.

Im Gerätepark stehen Hydraulikgeräte bereit, die alle wesentlichen Muskelgruppen des Bewegungsapparates trainieren. Das lästige Auflegen von Gewichten entfällt. Stattdessen sorgen die Zwischenstationen im Wechsel mit den Gerätestationen dafür, dass die Kondition durch effiziente Ausdauerübungen und spezielle Kräftigungsübungen stetig verbessert wird.

„Dadurch ist das Training einfach und effektiv – und für alle Ge-



nerationen geeignet“, betont der Studioinhaber, der ohne Terminvorgabe arbeitet, aber viel Spaß in der Gruppe verspricht. Am Anfang der Trainingseinheiten steht im Sport Ladies für jedes neue Mitglied immer eine Beratung und die Körperanalyse durch einen der ausgebildeten Mitarbeiter, der dann den Ergebnissen entsprechend den Trainingsplan erstellt. „Die Parameter werden alle acht Wochen kontrolliert und erneuert, damit sich dauerhafter Trainingserfolg einstellt“, sagt Frank Langenhagen. Im monatlichen Beitrag ist neben dem Zirkeltraining auch das vielfältige Kursangebot enthalten. Auf Wunsch lässt sich das Personal Training auch mit dem Vibrationsplattentraining kombinieren.

Sport Ladies

Krausenstraße 31/Ecke Sallstraße
30171 Hannover ● Telefon 0511-5444276
info@sport-ladies.de ● www.sport-ladies.de



Bestattungshilfe Devian:

Damit der letzte Gang bezahlbar bleibt

Eine würdige Bestattung muss nicht teuer sein – dieser Leitspruch prägt die Philosophie der Bestattungshilfe Devian seit Beginn an.

Das Bestattungsunternehmen zeigt damit, dass mit dem richtigen Konzept alle Formen der Bestattung finanziell zu bewältigen sind und somit für die Hinterbliebenen das beruhigende Gefühl entsteht, im Sinne des Verstorbenen gehandelt und für eine würdevolle Beisetzung gesorgt zu haben.

So individuell wie das Leben wird bei der Bestattungshilfe Devian auch der letzte Weg gestaltet. „Wir stehen den Menschen im Trauerfall mit unserer Erfahrung kompetent und einfühlsam zur Seite, gestalten und gehen mit ihnen den letzten,

schweren Weg ein kleines Stück zusammen“, betont Geschäftsführerin Birgit Naethe, die mit unterschiedlichsten Bestattungsarten auf die Wünsche der Angehörigen reagieren kann.

Neben Feuerbestattungen wie der Seebestattung, einer Beisetzung im Friedwald, der Urnenbestattung im Rosengarten, der Luftbestattung oder der anonymen Bestattung bietet der Familienbetrieb auch die Erdbestattung an. Viele Hinterbliebene entscheiden sich bei dieser Form der Bestattung für den traditionellen Kiefer- oder Eichensarg, der im Ausstellungsraum in großer Vielfalt in Augenschein genommen werden kann.

Doch der Südstädter Bestatter regt die Angehörigen auch gern an, dem Sarg mit eigenen Motiven und individueller Gestaltung eine ganz persönliche Note zu verleihen.

Schmerz und Leid beim Verlust des lieben Menschen können die Mitarbeiter der Bestattungshilfe Devian nicht lindern, aber sie erledigen im Trauerfall alle anfallenden Aufgaben zuverlässig und umfassend entlastend. Am Anfang steht stets das persönliche Gespräch im eigenen Beratungsraum oder aber bei den Hin-



terbliebenen zu Hause. Als Dienstleistungsunternehmen übernimmt die Bestattungshilfe dann die Abholung und Überführung des Verstorbenen und bereitet die Beisetzung vor. Außerdem werden die Beurkundung des Sterbefalls und alle relevanten Abmeldungen erledigt. Auf Wunsch kümmern sich die Mitarbeiter zudem um die Beantragung der Witwen- oder Witwerrente, reichen Lebens- und Sozialversicherungen ein und erstellen die Trauerdrucksachen und Anzeigen.

Ebenso können Kunden für ihre eigenen Angehörigen vorsorgen – und für die finanzielle Absicherung im Todesfall eine Bestattungsvorsorgevereinbarung treffen.

Bestattungshilfe Devian

Hildesheimer Straße 108 • 30173 Hannover
Telefon 0511-8077794
info@devian.de • www.devian.de

Zahnarztpraxis Liepe:

TÜV-geprüfte Experten für Implantologie

Natürlich haben Ihre Zähne wenig mit einem Auto gemein, dennoch können Sie gewissermaßen jetzt auch zum Zähne-TÜV gehen. Zumindest in eine Praxis, die TÜV-zertifiziert ist: Als erste Zahnarztpraxis in Niedersachsen wurde die Südstädter Praxis Liepe Ende 2015 für ihr zahnärztliches Qualitätsmanagement (ZQMS) zertifiziert. Es geht dabei um die ganz besonderen Bedürfnisse einer ambulanten zahnärztlichen Praxis, auf die ZQMS zugeschnitten ist. Einerseits ist für Patienten die Sicherheit gegeben, dass sämtliche gesetzlichen Vorschriften einwandfrei umgesetzt werden. Andererseits wird in der so zertifizierten Praxis auch ganz besonders auf die Anforderungen von Patienten

wie auch der Mitarbeiter eingegangen. Und schließlich gehört auch ein stetiger Verbesserungsprozess dazu.

Beste Qualitätsstandards sind in dieser Praxis also gesetzt; für Patienten ist das Mehrwert, der ein gutes Gefühl der Sicherheit gibt. Die moderne Gemeinschaftspraxis kann zudem auf eine lange Familientradition zurückblicken. Sie hat sich in den vergangenen zwei Jahrzehnten auch einen Namen im Bereich der Implantologie gemacht. Sowohl Dr. Hans-Hermann Liepe als auch Dr. Stefan Liepe sind zertifizierte Implantologen des Bundesverbandes der implantologisch tätigen Zahnärzte in Europa (BDIZ EDI). Höchste Qualität dürfen die Patienten aber auch in allen anderen Feldern der klassischen Zahnmedizin erwarten, etwa der Prophylaxe und der Vollkeramik.

Zahnerhalt ist das Wichtigste. Der Einsatz moderner Techniken und Materialien unterstützt diese Mission – ohne, dass die Südstädter Zahnärzte jedem beliebigen Trend hinterherliefen. Zum Einsatz kommt, was dem einzelnen Patienten in seiner ganz individuellen Lebenssituation nützt und hilft. Ganz unabhängig vom



Dr. Hans-Hermann Liepe (Bildmitte, links) und Dr. Stefan Liepe mit ihrem Praxisteam.

Foto: Praxis Liepe

Versicherungsstatus. Von der Kinderzahnheilkunde bis zur Behandlung von Kiefergelenkserkrankungen und dem Zahnersatz durch Kronen, Brücken und Prothesen. Im eigenen Labor werden unter anderem Schienen und keramische Kronen gefertigt.

Übrigens: Lange Wartezeiten gibt es in der Praxis Liepe kaum. Zeit ist für jeden Patienten kostbar, deshalb legt man großen Wert auf gutes Terminmanagement. Sie können Ihre Termine telefonisch vereinbaren, aber auch ganz bequem online nach verfügbaren Terminen suchen – und für sich reservieren. Auf Wunsch wird am Vortag per SMS erinnert.

Zahnarztpraxis Liepe

Dr. med. dent Stefan Liepe und

Dr. med. dent. Hans-Hermann Liepe

Mendelssohnstraße 10 • 30173 Hannover

Telefon 0511-880819 • praxis@drliepe.de

www.drlikepe.de

Autorin Ina Kloppmann:

Hannover-Krimis aus der Südstadt

Grausame Verbrechen geschehen in Ihrer unmittelbaren Nachbarschaft, wie z. B. in der Südstadt, Döhren oder Nordstadt. Warum wurden Menschen aus gutbürgerlichen Verhältnissen, die sich bisher nie etwas zuschulden kommen ließen, zu Tätern? Die Gründe dafür stellt die Autorin unter anderem in ihrem aktuellen Roman „Anders Hannover Krimi“ dar. Das Buch wurde im März 2016 veröffentlicht – Verlag BoD/Books on Demand – und ist in allen Onlineshops, aber auch in den Südstädter Buchhandlungen Cruses Buchhandlung und Erich W. Hartmann Buchhandlung als Taschenbuch und E-Book erhältlich.

In „Anders Hannover Krimi“ wird, wie auch in dem Debütroman „Bereue Hannover Krimi“, die Landeshauptstadt zum Schauplatz eines brutalen Verbrechens. Das Buch beginnt mit einem Gewaltakt an den Kiesteichen unweit des Maschsees, dem die Obdachlosen Icke und Horst zum Opfer fallen. Ihnen wurde die zufällige Begegnung mit einer Gruppe Jugendlicher zum Verhängnis. Drogen, Gruppenzwänge und Abhängigkeiten – die Autorin durchleuchtet spannende Zusammenhänge.

Der schwule Sozialpädagoge Oliver Hoffmann, der Menschen betreut, die am Abgrund unserer Gesellschaft leben, wird von der Polizei in die Aufklärung des Falles einbezogen. Er kümmert sich fortan um Icke, der nur knapp überlebt hat. Aus einer Zweckgemeinschaft wird eine kumpelhafte Freundschaft. Die Aufklärung des Falles aber verstrickt Hoffmann mehr in dunkle Hintergründe, als ihm lieb sein kann. Dem Leser begegnen in diesem Krimi erneut Personen,

die, wie auch in „Bereue Hannover-Krimi“ in die Geschichte involviert wurden. Die Autorin gestaltet eine ganz eigene Sicht vom Mikrokosmos Hannover, der hannoverschen Lesern dann doch wieder Bekanntes und Vertrautes präsentiert. Auch daraus bezieht der Hannover-Krimi seine Faszination.

Die Krimiautorin ist verheiratet und hat einen erwachsenen Sohn. Zur Familie gehört ein wunderschöner Schäferhund. Vor gut drei Jahren begann sie mit dem Schreiben ihres ersten Kriminalromans. Sie ist in Hannover aufgewachsen und liebt die Vielseitigkeit dieser Stadt, die, wie sie sagt, noch immer zu Unrecht als Provinz bezeichnet wird. Dass es dort ganz anders zugehen kann – auch das zeigt der Krimi „Anders“. Ein neues Buch ist für Anfang 2017 geplant.

Ina Kloppmann

Hannover-Südstadt • www.twitter.com/ina_k _ k _ Autorin
Google+ Ina K. Krimi-Autorin

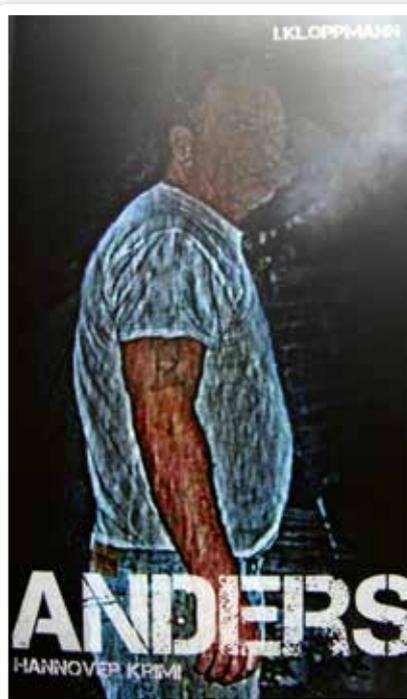
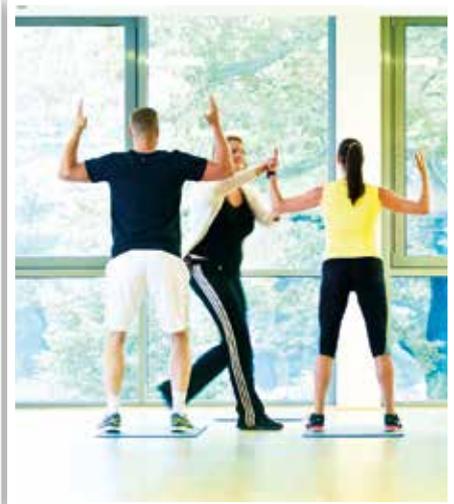




Foto: Physiotherapie for life



Physiotherapie for life am Maschsee:

Bewegung bedeutet Lebensqualität

Physiotherapie ist nicht gleich Physiotherapie; die Details machen den Unterschied. Sabine Dietrich und ihr Team bieten ein Höchstmaß an Fachkompetenz, innovative Therapieanwendungen sowie ein Gespür dafür, was jeder Patient braucht. Und der Standort ihrer Praxis Physiotherapie for life besitzt einen unschlagbaren Charme. Sie liegt am Südufer des Maschsees mitten im erstklassigen Wohlfühlambiente des Aspria-Clubs. Kurz: Die Physiotherapeutin bietet Therapien und Fitnessberatung auf höchstem Niveau. Auch Nicht-Clubmitglieder des Aspria nutzen ihre Dienstleistungen gern.

Jedes Therapiekonzept wird auf die persönliche Situation eines Patienten abgestimmt. Krankengymnastik am Gerät, Fitness- und Ernährungsberatung, Manuelle Therapie oder Kinesio Taping – Sabine Dietrich entwickelt neben den klassischen Physiotherapie-Anwendungen einen maßgeschneiderten Plan für mehr Vitalität und Wohlbefinden. Abgestimmt wird das mit den persönlichen Zielen ihrer Patienten. Privatpatienten werden auf Rezept behandelt; gesetzlich Versicherte können als Selbstzahler und mit einer ärztlichen Verordnung auf Privatrezept behandelt

werden. Jeder Patient genießt die hohen Standards, die die Praxis und großzügigen Anlagen des Aspria-Clubs bieten. So steht den Patienten beispielsweise für Kraft- und Cardio-Training neben den Physio-Praxis-Räumen auch der 1200 Quadratmeter große Aspria-Fitnessbereich zur Verfügung.

Ob Unfälle, Sportverletzungen, falsch ausgeführte Bewegungen, Übergewicht oder andere Gründe zu Störungen des Bewegungsapparats geführt haben; in der Physiotherapie for life gibt es auf die individuellen Bedürfnisse fokussierte Hilfestellungen und Therapien. Bewegung soll wieder Freude machen – gemeinsam ist das zu schaffen.

Physiotherapie for life Sabine Dietrich

Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 83 • 30519 Hannover
Telefon 0170-2650597 • info@physiotherapieforlife.de
www.physiotherapieforlife.de

Martina Friedel Unternehmensberatung und Coaching:

Wer im Job und im Leben ORDNUNG hält ...

... ist nicht zu faul zum Suchen, hat aber mehr Zeit für die schönen Seiten des Lebens. Fehlende Unterlagen, unaufgeräumte Schreibtische – das kostet viel Zeit. Martina Friedel findet individuelle Lösungen für dieses Problem. Seit über 30 Jahren befasst sie sich mit Ordnungssystemen, angefangen von ihrer Steuerfachgehilfentätigkeit in der väterlichen Kanzlei über ihre selbstständige Steuerberatertätigkeit in verschiedenen großen Kanzleien bzw. der eigenen Kanzlei. Heute widmet sie sich, neben Einkommensteuererklärungen und Buchführungsarbeiten, schwerpunktmäßig der Büroorganisation und dem Coaching. Es geht darum, Klarheit zu schaffen – auf dem Schreibtisch, bei der Arbeit und auch im privaten Bereich. Themen, die auf dem Schreibtisch zur Unordnung führen, begleiten uns in unserem gesamten Leben. Durch Aufräumen setzen wir wieder Energie frei und schaffen Raum für Klarheit und Neues. Das verschafft uns den Überblick über den Schreibtisch, aber auch über unsere Lebenssituation, wenn es um das Aufräumen auch im privaten Umfeld geht.

Durch ihre langjährige Berufserfahrung als Steuerberaterin weiß Martina Friedel, wie geschäftliche Abläufe funktionieren, was aufbewahrt werden sollte und was guten Gewissens entsorgt werden kann. Sie sorgt für klare Strukturen in Büros, was Arbeitsabläufe um ein Vielfaches beschleunigt. Es wird ein Ordnungssystem geschaffen, das sowohl die Notwendigkeiten bei Unternehmensabläufen als auch die Individualität der Mitarbeiter berücksichtigt. Dazu gehört Coaching; das bei der Geschäftsführung beginnt – um Ziele klar zu definieren – und beim einzelnen Mitarbeiter und dessen Schreibtisch endet. Menschen sollten Abläufe beherrschen, nicht umgekehrt. Fehlende Ordnung kann Burn-out beschleunigen; ein Thema, das immer mehr an Bedeutung gewinnt.

Auch im privaten Bereich ist Ordnung wichtig, z. B. bei Existenzgründungen (Büro und Verwaltung), bei Trennungen (Feststellung der Vermögensverhältnisse), im Todesfall (Aufräumen und Sichten von Unterlagen) oder in Lebenssituationen, in denen durch neue Ordnung und neue Struktur Veränderungen angestoßen werden können.

Immer dort, wo Klarheit für Entscheidungen und ein freier Kopf benötigt werden, kann Aufräumen eine gute Basis schaffen. An das Aufräumen schließt sich ein Coachinggespräch an, in dem neben der Ordnung im Raum auch Ordnung im Kopf geschaffen wird. Verbringen Sie Ihre Zeit nicht mit Suchen und vereinbaren Sie einen Termin zum Kennenlernen.



Foto: privat

Unternehmensberatung – Coaching

Martina Friedel • Dipl.-Kauffrau/Steuerberaterin
Rautenstraße 22 • 30171 Hannover
Telefon 0160-4740239 • Fax 0511-51065247
info@martinafriedel.de • www.martinafriedel.de

Asia Van Sushi & More:

Ganz Südostasien auf dem Teller

Sie haben keine Lust zum Kochen? Aber Appetit auf die ganze Vielfalt der südostasiatischen Küche? Dann ordern Sie einfach den Asia Van. Sushi & More lautet das Motto in dem seit vielen Jahren beliebten Restaurant und Bringdienst an der Hildesheimer Straße. Inhaber Thai Son Van wurde 2009 als Jury-Mitglied der TV-Show „Fast-Food-Duell“ bekannt. Er ist ein Koch mit Leidenschaft und Qualitätsbewusstsein. „Wir nutzen frische Ware und kochen alles selbst“, sagt er. Wer noch kein Sushi gegessen hat, sollte es einmal bei Asia Van probieren. Dort gibt es vernünftige Portionen in großer Vielfalt und angepasst an den europäischen Geschmack. Sehr beliebt ist beispielsweise Tekka Maki, ein Sushi-Gericht mit Thunfisch, Avocado, Capelinrogen und Frischkäse mit Sesam.

Seit September 2016 bietet Asia Van zusätzlich eine spezielle vietnamesische Küche an. „Nicht ganz so scharf wie in Vietnam“, sagt der Wirt, der aus dem südostasiatischen Land stammt. Dort wird viel gedämpft, was sowohl Fisch als auch Gemüse guttut; alles bleibt bei dieser schonenden Zubereitung schön saftig und vitaminreich. Bei Asia Van gibt es dann unter anderem gedämpften Fisch in Bananenblättern und mit Orangensauce.

Es kommt Qualität auf den Tisch. Ganz gleich, ob die Gäste im geschmackvoll eingerichteten Restaurant mit der gut einsehbaren Küche speisen oder sich das Essen bequem nach Hause liefern lassen. Von 12 bis 22 Uhr werden die Gerichte zubereitet und auch ausgeliefert. Das Preis-Leistungs-Verhältnis stimmt. Bestellt



Inhaber Thai Son Van.

werden kann ganz bequem online. Übrigens auch Ente oder leckeres Hühnerfleisch, aber ebenso Rind und Schwein werden frisch zubereitet. Serviert wird zudem gern argentinisches Rindersteak. Fein geschnetzelt entfaltet das sorgfältig gewürzte Fleisch seinen ganzen Geschmack. Auf Wunsch werden alle Gerichte ohne Glutamat zubereitet. Das ist für Allergiker wichtig, die im Van Asia endlich einen Lieferdienst gefunden haben, der nicht nur lecker, sondern auch bekömmlich kocht.

Asia Van Sushi & More Bringdienst und Restaurant

Hildesheimer Straße 81 • 30169 Hannover
Telefon 0511-8078410
www.sushi-van.de

Erich W. Hartmann Buchhandlung:

Top-Auswahl, Top-Service, Top-Beratung

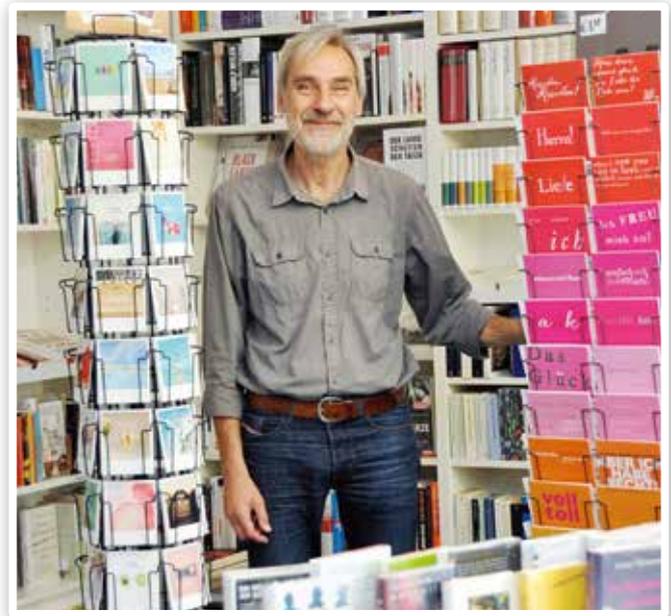
Fachkompetenz, Service, eine große Auswahl und ein freundlicher Umgang mit den Kunden, das sind die Säulen, auf denen Michael Steinberg die Buchhandlung Erich W. Hartmann führt. Von anspruchsvoller Literatur über sommerleichte Lektüre bis hin zu Krimis, Sachbüchern und vielem mehr reicht die Auswahl. Für den Fall, dass ein gewünschter Titel nicht am Lager stehen sollte, gibt es den Bestellservice über Nacht. Wer bis 17 Uhr sein Lieblingsbuch bestellt hat, der kann es am nächsten Morgen ab 9 Uhr bei Michael Steinberg abholen. Und für vergriffene, also antiquarische Bücher sucht die Buchhandlung nach noch verfügbaren Exemplaren und unterbreitet dem Kunden ein unwiderstehliches Angebot.

Ein Renner ist die großzügige Auswahl an Post- und Spruchkarten, die der Inhaber anbietet. „Wir haben inzwischen nicht nur spontane Kunden, die stehen bleiben, sich die Karten anschauen und kaufen, sondern auch sehr viele leidenschaftliche Sammler, die bei uns immer wieder schöne Motive oder piffige Sprüche für ihre Sammlung finden.“

Der Standortwechsel, den Michael Steinberg 2013 von der Hildesheimer Straße an die Sallstraße vollzogen hat, hat sich mehr als bewährt. Die Buchhandlung präsentiert sich in ihren Räumen auf knapp 70 Quadratmetern hell und übersichtlich. Schon von der belebten Straße aus hat man durch die großen Schaufenster einen unverstellten Blick auf ein Sortiment, das ebenso die thematische Breite wie eine kompetente Auswahl signalisiert.

Aber Michael Steinberg will seine Kunden auch neugierig machen. Er setzt deutlich thematische Akzente statt auf Unübersichtlichkeit und Fülle um jeden Preis. Im Eingangsbereich findet die lesebegeisterte Kundschaft Taschenbücher, Unterhaltungsliteratur und Kriminalromane. „Uns ist es wichtig, die Auswahl nach den Bedürfnissen der hiesigen Stamm- und Laufkundschaft zusammenzustellen“, sagt der Buchhändler.

Weiter hinten im Geschäft gibt es eine Reihe an Sachbüchern



zu aktuellen Themen sowie Kinderbücher. Nach wie vor kaufen seine Kunden rund 95 Prozent in der Buchhandlung. „Die Kunden wissen die Atmosphäre der Buchhandlung und die gute Beratung zu schätzen.“

Neben dem allgemeinen Sortiment bietet Michael Steinberg weiterhin eine aktuelle Auswahl an psychologischer Fachliteratur an. Zum Kundenstamm zählen nach wie vor Praxen, Kliniken und Behörden.

Erich W. Hartmann Buchhandlung

Sallstraße 29 • 30171 Hannover

Telefon 0511-854732 • service@hartmannbuch.de

www.hartmannbuch.de

China Restaurant Tai-Pai:

Kenner genießen bei Hannovers ältestem Chinesen

Das älteste China-Restaurant Hannovers ist das Tai-Pai an der Hildesheimer Straße. Seit 1962 bietet es seinen Gästen die ganze Kunst der traditionellen und modernen chinesischen Küche. Es gibt ein neues Gesicht im Team: Yu Cheng Su ist seit Sommer 2016 der Geschäftsführer des Restaurants. Aber den vielen Stammgästen, die das Tai-Pai zu einem der beliebtesten Lokale in der Südstadt machen, wird es auch in Zukunft so gut

gewährleisten. Das Restaurant bietet eine Auswahl von mehr als 150 Gerichten, darunter Fleisch, Fisch und vegetarische Spezialitäten. Knusprige Ente, am besten aus der Gusspfanne, sind ein Klassiker im Tai-Pai. Hoch gelobt und gern genommen sind die Fischgerichte, die – wie alle anderen Speisen natürlich auch – aus frisch gelieferter Ware zubereitet werden. In der Küche arbeitet ein Team chinesischer Köche Hand in Hand.

Dort geht man auch gern auf besondere Wünsche, etwa bei Unverträglichkeiten und Allergien. Es wird glutamat- und glutenfrei gekocht. Alle Hauptgänge der Speisekarte gibt es auch als Gerichte zum Mitnehmen; und das mit 10 Prozent Rabatt. Exotische Desserts, eine große Auswahl an Getränken und die gute Weinauswahl lassen keine Wünsche mehr offen.

Beliebt ist das Tai-Pai auch wegen seiner leckeren Mittagsmenüs zu günstigen Preisen. Gourmets kommen bei den 4-Gänge-Genießermenüs auf ihre Kosten. Diese Menüs wechseln in jedem Monat und werden inklusive einer Flasche Qualitätswein serviert – das Ganze zu einem Spezialpreis und für zwei Personen.

Das Restaurant bietet über 80 Plätze, die auch für Familien- und Familienfeste reserviert werden können. Nach vorheriger Bestellung werden feine Festmenüs arrangiert. Viele Gäste wählen gern den Nebenraum des

Restaurants, der separat gebucht werden kann. Im Sommer ist die lauschige Außenterrasse mit dem immergrünen Bambus ein beliebter Ort zum Genießen.



schmecken wie immer. Der Grund: In der Küche hat seit den Neunzigerjahren der Koch Guoqiang Su das Sagen. Er ist der Vater des neuen Inhabers und wird sich auch weiterhin um das leibliche Wohl der Gäste kümmern.

Das Tai-Pai setzt bei der Menüauswahl und der Einrichtung auf gehobene Ansprüche. Das heißt vor allem, dass die Auswahl der verwendeten Produkte sehr sorgfältig geschieht. Nur so lässt sich auch eine gleichbleibend gute Qualität der Gerichte

China Restaurant Tai-Pai

Hildesheimer Straße 73 • 30169 Hannover
Telefon 0511-885230 • www.tai-pai.de

TAO Hannover:

Kampfkunst mit Geist

Die Wucht und Präzision der Karate-Kunst ist legendär – im Ernstfall trifft sie punktgenau und lähmt mögliche Angreifer. Das Zenkarate im TAO Hannover geht jedoch über die reine Kampftechnik hinaus: In der Schule für Kampfkunst, Bewegung und Meditation von Helmut Queckenstedt lernen die Schüler zudem, ihren Charakter zu entwickeln und ihre Seele zu entspannen.

„Unsere Lehrmethoden sind sowohl traditionell als auch innovativ“, sagt Helmut Queckenstedt, einer der Pioniere des Zenkarate in Deutschland. Er schlägt eine Brücke zwischen der chinesisch-japanischen Weisheitspraxis des Zen und dem modernen westlichen Verhaltenstraining und Selbstmanagement. Mit seiner ausgewogenen Mischung aus Bewegung und Meditation bietet Helmut Queckenstedt seinen Schülern eine gründliche und umfassende Ausbildung zum Karatedo (Zenki Ryu Karate Do) an. „Unser Zenkarate eignet sich für Frauen und Männer und weckt die Tatkraft und den Kampfgeist“, erläutert der Zenkarate-Lehrer mit mehr als 50 Jahren Erfahrung und Absolvent der Studiengänge Psychologie, Theologie, Sport und Pädagogik. Über das Training im TAO Hannover können die Schüler ihren Alltag beleben, sich von einer Welle der Lebensenergie erfassen lassen und eine große innere Kraft spüren, sagt Helmut Queckenstedt.

Das Zenkarate ist in vier Bereiche gegliedert: Das Gruppentraining Kihon dient der grundlegenden Energetisierung und Vitalisierung und ist zugleich Karate-Work-out und Fitnessstraining, bei dem die Schüler die Grundprinzipien einüben. Im selbstgeführten Training Kata verfeinern die Schüler das Erlernete im persönlichen und traditionellen Energietanz. Im Kampf- und Handlungstraining Kumite entwickeln sie ihre Selbstschutz-



kompetenz, Konfliktfähigkeit und Durchsetzungskraft. Im Zazen, dem Meditations- und Erkenntnistraining, vertiefen und erweitern die Schüler schließlich ihr Bewusstsein und studieren ihre Wahrnehmung und ihr eigenes Erleben.

Die Karateschule bietet regelmäßig Anfängerkurse an und lädt dafür vorab stets zu kostenlosen Infoabenden ein. Interessenten werden gebeten, sich dafür telefonisch oder per E-Mail anzumelden.

TAO Hannover

Stephansplatz 12 ● 30171 Hannover

Telefon 0511-9805719

corneliaq@htp-tel.de ● www.zenkarate.de

PAUL PASCHKE GmbH:

Das Fachcenter für Beschläge, Werkzeuge und Befestigungstechnik

Als Fachgeschäft für Bau- und Möbelbeschläge, Eisenwaren und Werkzeuge hat die PAUL PASCHKE GmbH eine große Auswahl für professionelle Anwender zu bieten. Mit seinem Sortiment ist das Unternehmen einzigartig im Großraum Hannover. Besonders erwähnenswert ist das umfangreiche Sortiment von Bau- und Möbelbeschlägen sowie an professionellen Elektromaschinen. Das Geschäft hält Premiummarken bereit, wie sie von Handwerkern mit hohen Ansprüchen genutzt werden. Die Palette reicht von Akkuschraubern über Bohrmaschinen bis hin zu Fräswerkzeugen. Das Unternehmen ist Fachhändler und Spezialist für Türbeschläge, Türgriffe, Schließanlagen, Sicherheitslösungen für Türen und Fenster sowie für Möbelbeschläge. Über das reichhaltige Angebot im Ladengeschäft hinaus listet die Firma ein riesiges Sortiment von allen namhaften Herstellern, wobei vor allem Produktionen „Made in Germany“ bevorzugt werden. Die Firma erweiterte ihre Lagerkapazität 2014 beträchtlich und investierte in den Standort. Das ermöglicht eine noch größere Produktvielfalt und schnellere Lieferungen an Kunden.



Das mittelständische Unternehmen engagiert sich bei der Nachwuchsförderung und qualifiziert seine Mitarbeiter. Der Ausbildungsbetrieb achtet auch auf stetige Fortbildung – etwa zum Technischen Kaufmann für Beschlagstechnik. Das Unternehmen legt großen Wert auf fundiertes Fachwissen und stetige Weiterbildung seiner Mitarbeiter. Von der soliden Ausbildung profitieren die Kunden, zu denen beispielsweise anspruchsvolle Heimwerker, Handwerksbetriebe, öffentliche Bauträger oder Wohnungsbau-Gesellschaften, aber auch private Kunden zählen. Durch das speziell geschulte Personal kann jeder Kunde umfassend und kompetent beraten werden.

Mit dem Konzept, viel Know-how sowie ein nach Qualitätsmerkmalen ausgewähltes Sortiment anzubieten, ist die PAUL PASCHKE GmbH nicht nur in Hannover längst zu einem starken Partner für seine Kunden geworden. Und das hat Tradition: Seit 1905 gibt es das Unternehmen bereits – inzwischen exakt 111 Jahre.

PAUL PASCHKE GmbH

An der Weide 18 ● 30173 Hannover
Telefon 0511-27900888 ● kontakt@paul-paschke.de
www.paul-paschke.de
Öffnungszeiten: Mo bis Fr 7.30-18 Uhr



Janina Mehrwald und Sahran Koc:

Ihre Ansprechpartner in der Südstadt

Janina Mehrwald (links im Bild) ist seit 2013 Mediaberaterin der Verlagsgesellschaft Madsack. Anfangs vor allem im Westen Hannovers unterwegs, ist sie seit August 2015 für die Südstadt zuständig. „Ich berate die Kunden vor Ort über alle medienwirksamen Aktionen der Hannoverschen Allgemeinen Zeitung, der Neuen Presse, des Stadtanzeigers Süd und natürlich auch im Online-Bereich“, sagt sie. Die engagierte 30-jährige ist auch für Anzeigen und Sonderveröffentlichungen in den hallo-Wochenblättern die richtige Ansprechpartnerin. Damit kann die Fachfrau für die Geschäftsleute aller Branchen in der Südstadt Werbeaufträge maßgeschneidert planen und individuell umsetzen. Ab November wird sie von Kollegin Sahran Koc unterstützt. Die 31-jährige Mediaberaterin kehrt nach ihrer Elternzeit wieder an ihren alten Einsatzort zurück und wird mit Janina Mehrwald künftig ein starkes Team für die Südstadt bilden. „Wir freuen uns auf neue Kunden, interessante Gespräche und viele nette Begegnungen“, sagen die beiden Frauen. Beide sind sich einig: die Südstadt ist eine der schönsten Stadtteile Hannovers.

Koc und Mehrwald sind natürlich auch die richtigen Ansprechpartnerinnen, wenn es um die digitale Welt geht – beispielsweise bei der Gestaltung von Websites inklusive der Texte, Bannerwerbung, Werbung in Apps, und der HAZ Mediabox. Über die HAZ Mediabox laufen regionale Nachrichten aus der Onlineredaktion der Hannoverschen Allgemeinen Zeitung und überregionale des Senders N24. Diese können Firmen mit eigenen Infos und Produktangeboten kombinieren. Was gesendet wird, bestimmt das Unternehmen selbst. „Durch den Wechsel der Inhalte werden die



Aufmerksamkeit deutlich erhöht und der Umsatz gesteigert“, sagt Adrian Wolicki, Projektmanager bei MADSACK und Experte für die HAZ Mediabox. Fragen? Sahran Koc und Janina Mehrwald beraten Sie gern!

Verlagsgesellschaft
Madsack GmbH & Co. KG

Mediaberaterinnen Janina Mehrwald und Sahran Koc
August-Madsack-Straße 1 • 30559 Hannover
Telefon 0511-5182108 • Fax 0511-518752108
j.mehrwald@madsack.de • s.koc@madsack.de

„Ich arbeite gern in der Südstadt, weil ...



Karsten Surmann

... die Menschen hier
einfach nett sind.“

Karsten Surmann war der Kapitän von Hannover 96, der 1992 im Berliner Olympiastadion den DFB-Pokal in die Höhe stemmen durfte. Kurz nachdem Hannover 96 als damaliger Zweitligist den hohen Favoriten Borussia Mönchengladbach geschlagen hatte. Denken Sie noch oft an diesen Augenblick zurück?

So direkt nicht, aber natürlich ist das ein Moment im Leben eines Fußballprofis, den man nicht vergisst.

Aber Sie werden doch sicherlich noch darauf angesprochen?

Das geschieht immer wieder mal, auch von den Kindern, die ich in meinen Fußballlehrgängen betreue.

Wer lässt sich leichter trainieren, ein Profi oder ein junger Spieler?

Die Kinder, die ich betreue, sind natürlich noch sehr aufnahmefähig und saugen quasi alles auf, was man ihnen mit auf den Weg gibt. Deshalb macht die Arbeit mit ihnen auch so viel Spaß, und deshalb habe ich ja auch meine Fußballschule für Kids gegründet.

Wie lange leben Sie schon in der Südstadt?

Ich bin 1979 hierher gezogen, damals, weil ich zu Hannover 96 gewechselt bin.

Und dann sind Sie geblieben?

Ja, auch wenn ich zwischendurch noch bei anderen Vereinen gespielt habe, so ist und bleibt Hannover meine Heimat.

Wie hat sich der Stadtteil, die Südstadt, entwickelt?

Die Südstadt hat sich immens entwickelt, das Viertel ist immer lebendiger geworden. Für mich ist die Südstadt der schönste Stadtteil Hannovers.

Was macht Ihrer Meinung nach das Flair des Stadtteils aus?

Ob Alt, ob Jung – alle leben ein Miteinander, es gibt Hilfe zur Nachbarschaftshilfe, es ist eine Multikulti-Gemeinschaft ohne Grenzen, die Menschen sind offen und herzlich. Der Stadtteil ist ein Stadtteil der kurzen Wege, es gibt viel Grün, jede nur erdenkliche Einkaufsmöglichkeit, Ärzte, Restaurants und vieles mehr.

Welche „Favoriten“ haben Sie in der Südstadt?

Einer meiner Lieblingsplätze ist auf jeden Fall der Geibelplatz, aber auch der Markt auf dem Stephansplatz – und natürlich als ehemaliger 96er die HDI-Arena und der Maschsee.

Telefonbuch Südstadt

Behörden und Ämter

Niedersächsische Staatskanzlei

Planckstraße 2, 30159 Hannover, Telefon: 0511-1200

Stadteinrichtungen

Bürgerbüro der Region Hannover

Hildesheimer Straße 20, 30169 Hannover, Telefon: 0511-61611000

Kinder- und Jugendbibliothek Südstadt

Schlägerstraße 36c, 30171 Hannover, Telefon: 0511-16844744

Medienzentrum der Region Hannover

Altenbekener Damm 79, 30173 Hannover, Telefon: 0511-989680

Stadtbibliothek Hannover

Hildesheimer Straße 12, 30169 Hannover, Telefon: 0511-16842169

Kindergärten

AWO-Kita Freytagstraße

Freytagstraße 14, 30169 Hannover, Telefon: 0511-883201

Ev. Familienzentrum Südstadt

Mendelssohnstraße 24, 30173 Hannover, Telefon: 0511-889937

Ev.-luth. Kindergarten der Kirchengemeinde St. Marien

Baumstraße 14/16, 30171 Hannover, Telefon: 0511-812700

Ev. Kindergarten St. Heinrich

Simrockstraße 20, 30173 Hannover, Telefon: 0511-802214

Kindergruppe PH e. V.

Heinrich-Heine-Straße 62, 30173 Hannover, Telefon: 0511-880138

Kinderhaus Bonner Straße

Bonner Straße 10, 30173 Hannover, Telefon: 0511-22008655

Kinderhaus Tarantella e. V.

Stephansplatz 11, 30171 Hannover, Telefon: 0511-8092679

Kindertagesstätte „Spatzennest“ e. V.

Sallstraße 22, 30171 Hannover, Telefon: 0511-2829942

Kita Athanasius

An der Questenhorst 3A, 30173 Hannover, Telefon: 0511-805888

Kita der Bugenhagen-Kirchengemeinde

Stresemannallee 34, 30173 Hannover, Telefon: 0511-881734

Kita Fünkchen e. V.

Auf dem Emmerberge 19, 30159 Hannover, Telefon: 0511-9886479

Kita Nazareth

Heidornstraße 21, 30171 Hannover, Telefon: 0511-852200

Kita Paulus

Meterstraße 29, 30169 Hannover, Telefon: 0511-885969

Kita Sternkinder

Haeckelstraße 10, 30173 Hannover, Telefon: 0511-16290970

Südstadtkinderladen e. V.

Sallstraße 84, 30173 Hannover, Telefon: 0511-889395

Waldorfkindergarten am Maschsee e. V.

Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 70C, 30173 Hannover, Telefon: 0511-9805291

Schulen

Bertha-von-Suttner-Schule

Altenbekener Damm 20, 30173 Hannover, Telefon: 0511-16844290

Bismarckschule Hannover

An der Bismarckschule 5, 30173 Hannover, Telefon: 0511-16843456

Elsa-Brändström-Schule Hannover

Elkartallee 30, 30173 Hannover, Telefon: 0511-16843554

Freie Waldorfschule Hannover-Maschsee

Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 70, 30173 Hannover, Telefon: 0511-807090

Grundschule Kestnerstraße

Kestnerstraße 38/39, 30159 Hannover, Telefon: 0511-16844255

Grundschule Tiefenriede

Stresemannallee 24, 30173 Hannover, Telefon: 0511-16844220

IGS Südstadt

Altenbekener Damm 20, 30173 Hannover, Telefon: 0511-16839792

Ludwig-Windthorst-Schule

Altenbekener Damm 81, 30173 Hannover, Telefon: 0511-880051/-52

Montessori Bildungshaus Hannover

Bonner Straße 10, 30173 Hannover, Telefon: 0511-22008630

Otfried-Preußler-Schule

Meterstraße 3, 30169 Hannover, Telefon: 0511-16844655

Südstadtschule

Böhmerstraße 10, 30173 Hannover, Telefon: 0511-16845653

St.-Ursula-Schule Hannover

Simrockstraße 20, 30171 Hannover, Telefon: 0511-2704130

Tellkampfschule Hannover

Altenbekener Damm 83, 30173 Hannover, Telefon: 0511-16843699

Wilhelm-Raabe-Schule Hannover

Langensalzastraße 24, 30169 Hannover, Telefon: 0511-16842154

Vereine, Verbände, Kultur

AWO Region Hannover e. V.

Wilhelmstraße 7, 30171 Hannover, Telefon: 0511-81140

BAG Spiel und Theater

Simrockstraße 8, 30171 Hannover, Telefon: 4581799

BKK Landesverband Niedersachsen-Bremen

Siebstraße 4, 30171 Hannover, Telefon: 0511-348440

Bundes-Qualitätsgemeinschaft Sero-Dünger e. V.

Seestraße 12, 30171 Hannover, Telefon: 0511-9694205

casusQuo e. V.

Hildesheimer Straße 43, 30169 Hannover, Telefon: 0511-936440

Commedia Futura e. V.

Seilerstraße 15F, 30171 Hannover, Telefon: 816353

die hinterbuehne

Hildesheimer Straße 39a, 30169 Hannover, Telefon: 3506070

Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Hannover-Stadt e.V., Hortgruppe Kestnerstraße
Kestnerstraße 38, 30159 Hannover, Telefon: 854628

Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Hannover-Süd

Hilde-Schneider-Allee 6, 30173 Hannover, Telefon: 853530

Eisfabrik e. V.

Seilerstraße 15F, 30171 Hannover, Telefon: 0511-2834590

Commedia Futura e. V.

Seilerstraße 15F, 30171 Hannover, Telefon: 0511-816353

Erholungshilfe sozialtherapeutische Erlebnisreisen e. V.

Kokenstraße 5, 30159 Hannover, Telefon: 854000

Fachverband Deutscher Floristen, Landesverband Niedersachsen e. V.

Sextrostraße 2, 30169 Hannover, Telefon: 0511-801512

Fischereiverein Hannover e. V.

Hildesheimer Straße 122, 30173 Hannover, Telefon: 0511-880054

Flunderboll e.V. Theater

Hildesheimer Straße 39a, 30169 Hannover, Telefon: 2209287

Forum Gemeinschaftliches Wohnen e. V.

Hildesheimer Straße 15, 30169 Hannover, Telefon: 0511-1659100

Frauen-Ruder-Club Hannover 1928 e. V.

Karl-Thiele-Weg 15, 30169 Hannover, Telefon: 0511-1318149

Freizeit- und Sportgemeinschaft e. V.

Maschstraße 5, 30169 Hannover, Telefon: 0511-989650

Fußballverein Vluhrs'n e. V.

Seilerstraße 24, 30171 Hannover, Telefon: 0511-889303

Gedok-Galerie

Sohnreistraße 20, 30173 Hannover, Telefon: 0511-131404

Goethe-Gesellschaft Hannover e. V.

Simrockstraße 20, 30171 Hannover, Telefon: 0511-9805548

Handball-Verband Niedersachsen e. V.

Maschstraße 20, 30169 Hannover, Telefon: 0511-989950

Hannoverscher Ruderclub von 1880 e. V.

Karl-Thiele-Weg 21, 30169 Hannover, Telefon: 0171-3711310

Hannoverscher Tennisverein e. V.

Bonner Straße 12, 30173 Hannover, Telefon: 0511-887613

HerbstRose – Cultur u. Concepte für das Alter e. V.

Hildesheimer Straße 13, 30169 Hannover, Telefon: 0511-6220603

Inter-Mission e. V.

Kestnerstraße 20, 30159 Hannover, Telefon: 0511-283740

Judo-Sportclub Hannover-Süd e. V.

Jordanstraße 28, 30173 Hannover, Telefon: 01578-7631978

Karate-Dojo-Hannover 1976 e. V. Sportschule

Simrockstraße 30, 30171 Hannover, Telefon: 8092135

Kinder- und Jugendbibliothek

Schlägerstraße 36c, 30171 Hannover, Telefon: 0511-16844744

Klecks-Theater Hannover e. V.

Kestnerstraße 18, 30159 Hannover, Telefon: 2834159

Kleingärtnerverein Tiefenriede e. V.

Hildesheimer Straße 163, 30173 Hannover, Telefon: 05108-9131858

Knabenchor Hannover e. V.

Meterstraße 3, 30169 Hannover, Telefon: 0511-882388

Kulturbüro Südstadt

Böhmerstraße 8, 30173 Hannover, Telefon: 0511-8077311

KunstWerk e. V. Kunstschule Hannover

Krausenstraße 35, 30171 Hannover, Telefon: 888849

Landesfrauenrat Niedersachsen e. V.

Im Haspelfelde 24, 30173 Hannover, Telefon: 0511-321021

Naturfreundejugend Niedersachsen

Stresemannallee 12, 30173 Hannover, Telefon: 0511-51960670

NDR Landesfunkhaus

Rudolf-von-Bennigsen-Ufer 22, 30169 Hannover, Telefon: 9882999

Niedersächsischer Fußballverband Kreis Hannover e. V.

Maschstraße 18, 30169 Hannover, Telefon: 0511-805550

Niedersächsisches Landesmuseum Hannover

Willy-Brandt-Allee 5, 30169 Hannover, Telefon: 0511-9807686

Radsportverband Niedersachsen e. V.

Maschstraße 20, 30169 Hannover, Telefon: 0511-887528

Rasensportverein Hannover e. V.

Am Südbahnhof 7, 30171 Hannover, Telefon: 0511-8114530

Regionssportbund Hannover e. V.

Maschstraße 20, 30169 Hannover, Telefon: 0511-80079780

Religionsjugendring Hannover e. V.

Hildesheimer Straße 17, 30169 Hannover, Telefon: 0511-854685

Schreiberjugend Hannover e. V.

Maschstraße 24, 30169 Hannover, Telefon: 0511-882484

Sprengel Museum Hannover

Kurt-Schwitters-Platz, 30169 Hannover, Telefon: 16843875

Südstädter Komöd'chen e. V.

Sonnenweg 30, 30171 Hannover, Telefon: 0511-808621

SV Arminia e.V. Hannover

Bischofsholer Damm 119, 30173 Hannover, Telefon: 0511-810448

Theater am Aegi

Aegidientorplatz 2, 30159 Hannover, Telefon: 0511-989330

Tourneetheater Thespiskarren

Aegidientorplatz 2, 30159 Hannover, Telefon: 9809811

Transzendente Meditation GTM e. V.

Simrockstraße 10, 30171 Hannover, Telefon: 0511-806151

Turn-Klubb zu Hannover

Maschstraße 16, 30169 Hannover, Telefon: 0511-70035050

Turn- und Sportfördergesellschaft mbH (TSF)

Maschstraße 18, 30169 Hannover, Telefon: 0511-980978

Uhu – Theater der Kleinkunst e. V.

Böhmerstraße 8, 30173 Hannover, Telefon: 0511-889583

Verband christlicher Pfadfinderinnen und Pfadfinder Land Niedersachsen e. V.

Alte Döhrener Straße 39, 30173 Hannover, Telefon: 0511-8094141

Verein Hannoverscher Mietwagenbesitzer

Große Düwelstraße 12, 30171 Hannover, Telefon: 0511-812644

Verein zur Förderung der Fotografie in Hannover e. V.

Seilerstraße 15D, 30171 Hannover, Telefon: 0511-65868774

VfL Eintracht Hannover

Hoppenstedtstraße 8, 30173 Hannover, Telefon: 0511-703141

vhw e. V.

Sextrostraße 3, 30169 Hannover, Telefon: 0511-9842250

Beratungsstellen, Hilfe, Selbsthilfegruppen

Aktuell Lohnsteuerhilfverein e. V.

Geibelstraße 31, 30173 Hannover, Telefon: 0511-9805153

AWO Region Hannover Familien- und Jugendberatung

Marienstraße 20, 30171 Hannover, Telefon: 0511-2609210

Beratungsstelle Sallstraße

Sallstraße 24, 30171 Hannover, Telefon: 0511-858777

Diakoniestation Süd

Sallstraße 57, 30171 Hannover, Telefon: 0511-909270

Elisabethstift Jugendhilfe

Seilerstraße 2, 30171 Hannover, Telefon: 0511-2134828

Erholungshilfe für Schwerbehinderte e. V.

Kokenstraße 5, 30159 Hannover, Telefon: 0511-854000

Gruppe Soziale Selbsthilfe e. V.

Große Düwelstraße 48, 30173 Hannover, Telefon: 0511-813993

Lohnsteuerhilfverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V.

Große Barlinge 52, 30171 Hannover, Telefon: 0511-4752784

Lohnsteuerhilfverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V.

Bandelstraße 23, 30171 Hannover, Telefon: 0511-3004598

Lohnsteuerhilfverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V.

Stolzestraße 58, 30171 Hannover, Telefon: 0172-5129595

Mehr Aktion für Kinder und Jugend e. V.

Langensalzastraße 21, 30169 Hannover, Telefon: 0511-2624380

Schwangerschaftskonfliktberatung Hannover

Weinstraße 2, 30171 Hannover, Telefon: 0511-61643505

Servicewohnen Die Kümmerer

An der Tiefenriede 18, 30173 Hannover, Telefon: 0511-8078657

Sozialpsychiatrischer Dienstag

Freytagstraße 12, 30169 Hannover, Telefon: 0511-16843837

Verbund sozialtherapeutischer Einrichtungen e. V.

Stolzestraße 59, 30171 Hannover, Telefon: 0511-22002531

Krankenhäuser

Diakoniehaus Henriettenstiftung

Marienstraße 72-90, 30171 Hannover, Telefon: 0511-2890

Gesundheitszentrum Hannover Abteilung für Neurologie

Kestnerstraße 42, 30159 Hannover, Telefon: 0511-81103

Sophien-Klinik Hannover

Diederichstraße 33-35, 30159 Hannover, Telefon: 0511-36670

Kirchen

Ev.-luth. Bughenhagenkirche

Stresemannallee 34, 30173 Hannover, Telefon: 0511-883489

Ev. freikirchliche Gemeinde

Hildesheimer Straße 179, 30173 Hannover, Telefon: 0511-839380

Ev.-luth. Kirchengemeinde Südstadt

Bodenstedtstraße 6, 30173 Hannover, Telefon: 0511-56384890

mit: Nazarethkirche

Sallstraße 55, 30171 Hannover

und: Pauluskirche

Meterstraße 39, 30169 Hannover

Ev.-luth. Stadtkirchenverband Hannover

Hildesheimer Straße 165-167, 30173 Hannover,

Telefon: 0511-9878900

Haus der Religionen

Böhmerstraße 8, 30173 Hannover, Telefon: 0511-882511

Kath. Kirchengemeinde St. Heinrich

Sallstraße 74, 30171 Hannover, Telefon: 0511-80059880

Selbstständige ev.-luth. Bethlehemsgemeinde

Große Barlinge 35, 30171 Hannover, Telefon: 0511-815830

Notrufnummern

Polizei-Notruf

Telefon: 110

Feuerwehr

Telefon: 112

Krankentransport

Telefon: 19222

Zahnärztlicher Notdienst

Telefon: 6424808

Bereitschaftsdienst der Kassenärztlichen Vereinigungen

Telefon: 116117

Telefonseelsorge

Telefon: (0800) 1110111

Tierärztlicher Notdienst

Telefon: 65511821

Stadtentwässerung

Telefon: 16847377

enercity – Gas

Telefon: 4304111

enercity – Strom

Telefon: 4303111

Verlust von EC-Karten (sperren)

Telefon: 01805 021021 und 116116

Verzeichnis

Alle vorgestellten Unternehmen im Überblick.

AbendMahl – Ristorante Italiano	65	Foto Weckbrodt	70
Allianz Generalvertretungen Felis und Laqua	26	Friseurin Silvia Siefert	74
Anwalts- und Notarkanzlei Schreiber	94	Fußballschule Karsten Surmann	31
ASD Ambulante Soziale Dienste Hannover	148	Gewerbepark Alter Schlachthof Hannover	89
Asia Van Sushi & More	168		
Autohaus Bischoff & Hamel	106	Haarenergetik Jörg Segebarth	113
avistralia.com/Bed & Breakfast Tours	71	Hannover Immobilie	85
		Hannoversche Volksbank	20
Babst-Bestattungen	86	Hausverwaltung Oliver Hardt	115
Bäckerei und Konditorei Borchers	8	Hermann von Nassau GmbH	76
Barbara Schwartz	52	HIMMLER hagebaumarkt	147
Bauunternehmung Wilhelm Wallbrecht	144	Hörgeräte Zöllner	30
Behrens – Praxis für Podologie	126		
Bestattungs-Institut Martin Fromm	68	Ina Kloppmann	165
Bestattungshilfe Devian	163		
Bittersüß Naturkost-Fachmarkt	114	Jünemann Kunst und Rahmen	130
Blüten-Manufaktur	64		
		Kemming und Loskant Rechtsanwälte	17
CB Bakker	104	KGV Tiefenriede	60
China Restaurant Tai-Pai	170	Kirchen in der Südstadt	136
CRUSES Buchhandlung	116	KleintierKlinik Hannover	66
		KOCH:ART – Die Koch- und Grillschule	27
Das Pflorgeteam	149	Kolumbarium der Südstadt-Gemeinde	
Der Reifenprofi	139	Nazarethkirche	138
Deutsche Rentenversicherung	28	Konkret Haus- und	
Diakoniestation Süd	123	Dienstleistungsverwaltung (HDV)	95
Die Hörhilfe	10	Krasemann Immobilien & Gebäudeservice Hannover	16
		Krasemann Immobilien & Gebäudeservice Hannover	25
easy-PFAND Hannover	105	Krasemann Immobilien & Gebäudeservice Hannover	42
EasyFitness	44	Krasemann Immobilien	
ecos office center Hannover-Süd	99	Beratung & Vermittlung Hannover	79
EDV-Berater Harald Zacharias	29	Kühl Optik	9
ELEA Handelsagentur	96	Kunstschule KunstWerke	57
Elektro Andresen	48		
Erich W. Hartmann Buchhandlung	169	La Forchetta	78
		Larissa-Moden	111
Fachanwaltskanzlei Hogrefe-Scheffel	34	Lykkelig	49
Fahrrad Alex	19		
FDP Südstadt-Bult	98		
Fleischmann Friseursalon	101		

Marien-Apotheke	11		
Martina Friedel: Unternehmensberatung – Coaching	167		
Mediaberaterinnen Janina Mehrwald und Sahran Koc, Verlagsgesellschaft Madsack	173		
meravis Immobilienverwaltungs GmbH	91	Südstadt Immobilien	14
Michael Brüel Kfz-Meisterwerkstatt	129	Südstadt-Trödelei	151
Münzenhandlung Bühnemann	72	SV Arminia Hannover	117
Naturbau Baginski	133	TAO Hannover	171
Naturkost am Markt	58	Tennisheim VfL Eintracht Hannover	161
Naturkostladen Südstadt	90	Therapiezentrum Praxis Schlote	59
Optiker Fiene	128	Therapiezentrum Waldhausen	32
Paul Paschke GmbH	172	Therapiezentrum Waldheim	33
PhysioRevital	160	Timpe Immobilien	55
Physiotherapie for life Sabine Dietrich	166	Tischlerei Kayka	158
Popken Grafikdesign	82	Tischlermeister Christoph Balsiger	40
Prager Hof	56	Torhaus-Apotheke am Aegi	118
Praxis für Logopädie Sina Schmidt	153	TTC Gelb-Weiss im Postsportverein Hannover	122
Praxis für Physiotherapie Susanne Telthörster	150	TUI ReiseCenter/Reisebüro Beckmann	124
Preis Reinigungs GmbH	41	TUI TRAVEL STAR	87
Radhaus Schauerte	75	Urologie am Aegi	154
Rahmenwerkstatt ArteFaktor	152	VfL Eintracht Hannover	43
Ravens Hausverwaltungen Immobilien	61	VGH Serviceteam Südstadt Gambir & Ammar	131
Rechtsanwalt Harald Prenzler	112	Vier Jahreszeiten	102
Restaurant Eliniko	100	Vinay Vermani	159
Sanitätshaus Südstadt	38	WB TOURISTIK Hannover	140
Sanitätshaus Südstadt Analysezentrum	39	Werbeagentur grüner bereich	88
Schönwalds LaSall	24	Wiese Bestattungen	84
Seitz + Partner Steuerberatungsgesellschaft	54	Wirtschaftsforum Südstadt	4
Sofa Loft	50	Zahnarztpraxis Dr. Dirk Ostermann	18
SPD-Ortsverein Südstadt-Bult	83	Zahnarztpraxis Dr. Gabriele Ahlers	15
Sport Ladies	162	Zahnarztpraxis Jennifer Bünger	146
Stein- und Bildhauerei Heinrich Mensing	69	Zahnarztpraxis Liepe	164
Steuerberater Seiler & Partner	145	ZahnMedizinischesTeam am Aegi	6
Steuerberatersozietät Wilcke & Krage	132	Zanzarelli – italienisch genießen	119
Stift zum Heiligen Geist	110	Zimmervermittlung 2001	53

DIE MOBILE WEBSITE ZU „LEBENSART SÜDSTADT“

Das innovative Informations-Netzwerk

Alle Informationen im Buch gibt es auch im Internet.
Auf www.lebensart-südstadt.de können alle Lebensart-Inhalte aufgerufen werden – bequem zu Hause am Computer und auch unterwegs mit dem Smartphone. Die Seite passt sich immer an den entsprechenden Bildschirm an. Produziert wurde die mobile Website von der MADSACK Mediengruppe.

www.lebensart-südstadt.de:
der ideale digitale Begleiter für zu Hause und unterwegs



... mit dem Smartphone ...

... mit dem Laptop oder Tablet ...

... am Mac oder PC ...



Vitalzentrum Süd
Hildesheimer Str. 97 | 30173 Hannover
Tel.: 0511 - 70 150 525

Brandes & Diesing

V I T A L C E N T R U M

Wir sind für Sie da!



Sanitätshäuser:

Lymph-/Venenkompetenz-Centrum
(Kompressionsstrümpfe), orthopäd. Kissen
für gesundes Sitzen und Schlafen, Alltags-
hilfen, Brustepithesen, Spezial-BHs,
Miederwaren, Bademoden



Orthopädietechnik:

stützende Bandagen, Orthesen



Orthopädie-Fuß-/Schuhtechnik:

Schuhzurichtungen, orthopäd. Fußeinlagen



Rehatechnik:

Gehhilfen, Reha-Hilfsmittel, Krankenpflege-
artikel



Medizintechnik:

Blutdruckmessgeräte, Tens-/EMS-Geräte



NEUE SPIELZEIT 2016 / 2017

Konzertdirektion Hannover präsentiert

K O M Ö D I E

im Theater am Aegi

Schnell beste Plätze sichern!

Tipp: Mit einem super günstigen Abo verpassen Sie keinen einzigen Auftritt!

Wenn Sie wissen wollen, ob **Michael Schanzes**
HERZ AUS SCHOKOLADE wirklich schmilzt,
und was **DREI MÄNNER IM SCHNEE** machen
oder warum **Herbert Herrmann**

ANDERTHALB STUNDEN ZU SPÄT

kommt, bzw. was **Karsten Speck** mit

HONIG IM KOPF anfängt, und was **Kalle Pohl** als
HALBGOTT IN NÖTEN auf der Bühne treibt
oder weshalb sich **Alexandra Kamp** den

ILLUSIONEN EINER EHE hingibt und
wie hervorragend **Pierre Sanoussi-Bliss**,

MISS DAISY UND IHR CHAUFFEUR

als Bühnen-Trio agieren,

dann sollten Sie sich schnell über unsere neue Spielzeit 16/17
in der KOMÖDIE IM THEATER AM AEGI informieren!

Gerne
schicken wir
Ihnen kostenlos
unser druckfrisches
Spielplanheft zu.

Konzertdirektion Hannover GmbH
Aegidientorplatz 2 · 30159 Hannover
www.kd-hannover.de

KARTENSERVICE:
TEL. 0511/980 98 98